

Бис. № 16449.

465

3-494

ПРИЛОЖЕНІЕ

къ СВОДУ МАТЕРІАЛОВЪ ПО ИЗУЧЕНІЮ ЭКОНОМИЧЕСКАГО БЫТА ГОСУДАРСТВЕННЫХЪ КРЕСТЬЯНЪ
ЗАКАВКАЗСКАГО КРАЯ.



ОБЪЯСНИТЕЛЬНЫЙ СЛОВАРЬ

ТАТАРСКИХЪ, ГРУЗИНСКИХЪ И АРМЯНСКИХЪ СЛОВЪ,

ВОШЕДШИХЪ ВЪ МАТЕРІАЛЫ ДЛЯ ИЗУЧЕНІА ЭКОНОМИЧЕСКАГО БЫТА ГОСУДАРСТВЕННЫХЪ КРЕСТЬЯНЪ

ЗАКАВКАЗСКАГО КРАЯ.

СОСТАВИЛЪ

С. П. Велинскій.

ТИФЛИСЬ.

Типографія М. Д. Ротшильда, Головинскій проспектъ, домъ № 41.

1889.

XXXI - A

3 - III - 5 / см 2

ПРИЛОЖЕНІЕ

къ СВОДУ МАТЕРІАЛОВЪ ПО ИЗУЧЕНІЮ ЭКОНОМИЧЕСКАГО БЫТА ГОСУДАРСТВЕННЫХЪ КРЕСТЬЯНЪ
ЗАКАВКАЗСКАГО КРАЯ.

ОБЪЯСНИТЕЛЬНЫЙ СЛОВАРЬ

ТАТАРСКИХЪ, ГРУЗИНСКИХЪ И АРМЯНСКИХЪ СЛОВЪ,

ВОШЕДШИХЪ ВЪ МАТЕРІАЛЫ ДЛЯ ИЗУЧЕНІЯ ЭКОНОМИЧЕСКАГО БЫТА ГОСУДАРСТВЕННЫХЪ КРЕСТЬЯНЪ

ЗАКАВКАЗСКАГО КРАЯ.

СОСТАВИЛЪ

С. Л. Зелинскій.



ТИФЛИСЬ.

Типографія М. Д. Ротиніанца, Головинскій проспектъ, домъ № 41.

1889.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ВЪ СВОЮ МАТЕРІАЛЪ, ПО КАЗАННОМУ ЭКОНОМИЧЕСКОМУ РАДЪ ГОСУДАРСТВЕННЫХЪ ИМУЩЕСТВЪ

ОБЪЯВЛЕННЫМЪ СЛОВАМЪ

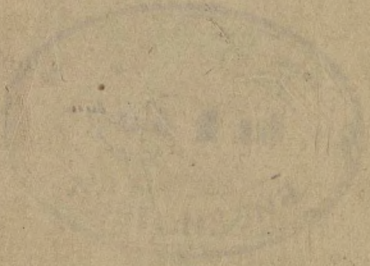
ТАТАРСКИХЪ, ТУВУНСКИХЪ И АРМЯНСКИХЪ СЛОВАМЪ

ВЪ СВОЮ МАТЕРІАЛЪ, ПО КАЗАННОМУ ЭКОНОМИЧЕСКОМУ РАДЪ ГОСУДАРСТВЕННЫХЪ ИМУЩЕСТВЪ

ЗАКАЗАННОМУ РАДЪ

Печатано по распоряженію Уполномоченнаго Министра Государственныхъ
Имуществъ на Кавказѣ.

СОСТАВЛЕНА
С. П. Зелинскимъ



ИНФОНТЪ

Генералъ М. І. Голубовичъ, Государственный прокуроръ, 1888

1888

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Настоящій трудъ, предпринятый нами по порученію г. Уполномоченнаго Министра Государственныхъ Имуществъ на Кавказѣ, представляетъ собой общій сводъ татарскихъ, грузинскихъ и армянскихъ словъ, вошедшихъ въ «Матеріалы для изученія экономическаго быта государственныхъ крестьянъ Закавказскаго края» и въ «Сводъ» означенныхъ «Матеріаловъ». Цѣль изданія настоящаго «Объяснительнаго словаря» заключается въ томъ, чтобы представить общій алфавитный указатель словъ, чуждыхъ русскому языку, для облегченія справокъ о нихъ.

Объясненія значеній словъ, вошедшихъ въ этотъ словарь, основаны, главнымъ образомъ, на указаніяхъ «Матеріаловъ» и «Свода матеріаловъ», съ нѣкоторыми дополненіями для уясненія тѣхъ или другихъ отѣнковъ значенія словъ. Исключеніе представляютъ тѣ изъ словъ, значеніе которыхъ передано въ означенныхъ трудахъ, по нашему мнѣнію, ошибочно; такія слова переведены и объяснены на основаніи данныхъ, какъ лично намъ извѣстныхъ, такъ и почерпнутыхъ изъ словарей туземныхъ языковъ и другихъ источниковъ. Кромѣ того, мы признали своимъ долгомъ исправить транскрипцію многихъ словъ, напечатанныхъ въ указанныхъ изданіяхъ неправильно; напр., слова: *бѣлокъ*, *джульфа*, *джютъ*, *коладжъ* и пр. напечатаны въ слѣдующей ошибочной транскрипціи: *болукъ*, *джальфахъ*, *джутъ* (также—*дусутъ*, *чутъ* и *чутъ*), *кулачъ* (также—*чуладжъ* и *куладжъ*) и пр. Несомнѣнно, многія изъ такого рода неправильно напечатанныхъ словъ составляютъ опечатки, но мы ихъ, по тщательной провѣркѣ, исправили и передали въ словарь по возможности вѣрно, т. е. такъ, какъ они пишутся на туземныхъ языкахъ ¹⁾.

Изъ числа туземныхъ словъ, вошедшихъ въ «Матеріалы» и въ «Сводъ матеріаловъ», мы нашли нужнымъ исключить группу словъ, составляющихъ названія сортовъ винограда, встрѣчаемыхъ въ садахъ Закавказья, и нѣсколько названій растеній, вродѣ: *андузъ*, *алаѣзъ-пенджари*, *кердикъ*, *аследикъ* и пр.; слова первой группы исключены за неимѣніемъ полныхъ и достаточно ясныхъ описаній, а слова второй группы не вошли въ словарь по неизвѣстности употребленія и научныхъ названій ихъ. Точно также мы не нашли нужнымъ вводить въ настоящій словарь и такихъ словъ, которые выражаютъ обыкновенныя понятія и не имѣютъ спеціальнаго значенія, вродѣ: *баларъ* (сады), *пури*

¹⁾ Исправленіе транскрипціи грузинскихъ словъ и провѣрка значенія ихъ принадлежатъ А. И. Бакрадзе и кн. М. В. Мачабели.

(хлѣбъ), «эрти» (одинъ), «ми» (одинъ) и пр. Къ числу невошедшихъ словъ въ настоящій словарь относятся еще такія слова, въ примѣненіи которыхъ (въ косвенномъ или переносномъ значеніи) мы рѣшительно сомнѣваемся. Къ этой категоріи словъ относятся, напр., «сечма» (отобранный или отборный), «атабабаданъ» (дѣдовскій), «амеша-тохумъ» (издавна употребляемая сѣмена) и пр., которыя приведены въ «Матеріалахъ» въ значеніи сортовъ пшеницы.

Придавъ настоящему словарю значеніе справочной книги, мы нашли лучшимъ, во многихъ случаяхъ, избѣгать сухихъ краткихъ опредѣленій. Простой переводъ словъ и сухое опредѣленіе ихъ очень рѣдко могутъ быть вполне точны и вѣрны, а главное—могутъ дать либо общее, либо частное и тѣсное понятіе о значеніи словъ, слѣдовательно, часто не могутъ служить полнымъ разъясненіемъ различныхъ, нерѣдко неуловимыхъ, оттѣнковъ ихъ; поэтому, мы признали полезнымъ, для опредѣленія того или другаго оттѣнка словъ, допустить, гдѣ это было возможно, болѣе пространныя объясненія. Прибавимъ кстати, что мы сочли также не менѣе полезнымъ при объясненіи нѣкоторыхъ словъ, имѣющихъ, по нашему мнѣнію, бытовое значеніе, привести болѣе или менѣе полезныя данныя, или разбросанныя въ разныхъ сочиненіяхъ, или же неизвѣстныя многимъ; такъ, напр., мы привели нѣкоторыя подробности о религіи езидовъ, о дервишахъ, хизанахъ, объ устройствѣ мельницъ и маслобоенъ, описали нѣкоторыя земледѣльческія орудія, крестьянскую усадьбу, способъ приготовленія нѣкоторыхъ кушаній и пр., и пр. Точно также, мы по возможности указали мѣстности, въ которыхъ употребляются тѣ или другія слова, въ томъ или другомъ значеніи.

Въ настоящемъ словарѣ всѣ туземныя слова написаны въ скобкахъ буквами соотвѣстственнаго языка. Такой способъ изображенія туземныхъ словъ принять въ виду того, что въ русскомъ алфавитѣ не имѣется всѣхъ буквъ для передачи нѣкоторыхъ звуковъ туземныхъ языковъ; кромѣ того, такой способъ печатанія туземныхъ словъ въ настоящемъ словарѣ вызванъ тѣмъ соображеніемъ, что трудъ этотъ, какъ матеріалъ для составленія словарей, въ особенности для туземныхъ языковъ, можетъ имѣть значеніе въ томъ случаѣ, если слова будутъ переданы возможно точнѣе; между тѣмъ, такой точности въ отношеніи туземныхъ словъ нельзя достигнуть употребленіемъ буквъ русскаго алфавита, не выражающихъ, какъ мы замѣтили, нѣкоторыхъ звуковъ туземныхъ языковъ. Для точнаго произношенія приведенныхъ въ словарѣ словъ слѣдовало бы указать и ударенія, но мы этого не сдѣлали по слѣдующимъ соображеніямъ: для татарскихъ и армянскихъ словъ не представляется особой необходимости въ указаніи удареній, такъ какъ ихъ легко запомнить: они постоянны и находятся всегда на гласномъ звукѣ послѣдняго слога въ словѣ; для грузинскихъ же словъ обозначеніе удареній является дѣломъ довольно труднымъ, даже для знатоковъ грузинскаго языка: они, по словамъ свѣдущихъ грузинъ, отличаются бѣгlostью и даже двойственностью.

При составленіи настоящаго словаря нами принятъ слѣдующій порядокъ: всѣ слова сгруппированы въ три отдѣла, а именно: въ первый отдѣлъ вошли слова татарскаго языка, во второй—грузинскія слова и въ третій—армянскія. Хотя такой порядокъ группировки словъ въ словарь и не вполне удобенъ при нахожденіи ихъ, однако неудобство это устранено приведеніемъ въ концѣ книги алфавитнаго указателя словъ всѣхъ отдѣловъ. Замѣтимъ здѣсь, что мы не могли строго придерживаться группировкѣ словъ по языкамъ и помѣстили въ отдѣлахъ грузинскихъ и армянскихъ словъ нѣсколько татарскихъ словъ, такъ какъ эти послѣднія, вошедши въ грузинскій и армянскій языки, нѣсколько измѣнились, какъ по своему значенію, такъ и по формѣ.

Переходя къ указанію порядка примѣненія русскаго алфавита къ туземнымъ языкамъ, мы скажемъ сперва нѣсколько словъ о составѣ татарскаго языка для устраненія недоразумѣній относительно сгруппированія татарскихъ, персидскихъ и арабскихъ словъ въ одинъ общій отдѣлъ.

Народъ, который мы называемъ татарскимъ, состоитъ, какъ извѣстно, изъ различныхъ тюркскихъ племенъ, принадлежащихъ къ монгольской расѣ, каковы: азербейджанскіе татары, турки, джагатайцы, бухарцы, киркизы, кумыки, нагайцы и пр. Всѣ эти тюркскія племена говорятъ на различныхъ нарѣчійхъ, изъ коихъ одни очень близки другъ къ другу (напр. азербейджанское и турецко-татарское), а другія, наоборотъ, значительно расходятся между собою. Нарѣчіе закавказскихъ татаръ, называемое азербейджанскимъ, по имени персидской провинціи Азербейджана, дѣлится на нѣсколько говоровъ, не отличающихся, впрочемъ, между собою ничѣмъ особеннымъ, кромѣ оттѣнковъ произношенія, да сохраненія нѣсколькихъ древнихъ словъ и употребленія такого же количества новыхъ словъ, образовавшихся подъ вліяніемъ мѣстныхъ особенностей и перемѣны условій жизни. При этомъ, азербейджанское нарѣчіе, какъ и нарѣчія бѣльшей части тюркскихъ племенъ, заключаетъ въ себѣ массу персидскихъ и арабскихъ словъ. Главная часть тюркскихъ племенъ послѣ своихъ нашествій утвердилась, какъ извѣстно, въ нынѣшней Персіи, Турціи и въ Закавказскомъ краѣ. Персидскіе татары въпослѣдствіи оказались сильнѣе оборигоновъ-персіанъ по численности, но слабѣе по развитію и вообще въ культурномъ отношеніи; поэтому, они въ Персіи, хотя и захватили въ свои руки государственную власть ¹⁾, однако подпали подъ вліяніе развитой въ то время у персіанъ культуры. Въ этомъ случаѣ, произошло одно изъ рѣдкихъ явленій въ исторіи чело-вѣчества: господствующая раса, бѣльшею частью, рано или поздно поглащаетъ мелкія народности, или подчиняя ихъ своей цивилизаціи, или же окончательно уничтожая ихъ самобытность. Въ Персіи же произошло обратное явленіе: тамъ хотя и начала господствовать монгольская раса, превосходившая по численности оборигоновъ-персіанъ, однако она, благодаря высокому развитію персіанъ, впол-

¹⁾ Нынѣ царствующая династія въ Персіи принадлежитъ къ татарской фамиліи Каджаръ.

нѣ приняла культуру этихъ послѣднихъ, оставаясь въ то же время господствующею расою. Такой ассимиляціи этихъ двухъ народностей немало способствовалъ исламъ, который, какъ извѣстно, быстро сплавливаетъ и сливаетъ различные, по происхожденію и языкамъ, народности въ одно цѣлое, въ одинъ народъ подъ общимъ именемъ мусульманъ. Такимъ образомъ, съ одной стороны, сравнительно высоко развитая персидская культура, а съ другой—сила ислама, не признающаго народностей, дѣйствовали настолько энергично и дружно въ дѣлѣ сліянія двухъ различныхъ расъ, что татары Персіи переняли у персіанъ не только всѣ обычаи, семейные и общественные порядки и пр., но и признали персидскій языкъ литературнымъ и государственнымъ языкомъ. Понятно, поэтому, что татарскія нарѣчія персидскихъ провинцій, въ томъ числѣ и нарѣчіе татаръ Закавказья, большая часть котораго долгое время находилась подъ владычествомъ Персіи, усвоили массу персидскихъ словъ и выраженій.

Въ составѣ татарскаго языка произошли и другія измѣненія. Съ принятіемъ татарами ученія арабскаго проповѣдника Магомета распространился между ними и коранъ, написанный на арабскомъ языкѣ. Поэтому, арабскій языкъ для татаръ, какъ и для всѣхъ народовъ, принявшихъ исламъ, признанъ былъ обязательнымъ языкомъ при исполненіи религіозныхъ обрядовъ и вообще въ богослуженіи. Вслѣдствіе этого, коранъ и съ нимъ вмѣстѣ и арабскій языкъ сдѣлались предметами изученія, почему слова этого языка, какъ языка религіи, проникли въ массу. Благодаря этому, татарскій языкъ обогатился еще массою арабскихъ словъ, чему способствовало и то обстоятельство, что коранъ у мусульманъ имѣетъ какъ религіозное значеніе, такъ и силу кодекса гражданскихъ и уголовныхъ законовъ.

И такъ, нынѣшній татарскій языкъ, слѣдовательно и азербейджанское нарѣчіе, подвергся сильному вліянію болѣе культурныхъ языковъ персидскаго и арабскаго, т. е. усвоилъ массу персидскихъ и арабскихъ словъ. Поэтому, приведенный въ настоящемъ «Объяснительномъ словарѣ» отдѣлъ татарскихъ словъ не составляетъ принадлежности одного татарскаго языка, а относится къ тремъ, различнымъ по происхожденію, языкамъ, составляя въ то же время, вслѣдствіе сильнаго измѣненія формъ многихъ словъ, какъ бы одно цѣлое.

Переходя за симъ къ указанію примѣненія русскаго алфавита для выраженія звуковъ туземныхъ языковъ, мы остановимся лишь на тѣхъ буквахъ туземныхъ алфавитовъ, звуки которыхъ нельзя изобразить буквенными знаками русскаго алфавита. Туземныя слова въ скобкахъ написаны буквами алфавитовъ трехъ языковъ, смотря къ какому языку принадлежатъ слова, а именно: буквами арабскаго алфавита, примѣннаго къ татарскому языку, и буквами грузинскаго и армянскаго алфавитовъ. Собственно, арабскій алфавитъ состоитъ изъ 28 буквъ, но для примѣненія его къ татарскому и персидскому языкамъ имѣется еще пять буквъ. Изъ всѣхъ тридцати трехъ буквъ этого алфавита считается 30 согласныхъ буквъ и 3 гласныхъ ¹⁾. Кромѣ нихъ, въ арабскомъ алфавитѣ имѣется

¹⁾ Буквы ا (а), ع (мягкая или низкая а) и و (е), а также буква و (в), употребляемая вмѣстѣ

еще 12 различных знаковъ, употребляемыхъ сверху и снизу буквъ какъ для обозначенія гласныхъ и бѣглыхъ буквъ, такъ и для удвоенія и удлиненія согласныхъ звуковъ. Последніе, т. е. знаки, большею частью, не употребляются на практикѣ, хотя это обстоятельство, за недостаточностью гласныхъ буквъ, затрудняетъ чтеніе татарскихъ писменъ. Въ числѣ 33 буквъ арабскаго, или вѣрнѣе — татарскаго алфавита, имѣется 9 буквъ, звуки которыхъ трудно выразить русскими буквами. Къ этимъ буквеннымъ знакамъ относятся: ت, ط, پ, ك, ح, ه, غ, ع и ج.

Грузинскій алфавитъ состоитъ изъ 39 буквъ, изъ которыхъ пять не употребляются въ настоящее время грузинами; остальные же 34 буквы дѣлятся на 29 согласныхъ и 5 гласныхъ. Изъ числа 34-хъ буквъ этого алфавита, звуки которыхъ не выражаются съ точностью буквами русскаго алфавита, относятся: ო, ჳ, ზ, ზ, ზ, ზ, ზ и უ.

Армянскій алфавитъ заключаетъ въ себѣ 39 буквенныхъ знаковъ, изъ которыхъ одна буква изображаетъ сочетаніе звуковъ е и в (Է—ев); остальные буквы состоятъ: изъ 1 полугласной, 6 гласныхъ и 31 согласной ¹⁾. Изъ этого числа буквенныхъ знаковъ армянскаго алфавита 12 относятся къ категоріи буквъ, звуки коихъ съ точностью не передаются буквами русскаго алфавита, а именно: Թ, փ, ք, Տ, յ, զ, ձ, ծ, ճ, և и ռ.

Всѣ эти звуки туземныхъ языковъ имѣютъ слѣдующее произношеніе:

1) Язычный звукъ, изображаемый татарскою буквою ت и ط, грузинскою буквою ო и армянскою буквою Թ, произносится какъ греческая буква θ (th) и соответствуетъ русской буквѣ т съ придыханіемъ. 2) Губной звукъ, выражаемый татарскою буквою پ, грузинскою—ჳ и армянскою—փ, произносится какъ русская буква п, но мягче и съ придыханіемъ. 3) Нѣбный звукъ, выражаемый татарскою, грузинскою и армянскою однозначущими буквами ك, ჳ, ք, соответствуетъ отчасти французскому звуку, изображаемому буквою q, и произносится какъ русское к, но мягче и съ придыханіемъ. 4) Придыхательный звукъ, изображаемый буквами: татарскими ح и ه, грузинскою—ჳ и армянскими—Տ и յ ²⁾, имѣетъ сходство съ звукомъ латинской буквы h и той же буквы французскаго языка. Изъ русскихъ буквъ ближе выражаетъ этотъ звукъ буква х съ мягкимъ произношеніемъ. 5) Гортанный звукъ, выражаемый грузинскою буквою

ს (а), какъ ав, ё, о, у и ю, въ арабскомъ языкѣ признаются согласными, но въ языкахъ тюркскихъ племенъ онѣ выражаютъ звуки гласныхъ буквъ.

¹⁾ Въ числѣ согласныхъ имѣется буква ւ, которая отдѣльно произносится какъ в, съ буквою ո (во), поставленною послѣ нея—какъ у, и съ буквою ր (и), поставленною тоже послѣ нея—какъ ю; изъ гласныхъ буквъ ո (во) въ началѣ слова произносится какъ во, а въ другихъ частяхъ слова—какъ о.

²⁾ Буква յ соответствуетъ латинской буквѣ j; въ армянскомъ языкѣ она произносится какъ французская или латинская буква h только въ началѣ словъ; въ срединѣ же она произносится какъ русская й, а въ концѣ или вовсе не произносится, или же въ нѣкоторыхъ лишь словахъ выражаетъ звукъ й.

ѣ и армянскою буквою շ, отчасти сходенъ съ звукомъ, выражаемымъ буквою г въ словахъ «Богъ», «когда», «тогда», или въ словянскомъ словѣ «глаголе». Къ этой же категоріи относится и татарская буква ğ, которая произносится нѣсколько глубже. 6) Сложный звукъ татарской буквы җ, грузинской—ჯ и армянской—ջ подходит къ сочетанію звуковъ дж. 7) Сложные звуки, изображаемые грузинскими буквами d, Ƴ и ձ и армянскими ձ, ծ и Ժ, имѣютъ сходство съ звуками сложныхъ согласныхъ буквъ: первый звукъ—съ дз, второй—съ тц и третій—съ тч. 8) Армянская буква ր выражаетъ твердый звукъ р, часто даже звукъ двойнаго р. Что же касается звуковъ, выражаемыхъ татарскою буквою ɣ, грузинскою—y и армянскою—ը, то они относятся къ категоріи трудно произносимыхъ звуковъ. Звукъ татарской буквы ɣ подходит къ звуку я или нѣчто вродѣ мягкаго а, при произношеніи котораго приходится раздвигать губы не вверхъ и внизъ, а въ стороны; грузинская буква y представляетъ глубокій гортанный звукъ и произносится какъ бы ж съ придыханіемъ; армянская же буква ր въ началѣ и въ концѣ словъ имѣетъ звукъ трудно произносимой полугласной буквы, подходящій отчасти къ звуку и или ы; въ срединѣ же словъ она служитъ связью между двумя согласными. Въ настоящемъ словарѣ эта буква замѣнена русскою буквою и только въ началѣ и въ концѣ словъ; въ срединѣ же словъ она, большею частью, пропущена, какъ это допускается и въ армянскомъ языкѣ.

Всѣ указанные выше звуки, не имѣющіе соотвѣтственныхъ буквъ въ русскомъ языкѣ, во избѣжаніе обремененія словаря различными знаками, мы передали подходящими буквами русскаго алфавита въ слѣдующемъ порядкѣ:

татар.	груз.	армян.	
ت, ط	—	—	т
پ	—	—	п
س	—	—	с
ج, ه	—	—	х
غ	—	—	г, к
چ	—	—	дж
”	—	—	дз
”	—	—	тц

¹⁾ Въ татарскомъ языкѣ не существуетъ звуковъ, выражаемыхъ русскими буквами и и т, поэтому во всѣхъ татарскихъ словахъ эти буквы должны быть произносимы мягче съ придыханіемъ.

²⁾ Армянскую букву ր мы употребляли въ срединѣ и въ концѣ словъ, согласно третьему примѣчанію, приведенному на предыдущей страницѣ.

татар.

груз.

армян.

„	—	з	—	—	д	тч
„	—	„	—	—	„	Р
„	—	у	—	—	„	гк
ε	—	„	—	—	„	а, я
„	—	„	—	—	„	и

Замѣнивъ, такимъ образомъ, означенныя буквы туземныхъ языковъ болѣе или менѣе подходящими буквами русскаго алфавита, мы, однако, допустили нѣкоторую перетасовку въ группировкѣ словъ по алфавиту. Дѣло въ томъ, что указанныя выше буквы, не имѣющія соотвѣтственныхъ буквенныхъ знаковъ въ русскомъ алфавитѣ, не столько ясно и отчетливо произносятся въ концѣ и въ серединѣ словъ, сколько въ началѣ ихъ, а главное—при неясномъ произношеніи ихъ въ началѣ словъ часто измѣняются значенія этихъ послѣднихъ. Для примѣра укажемъ на армянскія слова *танз апурз* (*Ժան ապուր*) и *пачз* (*փռշ*), которыя при твердомъ произношеніи первыхъ буквъ (т, п) измѣняются въ своихъ значеніяхъ; такъ, первое слово вмѣсто значенія супа изъ пахтанія пріобрѣтаетъ значеніе супа домашняго приготовленія, а второе—вмѣсто поля послѣ снятія урожая является въ значеніи хвоста. Поэтому, для устраненія такого рода недоразумѣній мы признали за лучшее, не отступая отъ порядка русскаго алфавита, разбить каждую группу словъ съ начальными буквами *и, к, п, т, х* на двѣ части. Такъ, слова подъ буквою Г распредѣлили на двѣ группы: къ первой отнесли тѣ, въ началѣ которыхъ эта буква произносится какъ русское г, а ко второй отнесли слова съ начальною буквою г гортаннаго произношенія; то же самое сдѣлали и съ словами, начинающимися съ буквъ *к, п, т* и *х*. Вслѣдствіе этого, въ отдѣлѣ татарскихъ словъ образовали по двѣ группы слова, начинающіяся съ каждой изъ буквъ *и, к, и х*.¹⁾ а въ отдѣлахъ грузинскихъ и армянскихъ словъ по двѣ группы образовала каждая изъ всѣхъ указанныхъ выше буквъ, исключая, впрочемъ, буквы *х*, которая въ отдѣлѣ грузинскихъ словъ является какъ русская буква *х*, такъ какъ въ настоящемъ словарѣ не имѣется грузинскихъ словъ съ буквою *з* (*h*) какъ въ началѣ словъ, такъ въ другихъ частяхъ ихъ. Что же касается словъ съ начальными буквами, замѣненными русскими сложными буквами *дж, дз, тц, тч* и *ик*, а также словъ съ татарскими буквами *ε* (низ. или мягк. а) и *і* (высок. а) и съ

¹⁾ Слѣдуетъ замѣтить здѣсь, что татарское слово *ампа* съ производными отъ него словами *ампазорлык* и *ампазорз* и пр., хотя и начинаются придыхательною буквою, замѣненною русскимъ *х*, однако мы помѣстили ихъ между словами подъ буквою А, такъ какъ транскрипція слова *ампа* и производныхъ отъ него словъ устойчивѣе въ русскомъ языкѣ. Впрочемъ, мы указали эти слова и подъ буквою Х (*h*).

армянскими буквами *ա* и *ը*, то они не отдѣлены нами въ особыя группы, въ виду ихъ болѣе или менѣе яснаго выраженія русскими буквами.

Остается намъ замѣтить здѣсь еще о слѣдующемъ:

- 1) Слова съ татарскою буквою *İ* (высок. *а*) помѣщены подѣ буквою *А*.
- 2) Нѣсколько словъ, начинающихся грузинскою буквою *ჟ*, мы внесли въ группу словъ съ начальнымъ гортаннымъ звукомъ *Г*.
- 3) Буква татарскаго алфавита *ق* (*к*) въ нѣкоторыхъ словахъ слышется какъ *г*, поѣтому, смотря по произношенію, эта буква въ русской транскрипціи словъ выражена и буквою *г*.
- 4) Въ настоящемъ словарѣ встрѣчается нѣсколько курдскихъ словъ и одно айсорское, которыя мы помѣстили въ отдѣлъ татарскихъ словъ.
- 5) Такъ какъ въ татарскомъ языкѣ, не употребляемомъ въ литературѣ, не установлена орѳографія, то мы придерживались въ отношеніи чисто татарскихъ словъ произношенію; персидскія же и арабскія слова написали по принятой татарами транскрипціи.

Въ заключеніе приведемъ названія тѣхъ трудовъ, которыми, главнымъ образомъ, мы руководствовались при составленіи настоящаго словаря.

- 1) «Сравнительный словарь турецко-татарскихъ нарѣчій, со включеніемъ употребительнѣйшихъ словъ арабскихъ и персидскихъ, и съ переводомъ на русскій языкъ». Лазаря Будагова, СП., изд. 1869 г.
- 2). «*Նոր բառգրք Հայկազնի լեզուի երկաւորութիւն Հ. Գաբրիէլի Աւետիքեան, Հ. Խաչատրոս Սիւրմէլեան և Հ. Մկրտչի Ազեբեան, 'ի Վենետիկ, Հրատ. 1836 թիւ.*» («Новый словарь армянскаго языка», составленный архимандритами Г. Аветикяномъ, Х. Сюрмеляномъ и М. Авгеряномъ, Венеція, изд., 1836 г.).
- 3). «*Առձեռն բառարան Հայկազնի լեզուի Վենետիկ, Հրատ. 1865 թիւ.*» («Ручной словарь армянскаго языка», Венеція, изд. 1865 г.).
- 4). «*Բառարան 'ի Հայկազնի լեզուէ 'ի Ռուսաց բառարան, Ս. Խաչատրաւեան*» («Армяно-русскій словарь», А. Худабашева. СП.).
- 5) «Справочный указатель къ положеніямъ о поселянахъ Закавказья» М. Н. Кучаева. Тифлисъ, изд. 1886 г.
- 6) «Словарь практическихъ свѣдѣній, необходимыхъ въ жизни всякому» СП. изд. Д-ра Л. Симонова (словарь этотъ выходитъ выпусками съ 1884 г. и не оконченъ).
- 7) «Ботаническій словарь», Н. Анненкова, СП., изд. 1878 г.
- 8) «Деревья и кусты Кавказа» Я. С. Медвѣдева, Тифлисъ, изд. 1883 г.

Слова татарскаго языка.

А—ا, آ, ع.

Аба (عبا)—родъ шерстяной грубой матеріи для плаща; плащъ изъ шерстяной матеріи, съ широкими короткими рукавами.

Абазъ (русское произношеніе слова *аббаси* — عباسی) — персидская монета, вычеканенная, по всей вѣроятности, во время Аббасидовъ или шаха Аббаса; она равняется на наши деньги $5\frac{1}{3}$ коп. и состоитъ изъ четырехъ шахи по $1\frac{1}{3}$ коп. въ каждой. Въ Закавказьи въ настоящее время подъ словомъ абазъ понимается русская двадцатикопѣчная монета (двугривенный), или просто 20 коп.

Аби-кура (آبی غوره) — сокъ незрѣлаго винограда (отъ слова *абз* — сокъ, вода и *кура* — незрѣлый виноградъ). Этими словами называютъ татары уксусъ, приготовляемый изъ сока незрѣлаго винограда. Аби-кура выдѣлывается такъ: изъ незрѣлыхъ, но достаточно налившихся, ягодъ выдавливаютъ руками сокъ, который выщѣживаютъ черезъ чистую тряпку. Наливъ

въ бутылки, этотъ сокъ держать на солнцѣ дней 20—30; послѣ этого получается прозрачный уксусъ — аби-кура, пріятнаго вкуса. Въ продажѣ этотъ родъ уксуса встрѣчается въ незначительномъ количествѣ на городскихъ рынкахъ, при чемъ исключительно въ татарскихъ бакалейныхъ лавкахъ.

Абра (ابره) — тара. Въ Шемахинскомъ и Геокчайскомъ уѣздахъ, Бакинской губ., абра составляетъ также родъ аренды земли, при которой арендаторъ выдаетъ хозяину земли столько зерна, сколько высѣвается сѣмянъ на арендуемомъ участкѣ, принимая на себя весь рискъ посѣва.

Абрешумъ (ابرشم, ابرشیم) — шелкъ, шелковые нитки.

Аваданлыгъ (اوادانلق) — усадьба; постройки (вѣрнѣе — *абаданлыкъ*).

Аваджа (اواجه) — число рабочихъ дней при паханіи, или періодъ времени, въ который всахиваются поля всѣхъ участниковъ въ плугъ. Обыкновенно, въ селе-

нии не всё хозяева имѣютъ плугъ въ полномъ составѣ, т. е. нужное число воловъ и буйволовъ, необходимыя принадлежности плуга (ярма, цѣпи, веревки и пр.) и число рабочихъ; поэтому, для вспашки земли составляется товарищество, члены коего сообща выставляютъ плугъ, при чемъ опредѣляется число дней или періодъ, въ который долженъ работать товарищескій плугъ. Это число дней распределяется между товарищами согласно участія каждаго изъ нихъ, которое выражается или личнымъ трудомъ, или рабочимъ скотомъ, или же доставкой какихъ либо принадлежностей и частей плуга: лемеха, веревокъ, цѣпей и пр.

Аваза (عوزہ) — болѣзнь овецъ, выражающаяся опуханіемъ курдюка и образованіемъ на немъ язвъ.

Ага (اغا) — господинъ, баринъ. Мусульманскія государства обыкновенно раздѣляются на провинціи, которыя раздаются въ удѣлъ отдѣльнымъ лицамъ за известную ежегодную дань, предоставляя уже имъ самимъ полученіе всѣхъ доходовъ провинцій. Лица эти, въ свою очередь, раздѣляютъ эти провинціи на округа и магалы и поручаютъ управленіе ими своимъ приближеннымъ и слугамъ. Такая же система существовала въ Закавказьи, когда большая часть его находилась во владѣніи Персіи и Турціи. Какъ правители провинцій, такъ и управляющіе отдѣльными округами составляли персидское и турецкое чиновничество. Лица, занимавшія чиновничьи мѣста, по отношенію къ занимаемымъ ими должностямъ, носили различныя почетныя званія: правители провинцій именовались — *ханъ*, *сардаръ*, и *паша*, а управляющіе — *ага*, *бекъ* и *меликъ*. Последнее званіе давалось только

управляющимъ изъ армянъ. Вознагражденіе за управленіе провинціями и округами чиновники эти получали натурою съ доходовъ, которые правительство взыскивало съ населенныхъ имѣній; известную часть этимъ доходовъ правительство предоставляло своимъ чиновникамъ, кои являлись въ этомъ отношеніи пайщиками въ государственныхъ доходахъ. Такъ какъ государственныя должности впоследствии сдѣлались наследственными (главнымъ образомъ, у персіанъ), то и полученіе известной доли доходовъ съ населенныхъ имѣній тоже обратилось въ наследственное право. Такимъ образомъ, въ Персіи и Турціи чиновники пользовались какъ личными, такъ и имущественными правами наследственно, хотя нерѣдко шахи и султаны лишали этихъ преимуществъ, чаще всего имущественныхъ правъ. При русскомъ Правительствѣ ага, ханъ, бекъ и меликъ, на основаніи рескрипта, даннаго князю Воронцову 6 Декабря 1846 г., были признаны лицами привилегированнаго сословія, имѣющими право владѣть населенными имѣніями. Такъ какъ при русскомъ Правительствѣ лица изъ высшаго мусульманскаго сословія (ханы, беки, агалары и мелики изъ армянъ) признаны были собственниками части доходовъ съ населенныхъ имѣній, то возникли по отношенію къ этимъ доходамъ права: мюлькадарское (см. **Мюлькадаръ**), агаларское и бекское. Первое существуетъ въ Эриванской губ., второе — въ бывшихъ татарскихъ дистанціяхъ (нынѣ Казахскій и Борчалинскій уѣзды), и въ Ахалцхскомъ и Ахалкалакскомъ уѣздахъ, а последнее — во всѣхъ остальныхъ татаро-армянскихъ провинціяхъ. Въ настоящее время разницы между бекскимъ и агаларскимъ правами нѣтъ и оба права называются бекскимъ, заключающимся въ

правѣ полученія $\frac{1}{10}$ доли урожая земныхъ произведеній съ имѣній, утвержденныхъ за агаларами и беками. Слово ага употребляется у татаръ какъ въ концѣ, такъ и вначалѣ собственнаго имени; въ первомъ случаѣ оно указываетъ на происхождение, т. е. на привилегированность лица, напр. Халилъ-ага, означаетъ, что Халилъ агаларскаго происхожденія; во второмъ же случаѣ ага выражаетъ одну только вѣжливую форму обращенія къ лицу невысокаго происхожденія.

Агаджъ (آغاچ) — дерево; палка; разстояние, равняющееся около одной мили.

Агаларъ (اغالار) — множественное число слова ага (см. Ага).

Агсаккаль (آغ ساقال) — бѣлобородый (отъ *аг* — бѣлый и *саккаль* — борода). Этимъ словомъ называютъ почетныхъ старѣйшихъ лицъ. Агсаккаломъ въ Кубинскомъ уѣздѣ, Бакинской губ., называютъ также пѣшаго разсылнаго.

Агъ, акъ (آغ آق) — бѣлый; отсюда *аг-су* — бѣлая вода (въ смыслѣ текучей воды); *аг-кличкъ* — пшеница бѣлоуска; *аг-бугунъ* — бѣлая немочь и пр. Слово *аг-су* въ отношеніи рѣкъ является часто собственнымъ именемъ.

Агъ-бугда (آغ بوغدا) — см. Вугда.

Агъ-бозъ (آغ بوز) — бѣло-сѣрый. Такъ называется въ Нухинскомъ уѣздѣ, Елисаветпской губерніи, одинъ изъ сортовъ яблокъ.

Агъ-бугунъ (آغ بوغون) — бѣлая немочь, болѣзнь шелковичныхъ червей.

Агъ-гюльгана (آغ گو لگنه) — см. Гюльгана.

Агъ-кличкъ (آغ کلچیق) — смотри Кличкъ.

Агъ-су (آغ صو) — бѣлая вода. Такъ называется всякая проточная вода въ

противоположность *кара-су* — черная вода (болотная вода).

Агылъ (آغل) — загонъ; плетень; вырытая въ землѣ овчарня. Въ агылъ загоняють овецъ зимою на ночь и во время непогоды. Агыломъ въ переносномъ смыслѣ называютъ также участокъ зимняго пастбища.

Адаты (آدت) — обычай; обычное право.

Азами (آظمی) — одна изъ четырехъ религіозныхъ сектъ, распространенныхъ между мусульманами суннитскаго исповѣданія (см. Сунни).

Азгиль (آزگیل) — *Mespilus germanica* L., — мушмула или шинка.

Аздахани (آزدهانی) — см. Езданы.

Айва, вѣриѣ — **Хейва** (هيو ا) — *Cydonia vulgaris* Pers, плодовое дерево съ крупными шаровидно-грушевидными, слегка ребристыми плодами, покрытыми легко стираемымъ пушкомъ или войлокомъ. Плоды айвы ароматны и по вкусу дѣлятся на сладкіе, кисло-сладкіе и кислые; сладкіе сорта ѣдятъ въ сыромъ видѣ, а остальные — въ печеномъ, или употребляютъ въ кушанья какъ приправу, а также на приготовленіе варенья, сиропа, компота и пр.

Айгырь-басанъ (ایغیر باسان) — обозначаетъ въ сел. Чайлу верх. и ниж., Деванширскаго уѣзда, Елисаветпольской губ., право пользованія водою всѣхъ канавъ, проведенныхъ черезъ земли названныхъ селеній въ другія, при условіи содержать канавы въ предѣлахъ этихъ земель въ порядкѣ и имѣть для нихъ *джуваровъ*.

Айранъ (آیران) — сиворотка, получаемая послѣ сбиванія масла изъ кислаго молока; сбитое съ водою кислое молоко (см. арм. слово Танъ).

Акинъ-ери (عکین یری) — полевное мѣсто; пахотная земля или пахотное поле.

Акъ-суваръ (عکصوار) — такъ называютъ татары Шемахинскаго и Геокчайскаго уѣздовъ, Бакинской губ., земли, которые безусловно требуютъ искусственнаго орошенія. Такія земли въ другихъ мѣстахъ Закавказья татары называютъ *сулы* — поливныя (отъ *су* — вода), а армяне — *джраинз* (отъ *джурз* — вода).

Аладжа (الاجه) — родъ полусушна, приготовляемаго въ Ахалцхскомъ уѣздѣ, Тифлисской губ.

Алани (الانی) — сушеные персики и абрикосы, начиненные орѣхами. Алани готовится, по преимуществу, въ Ордубатскомъ участкѣ, Нахичеванскаго уѣзда, Эриванской губерніи. Для приготовления алани вынимаютъ косточки и снимаютъ кожицу персиковъ или абрикосовъ, а затѣмъ начиняютъ обѣ половинки ихъ толчеными орѣхами, часто вмѣстѣ съ толченымъ сахаромъ, и въ этомъ видѣ сушатъ на солнцѣ, нанизавъ ихъ предварительно на нитки.

Алатъ (الات) — соха (см. арм. слово **Ароръ**).

Алачыгъ, алачугъ (آلاچوق) — кибитка кочевника, которая дѣлается такъ: вокругъ выровненной площадки втыкаютъ гибкіе чубуки, длиною каждый около сажени; концы противоположныхъ чубуковъ связываютъ другъ съ другомъ, вслѣдствіе чего образуется шатеръ, который покрывается нѣсколькими сшитыми войлоками, каждый длиною около 1 1/4 саж. Вокругъ алачуга къ чубукамъ приставляется съ наружной стороны камышевая плетенка или *чатапъ*, который придерживается спущенными концами войлока; для отвода же воды на случай дождя вокругъ

палатки дѣлаютъ небольшую канавку.

Аллафъ (علاف) — продавецъ хлѣба (пшеницы, ячменя, риса и пр.), соли, гороха и пр. (вѣроятно отъ слова — *алуфанъ* — провизія, фуражъ, кормъ для скота).

Аллахъ (الله) — Богъ.

Алуча, алыча (الوجه, الوجه) — *Prunus insititia* L., плодовое дерево, встрѣчающееся въ дикомъ видѣ и разводимое въ садахъ. Дерево алучи небольшое съ развѣсистыми вѣтвями; плоды висятъ на тонкихъ вѣточкахъ. Садовая алуча по цвѣту, формѣ, вкусу и величинѣ плодовъ дѣлится на множество видовъ съ отдѣльными названіями. Алуча употребляется какъ въ свѣжемъ видѣ, такъ и въ сушеномъ. Сушеная алуча служитъ приправою кушаній и замѣняетъ въ этомъ случаѣ сушенныя сливы. Изъ алучи готовятъ варенье, сиропъ, пастилу и пр.

Аль-аарафъ (الاعراق) — чистилище, гдѣ, по ученію ислама, должны пробывать души невѣрныхъ.

Аль-сратъ (الصّرات) — мостъ, существующій, по ученію ислама, въ чистилищѣ. Онъ узокъ, какъ лезвіе ножа, и тонокъ какъ волосъ; по немъ должны пройти души чистилища. Тѣ изъ нихъ, которыя пройдутъ по этому мосту, считаются очистившимися отъ грѣховъ и будутъ приняты въ рай; грѣшныя же души не пройдутъ по немъ и низвергнутся въ пучину ада, гдѣ, наравнѣ съ душами невѣрныхъ (не мусульманъ), будутъ преданы вѣчнымъ мученьямъ.

Аманатъ (أمانت) — вещь порученная на время; вещь, отданная на сохраненіе; комиссія; залогъ; заложникъ.

Амбарбу (عنبربو) — имѣющій запахъ амбры; ароматный. Такъ называется одинъ

изъ сортовъ риса, воздѣлываемаго въ Шемахинскомъ и Ленкоранскомъ уѣздахъ, Бакинской губ. Лучшій сортъ амбарбу привозится въ Закавказье изъ Персіи.

Амбардаръ, анбардаръ (انباردار) — магазинщикъ; человекъ, заведывающій амбаромъ — магазиномъ.

Амбаръ, анбаръ (انبار) — куча; магазинъ для хлѣба; помѣщеніе для склада зеренъ и другихъ сельско-хозяйственныхъ продуктовъ; помѣщеніе для склада товаровъ; большой деревянный ящикъ для сохраненія муки; яма для сохраненія пшеницы и ячменя; водохранилище. Въ послѣднемъ смыслѣ амбаръ употребляется въ Бакинскомъ уѣздѣ. Такое водохранилище состоитъ изъ ямы глубиною въ нѣсколько сотъ куб. саж.; внутренность такой ямы выкладывается камнями, а надъ нею устраивается камышевый сводъ. Въ такомъ водохранилищѣ собираютъ снѣговую и дождевую воду для питья.

Ампа, — вѣрнѣе **хампа** (همپا) — отвлеченная единица распредѣленія земли и раскладки податей; богатый, вліятельный членъ общины. У крестьянъ та семья, которая въ состояніи выставить плугъ со всѣми принадлежностями, съ десятью—двѣнадцатью парами воловъ и буйволовъ, и соответственное число рабочихъ, составляетъ ампу, ампачную семью. Количество ежегодной вспашки такой семьи считается самою высшею нормою надѣла; но такъ какъ, по разнымъ топографическимъ, почвеннымъ и другимъ условіямъ, высшая норма надѣла можетъ быть въ различныхъ селеніяхъ различна, то и ампачный надѣлъ не равняется опредѣленной величинѣ, а выражаетъ лишь высшій размѣръ надѣла, величина котораго зави-

ситъ отъ размѣровъ дачи и отъ числа семействъ. Отсюда понятно, что ампа представляетъ семью, обладающую самою большою рабочей силой и отличающуюся высшею платежною силою, слѣдовательно, пользующуюся высшимъ размѣромъ надѣла въ селеніи. Прежде, когда, вслѣдствіе меньшаго количества жителей, земли было достаточно, слѣдовательно, не было особой надобности въ равномерномъ распредѣленіи ея, ампа выражала лишь высшую платежную единицу или семью, способную уплачивать самую высшую норму податей; когда же явилась нужда въ передѣлѣ земли, тогда крестьяне воспользовались готовою системою, служившею для раскладки податей, т. е. начали причислять означенныя семейства къ высшему разряду, назвавъ ихъ ампою, и величина надѣла такихъ семействъ сдѣлалась основною нормою, которая опредѣлялась при каждомъ передѣлѣ. Поэтому, ампачный надѣлъ въ одномъ и томъ же селеніи подвергался измѣненію въ величинѣ при каждомъ передѣлѣ, т. е. размѣръ земли, признанный ампачнымъ въ данномъ обществѣ при одномъ передѣлѣ, не могъ оставаться таковымъ при другомъ передѣлѣ. При семейныхъ раздѣлахъ должны были раздробиться и надѣлы земли, т. е. надѣлъ, считавшійся ампачнымъ въ данномъ селеніи, долженъ былъ при раздѣлахъ, какъ и всякое имущество, подвергаться раздѣлу между членами семейства, слѣдовательно, должны были образоваться дробныя доли: $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{6}$, $\frac{1}{8}$ и пр., которыя въ различныхъ мѣстахъ начали называться различными именами. Такъ $\frac{1}{2}$ ампы татары называютъ *ячрымъ-ампою*, $\frac{1}{4}$ — *чарекомъ* или *урубомъ*, $\frac{1}{8}$ — *ахчею*, *пчеюмъ* или *кесъ-чарекомъ*, $\frac{1}{12}$ — *парою*, $\frac{1}{16}$ — *ко-*

томъ и пр. Вслѣдствіе этого, образовались выраженія: *ампа-чарекъ* и *ампа-нчегъ*, которыя употребляются въ значеніи системы распредѣленія земли и раскладки податей. Ампу въ нѣкоторыхъ мѣстахъ начали называть татарскимъ словомъ *батманъ*, а въ Грузіи — *литрою* (тоже что батманъ), вслѣдствіе чего, эта система распредѣленія земли и раскладки податей называется также *батманъ-чарекъ* и *литра-чарекъ*. Въ Ахалцхскомъ уѣздѣ, Тифлисской губ., въ значеніи части ампы, кромѣ указанныхъ словъ, употребляются *уземли* (ярмо) и *ирадъ* (работчій, работникъ). Значеніе слова *ампа* производятъ одни отъ армянскаго *хамбарналь* (*համբարնալ*) — вышаты, поднять; другіе же отъ персидскаго *халтай* — соучастникъ (*хамъ* — со, *тай* — доля, часть).

Ампазорлыкъ, вѣрнѣе — **хампазорлыкъ** (*همپا زور لوق*) — синонимъ кулачнаго права (см. **Ампазоръ**).

Ампазоръ, правильнѣе — **хампазоръ** (*همپا زور*) — человекъ, забравшій въ руки общественныя дѣла; кулакъ; воротило.

Ампачарекъ, вѣрнѣе — **хампачарекъ** (*همپا چرک*) — система распредѣленія земли и раскладки податей (см. **Ампа** и **Чарекъ**).

Андаза (*آندازه*) — мѣрка; шаблонъ; аршинъ.

Антари (*انطاری*) — кафтанъ; камзолъ у женщинъ; родъ архалука у куртинокъ.

Аракъ (*عرق, آراق*) — водка, выкуриваемая въ Закавказьи изъ виноградныхъ выжимокъ, шелковичныхъ ягодъ и пр.

Аранъ (*آران*) — низмѣнное мѣсто; жаркая полоса, гдѣ безъ искусственнаго орошенія ничего не растетъ.

Арахчинъ (*اراخچین*) — колпакъ; ермолка; шапочка изъ матеріи.

Арба, вѣрнѣе — **араба** (*آرابه, آربا*) — телѣга, повозка, экипажъ. Въ Закавказьи арбою называютъ туземную двухколесную телѣгу, употребляемую, какъ перевозочное средство. У арбы вмѣсто кузова служатъ доски, связанные между собою въ видѣ равнобедреннаго трехугольника, вершина котораго составляетъ носовую часть его. Часто по краямъ этого плоскаго сидѣнья арбы вбиваются колья, между которыми дѣлаютъ плетенку такъ, что получается родъ ящика, удобнаго для перевозки разсыпчатыхъ предметовъ. Колеса арбы дѣлаются изъ кусковъ обрубца, скрѣпляемыхъ между собою деревянными шипами, и прикрѣпляются неподвижно къ толстой деревянной оси, такъ что вертятся не колеса вокругъ оси, а сама ось, которая удерживается между двумя шипами, прибытыми подъ кузовомъ арбы.

Арвана (*آروانا*) — самка одной изъ породъ одnogорбаго верблюда (см. **Лѣкъ**); хорошая одnogорбая верблюдица.

Арганчалыгъ (*آر قانچه لوق*) — въ Елисаветпольскомъ уѣздѣ деньги или имущество, отдаваемыя при раздѣлѣ неженатому брату, какъ бы на покрытіе расхода, который производится на свадьбу и всецѣло относится къ обязанности всей семьи.

Арпалыгъ (*ارپالق*) — поле для ячменя. Такъ назывался прибавочный участокъ земли, отводимый прежде старшинѣ селенія или управляющему провинціи. Бывшіе арпалыги въ настоящее время въ Закавказьи захватываются въ собственность и предъявляются на нихъ при межеваніи споры.

Архаджъ (*آرخاج*) — см. **Агылъ**.

Архчи (*ارخچی*) — завѣдывающій оро-

сительными канавами (см. арм. слово **Джуваръ**).

Архъ (آرخ) — канава; каналъ; ручей; борозда.

Асма-сеютъ (اصمه سوثت) — *Salix babylonica* L., плакучая ива (*асма* — висячая, *сеютъ* или *сеютъ* — ива).

Атабегъ (اتابك) — отецъ-господинъ. Такое названіе давалось воспитателямъ дѣтей султановъ, а впослѣдствіи начали употреблять его въ значеніи надзирателя и вообще воспитателя. Оно было также титуломъ царей династіи Атабековъ въ Ширазѣ. Эта династія началась съ Саадъ-бенъ-зенги, который былъ прежде воспитателемъ (атабекомъ) султана Санджара и отъ него получилъ въ управленіе Ширазъ¹⁾. Слово атабегъ встрѣчается въ исторіи Арменіи послѣ прихода монголовъ и употреблено въ смыслѣ правителя, намѣстника, удѣльнаго князя. Въ Закавказьи атабеками назывались правители Ахалцихской провинціи, которая по этому у грузинъ носила названіе *саттабаю*, т. е. владѣніе атабега.

Атъ-топрагъ (عت توپراق) — почва цвѣта маса. (см. арм. слово **Мсахогъ**).

Аунъ (ااون) — см. **Ауха**.

Ауха (آاوخه) — у езидовъ низшая степень духовенства, называемаго также слугами шейха.

Афтафа (آفتافه) — мѣдный кувшинъ, употребляемый мусульманами для омовенія (правильнѣе — *абтаба* или *автаба*).

Ахмазъ (اخمان) — непроточный. Такъ называются въ Шемахинскомъ и Геокчайскомъ уѣздахъ, Бакинской губ., освобождаемые отъ воды послѣ весенняго раз-

лива мѣста въ бывшемъ руслѣ рѣки Куры. Такія мѣста, вслѣдствіе ежегодно наносимаго водою ила и другихъ удобрительныхъ веществъ, представляютъ богатѣйшія, по урожайности, земли, засѣваемые послѣ освобожденія ихъ отъ затопленія. Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ на такихъ земляхъ сѣютъ чалтыкъ.

Ахундъ (اخوند) — титулъ или званіе лица, имѣющаго извѣстную ученую степень. У мусульманъ учеными лицами считаются тѣ, которые знаютъ арабскій языкъ и изучили мусульманское право, основанное на коранѣ — священной книгѣ Магомета, и преданіяхъ, называемыхъ *хадиса*. Въ мусульманскихъ государствахъ эти лица, какъ опытные въ законахъ религіи и правосудія, забрали въ свои руки дѣла духовныя, юридическія и народнаго просвѣщенія. Мусульманскіе ученые дѣлятся на два разряда: высшій, къ которому относятся *ахунды*, и низшій, къ коему причисляются *муллы* или *моллы*. Ахунды безукоризненной нравственности и достигшіе высшихъ степеней учености называются *мюджтахитами* — нѣчто вродѣ докторовъ философіи и духовно-юридическихъ наукъ. Изъ мюджтахитовъ назначаются предсѣдатель и члены *шаріата* (судилища), изъ коихъ первый называется у шіитовъ *шейхъ-уль-исламъ*, а у суннитовъ — *муфты*; члены же шаріата именуются у шіитовъ *казы*, а у суннитовъ — *кады*. Изъ муллъ назначаются должностныя лица при мечетяхъ. Какъ ахунды, такъ и муллы, кромѣ судейскихъ и духовно-административныхъ обязанностей, несутъ и обязанности чисто духовныя и нотаріусовъ: исполняютъ требы, совершаютъ брачные договоры, крѣпостные акты и пр. Ученое сословіе мусульманъ (ахунды и муллы), существующее въ на-

¹⁾ См. «Сравнительный словарь турецко-татарскихъ нарѣчій» Л. Будагова, СП. изд. 1869 г., ст. 9.

стоящее время въ Закавказьи, лишено русскимъ Правительствомъ права вѣнчаться въ свѣтскія дѣла, хотя составъ его тотъ же самый, какой существуетъ въ мусульманскихъ государствахъ (см. Мулла).

Ахча (اچه) — въ Турціи мелкая монета; 120 ахчей равняется около 7 коп.; часть; доля; шестая часть. Въ Эриванской губ. ахчею называется шестая часть всякаго населеннаго имѣнія, какого бы размѣра оно ни было. Ахча дѣлится на 20 *истилей* или *стилей*, изъ коихъ каждый, въ свою очередь, дѣлится на 4 *руба*. При покупкѣ и продажѣ населеннаго имѣнія, а также при дѣлѣжѣ дохода между совладѣльцами, расчетъ ведется по ахчамъ, стилямъ и рубамъ, почему часто попадаются выраженіе: *такому-то принадлежитъ столько-то ахчей, стилей или рубовъ такой-то дачи или населеннаго имѣнія*. Въ Эриванской губерніи въ каждой изъ шести долей населеннаго имѣнія, именуемыхъ ахчами, мюлькадарамъ, по установленному обычаю, принадлежало право пользованія отъ одного до двухъ халваровъ земли. Въ послѣдствіи такія земли признаны были русскимъ Правительствомъ за хозяевами ихъ на правѣ полной собственности и называются *ахчевыми землями*.

Ахча употребляется и въ смыслѣ

денегъ. Въ Ахалцхскомъ пашалыгствѣ, при турецкомъ владѣніи, ахча имѣла значеніе доходовъ, которые получались съ деревни или съ даннаго имѣнія. Право на полученіе ахчей предоставлялось часто правителямъ страны и другимъ служащимъ. Въ настоящее время въ Ахалцхскомъ уѣздѣ ахчею называютъ также шестую долю единицы распределенія земли (см. Ампа). Ахча часто замѣняется словомъ *данг* (доля).

Ашаръ (اشار, اعرار) — натуральная повинность, составляющая $\frac{1}{10}$ долю урожая полевыхъ произведеній и приплода овецъ. Повинность эта взыскивается и деньгами; денежная часть ашара называется въ бывшей Батумской области *тахишуръ*. Въ Арешшскомъ уѣздѣ, Елисаветпольской губ., эта повинность называется *ушуръ*, хотя здѣсь ушуръ является въ значеніи чисто духовной повинности (см. **Закятъ**).

Ашихъ, ашукъ (اشق) — влюбленный. Такъ называютъ и странствующихъ музыкантовъ и пѣвцовъ. Они обыкновенно играютъ на *чонтуръ* (родъ балалайки).

Ашкаль (اشقال) — устарѣлая матка-овца.

Аягъ (اياغ آياق) — нога; въ переносномъ смыслѣ низкій, бѣдный (см. **Вашъ-эвъ**).

Б. — ب.

Багча (باغچا) — уменьшительная форма слова *багъ* — садъ). Въ Эриванской губ. багчою называютъ, кромѣ мелкихъ садишковъ при усадьбахъ, и фруктовые сады.

Багчи (باغچی) — работникъ, дѣла-

ющій скрѣпи и подмости въ рудникахъ (отъ слова *багъ* — связь, и *багламакъ* — связать, укрѣпить).

Багъ (باغ) — садъ; связь; узелъ; завязка; связка; пучокъ; снопъ.

Багъ-баши (باغ باشی) — плата за садъ, съ сада. Такъ называлась въ Ширванскомъ ханствѣ и въ Карабагѣ во время персидскаго владычества повинность, равнявшаяся одиннадцатой части денежнаго дохода съ садовъ.

Бадгя (بادگه) — чашка; мѣдная чашка, употребляемая какъ подойникъ; мѣра сыпучихъ тѣлъ въ Елисаветпольскомъ уѣздѣ, равняющаяся $\frac{1}{4}$ чанага (см. ниже).

Бадриджанъ (بادر جان) — *Solanum melangena* L., однолѣтнее огородное растеніе изъ рода пасленовъ. Бадриджанъ растетъ въ видѣ небольшихъ кустовъ, которые даютъ длинные или круглые плоды свѣтло-фіолетоваго, темно-фіолетоваго, сѣраго и бѣлаго цвѣтовъ, съ массою мелкихъ сѣмянъ. Изъ бадриджана готовятъ различныя кушанія.

Базазъ, баззазъ (بزاز) — продавецъ краснаго товара.

Базарчи (بازارچی) — перепродавецъ. Такъ называютъ въ Шемахинскомъ и Геочайскомъ уѣздахъ, Бакинской губ., мелкихъ скупщиковъ шелка, который перепродается мѣстнымъ ткачамъ.

Базаръ (بازار) — торговый рынокъ; ярмарка; торгъ, торговля; въ переносномъ значеніи — воскресный день.

Байда (بايد) — см. Бадгя.

Байрамлыкъ (بیراملق) — приношеніе къ празднику. Такъ называется всякій подарокъ, дѣлаемый другъ другу въ дни праздника Новрузъ-байрама. При персидскомъ владычествѣ байрамлыкъ считался обязательнымъ сборомъ который вносили крестьяне землевладѣльцамъ и правителямъ провинцій. Сборъ этотъ считался одною

изъ самыхъ доходныхъ статей, ибо каждая часть провинціи доставляла именно то, чѣмъ она славилась въ особенности.

Бакла (باقله) — родъ лупинуса, зерна котораго употребляются какъ бобы. Баклу сѣютъ въ огородахъ. Разведеніемъ этого растенія занимаются, главнымъ образомъ, въ Капанскомъ участкѣ, Зангезурскаго уѣзда, Елисаветпольской губерніи, и въ сел. Рамисъ, Ордубатскаго участка, Нахичеванскаго уѣзда, Эриванской губерніи.

Бакмазъ (بکمز) — патока, или вываренное до густоты сусло винограда или ягодъ шелковицы. Для приготовления бакмаза предварительно очищаютъ сусло глиною, которую часто поджариваютъ сперва на сковородѣ. На пудъ сусла (около 20 бутылокъ) кладется 5—6 ф. глины. Въ однихъ мѣстахъ сусло по всыпаніи глины тотчасъ нагрѣваютъ въ котлахъ, а въ другихъ, — смѣшавъ глину съ сусломъ, оставляютъ его въ покоѣ до другаго дня. Въ томъ или въ другомъ случаѣ, на днѣ посуды осаждаются, мѣстѣ съ глиною, нейтрализованныя кислоты и волокнистыя нечистоты, вслѣдствіе чего получается совершенно прозрачное сусло. Это очищенное сусло начинаютъ варить въ мѣдныхъ котлахъ до тѣхъ поръ, пока не получится густой сиропъ, который по остываніи наливаютъ въ бурдюки или глиняные кувшины и сохраняютъ въ сухомъ мѣстѣ. Сиропъ этотъ или бакмазъ темно-коричневаго цвѣта и очень сладокъ на вкусъ. Бакмазъ употребляется на приготовленіе разныхъ сладкихъ блюдъ, или его ѣдятъ съ кисломъ молокомъ. Лучшимъ считается виноградный бакмазъ, такъ какъ онъ пріятнѣе на вкусъ и выдерживаетъ сохраненіе дольше, чѣмъ

бакмазъ изъ сусла шелковицы. Изъ пяти пудовъ винограда получается около пуда бакмаза, который продается, смотря по качеству, съ 1 до 2-хъ руб. за пудъ. Бакмазъ готовятъ исключительно въ бывшихъ татаро-армянскихъ провинціяхъ. Онъ носитъ еще названія *чаши* и *дошабъ*.

Баллы (بالی) — см. **Коюнъ**.

Баміа (بامیه) — *Hibiscus esculentus* L., огородное растеніе, растущее небольшими кустами и дающее длинные ребристые плоды зеленого цвѣта. Баміа разводится, преимущественно, въ Эриванской губерніи: молодые плоды ея чрезвычайно нѣжны, съ обильнымъ содержаніемъ слизистаго вещества. Баміа, вмѣстѣ съ ягодами незрѣлаго винограда и съ масломъ, идетъ на приготовленіе вкуснаго соуса, который подаютъ къ жаренымъ цыплятамъ.

Банастанъ (بناستان) — см. **Вина**.

Бандамъ (بندم) — веревочка, скрученная изъ травы, для связыванія сноповъ; связка.

Бандуванчи (بندوانچی) — смотритель за запрудами, устраиваемыми для отвода воды на поля (отъ *бандъ* — запруда). Въ Шемахинскомъ и Геокчайскомъ уѣздахъ, Бакинской губ., и въ нѣкоторыхъ другихъ мѣстахъ, бандуванчи нанимаются для надзора за поливкою рисовыхъ полей и для распределенія оросительной воды между соучастниками. Въ послѣднемъ случаѣ бандуванчи тоже, что въ другихъ мѣстахъ *мирабъ* (см. ниже).

Бандъ (بند) — запруда; насыпь для отвода воды изъ канавы или рѣки; прорубъ въ канавѣ для отвода воды на поля; узелъ; связь; повязка; связка.

Бандъ-мазра (بند, مزره) — поясъ у

куртинокъ. Онъ представляетъ широкую ленту, вязанную изъ толстыхъ разноцвѣтныхъ шерстяныхъ нитокъ.

Барама (باراما) — шелковичные коконы.

Баратъ (برات) — царскій дипломъ, или патентъ, даваемый на пользованіе землею, на освобожденіе отъ платежей и пр. У купцовъ баратомъ называется переводное письмо или квитанція, по которой получаютъ деньги для перевода въ другой городъ. Въ Ахалцихскомъ пашалыкѣ баратомъ назывался извѣстный актъ, который выдавался султаномъ на право пользованія доходами имѣнія.

Басаръ (باسار) — затопляемый, заливаемый. Слово это чаще употребляется вмѣстѣ съ названіемъ рѣки и, въ этомъ случаѣ, оно означаетъ поле, орошаемое водами данной рѣки, напр. Занги-басаръ — поле или участокъ, орошаемый р. Занги.

Басма (باسما) — вытопанный. Такъ называется уплотненный навозный слой, который идетъ на приготовленіе кизяка (см. **Тазякъ**).

Басма-ери (باسمایری) — мѣсто для навоза, предназначеннаго къ обращенію въ кизякъ (см. **Тазякъ**).

Басмачи (باسمچی) — набойщикъ; печатчикъ; тискатель. Такъ называютъ еще въ Шемахинскомъ и Геокчайскомъ уѣздахъ, Бакинской губ., и углевыжигателя.

Батманъ (باطمان, сокращ. *манъ* من) — мѣра вѣса, равняющаяся въ разныхъ мѣстахъ различнымъ величинамъ: въ Эриванскомъ и Новобаязетскомъ уѣздахъ батманъ равняется 12 ф.; въ нѣкоторыхъ мѣстахъ Шаруро-Даралагезскаго уѣзда (главнымъ образомъ, въ Шарурскомъ участкѣ)

—14 ф.; въ Нахичеванскомъ уѣздѣ и въ Даралагезѣ—32 и 36 ф. ¹⁾; въ Ахалцхскомъ и Ахалкалакскомъ уѣздахъ, Тифлисской губ., въ Кутаисскомъ, Шорапанскомъ и Рачинскомъ уѣздахъ, Кутаисской губ., и въ уѣздахъ Бакинской губерніи—20 ф.; въ Зангезурскомъ уѣздѣ, Елисаветпольской губ.—7-24 ф. и пр. Батманъ примѣняется еще къ мѣрамъ жидкостей, сыпучихъ тѣлъ, поверхности, а также употребляется и въ значеніи единицы распределенія земли, воды и податей. Какъ мѣра жидкости и сыпучихъ тѣлъ, батманъ соотвѣтствуетъ мѣрамъ вѣса; какъ мѣра поверхности онъ означаетъ пространство, на которомъ возможно высѣять одинъ батманъ пшеницы; какъ единица распределенія земли и податей батманъ является въ значеніи *амны* (см. выше), или платежною силою; наконецъ, какъ единица распределенія воды батманъ означаетъ количество воды, приходящей на долю поземельной или податной единицы въ данной мѣстности, въ данное время и изъ данной канавы. Въ изслѣдованіи Геокчайскаго и Шемахинскаго уѣздовъ, Бакинской губерніи, батманъ употребленъ и въ значеніи мѣры воды (см. Гирванкя).

Батманъ-чарекъ (باطمان چارک) — батманъ—мѣра вѣса, *чарекъ* или *чаракъ*—четверть)—система распределенія земли и воды и раскладки податей (см. Ампя).

Бафачи (بافاچی) — торговецъ мелкими товарами; разнощикъ краснаго товара (отъ *бафа*—ткань) (см. Чарчи).

Бахкаль, баккаль (باقال) — торго-

вецъ фруктами и бакалейными товарами (сыромъ, масломъ, медомъ и пр.)

Бахра (بهرا) — натуральная повинность, вносимая крестьянами владѣльцамъ земли. Во владѣльческихъ селеніяхъ, называемыхъ мюлькадарскими или бекскими, эта повинность составляетъ $\frac{1}{10}$ всѣхъ земныхъ произведеній; но въ Эриванской губ., въ силу Высочайше утвержденного положенія 5 іюля 1836 г., къ этому размѣру бахры прибавлена еще $\frac{1}{30}$ съ урожая (см. Саркяръ). Въ Елисаветпольской губ. бахру называютъ словомъ *малджхатъ*, а въ Кубинскомъ уѣздѣ, Бакинской губ.—*дагъекъ*. Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ малджхатъ составляетъ $\frac{1}{5}$ урожая.

Бахракяръ (بهراکار) —крестьянинъ, вносящій бахру (повинность съ урожая). Бахракяръ вноситъ владѣльцу земли въ Эриванской губ. $\frac{4}{30}$, а въ другихъ мѣстахъ татаро-армянскихъ провинцій—по $\frac{1}{10}$ съ урожая земныхъ произведеній. Бахракярами называли въ отличіе отъ тѣхъ, кои платили половину съ урожая (см. Арыкяръ).

Вашагъ (باشاغ) — называется сборъ упавшихъ во время жатвы колосьевъ. Въ Закавказскомъ краѣ, главнымъ образомъ въ татаро-армянскихъ провинціяхъ, существуетъ обыкновение позволять бѣднякамъ во время жатвы собирать съ поля упавшіе колосья въ свою пользу, благодаря чему, многіе одинокіе крестьяне, а также старухи и вдовы, успѣваютъ зажитись годовою пропорціею пшеницы. Армяне называютъ этотъ сборъ *хаска анель* (خاسک انیل).

Вашлыкъ, (باشلق) — у мусульманъ вознагражденіе, уплачиваемое женихомъ

¹⁾ Въ Нахичеванскомъ уѣздѣ батманъ употребляется и въ значеніи русскаго пуда, т. е. 40 ф.

родителямъ невѣсты; родъ остроконечнаго колпака съ длинными боковыми лопастьми, которыми, при надѣваніи на голову, обвязываютъ шею (буквальный переводъ слова башлыгъ—за голову, для головы).

Вашмакчи (باشمقچی)—башмачникъ.

Вашъ (باش)—голова; старшій; высшій. Башъ также, какъ армянское слово *мухъ* (голова), употребляется и въ смыслѣ единицы распредѣленія земли, податей и воды. Обыкновенно, женатаго члена семьи считаютъ полною головою, неженатаго, но способнаго къ работѣ —половиною головы (*арымъ-башъ*, *кесъ-мухъ*), а дѣтей, способныхъ быть погонщиками (10-12 лѣтъ) — четвертью головы. Для распредѣленія земли сперва приводится въ извѣстность число башей или глуховъ, а потомъ, опредѣливъ, сообразно количеству земли въ дачѣ, башевой или глуховой размѣръ надѣла, распредѣляютъ землю между членами общины. Отсюда понятно, что голова соответствуетъ русскому тяглу и составляетъ поземельную единицу, которая, вмѣстѣ съ тѣмъ, служитъ и единицею раскладки податей и распредѣленія воды, въ особенности, если раскладка и распредѣленіе основаны на размѣрѣ земли. Поэтому, едвали правильно башъ считать какою то мѣрою воды, какъ это приведено въ «Матеріалахъ», на основаніи указаній гг. Вейсъ-фонъ-Вейсенгофа и Псарева, такъ какъ башъ воды понимается вездѣ въ смыслѣ размѣра воды, приходящейся на одну поземельную единицу, что зависитъ отъ количества воды въ данное время въ данной канавѣ или рѣкѣ, въ связи съ числомъ башей даннаго селенія. Башъ употребляется и въ смыслѣ высшей платежной силы или разряда

крестьянъ. Татары нѣкоторыхъ мѣстъ замѣняютъ башъ, какъ поземельную и податную единицу, словомъ *каръ*.

Вашъ-пули (باش پولی)—плата съ головы. Такъ называлась поголовная повинность въ Нахичеванской провинціи при персидскомъ владычествѣ. Она состояла во взиманіи платы съ каждого лица мужскаго пола, достигшаго 15-ти лѣтняго возраста, въ размѣрѣ: съ армянъ—по 4 руб., а татаръ—по 2 р. 80 коп. съ каждого.

Вашъ-эвъ (باش او)—главный дымъ, главная семья (отъ *башъ*—голова, и *авъ* или *эвъ*—дымъ, семья, домъ). Въ нѣкоторыхъ татарскихъ селеніяхъ, преимущественно въ Елисаветпольской губ., подати и повинности раздѣляются на три различныя нормы; сообразно этому, раздѣляются и дымы на три группы, при чемъ взыскивается высшій размѣръ податей съ дымовъ состоятельныхъ, причисляемыхъ къ первому разряду (*башъ-эвъ*), средній размѣръ—съ дымовъ съ среднимъ достаткомъ (*арта*, *міана*, *міанбабъ*) и малый размѣръ—съ бѣдныхъ дымовъ (*аягъ*). Поэтому, *башъ-эвъ*, а также *орта*, *міанбабъ* или *міана-эвъ* и *аягъ-эвъ* понимаются въ смыслѣ различныхъ разрядовъ платежной способности крестьянскихъ семействъ въ общинѣ или въ селеніи.

Ваязъ (بايان)—въ Шемахинскомъ и Геокчайскомъ уздахъ, Бакинской губерніи, употребляется въ смыслѣ пустопорожняго мѣста въ чертѣ усадьбы земли.

Вебу (بیبو)—безъ запаха; непахучій (отъ перс. *бе*—нѣтъ, безъ и *бу*—запахъ, благовоніе). Такъ называется еще одинъ изъ сортовъ риса (см. **Чалтыкъ**).

Бегяръ, вѣрнѣе — **беаръ** (بیار)—барщи-

на; издѣльная повинность, заключающаяся въ даровой поставкѣ лошадей и аробъ и въ бесплатномъ личномъ трудѣ для администраціи и помѣщика.

Бедана (بیدانه) — бездѣмянный. Такъ называется одинъ изъ сортовъ шелковицы (см. Тута).

Бедасыллыгъ (بید سیلق) — вырожденіе; безпутство.

Бекяръ (بیکار) — бездѣльный; праздный; челвѣкъ, не имѣющій работы.

Бекъ, вѣрнѣе — **бятъ** (بگ) — повелѣвающій. Въ Персіи и Турціи этимъ словомъ титулуются управляющіе округами и вообще чиновники. Въ Закавказскомъ краѣ бекъ понимается въ смыслѣ званія лица, принадлежащаго къ мусульманскому привилегированному сословію (см. Ага). Бекъ употребляется также въ смыслѣ господина и ставится всегда послѣ собственного имени, напр. Аббасъ-бекъ, Маммадъ-бекъ и пр.

Бѣлгю (بولگو) — выдѣлъ; раздѣленный; раздѣлъ. Такъ называется въ Арешскомъ уѣздѣ, Елисаветпольской губ., полоса земли, отводимая домохозяевамъ при передѣлахъ земли.

Бѣлюкъ (بولوگ) — партія или группа людей; артель. Такъ называются въ селеніяхъ партіи, на которыя дѣлятся домохозяева для передѣла земли, распредѣленія воды, раскладки податей и пр., а также при общественныхъ работахъ. Обыкновенно, каждая партія выбираетъ изъ среды себя старшину или повѣреннаго, котораго называютъ *бѣлюкъ-баши* (глава бѣлюка). Въ значеніи бѣлюка употребляются армянами и татарами и слова: *агялѣ*, *взз*, *даста*, *данг*, *даня* или *дяня*,

джовз, *джома*, *дахъ*, *джютъ*, *карь*, *кѣ-танъ*, *кашкалъ*, *ортагъ*, *оба*, *тира*, *таснакъ* и пр.

Бѣлюкъ-баши (بولوگ باشی) — глава партіи или группы людей; старшина артели. Въ селеніяхъ для передѣла земли, раскладки податей, распредѣленія воды, и пр., а также при общественныхъ работахъ крестьяне дѣлятся на отдѣльныя партіи или группы, изъ коихъ каждая выбираетъ изъ среды себя отдѣльнаго старшину, который называется тѣмъ именемъ, какимъ обозначается въ данной мѣстности или селеніи партія, напр. если партія называется *бѣлюкъ*, то старшина ея именуется *бѣлюкъ-баши*; если же она называется *дахъ*, *оба*, *таснакъ* и пр., то тогда старшины носятъ названія *дахъ-баши*, *оба-баши*, *таснапетъ* и пр. Въ сел. Ингаръ, Шемахинскаго уѣзда, Бакинской губерніи, вмѣсто бѣлюкъ-баши, употребляютъ слово *дада*.

Беоджагъ (بی او خاق) — уклонившійся по виду отъ своей породы; выродокъ; недостойный; безпутный; непочтительный сынъ.

Бѣркчи (بورکچی) — шапочникъ.

Бина (بینه) — основаніе; мѣсто поселенія. Такъ называются у татаръ скотные дворы, устраиваемые на поляхъ или на лѣтнихъ и зимнихъ пастбищахъ, куда кочевники переселяются на лѣто или на зиму. Бина въ послѣдствіи дѣлается мѣстомъ постоянного мѣстопробыванія отдѣльных домохозяевъ, а съ увеличеніемъ населенія обращается сперва въ отселокъ, а затѣмъ въ самостоятельное селеніе. Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ бина замѣняется словомъ *казма*, а у грузинъ — *куртанъ* и *замтрисъ босели*. Въ Тіонетскомъ уѣздѣ бина строится

часто товариществом на общія средства, расходы производятся пропорціонально числу головъ скота каждаго товарища; для завѣдыванія же биною выбирается особый смотритель, которому подчиняются все пастухи. Въ Шупинскомъ и Джебалинскомъ уѣздахъ бина составляетъ также платежную единицу, какъ это указано въ изслѣдованіи.

Винали (بینالی) — коренной житель; осѣдлый.

Винача (دیناچا) — основная вѣдомость; раскладочная вѣдомость податей въ Шемахинскомъ уѣздѣ, Бакинской губерніи.

Виначи (بینچی) — основной. Такъ назывались въ Эриванскомъ сардарствѣ крестьяне, кои основывали селенія и крѣпко сидѣли на землѣ, на условіяхъ платежа съ урожая. Такими крестьянами считались какъ *мюлькардарскіе*, кои платили хану $\frac{1}{10}$ съ урожая земныхъ произведеній, такъ и крестьяне-выходцы изъ разныхъ провинцій, поселенные на пустопорожнихъ земляхъ на половинныхъ условіяхъ (см. **Ярикяръ** и **Вахракяръ**).

Виста, бисти (بستی) — названіе мѣры вѣса, равняющейся въ Нахичеванскомъ уѣздѣ, Эриванской губ., около $2\frac{1}{2}$ фун. Въ Шемахинскомъ и Геокчайскомъ уѣздахъ, Бакинской губ., бисти употребляется въ значеніи окладной единицы, соответствующей *башу* (см. выше) и раздѣляющейся на 4 *гавзей*.

Вичинчи (بیچینچی) — жнецъ.

Віанъ (بیان) — одинъ изъ видовъ *Glycirrhiza*, солодковый корень.

Вобурчи (بوبرچی) — въ селѣ Варташенѣ, Нухинскаго уѣзда, Елисаветполь-

ской губ., выборный для передѣла чалтычныхъ полей.

Вогазъ (بوغاز) — система посѣва пшеницы, состоящая въ томъ, что сперва участокъ засѣвается, а потомъ пашется сохою.

Бозагъ, бозахъ (بوزاغ) — сѣрый (см. **Коюнъ**).

Бозъ (بوز) — сѣрый (см. **Коюнъ**).

Бостанчи (بوستانچی) — огородникъ; человѣкъ, занимающійся разведеніемъ на поляхъ дынь, арбузовъ, или огурцовъ.

Бостанъ (بوستان) — огородъ; поле, засѣянное дынями или арбузами, и огурцами.

Боягчи (بویاغچی) — красильщикъ (отъ слова *боязъ* — краска). Обыкновенно, подъ словомъ боягчи понимается такой красильщикъ, который употребляетъ въ краску исключительно индійскую синку, т. е. окрашиваетъ въ синій, голубой и зеленый цвѣта.

Буга (بوغا) — племенной быкъ; четырехлѣтокъ. Въ Шемахинскомъ и Геокчайскомъ уѣздахъ, Бакинской губ., называютъ этимъ словомъ и четырехлѣтнюю плантацію шелковицы.

Бугабасаръ (بوغا باسار) — трехлѣтняя самка крупнаго рогатаго скота; трехлѣтка.

Бугда (بوغد) — пшеница. Въ Закавказьи пока извѣстны слѣдующіе сорта пшеницы: *агъ-бугда* (бѣлая пшеница), *кара-бугда* (черная пшеница — по черному цвѣту усиковъ), *хырда-бугда* (мелкая пшеница), *сары-бугда* (желтая пшеница), *зарда* съ разновидностями: *свизарда* (черная зарда — по черному цвѣту усиковъ) и *днизарда* или *дениз-зарда* (желтая зарда); *татухъ*,

юлисоръ, слъпахатъ, юлыяна или *юрия-на, юриени* съ разновидностями: *аг-юль-яна* (бѣлая гюльгяна) и *крмызы-юль-яна* (красная гюльгяна); *крмызы-будда* (красная пшеница), *кзыль-будда* (красная пшеница), *топъ-башъ* (шароголовая), *чила-будда* (озимая) и *чавдаръ* или *сильсиль*. Последнй сортъ представляетъ пшеницу-ржанку или пшеницу-межеумокъ, т. е. ни пшеницу, ни рожь, а переродъ, или-же пшеницу съ сильною смѣсью ржи. Такой переродъ объясняютъ жители вліяніемъ климатическихъ и почвенныхъ условій.

Буджикъ (بوجیک) — теленокъ-сосунъ безъ различія пола.

Бузовчи, бзовчи (بزوجی) — пастухъ для телятъ.

Бузовъ, бзовъ (بزو, بوزو) — теленокъ-сосунъ безъ различія пола.

Булакъ (بولاق) — родникъ; источникъ воды.

Булама (بولاما) — родъ молочнаго продукта, приготовляемаго изъ овечьяго молозива (клейкаго молока), которое получается въ первые дни ягненія. Для этого, молозиво, смѣшавъ съ свѣжимъ молокомъ, нагрѣваютъ на огнѣ, вслѣдствіе чего оно створаживается и даетъ густую зернистую массу, сладкую на вкусъ, называемую татарами булама.

Буругчи (بوروغچی) — выкручивающій. Такъ называютъ кострировщика скота, который употребляетъ способъ выкручиванія.

Быгръ (بیگر) — самецъ одной изъ породъ одногорбаго верблюда (см. Наръ.)

Бэль (بیل) — лопата. Въ Шемахинскомъ и Геокчайскомъ уѣздахъ, Бакинско-й губ., и въ нѣкоторыхъ уѣздахъ Ели-

саветпольской губ. бэль, кромѣ своего прямого значенія, употребляется еще въ смыслѣ подымнаго участка на общественномъ чалтычномъ полѣ. Посѣвъ чалтыка въ этихъ уѣздахъ имѣетъ вполне общественный характеръ: въ немъ каждый имѣетъ свою долю; даже сироты и отсутствующие члены общества не лишаются своихъ долей въ общественномъ посѣвѣ чалтыка, хотя лично не принимаютъ участія въ трудахъ. Обыкновенно, чалтычное поле разбивается на участки по числу группъ или партій домохозяевъ, съ размѣрами сообразно числу домохозяевъ въ каждой группѣ или партіи. Каждая группа крестьянъ обрабатываетъ свой участокъ сообща, а затѣмъ дѣлитъ урожай между членами группы. Если какой либо соучастникъ не представляетъ при работахъ по посѣву чалтыка необходимой рабочей силы, какъ это случается съ сиротами и отсутствующими хозяевами, то его доля обрабатывается кѣмъ либо изъ членовъ партій, за что послѣдній получаетъ половину урожая, приходящагося на долю отсутствующаго члена или сироты, а другая половина предоставляется хозяину участка. Надѣлъ сироты или отсутствующаго члена называется *оли* (мертвый), а надѣлъ лица, который представляетъ необходимую рабочую силу и получаетъ свою долю урожая сполна, именуется *дыри* (живой). Недоимки податей и повинностей хозяевъ *мертвыхъ* надѣловъ пополняются урожаемъ, приходящимся на ихъ долю. Бэль въ нѣкоторыхъ мѣстахъ употребляется и въ смыслѣ мѣры оросительной воды. По понятіямъ крестьянъ, лопатка или бэль воды равняется струѣ, которую можно задержать обыкновенною желѣзною лопатою, уставляя ее вертикально противъ

теченія; поэтому, понятно, что бѣль или лопата воды представляетъ неточное понятіе о количествѣ воды, хотя, по измѣренію инженеръ-гидравлика Царева, она составляетъ расходъ воды одного куб. фута въ 1".

Вюрма (بورمه) — верхнее платье изъ

толстаго сукна; родъ длиннаго плаща съ длинными рукавами.

Вялимъ (بليم) — чалтычная или просяная солома. Въ Шемахинскомъ и Гокчайскомъ уѣздахъ, Бакинской губерніи, этимъ словомъ называютъ также поле послѣ снятія чалтыка.

В—و.

Ваизъ (واعظ) — служитель при мечети у мусульманъ (см. **Мулла**).

Вакиль, векиль (وكيل) — повѣренный; уполномоченный; адвокатъ; депутатъ; посланникъ.

Вакфъ (وقف) — запрещенный, завѣщанный. Такъ называется недвижимое имѣніе, пожертвованное церкви, мечети, дервишскимъ орденамъ и вообще на богоугодныя заведенія и на богоугодныя дѣла. Русскіе произносятъ это слово *вакуфъ*, а потому такія имѣнія называются *вакуфными*.

Варъ (ور) — у курдовъ мѣсто на лѣтнихъ пастбищахъ, на которомъ разбиваютъ или ставятъ палатку; стоянка кочевниковъ; юрдъ или юрть.

Варъ-авири (ورعوری) — см. **Варъ**.

Васіать (وصیت) — завѣщаніе.

Великджирь (وليقجیری) — названіе одного изъ сортовъ риса (см. **Чалтыкъ**).

Вяль (ول) — молотильная доска (см. арм. слово **Камъ**).

Г—ث.

Гѣзъ (ثوز) — глаза; отверстіе источника, откуда вытекаетъ вода. Въ Елисаветпольскомъ уѣздѣ гѣзъ употребляется въ смыслѣ струи воды, которая вытекаетъ черезъ отверстіе, продланное въ бревнѣ, положенномъ на канавѣ. Въ этомъ отношеніи гѣзъ воды является здѣсь чѣмъ-то вродѣ мѣры воды.

Гѣль (ثول) — озеро; прудъ; лужа (см. **Дѣль**).

Гѣльдандѣля (ثولدن دوله) — періодъ отъ времени мытья овецъ до времени ягненія ихъ (буквально: отъ пруда до ягненія). См. **Дѣль**.

Гѣруджъ, (ثوروج) — Fraxnus L., ясень.

Гилаби (ثلابی) — см. **Гиль**.

Гиль (ثیل) — родъ сукновальной глины, употребляемой для стирки бѣлья и мытья головы.

Гира-кѣтанъ (غیرہ کوتان) — безпередковый или безколесный плугъ (см. арм. слово Гутанъ).

Гирванкя (غیروانک) — фунтъ. Въ Шемахинскомъ и Геокчайскомъ уѣздахъ, Бакинской губ., слово гирванкя употребляется, кромѣ мѣры вѣса, и въ смыслѣ условной мѣры воды; въ этомъ случаѣ количество воды данной канавы опредѣляется батманами (мѣрою вѣса), употребляемыми въ смыслѣ мельничной воды (см. **Дагирманъ-суи**), и гирванкями (фунтами), составляющими доли батмана. Такая мѣра воды образовалась, вѣроятно, вслѣдствіе того, что мѣры поверхности выражаются мѣрами вѣса и сыпучихъ тѣлъ, т. е. батманами, фунтами и пр., означающими пространство земли, на которой можетъ быть высѣянъ батманъ или фунтъ зерна. Отсюда, «батманъ воды» или «фунтъ воды» означали прежде количество воды, которымъ можно было полить землю пространствомъ въ одинъ батманъ, или въ одинъ фунтъ. Въ настоящее же время «батманъ воды», «фунтъ воды» составляютъ извѣстныя доли воды того или другаго селенія изъ данной канавы, въ которой количество воды опредѣлено извѣстнымъ числомъ батмановъ или фунтовъ.

Гирдавъ, гирдабъ (گرداب, گرداو) — захватъ воды; забираиіе воды; задержаніе или приостанавливаніе отпуса воды. Такъ называется въ Нахичеванскомъ уѣздѣ, Эриванской губ., обычай, по которому на извѣстное число дней для того или другаго селенія отводится оросительная вода всѣхъ канавъ. Прежде этотъ обычай практиковался въ отношеніи сильно нуждающихся селеній, что нерѣдко дѣлается и теперь; но съ теченіемъ времени онъ для

нѣкоторыхъ селеній обратился въ право, по которому, напр., сел. Джульфы одинъ разъ въ году отводитъ для себя въ теченіе трехъ дней всю воду р. Алиджа-чая; такое-же право имѣетъ и сел. Астанатъ въ отношеніи всей воды р. Нахичеванъ-чая. Тоже самое существуетъ и въ нѣкоторыхъ селеніяхъ Эчмиадзинскаго, Сурмалинскаго и Шемахинскаго уѣздовъ, причемъ въ первыхъ двухъ уѣздахъ обычай этотъ называется *хаваръ*, а въ послѣднемъ — *дажна-биръ*. Такимъ образомъ, гирдавъ есть временное лишеніе селенія права на очередную воду, для отвода болѣе нуждающимся сосѣдамъ.

Гопара (گوپاره) — межа; земляные гребни, устраиваемые между подымными участками пахатной земли.

Гюгюмъ (گوگوم) — мѣдный кувшинъ для носки воды.

Гюзамъ (گوزم) — тонкая шерсть; шерсть ягнятъ. Она идетъ на тканье тонкихъ суконъ и на приготовленіе войлока. Въ Шемахинскомъ и Геокчайскомъ уѣздахъ гюзамомъ называютъ также шерсть, получаемую отъ второй (лѣтней) стрижки овецъ.

Гюзлюкъ (گوزلك) — озимая пшеница.

Гюль (گل) — роза. Слово это употребляется и въ смыслѣ оспы у овецъ.

Гюль-аби (گل ابي) — розовая вода, которую перегоняютъ изъ майской розы исключительно татары.

Гюлямбиръ (گل عبير) — первая весенняя поливка пшеницы, которая производится въ мартѣ (см. **Топрагъ-суи**).

Гюнай (گونای) — солнечная сторона мѣстности; сторона горы, обращенная къ югу.



Гюнлюкъ (گۈنلۈك) — пространство земли, вспаханное въ теченіе одного дня плугомъ или сохою (см. арм. слово **Ораварь**).

Гюнникъ (گۈنۈك) — см. **Гюнлюкъ**.

Гюнъ-пулы (گۈن پولی) — денежная повинность, которую въ Карабагѣ крестьяне платили хану.

Гяба (گبه) — коверъ (тоже, что *хали*).

Гявалу (گۈلو) — черныя сливы.

Гяванъ (گه ون) — бұрьянъ; астрагалусъ (*astragalus*), употребляемый для подтопки дровъ или кизяка.

Гязаръ (گزر) — ходячій. Такъ называется живое имущество: скотъ и птица.

Гяльма (گلمه) — пришелецъ; переселенецъ; крестьянинъ, живущій въ чужомъ селеніи.

Гями (گمی) — корабль; лодка.

Гямъ (گم) — удила; молотильная доска (см. арм. слово **Камъ**).

Гяна (گنه) — родъ клеща, который появляется на овцахъ и на вымени коровы.

Гяндалашъ (گندلش) — дикорастущій кустарникъ, дающій черныя мелкіе плоды, которые употребляютъ иногда на окраску вина.

Гярма (گرمه) — кизякъ (см. **Тазакъ**).

Гярмашъ (گرمش) — бұрдюкъ, въ которомъ сбиваютъ масло изъ кислаго молока (*матцуна*). Процессъ сбиванія масла въ гярмашъ слѣдующій: наливаютъ въ него кислое молоко вмѣстѣ съ холодною водою; потомъ, повѣсивъ гярмашъ на треножникъ, начинаютъ качать до тѣхъ поръ, пока масло не соберется въ видѣ комковъ на поверхности сиворотки.

Гярміанъ (گرمیان) — названіе мѣстности въ Персіи; одинъ изъ крупныхъ сортовъ сушенаго винограда.

Г — غ.

Галла (گله) — хлѣбныя зерна. Слово галла въ переносномъ значеніи употребляется въ смыслѣ натуральной повинности въ пользу землевладѣльцевъ съ урожая хлѣбныхъ растений.

Гарибъ (غریب) — чужестранный.

Гура, кура (قوره, غوره) — незрѣлый виноградъ.

Гурушъ (غوروش) — турецкій піастръ, равняющійся 6 копѣйкамъ.

Д — د, ج.

Дабатъ (داباغ) — ящуръ у крупнаго скота.

Дава-кулаги (دوه قولاغی) — растеніе

Stalice; корень этого растенія идетъ на приготовленіе краски.

Давтаръ (دوتر) — тетрадь; записная книга.



Дагалъ (دغل) — фальшивый; чело-
вѣкъ, который уклоняется отъ своихъ обя-
занностей.

Дагарджикъ (داغارچق) — кожаный
мѣшокъ, употребляемый путниками для
провизіи (уменьшительная форма слова *да-
гаръ*)

Дагаръ (داغار) — кожаный мѣшокъ;
бурдюкъ; чучело, набитое саманомъ.

Дагирманъ (دثرمين) — водяная муко-
мольная мельница. Въ Закавказьи водя-
ныя мельницы устраиваются такъ: по
косогору укладывается деревянный же-
лобъ для воды, которая проводится по
канавѣ, обсаженной часто ивовыми и то-
полевыми деревьями. На днѣ косогора,
нѣсколько выше отъ земли, строятъ ком-
нату, на полу которой оставляютъ отвер-
стіе. Въ это отверстіе вставляютъ пер-
пендикулярно ось, на нижній конецъ ко-
ей насаживаютъ спицы или крылья. На
верхній конецъ оси надъ отверстіемъ по-
ла вставляются одинъ на другой черезъ
среднія отверстія жернова, изъ коихъ ниж-
ній устанавливается на полу неподвиж-
но, причемъ ось свободно вращается въ
отверстіи его; верхній-же жерновъ укрѣ-
пляется неподвижно къ концу оси, вслѣд-
ствіе чего при вращеніи ея вращается и
верхній жерновъ. Ось приводится въ дви-
женіе водою, которая, стремясь внизъ по
желобу, бьетъ о крылья нижняго конца ея.
Надъ жерновами устанавливается ящикъ
въ видѣ опрокинутой пирамиды, съ от-
верстіемъ на вершинѣ его; въ этотъ ящикъ
насыпаютъ зерна, кои, вслѣдствіе собст-
венной тяжести, высыпаются черезъ от-
верстіе ящика и, попавъ въ отверстіе вер-
хняго жернова, входятъ подъ него, гдѣ и
перетирается въ муку, которая высыпа-

ется въ углубленіе, вырытое тутъ-же у
самыхъ жернововъ.

Дагирманъ-суи (دثرمين صوی) —
мельничная вода. Дагирманъ-суи въ пере-
носномъ значеніи употребляется въ смыс-
лѣ количества воды, необходимой для при-
веденія въ движеніе одного мельничнаго
постава. Въ этомъ значеніи слово это выра-
жаетъ приблизительную мѣру воды.

Дагъ (داغ) — гора. Слово это при
употребленіи съ собственными именами
всегда ставится послѣ нихъ напр. Агиръ-
дагъ (Араратъ), Камаръ-дагъ, Ала гезъ-
дагъ и пр.

Дада (داده) — старшина партіи или
группы людей, связанныхъ общими инте-
ресами (см. **Бѣлюкъ-баши**).

Далама (دلحه) — невыцѣженная гу-
стая сырная масса; творогъ.

Дали (دلی) — сумашедшій; буй-
ный; бѣшенный; въ переносномъ значе-
ніи — смѣлый, храбрый, удалой. *Дали* со
словами *чай* и *дагъ* (рѣка и гора) состав-
ляетъ собственные имена, напр. Дали-
чай, Дали-дагъ и пр.

Далибозъ (دلی بوز, *дали* — сумашед-
шій, *бозъ* — сѣрый) — такъ называется из-
вѣстная порода лошадей въ Казахскомъ
уѣздѣ, Елисаветпольской губ. Далибозъ
отличается невысокимъ ростомъ, корот-
кимъ туловищемъ, маленькою головою,
крѣпкимъ сложеніемъ, игривостью и живо-
стью. Эта порода лошадей употребляется
исключительно для верховой ѣзды.

Далиджа (دلجه) — болѣзнь овецъ,
выражающаяся опуханіемъ шеи и голо-
вы; сумашествіе овецъ.

Даллалъ (دلال) — посредникъ при покупкѣ и продажѣ; комисіонеръ; маклеръ; разносчикъ.

Дальма (دلما) — вырытый. Такъ называется небольшая вырытая въ землѣ яма, гдѣ держатъ ягнятъ въ первые 8-10 дней послѣ рожденія ихъ.

Даміа, деми (دمیه, دیمی) — неплодивная пахатная земля; посѣвъ, производимый безъ поливки.

Дамрчи (دمیرچی, دمرچی) — кузнецъ; мастеръ, куящій желѣзо (отъ *дамиръ* — *дамр* — желѣзо).

Дамъ (دام) — кровля, крыша; въ переносномъ значеніи — домъ, комната.

Дамъ-ери (دام یری) — домовое мѣсто; усадьба.

Дана (دانا) — двухлѣтній теленокъ безъ различія пола.

Данавъ, данабъ (دناو, دناپ) — зерновая поливка. Поливка эта производится передъ жатвою въ видахъ наливація зеренъ (см. **Топрагъ-суи**).

Дангяна (دانگنه) — глиняная чашка; мѣра сыпучихъ тѣлъ, употребляемая мельниками. Дангяна, употребляемая въ Елисаветпольской губерніи, вмѣщаетъ въ себѣ $1\frac{1}{2}$ —2 ф. пшеницы.

Дангъ, данга (دنگ, دنگه) — доля, часть (см. **Ахча**); группа или партія (см. **Бѣлюкъ**); мѣра вѣса, равняющаяся $\frac{1}{5}$ золотника или около 5-ти долямъ.

Данъ-суи (دن صوی) — зерновая поливка (см. **Топрагъ-суи**).

Дараи (دارای) — родъ плотной шелковой матеріи. Въ Закавказьи въ тридцатыхъ годахъ изготовлялись на мѣстныхъ станкахъ различнаго рода шелковыя ма-

теріи, изъ коихъ извѣстны были разные виды дараи (*яшилъ-дараи*, *сары-дараи* и *дизликъ-дараи*), а также: *джеджимы* различныхъ видовъ, *хасъ-крмызъ*, *намазы* и *татинлыкъ*. Выдѣлка этихъ тканей производилась, главнымъ образомъ, въ Елисаветполѣ, Шушѣ, Кубѣ, Шемахѣ, и Дагестанѣ. Въ настоящее время большая часть этихъ тканей замѣнены другими, притомъ шелкоткацкое производство сохранилось, преимущественно, въ Шеманскомъ, Шупинскомъ и Елисаветпольскомъ уѣздахъ, и въ нѣкоторыхъ мѣстахъ Кутаисской губерніи. Изъ всѣхъ мѣстъ шелкоткацкаго производства заслуживаютъ вниманія: Шемахинскій уѣздъ, Бакинской губерніи, и сел. Ланчхуты, Озургетскаго уѣзда, Кутаисской губерніи. Шелкоткацкое производство Закавказья въ настоящее время направлено, главнымъ образомъ, на выдѣлку различныхъ величинъ шелковыхъ платковъ, часто съ узорами въ восточномъ вкусѣ, набивныхъ платковъ, *дараи*, которую называютъ также мѣстною „чесучи“ *лови*, *канауса*, *джеджимовъ* различныхъ сортовъ (см. **Джеджимъ**), *шаль-абрешуми*, шарфиковъ, сѣтокъ, косынокъ и пр.

Дарвишъ, дервишъ (درویش) — лежащій или просящій у дверей (отъ перс. *даръ* — дверь и *вишъ* — лежащій, распростертый, или отъ *даръ* и *юзъ* — просящій у дверей). — Этимъ именемъ называются члены религіозно-мистическихъ орденовъ, существующихъ въ мусульманствѣ. Дервишество представляетъ институтъ философа или мистико-спиритуалистическихъ общинъ, съ явными и тайными ученіями. Ученіе дервишей, по нѣкоторымъ изслѣдованіямъ, соотвѣствуетъ древне-индійской теософіи и греческой философіи. Свое ученіе дервиши называютъ

тарикатъ, что означаетъ путь къ истинѣ; по этому ученію, въ мірѣ ничего не существуетъ въ дѣйствительности, кромѣ единого вѣчнаго бытія, которое и есть Богъ, при чемъ въ божественности нѣтъ ни я, ни ты, ни мы, такъ какъ въ единствѣ нѣтъ никакого различія. Развитие чело-вѣка, по словамъ дервишей, имѣетъ че-тыре степени: *шариатъ*—законъ, *тари-катъ*—путь къ истинѣ, *маурифатъ*—тѣс-ное общеніе души челоуѣка съ Богомъ, и *хашимъ*—правота, сущность, дѣйстви-тельность, или состояніе сверхестествен-наго, восторженнаго ясновидѣнія. Въ пер-вой степени требуется исполненіе догма-товъ и правилъ религіи; во второй степени челоуѣкъ достигаетъ такого совершенства, при которомъ дѣлается излишнимъ соблю-дѣніе правилъ и требованій религіи. Этой степени челоуѣкъ можетъ достигнуть, гово-рятъ они, посредствомъ спиритуалисти-ческой силы. Достигая третьей степени, челоуѣкъ въ состояніи понимать божес-тво и сущность вещей, а четвертая степень доводитъ его до полнаго познанія исти-ны и соединенія съ божествомъ. Осно-вателемъ дервишества у суннитовъ счи-тается Абу-Бекръ, а у шиитовъ Али. Дер-вишскія ордена дѣлятся на мелкія группы, начальники коихъ называются *мюршидъ* и признаются обладающими пророческимъ даромъ. Званіе мюршида носили сподвиж-ники Шамиля, который назывался также мюршидомъ и считался основателемъ мю-ридизма между горцами Дагестана. Дер-виши называются также *шаманъ*, *факиръ* и *суфи*.

Дарга, даруга (داروغه, داروغه) — у монголовъ смотритель или начальникъ города, области, провинціи; въ Карабагѣ этимъ именемъ татары называютъ сбор-

щика повинности съ урожая (бахры, мал-джхата).

Даргалыкъ (دارغالق) — вознагражде-ніе, которое крестьяне вносили въ поль-зу сборщика бахры или малджхата (повин-ности съ урожая земныхъ произведеній). Вознагражденіе сборщика (дарги) равня-лось въ нѣкоторыхъ мѣстахъ $\frac{1}{5}$ бахры или малджхата; напр. если крестьянинъ вносилъ въ пользу землевладельца 5 пуд. пшеницы, то онъ долженъ былъ отдать въ пользу дарги, сверхъ этого, еще 1 пудъ.

Дарзи (درزی) — портной,

Даста (داسته) — партія; группа людей; артель (см. **Вѣлюкъ**); отрядъ; рукоятка; ручка чего нибудь; букетъ; связка; вя-занка; десть бумаги; дюжина.

Даста-баши (داسته باشی) — старши-на партіи (см. **Вѣлюкъ-баши**).

Дастамазъ (داست نماز) — омовеніе, которое исполняется мусульманами передъ совершеніемъ молитвъ.

Дахна (دهنه) — начало оросительной канавы въ рѣкѣ; голова канавы.

Дахна-биръ (دهنه بر, дахна — начало канавы въ рѣкѣ, биръ — одинъ, (см. **Гир-давъ**).

Дахра (دهره) — большой тяжелый ножъ съ загнутымъ концомъ, употребле-мый для отрѣзки небольшихъ вѣтвей.

Дахъ (ده) — десять, десятокъ. Въ переносномъ значеніи дахъ употребляется въ смыслѣ партіи крестьянъ, составляю-щихъ поземельную или податную единицу (см. **Вѣлюкъ**).

Дахъ-баши (دهه باشی) — старшина партіи (см. **Вѣлюкъ-баши**).

Дахъекъ (ده يك) — одна десятая; десятая часть, употребляемая въ смыслъ десятой доли урожая съ земныхъ произведений, отдаваемыхъ владѣльцамъ земли (см. Вахра).

Дбыръ (دبر) — годовалый козель.

Дѣль (دول) — зародымъ; плодъ животныхъ; время ягненія овецъ. Время лѣтней стрижки овецъ, вслѣдствіе мытья ихъ въ прудахъ, называется *гѣль* — прудъ; почему, для обозначенія времени найма пастуховъ, которые договариваются по-полугодно, употребляютъ выраженія: «дѣльдандъ гѣля» — отъ ягненія до пруда (отъ времени ягненія до времени стрижки) и «гѣльдандъ—дѣля» — отъ пруда до ягненія (отъ времени мытья овецъ до ягненія ихъ).

Дѣльдандъ-гѣля (دولدن گوله) — см. Дѣль.

Деми (دیمی) — см. Даміа.

Дѣндарма (دوندارمه) — поворотъ. Такъ называется въ Елисаветпольскомъ уѣздѣ третья поливка пшеницы послѣ посѣва, или вторая весенняя поливка (см. Топрагъ-суи).

Джаба (جابه) — книга, въ которой турецкое правительство записывало казенную часть доходовъ каждой деревни. Въ Ахалцихскомъ папалыкствѣ пятая часть доходовъ каждаго селенія признавалась казенною и вносилась въ особую книгу, которая и называлась джаба.

Джабри (جبری) — насиліе; угнетеніе; обида.

Джабунъ, джавунъ (جابون, جاون) — японскій. Такъ называютъ татары мелкую японскую породу шелковичныхъ коконовъ.

Джавунъ (جاون) — см. Джабунъ.

Джаганъ (جغن) — одинъ изъ видовъ болотнаго растенія, идущаго на плетеніе рогожъ.

Джамади-аль-авваль (جمادی الاول) — названіе пятаго мусульманскаго мѣсяца.

Джами (جمع) — всеобщій; мірской. общественный; всего; итогъ.

Джамъ (جام) — чаша; миска; блюдо.

Джаннатъ (جنت) — рай; садъ.

Джанъ (جان) — душа; душа обою пола; жизнь. Джанъ употребляется и въ смыслъ единицы распредѣленія податей, земли и воды.

Джарджаръ (جرجر) — валѣкъ молотильный; молотильное колесо, употребляемое въ Эриванской губ. Молотилка эта имѣетъ слѣдующее устройство: на двухъ или трехъ граненыхъ или округленныхъ деревянныхъ валикахъ, около двухъ аршиновъ длиною и по $2\frac{1}{2}$ —3 верш. въ діаметрѣ, винтообразно вбиваются желѣзные лопаточки или топорики съ острыми лезвиями. Эти валики вставляютъ концами параллельно другъ къ другу въ лежащую четырехугольную деревянную раму такъ, что концы ихъ свободно вращаются въ отверстіяхъ косяковъ рамы; почему, если тянуть раму по поверхности земли, то валики могутъ вращаться вокругъ себя. По угламъ рамы укрѣпляются неподвижно четыре бруса, надъ которыми устраивается небольшое кресло для погонщика. Къ передней части рамы укрѣпляется дышло, которое соединяется посредствомъ веревки съ ярмомъ. Въ моло-

тилку эту запрягаютъ пару воловъ или лошадей, управляемыхъ погонщикомъ, помѣщающимся на креслѣ. При молотѣбѣ жардजारомъ въ срединѣ тока вбиваютъ столбъ, къ которому привязываютъ веревку, соединяющуюся другимъ концомъ съ ярмомъ или съ рогами воловъ, вслѣдствіе чего животныя не могутъ выходить изъ тока, а вращаются вокругъ столба, таща за собою молотилку. При молотѣбѣ изъ разбросанныхъ толстымъ слоемъ колосьевъ топорикъ жарджара выбиваютъ зерна, а также рѣжутъ солому въ мелкіе кусочки. Такая солома вообще не цѣнится крестьянами, такъ какъ при молотѣбѣ жардजारомъ не сдирается кожица ея.

Джарима, жарма (جرمه, جریمه) — пеня; штрафъ (отъ араб. слова *джаримэ* — грѣхъ, проступокъ).

Джарчи (چارچی) — глашатай; объявитель приказовъ; герольдъ. Прежде въ городахъ татаро-армянскихъ провинцій жарчи обязаны были объявлять всякія распоряженія власти; впрочемъ, и теперь существуютъ жарчи, которые ходятъ по улицамъ и кричатъ о потерѣ какой либо вещи или животного.

Джаханнамъ (جهنم) — адъ; преисподняя; тартаръ.

Джеджимъ (جيجيم) — родъ толстой шерстяной или шелковой ткани, употребляемой какъ для постилки, такъ и вмѣстѣ одѣяла. Какъ шерстяные, такъ и шелковые джеджимы бываютъ, по узорамъ, различныхъ сортовъ; они носятъ различныя названія, какъ напр. *лады*, *чичакли* (цвѣтистый) и пр. Шелковые джеджимы ткутъ, большею частью, въ Шемахинскомъ уѣздѣ, Бакинской губ. Тамъ

встрѣчаются три сорта джеджимовъ: *ами-анг* — полосатый съ рельефными прямолинейными узорами, *обаязаръ* — полосатый съ плоскими узорами, и *сая* — гладкій. Тканьемъ джеджимовъ занимаются исключительно женщины, на простыхъ ручныхъ станкахъ.

Джѣнга (جونگه) — самецъ крупнаго рогатаго скота въ томъ возрастѣ, когда возможно запрягать въ молотилку, 3-4-хъ лѣтъ (см. арм. слово *Ачаръ*).

Джилъги (جیلگی) — бурдюкъ.

Джинъ, джиннъ (جن) — злой духъ.

Джира (جره) — въ общемъ значеніи жалованіе, содержаніе; въ тѣсномъ же значеніи — хлѣбъ, выдаваемый пастухамъ на кормъ; часто, вмѣсто печенаго хлѣба, выдаютъ условленное количество муки, изъ которой пастухи сами пекутъ для себя хлѣбъ.

Джеохарчи (جو وهرچی) — плавилищникъ металла изъ выжженной руды; знатокъ драгоценныхъ камней (отъ араб. Слова *джехваръ* или *джуваръ* — драгоценный камень, свойство металла).

Джеогъ (جوغو) — группа людей товарищество; артель (см. *Вѣлюкъ*).

Джоль (جول) — у курдовъ членъ товарищества (см. *Оба*).

Джомабаша (جوما باشی) — старшина группы крестьянъ (см. *Вѣлюкъ-баша*).

Джомъ (جوم) — партія; артель; товарищество (см. *Вѣлюкъ*).

Джудара (جوداره) — отводокъ виноградной лозы (отъ персидскаго слова *джида*, означающаго отдѣльный, раздѣленный). См. *Нюганда*.

Джульфа (جلفا) — ткачъ; ткачъ бязи.

Джульфа-шали (جلفا شالی) — сукно,

вытканное джультами (ткачами бязи) на мѣстныхъ ткацкихъ станкахъ (см. Шаль).

Джумсазъ (جوساز) — второй сортъ шелковичныхъ червей (см. Кара-юху).

Джылги (جیل گی) — непередковый или безколесный плугъ.

Джюбба (جوبه) — родъ верхняго суконнаго плаща; суконное платье у армянокъ Александропольскаго уѣзда, Эриванской губ.; верхнее платье у грузинокъ Тіонетскаго уѣзда, Тифлисской губерніи.

Джюттигъ (جوٹیک) — въ уѣздахъ Елисаветпольской губерніи вспаханная сохою земля (отъ *джюта* — пара, употребляемая въ смыслѣ сохи).

Джютъ (جوت) — пара; четъ. Слово это въ переносномъ значеніи употребляется въ смыслѣ сохи (см. арм. слово *Апоръ*). такъ какъ въ соху запрягаютъ пару быковъ (*«джюта сюрмакъ»* — гонять пару, т. е. пахать парю быковъ; *«джюта чыхмакъ»* — выйти съ парюю, т. е. отправить пахать съ парюю быковъ). Слово джютъ употребляется и въ смыслѣ партіи крестьянъ (см. Вѣлюкъ).

Джютъ-баши (جوت باشی) — повинность съ сохи (см. Дырналгыкъ).

Диванъ (دیوان) — судъ; судебный домъ; присутственное мѣсто. Слово диванъ въ переносномъ значеніи употребляется въ смыслѣ разбора жалобы и наказанія.

Дитя (دیتھ) — у кочевниковъ Кабристанскаго участка, Шемахинскаго уѣзда, Бакинской губерніи, пахатное поле.

Дизликъ (دیزلک) — юбка или шаровары у татарокъ (отъ слова *дизз* — колѣно).

Дизликъ-дараи (دیزلک داری) — родъ шелковой ткани, которая въ трид-

цатыхъ годахъ выдѣлывалась въ Шушѣ, Шемахѣ и въ прочихъ мѣстахъ исключительно для юбокъ (*дизликъ* — юбка или шаровары у татарокъ). См. Дараи.

Дизмари (دز ماری) — одинъ изъ крупныхъ сортовъ сушенаго винограда, привозимаго изъ Персіи.

Диланчи (دیلنچی) — попрошайка; нищій, снискивающий средство къ жизни собираніемъ милостыни. Въ Шемахинскомъ и Геокчайскомъ уѣздахъ называютъ этимъ именемъ и разнощиковъ изъ евреевъ, которые ходятъ по селеніямъ и вымѣниваютъ иголки, булавки и пр. на продукты сельскаго хозяйства.

Дингъ (دینگ) — толчея, служащая для вышелушиванія чалтыка, пшеницы и другихъ хлѣбныхъ зеренъ. Дингъ бываетъ водяной и ножной, изъ коихъ больше всего распространенъ послѣдній видъ. Устройство ножнаго динга слѣдующее: съ обѣихъ сторонъ ямы, обложенной камнями или деревянными досками, вбиваются деревянные подпорки или столбики, вышиною въ $\frac{1}{4}$ арш.; къ концамъ этихъ подпорокъ прикрѣпляется горизонтальный брусъ, по срединѣ котораго вставляется деревянный или желѣзный шипъ, придерживающій рукоятку большаго молота, съ желѣзными зубцами. Рукоятка бываетъ въ положеніи, перекрещивающемъ горизонтальный брусъ, такъ что половинка рукоятки съ молотомъ опускается въ яму; другая-же половинка ея остается на другой сторонѣ бруса. Съ обѣихъ сторонъ ямы, около подпорокъ, вкапываются въ землю два вертикальныхъ столба, на которыхъ неподвижно прикрѣпляется горизонтальная перекладина, такъ что надъ горизонтальнымъ брусомъ, съ лежащимъ на немъ моло-

томъ, образуется стоячая рама, вышиною въ ростъ человѣка. Рабочій, держась руками за перекладину рамы, становится на рукояткѣ молота и начинаетъ ходить взадъ и впередъ по ней, почему молотъ то поднимается, то опускается въ яму, въ которую насыпаются смоченныя зерна. Вслѣдствіе постоянного толченія молота, зубцами его оббивается шелуха зеренъ.

Динъ (دين) — сводъ обрядовъ магометанской религіи. Ученіе магометанской религіи распадается на двѣ части: *иманъ* (см. ниже) и *динъ*; послѣдняя часть составляетъ собою нѣчто вродѣ свода практическихъ формулъ мусульманской религіи и заключаетъ въ себѣ слѣдующія требованія: 1) обязанность молиться по строго опредѣленнымъ формамъ и въ точно опредѣленное время, 2) подаваніе милостыни, 3) соблюденіе постовъ и 4) посѣщеніе святыхъ мѣстъ.

Дирчакъ-кѣтанъ (ديرچك كوتان) — передковый или колесный плугъ (см. арм. слово *Гутанъ*).

Діа (ديه) — цѣна крови, или плата за пролитую кровь. При уголовной расправѣ мусульмане руководствуются простымъ закономъ: «кровь за кровь», почему убійца выдается родственникамъ убитаго, которые могутъ или лишить его жизни, или взять съ него выкупъ. Этотъ законъ основанъ на слѣдующемъ стихѣ корана: *«О, вѣрующіе! законъ возмездія написанъ противъ убійцъ! Вольный человѣкъ мѣщается жизни за вольнаго, рабъ за раба, женщина за женщину. Кто проститъ убійцу своего брата, тотъ имѣетъ право требовать вознагражденіе. Обложженіе это — божественное милосердіе. Простирающіе да-*

ле мщеніе отдають себя въ добычу мукамъ» (см. гл. IV). Выкупъ, т. е. діа, обусловливается также III гл. корона (стих. 173 и слѣд.). Въ Закавказьи для примиренія при кровавой мести сумма діа опредѣляется по соглашенію, при чемъ, по желанію стороны, выдаютъ замужъ за ближайшаго родственника убитаго дѣвицу, что служитъ знакомъ полного примиренія.

Дмгъ, дмыгъ (دمیغ) — порода овецъ (см. **Коюнъ**).

Дойдагъ (دویداغ) — ругательное слово. Дойдагъ — синонимъ простоватости, наивности, глупости. Этимъ словомъ шииты ругаютъ суннитовъ.

Долаба, вѣриѣ **Долабъ** (دولا ب) — родъ водоподъемнаго рычага, посредствомъ котораго въ Шемахинскомъ и Геокчайскомъ уѣздахъ поливаютъ сады, если они находятся выше уровня воды. Для этого у сада роютъ ровъ, около котораго въ землѣ укрѣпляется короткая стойка. На эту стойку надѣвается горизонтальный рычагъ перваго рода такъ, что короткій конецъ рычага выходитъ въ садъ, а длинный — въ сторону рва съ водою. Рычагъ этотъ имѣетъ форму желоба, на короткомъ концѣ котораго укрѣпляется тяжесть. Для подъема воды рабочій настукаетъ на длинный конецъ рычага, вслѣдствіе чего онъ спускается въ воду. Затѣмъ, когда рабочій отнимаетъ ногу, тогда конецъ желоба, погруженнаго въ воду, вслѣдствіе тяжести другаго конца поднимается вверхъ. Такимъ образомъ, вслѣдствіе движенія концовъ рычага вверхъ и внизъ изъ рва захватывается желобомъ вода, которая стекаетъ въ садъ (см. **Дулаба**).

Доландрмакъ (دولندرمك) — успокоить; поддержать; дать возможность жить спокойно. Слово это употребляется въ томъ случаѣ, когда одинъ поддерживаетъ другаго въ смыслѣ матеріальномъ.

Долдурчи (دولدرچی) — работникъ, который укладываетъ предметы на повозку, на спину другаго, или наливаетъ воду въ бочку и пр.

Дондурма (دوندورما) — замороженный, замерзшій. Такъ называется въ Зангезурскомъ уѣздѣ, Елисаветпольскій губ., осенній посѣвъ яровой пшеницы, которая высѣвается обыкновенно передъ наступленіемъ морозовъ, чтобы не дать ей возможности пустить ростки до весны; только при этомъ условіи она даетъ урожай.

Дошабъ, душабъ (دوشاب) — виноградная или тутовая патока (см. **Вакмазъ**).

Дрмыкъ (درمق) — борона (см. арм. слово **Мангеръ**).

Дрнагъ, дырнагъ (درناغ) — копыто; коготь; ноготь. Дрнагъ въ Шемахинскомъ и Геокчайскомъ уѣздахъ, Бакинской губ., употребляютъ еще въ смыслѣ $\frac{1}{4}$ данной податной единицы.

Дулаба (دولا به) — по айсорски — прялка; арабы это слово пишутъ *долабъ* или *дулабъ*, что означаетъ гидравлическое колесо, колодезный блокъ, мотовило, шкапъ.

Дурма (دورما) — лихорадка у овецъ.

Духанъ — русское произнашеніе татарскаго. **Дюкянъ** (دكن) — сякая лавка, въ которой продаютъ всякаго рода товары. Русскіе называютъ этимъ словомъ шинокъ

или лавку, въ которой, кромѣ другихъ товаровъ, продаютъ и спиртные напитки.

Дыри (دری) — живой (см. **Валь**).

Дырлыкъ (درلك) — средства къ жизни; зимній запасъ семьи.

Дырнаклыгъ (درناقلق) — повинность, которая взыскивалась въ татарскихъ провинціяхъ съ каждой сохи. Въ Шекинскомъ ханствѣ эта повинность равнялась 25 к. съ сохи, а въ Ширванскомъ ханствѣ, гдѣ она называлась *джють-баши*, размѣръ ея доходилъ до 60 к. съ сохи.

Дюгма (دوگمه) — петля; крючекъ. Дюгма, вмѣстѣ съ словомъ *хурджинъ*, означаетъ также переметную сумку съ петлями или съ крючками, служащими для увязыванія сумки (см. **Хурджинъ**).

Дюгя (دوگه) — трехлѣтка крупнаго рогатаго скота.

Дюзъ-хурджинъ (دوز خورجن) — переметная сумка безъ петель (см. **Хурджинъ**).

Дюки, дюку (دوگئی, دوگو) — сорочинское пшено, или очищенный отъ шелухи рисъ.

Дюкянъ (دكن) — лавка (см. **Духанъ**).

Дяга (دگه) — палатка кочевника (см. **Алачугъ**).

Дянтя, дантя (دنته) — группа, или партія крестьянъ (см. **Вѣлюкъ**); участокъ земли, отводимый пѣлой группѣ крестьянъ. Слово это происходитъ, вѣроятно, отъ *данъ* — доля.

Езданы (یزدانی) — название религии курдовъ-езидовъ (см. Езидь).

Езидь, вѣриѣ — **езданы** (یزدانی) — поклонники Ездана или Яздана, верховнаго божества у древнихъ персовъ. Божество это у персіанъ носило название также Ормузда; у армянъ оно имѣло наименование Арамазда, котораго приравниваютъ греческому Зевсу или римскому Юпитеру. Словомъ езданы въ настоящее время называютъ себя и свою религію курды-езиды, которые хотя теперь и не язычники, однако удержали за собою свое древнее языческое название. Езиды признаютъ единаго Бога и почитаютъ семь слѣдующихъ ангеловъ: Азраиля, Джабраиля, Микаиля, Асрафиля, Азазиля, Хшхшаиля и Дюрдаиля. Существуетъ у нихъ также и восьмой ангелъ, по имени Малаки-Тавузъ (ангелъ-павлинъ), котораго другіе народы понимаютъ въ смыслъ сатаны. Езиды вѣрятъ, что сатана, или езидскій Малаки-Тавузъ когда нибудь будетъ прощенъ Богомъ и тогда онъ займетъ свое прежнее положеніе въ числѣ прочихъ ангеловъ; поэтому, они считаютъ себя все въ правѣ относиться къ сатанѣ, прогнанному ангелу Тавузу, непочтительно, боясь его мщенія, когда онъ будетъ опять ангеломъ. Такъ какъ, слово сатана, по ихъ понятію, имѣетъ ругательное значеніе, то они считаютъ величайшимъ смертнымъ грѣхомъ называть Малаки-Тавуза этимъ словомъ; вообще, они относятся враждебно къ лицу, которое передъ нимъ произноситъ названіе сатаны на какомъ нибудь языкѣ. Кромѣ упомянутыхъ выше ангеловъ, у езидовъ существуютъ

еще два ангела: добра и зла; первый изъ нихъ называется Хасъ, а второй — Васвасъ. Эти ангелы сидя на плечахъ человека, Хасъ на правомъ, а Васвасъ на лѣвомъ, записываютъ добрыя и злыя дѣла его, а затѣмъ, послѣ смерти человека, представляютъ записи на усмотреніе Бога, какъ высшаго судьи. Священная книга езидовъ называется *кара-куранъ* (черный-коранъ); книга эта написана на арабскомъ языкѣ пророкомъ Андиномъ. Слово Андинъ въ переводѣ значитъ посвѣщенный, т. е. удостоившійся посвѣщенія ангелами, которые сообщали ему божественную волю. По рассказамъ езидовъ, Андинъ родился въ Мусулѣ, въ мѣстечкѣ, называемомъ Лалинѣ, гдѣ въ настоящее время существуетъ главный езидскій храмъ. Андинъ считается духомъ Божіимъ, рожденнымъ по повелѣнію Бога отъ дѣвы Стеасъ. Рожденіе совершилось не обыкновеннымъ образомъ, а чрезъ ротъ Стеасъ. Андинъ жилъ и училъ народъ 40 лѣтъ, а затѣмъ исчезъ, оставивъ послѣ себя апостоловъ, которыхъ выбрали упомянутые выше семь ангеловъ. Имена этихъ апостоловъ слѣдующія: шихъ-Иссинъ, шихъ-Шамсъ, шихъ-Бакиръ, шихъ-Сиджадинъ, шихъ-Насрадинъ, шихъ-Фархадинъ и шихъ-Мандъ. Потомки этихъ шиховъ или шейховъ (наставниковъ) въ настоящее время представляютъ духовное сословіе езидовъ, которое дѣлится на двѣ касты: къ первой принадлежатъ потомки шиха-Иссина, а ко второй — потомки остальныхъ шиховъ. Какъ между лицами этихъ двухъ кастъ духовенства, такъ и между лицами свѣтскаго званія езидовъ

и лицами изъ духовенства запрещаются брачные союзы, такъ что каждая каста въ этомъ отношеніи живетъ особнякомъ и не смѣшивается съ другими кастами. Езиды молятся, обращаясь лицомъ къ востоку, но рѣжутъ жертву, обращая голову животного къ югу. Востокъ, или даже самое солнце признается езидами священнымъ, такъ какъ, по ихъ словамъ, это свѣтило поднимается съ помощью ангела Шамса. Езиды признаютъ таинство обрѣзанія подобно магометанамъ. Замѣчательно то обстоятельство, что езидская женщина, закрывая тѣсто, совершаетъ надъ нимъ крестное знаменіе. Езиды почитаютъ также христіанскаго святаго Георгія, называя его Хдыръ-Наби, и соблюдаютъ въ честь его трехдневный постъ. Постъ езидовъ сходенъ съ магометанскимъ оруджомъ, т. е. они цѣлый день до захода солнца ничего не ѣдятъ и не пьютъ. Трехдневный постъ соблюдается также и въ декабрѣ мѣсяцѣ (9, 10 и 11 декабря), но онъ установленъ въ честь езидскаго пророка Андина.

З — 3.

Закятъ (زکات) — буквально: очищеніе; такъ называется милостыня, установленная кораномъ въ пользу бѣдныхъ, для очищенія отъ грѣховъ. Закятъ составляетъ точно опредѣленные шаріатомъ (закономъ) части какъ съ произведеній земли, такъ и со скота, а также съ полушаемой шерсти, съ денежныхъ заработковъ, съ товаровъ и пр.

Зами (زمی, отъ персид. слова *заминъ* — нива) — нива; загонъ; участокъ пахатной земли; страна.

Ёлдашъ (یولداش) — товарищъ; спутникъ; попутчикъ.

Елинсу (یلینسو) — болѣзнь овецъ, заключающаяся, по словамъ кочевниковъ, въ отравленіи какою-то травой, растущею на лѣтнихъ пастбищахъ.

Ельмашикъ (یلمشیک) — болѣзнь овецъ, выражающаяся опуханіемъ шеи и головы при сильномъ поносѣ; болѣзнь эту въ нѣкоторыхъ мѣстахъ называютъ *далиджа* (сумашествіе).

Емликъ (یملیک) — *Scorzonera DC.*, козелецъ, травянистое растеніе, употребляемое поселянами въ сыромъ видѣ съ солью. Листья этого растенія служатъ также для кормленія шелковичныхъ червей въ то время, когда еще не бываетъ распустившихся листьевъ шелковицы.

Ерь-шали (یرشالی) — сукно, вытканное на полу (см. *Шаль*).

Етимъ (یتیم) — сирота. Этимъ именемъ называютъ также одинъ изъ сортовъ риса, который воздѣлывается въ Ленкоранскомъ уѣздѣ, Бакинской губерніи.

З — 3.

Зарда (زردہ) — сортъ пшеницы (родъ бѣлотурки), разводимый, главнымъ образомъ, въ уѣздахъ Елисаветпольской и Бакинской губерній. Разновидности зарды: *свизарда* (черная зарда по усикамъ) и *денизарда* или *дениъ-зарда* (желтая зарда). Обѣ эти разновидности зарды разводятся въ Нухинскомъ уѣздѣ, Елисаветпольской губ.

Зардалу (زردلو) — по персидски абрикосъ. Слово зардалу въ Ахалцхскомъ уѣздѣ, Тифлисской губерніи, составляетъ названіе одного изъ сортовъ абрикоса.

Зинджъ (زنج) — *Rhus Cotinus* L., жел-тинникъ—дикорастущее дерево, известное въ торговлѣ подъ именемъ везетоваго. Листья зинджа идутъ на дубленіе кожи; древесина его служить для окрашиванія шерстяныхъ нитокъ въ оранжевый цвѣтъ. Для окраски нитки сперва вывариваютъ въ настоѣ дикой алуچی (родъ сливы), а потомъ, обсыпавъ квасцами, кипятятъ ихъ въ густомъ настоѣ изъ древесины желтинника, послѣ чего нитки окрашиваются въ темно-оранжевый цвѣтъ.

Зира (زیره) — *Rimpinella Anisum* и *Carum carvi* (анисъ и тминъ), пряныя сѣмена коихъ идутъ на приправу кушаній. Сѣмена

коихъ привозятся къ намъ изъ Персіи и продаются въ москательныхъ лавкахъ. Зира растетъ во множествѣ въ дикомъ видѣ въ горныхъ мѣстностяхъ Елисаветпольской губ., въ особенности въ Зангезурскомъ уѣздѣ.

Зомъ (زوم) — межа между пастбищными участками. У курдовъ слово зомъ имѣетъ значеніе стоянки (см. Оба).

Зурначи (زورناچی) — играющій на зурнѣ, духовомъ музыкальномъ инструментѣ, встрѣчаемомъ въ Закавказскомъ краѣ. Слово зурначи употребляется и въ значеніи ругани; такъ называютъ глупыхъ, несообразительныхъ людей.

И—ای.

Иджара (اجاره, اجاره) — аренда; наемъ (отъ *иджара* — наемная плата).

Иджарадаръ (اجاره دار) — арендаторъ; съемщикъ земли; содержатель оброчнаго участка (см. Иджара).

Изюмъ (اوزوم) — свѣжій виноградъ. Подъ этимъ словомъ русскіе понимаютъ обыкновенно сушеный виноградъ, между тѣмъ послѣдній называется *кишмишъ* (см. это слово ниже).

Икинди (ایکندی) — половина времени отъ полудня до заката солнца; время вечерней молитвы; 4 часа по полудни; начало послѣдней четверти дня.

Иклама (ایکلامه) — вторичная вспашка поля (отъ слова *ики* — два).

Иль (ایل) — годъ. Слово это вмѣстѣ

съ *алма* (яблоко) въ Эривани является названіемъ одного изъ сортовъ зимнихъ яблокъ.

Иль-кечти (ایل کیچتی) — буквально: годъ прошелъ. Такъ называлась въ Нухѣ особая пошлина за взвѣшиваніе шелка на городскихъ вѣсахъ. Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ Закавказья, а именно: въ городахъ Нухѣ, Шушѣ, Закаталахъ, Елисаветполѣ, Шемахѣ и въ сел. Кахѣ, Закатальскаго округа, до 1852 года существовали казенные вѣсы, на которыхъ купцы обязаны были взвѣшивать шелкъ при покупкѣ его и за это платить особую пошлину. Вѣсы отдавались въ откупное содержаніе; для взиманія пошлины существовали особые правила. Въ отношеніи вѣсовой статьи г. Нухи установлено было, между прочимъ, что когда купецъ не вывозилъ и не объявлялъ въ теченіе года

количества покупнаго шелка, а вывозилъ въ слѣдующемъ году, то, кромѣ другихъ установленныхъ тогда платежей, уплачивалъ откупщику вѣсовой статьи особую пошлину, которая называлась *иль-кечти*. Пошлина на шелкъ отмѣнена въ 1852 году.

Ильхичи (يلخچی)--табунщикъ пас-тухъ лошадей.

Имамъ (ایمام)—предводитель. Имамъ, по ученію мусульманъ, есть законный представитель Магомета, а потому онъ есть духовный и свѣтскій глава всего мусульманства. Сунниты признаютъ законными имамами всѣхъ лицъ, избранныхъ цѣлымъ обществомъ или населеніемъ, а потому они считаютъ въ числѣ имамовъ и первыхъ трехъ халифовъ: Абу-Бекра, Омара и Османа; шииты же считаютъ законными имамами только лицъ изъ потомковъ Магомета, почему первыхъ трехъ халифовъ и всѣхъ лицъ, не происходящихъ отъ потомковъ Магомета, считаютъ незаконными имамами и узурпаторами халифскаго престола. Поэтому, у шиитовъ являются имамами 12 лицъ изъ потомковъ Магомета отъ дочери его Фатмы. Вотъ имена всѣхъ 12 шиитскихъ имамовъ: Али, Хасанъ, Хусейнъ, Зейнъ-аль-Абдинъ, Махаммадъ-Бакиръ, Джаффаръ-асъ-Садыгъ, Муза-аль-Кязимъ, Али-Муза-аль-Риза, Махаммадъ-Таги, Али-Хаккъ, Хасанъ-аль-Аскяръ и Мехти. Объ имамѣ Мехти или, какъ называютъ европейцы, Магди, существуетъ преданіе, что онъ въ 266 году хиджри скрылся въ одной пещерѣ въ мѣстности Смаръ, откуда, по вѣрованію шиитовъ, онъ опять явится въ міръ. Имамы у шиитовъ называются также *сеидами* и

имамъ-овлади (изъ рода или изъ семьи имамовъ).

Имамъ-джума (ایمام جمعه) — служитель при мечети (см. **Мулла**).

Имамъ-овлади (ایمام اولادی)--дѣти, потомки имама; изъ рода имамовъ (см. **Имамъ**).

Имамъ-пянджъ-намазъ, вѣрнѣе--**имамъ-пешъ-намазъ** (ایمام پیش نماز)—служитель при мечети (см. **Мулла**).

Иманъ (ایمان)—вѣра; исповѣданіе. Магометанскій иманъ исчерпывается слѣдующими существенными статьями: 1) вѣрою въ единого Бога и безусловною покорностью волѣ Его, 2) признаніемъ ангеловъ, духовъ и діавола, 3) вѣрою въ пророковъ и признаніемъ священныхъ книгъ, 4) вѣрою въ воскресеніе мертвыхъ и въ послѣдній судъ и 5) вѣрою въ предопредѣленіе Божіе. Высшая формула исповѣданія вѣры въ Бога и въ Его единство выражается восклицаніемъ: „*Ля Иллахъ, иль Аллахъ!*“ (нѣтъ Бога, кромѣ Бога!).

Инжирь (татары произносятъ анджиръ--عنجر) — *Ficus carica*, фи́га или смоковница. Въ Закавказьи инжирь растетъ во всей виноградной полосѣ; больше всего разводятъ его въ Кутаисской и Тифлисской губерніяхъ. Въ мѣстностяхъ съ болѣе холодными зимами, напримѣръ въ Эриванской губерніи, инжирь растетъ въ видѣ кустовъ и часто замерзаетъ, а потому на зиму его закрываютъ землею. Плоды инжира употребляются въ свѣжемъ и сушеномъ видахъ; сушатъ, большею частью, желтые сорта. Въ Закавказьи встрѣчается до 8-ми различныхъ сортовъ инжира.

Ипчи (ایچی) — канатный мастеръ; веревочникъ; мѣрильщикъ; землемѣръ (см. **Танабъ**).

Исти-хаина (ایستی خاينه), первое слово означаетъ теплый, горячій, а второе произошло, вѣроятно, отъ *хакъ*, خاكъ — земля, прахъ) — сортъ риса (см. **Чал-тыгъ**).

Истиль (ایستل) — мѣра вѣса у персіанъ, равняющаяся около фунту (см. **Нохудъ**); двадцатая часть цѣлаго имѣнія (см. **Ахча**). Въ Шемахинскомъ уѣздѣ (въ сел. Басхаль) истиль является и въ значеніи условной единицы обложонія податями; въ этомъ селеніи существуетъ подымно-разрядная система обложения податями, вычисляемыми истилями отъ 1 до 24. Такимъ способомъ вполне точно опредѣляется платежная способность хозяевъ. Въ Ленкоранскомъ уѣздѣ истилемъ

называется водохранилище болѣе или менѣе болотистое. Здѣсь такіе истили находятся недалеко отъ берега Каспійскаго моря и называются у русскихъ *морцами*. По изслѣдованію Ленкоранскаго уѣзда, истиль относится къ ирригаціоннымъ сооруженіямъ. Онъ представляетъ низменное мѣсто, обнесенное валомъ; въ такое мѣсто скопляется дождевая и снѣговая воды, образуя мелкія болотистыя озерки съ неясными берегами, обросшими камышемъ и осокою. Нѣкоторыя изъ этихъ морцевъ или истилей составляютъ продолженіе рѣкъ. Въ истили направлены также и рѣчки для наполненія ихъ въ случаѣ недостаточности дождевой или снѣговой воды.

Ишанъ (ایشان) — вѣрующій въ Бога. Такъ называютъ себя мусульманскіе мистики Бухары (см. **Дарвишъ**).

I—ای (يو).

Иовшанъ (یووشان) — *Artemisia arenaria*, бурьянъ, употребляемый на вѣники и на топливо.

Ионджа (یونجه) — *Medicago L.* (люцерна), кормовая трава изъ семейства бобовыхъ. Одинъ изъ видовъ іонджи (*M. sativa*) введенъ въ сѣвооборотъ и разводится повсюду въ Закавказскомъ краѣ. Стержневый корень іонджи идетъ въ землю очень глубоко, иногда до 2-хъ арш.; стебли достигаютъ до $\frac{3}{4}$ —1 арш. и болѣе высоты, съ густыми тройными листьями; цвѣты лиловые, стручки въ видѣ серповидныхъ

бобовъ. Іонджа любитъ щелочную почву, почему зола служить для нея прекраснымъ удобрительнымъ средствомъ. Она высѣвается одинъ разъ въ 6—7 лѣтъ. Въ первый годъ посѣва іонджа даетъ не очень обильный урожай, но затѣмъ, въ слѣдующіе годы она косится 2—3 раза въ лѣто, и урожай ея достигаетъ до 800 пуд. съ десятины. Длинные корни іонджи всасываютъ питательныя вещества изъ подпочвы, отчего земля верхнихъ слоевъ засѣянныхъ іонджею полей не истощается, а скорѣе удобряется, благодаря огромному количеству

корешковъ (болѣе 2000 пуд. на десятины), которые перегниваютъ и уобряютъ почву. Кромѣ этого вида іонджи, въ садахъ встрѣчаются въ дикомъ видѣ стелющаяся, съ лиловыми

цвѣтами, и высокая іонджа, съ желтыми цвѣтами и грубыми стеблями. Послѣдній сортъ (*M. falcata* и *M. lupulina*) туземцы называютъ *эшаъею* (ослиною) іонджею.

К — ق.

Кабала (قبالة) — актъ отчужденія недвижимой собственности; купчая крѣпость.

Кавурма (قاورمه) — поджаренное; жаркое; поджаренное мясо для сохраненія въ прокъ. Кавурма готовится такъ: посоливъ и уложивъ въ котелъ небольшіе куски мяса, варятъ ихъ въ собственномъ сокѣ, но когда сокъ испарится, то мясо жарятъ въ собственномъ жирѣ. Когда куски мяса достаточно поджарятся, тогда ихъ перекладываютъ въ глиняный кувшинъ и заливаютъ жиромъ. Мясо въ этомъ видѣ или кавурма сохраняется очень долго. Обыкновенно, кавурму заготавливаютъ въ ноябрѣ и употребляютъ въ пищу до конца мая слѣдующаго года. Изъ кавурмы готовятъ, главнымъ образомъ, супы.

Кадакъ (قداك) — кусокъ окрашенной бязи, величиною около трехъ аршинъ; бязь эта окрашиваютъ въ мѣстныхъ красильныхъ заведеніяхъ (бояхана) въ синій или темно-зеленый цвѣтъ. Кадакъ идетъ исключительно на шитье арха-лука.

Кады (قادی) — тоже, что казы — званіе судьи у суннитовъ. Прежде кады назначались въ каждомъ округѣ. Они выбирались изъ среды ученыхъ муллъ (см. **Ахунъ**) и засѣдали въ шаріатѣ съ правомъ совѣщательнаго голоса.

Казамать (قازامات) — казарма; острогъ.

Казанъ (قازان) — котелъ; кастрюля.

Казанъ-чаттіанъ (قازان چاتیان) — буквально: разрывающій котелъ — одинъ изъ сортовъ риса (см. **Чалтыкъ**). Этотъ сортъ риса называется такъ потому, что при варкѣ сильно разбухаетъ, такъ что небольшое количество его наполняетъ котелъ. Казанъ-чаттіанъ отличается еще свойствомъ выптывать въ себѣ большее количество масла.

Казма (قازمه) — вырытый, выкопанный. Такъ называются вырытыя въ землѣ овчарни и землянки, устраиваемыя для пастуховъ (см. **Вина**); поскребки плова (кушаніе изъ риса), образуемыя на днѣ котла.

Казы (قاضی) — званіе судьи у шиитовъ. Казы назначались въ каждомъ округѣ. Они выбирались изъ среды ученыхъ муллъ (см. **Ахундъ**) и засѣдали въ шаріатѣ съ правомъ совѣщательнаго голоса.

Каймакъ (قایمق) — сырыя сливки; густыя вареныя сливки. Въ Александропольскомъ уѣздѣ каймакъ высушиваютъ въ видѣ листовъ и сохраняютъ въ прокъ.

Кайнама (قاینامه) — кипящій; вода,

выступающая изъ подпочвы; вода, бьющая изъ земли; родникъ.

Кайси (قايسى) — по турецки абрикосъ. Въ Шемахинскомъ и Геокчайскомъ уѣздахъ, Бакинской губ., этимъ словомъ называютъ сушеный абрикосъ.

Кайсъ (قه يس) — мѣра сыпучихъ тѣлъ въ Елисаветпольской и Бакинской губерніяхъ; она вмѣщаетъ въ себѣ въ разныхъ мѣстахъ различное количество пшеницы: отъ $\frac{3}{4}$ до $2\frac{1}{2}$ пуд. Кайсъ или каизъ, какъ всякая мѣра сыпучихъ тѣлъ, употребляется и въ смыслѣ мѣры поверхности, означающей пространство земли, на которой можно засѣять одинъ кайсъ пшеницы.

Кайтанъ (قايتان) — круглый шнурокъ изъ шелка или изъ хлопчато-бумажныхъ нитокъ.

Каламалыкъ (قلملك) — фруктовый садъ, образованный въ лѣсу привикою на дичкахъ (см. Каламъ).

Каламъ (قلم) — перо; черенокъ для прививки.

Калибъ (قالب) — колодка для обуви; балванъ для шапки; войлокъ.

Калханъ (قالخان) — щитъ, употребляемый курдами.

Кальянъ (قلیان) — приборъ для куренія табаку, употребляемый въ Турціи и Персіи; трубка для куренія табаку.

Кантаръ (قنتار) — мѣра вѣса и денегъ у арабовъ. Въ Ахалцихскомъ и Ахалкалакскомъ уѣздахъ мѣру эту приравняютъ 15-ти пудамъ. Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ кантаромъ называютъ вѣсовую статью.

Кара (قرا, قراه, قره) — черный; отсюда: *карагаджъ* — черное дерево (*Ulmus*),

кара-елинъ — родъ болѣзни у овецъ, *кара-кеча* — черный войлокъ (палатка кочевника), *кара-кмыкъ* — черноуска (сортъ пшеницы), *кара-коза* — сортъ хлопка, *кара-кышъ* — декабрь мѣсяць, безенѣжная зима, *кара-малъ* — крупный рогатый скотъ, *кара-су* — болотная вода, *кара-топракъ* — черная земля (почва), *кара-чадыръ* — черная палатка, *караиариль* — сортъ риса, *кара-шоракятъ* — черный солончакъ (почва), *кара-юху* — первый сонъ шелковичныхъ червей, *кара-язъ* — вѣтеръ, дующій со стороны степи Кара-яза, находящейся въ Казахскомъ и Тифлисской уѣздахъ и пр. Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ Елисаветпольской и Бакинской губерній слово кара употребляется и въ значеніи поземельной и податной единицы, и въ этомъ отношеніи оно соотвѣтствуетъ русскому тяглу (см. **Вашъ**). Число кара соотвѣтствуетъ числу способныхъ къ работѣ душъ, или числу душъ мужскаго пола, а также числу скота. Въ послѣднемъ значеніи, имѣющемъ мѣсто въ Шемахинскомъ и Геокчайскомъ уѣздахъ, Бакинской губ., кара называется *малъ-караси*, т. е. кара по числу скота. Въ Эриванской губерніи кара употребляется и въ смыслѣ виноградной плѣсени — *Oidium Tuckeri*.

Карагаджъ (قراغاج) — *Ulmus* L. (илимъ). Карагаджъ (въ переводѣ — черное дерево) дѣлится на множество разновидностей и встрѣчается какъ въ дикомъ состояніи въ лѣсахъ, такъ и въ культурномъ видѣ, въ садахъ и искусственно разводимыхъ рощахъ, въ особенности въ жаркихъ безлѣсныхъ частяхъ Эриванской губ. Изъ видовъ карагаджа обращаетъ на себя вниманіе *Ulmus umbraculifera*, называемый туземцами *нарвандъ* (гранатовидный); этотъ сортъ карагаджа относится къ куль-

турнымъ лѣснымъ породамъ и встрѣчается исключительно въ Эриванской губ., въ видѣ единичныхъ деревьевъ. Онъ разводится для тѣни и притомъ не иначе, какъ прививкою на дичкахъ другихъ породъ карагаджа. Нарвандъ отличается шаровидною кроною, вѣтвистостью и очень густою листвою, не пропускающею почти ни капли дождя.

Кара-бугда (قره بوغده) — сортъ пшеницы (см. Вугда).

Кара-дамъ (قره دام) — комната, въ которой живетъ семья и которая служитъ вмѣстѣ съ тѣмъ и кухнею (буквально: черная комната).

Кара-елинь (قره يلين) — болѣзнь овецъ (см. Елинсу).

Кара-кеча (قره كچه) — черный войлокъ. Такъ называется палатка кочевника въ Шемахинскомъ и Геокчайскомъ уѣздахъ, Бакинской губ. Въ другихъ мѣстахъ такая палатка называется *кара-чадыръ* (см. это слово ниже).

Кара-клчыкъ (قره قلیچق) — сортъ пшеницы (см. Ёлчыкъ).

Кара-коза (قره قوزه) — сортъ хлопка, разводимаго въ Эриванской губ. (см. Коза).

Кара-коранъ (قره قوران) — священная книга курдовъ-езидовъ (см. Езидъ).

Кара-кулагъ (قره قولاغ) — болѣзнь козъ, выражающаяся постояннымъ крикомъ.

Кара-кышъ (قره قش) — черная зима. Такъ называется холодное осеннее время или начало зимы, когда еще не выпалъ снѣгъ. Кара-кышъ употребляется еще въ смыслѣ декабря мѣсяца.

Кара-отъ (قره اوت) — болотное рас-

тѣніе изъ вида *Agum*. Въ Зангезурскомъ уѣздѣ листья этого растенія идутъ въ лекарство; ихъ толкутъ на каменной плитѣ до тѣхъ поръ, пока не получится каша, которую смѣшиваютъ съ сывороткою и держатъ въ тепломъ мѣстѣ, почему она киснетъ и принимаетъ черный цвѣтъ; этою густою кашею мажутъ пузырчатые язвы (котуръ), появляющіяся на тѣлѣ козъ.

Кара-су (قره صو) — черная вода. Такъ называется вода, выступающая изъ подъ болотистой почвы. Часто кара-су употребляется какъ собственное имя рѣчки.

Кара-топрагъ (قره توپراق) — черная земля. Этимъ именемъ называется сильная глина, встрѣчающаяся почти повсюду въ Закавказскомъ краѣ. Глина эта, вмѣстѣ съ порошкомъ изъ поджареннаго ячменя, употребляется на окрашиваніе шерстяныхъ нитокъ въ черный цвѣтъ.

Кара-чадыръ (قره چادر) — черная палатка курда-кочевника. Палатка эта представляетъ родъ навѣса на деревянныхъ столбикахъ, на которыхъ натягиваются куски черного сукна домашняго издѣлія; вокругъ этого навѣса устанавливаютъ камышевую плетенку, обшитую часто какою либо узорчатою ковровою тканью.

Кара-чѣпъ (قره چوپ) — поле послѣ уборки хлѣба.

Кара-шариль (قره شاریل) — сортъ риса (см. Чалтыкъ).

Кара-шоракятъ (قره شوراکت) — черный солончакъ (см. Шоракятъ).

Кара-шоранъ (قره شوران) — видъ *Suaeda*, травянистое растеніе, изъ золы котораго жители добываютъ щелокъ и поташъ.

Кара-юху (قره یوخو) — черный сонъ. Такъ называется первый сонъ шелковичныхъ червей (см. Юху).

Кара-язъ (قره یاز) — черная весна. Такъ называется въ Казахскомъ уѣздѣ, Елисаветпольской губ., сѣверный вѣтеръ, дующій со стороны Караязской степи, находящейся по обоимъ берегамъ р. Куры.

Караджа (قرجه) — первый сонъ шелковичныхъ червей.

Барачи (قاراجی) — цыганъ. Слово это употребляется и въ отношеніи буяновъ и крикуновъ.

Карынъ (قارین, قارن) — чрево; утроба; животъ; желудокъ; кишка; требуха. Этимъ словомъ называется также высушенный желудокъ овцы, въ которомъ сохраняютъ масло.

Карышъ (قاریش) — разстояніе между распростертыми пальцами — большимъ и мизинцемъ (мѣра въ четверть аршина).

Катерь, катырь (قاطر, قاطر) — лошакъ; мулъ; помѣсь отъ ослицы и жеребца.

Катыгъ (قانتغ) — кислое молоко (см. арм. слово Мадзунъ).

Качагъ (قاجاق) — бѣглець. Въ Закавказьи качагами являются, обыкновенно, преступники, скрывающіеся отъ власти, или убѣжавшіе изъ тюремъ и изъ ссылки. Такіе бѣглецы, часто, составляютъ шайки, занимающіяся грабежами на большихъ дорогахъ.

Кашка (قاشقه) — пятнистый; пѣгій. Такъ называется масличное растеніе *Lalemantia Iberica*, разводимое въ Зангезур-

скомъ уѣздѣ, Елисаветпольской губ.

Кашка-кяра (قاشقاکره) — (см. Дабагъ).

Кашкалаванъ (قاشقالاوان) — представитель группы крестьянъ въ селеніи (см. Кашкаль).

Кашкаль (قاشقال) — вырѣзки или отверстія въ четырехгранномъ бревнѣ или рамѣ (см. Гаджъ), укладываемой поперекъ канавы для равномернаго распределенія воды между селеніями или группами крестьянъ. Для распределенія воды домохозяева дѣлятся, обыкновенно, на группы, изъ которыхъ каждая въ теченіе извѣстнаго времени пользуется водою, вытекающею изъ кашкала; поэтому такая группа домохозяевъ часто называется тоже кашкаль, который въ этомъ смыслѣ при раскладкѣ податей является платежною силою, а при распределеніи чалтычной земли составляетъ поземельную единицу. Въ каждомъ кашкалѣ или группѣ крестьянъ выбирается старшина или повѣренный, который въ Шемахинскомъ и Геокчайскомъ уѣздахъ, Бакинской губ., называется *кашкалаванъ*. Въ Нухинскомъ уѣздѣ, Елисаветпольской, губ., по указанію изслѣдованія, кашкаломъ или кешкаломъ называются канавы на чалтычныхъ поляхъ.

Кеюмъ (قیوم) — опекунъ.

Кзыдырма (قز دیرمه) — горячка; общее восполненіе крови челоуѣка или животныхъ (febris). Въ «Матеріалахъ» употреблено слово кзыдырма въ смыслѣ болѣзни овецъ. Подъ названіемъ кзыдырма существуютъ и родники, водою которыхъ лѣчатся отъ лихарадки.

Кзылбашъ (قزل باش) — золотоголовый; красноголовый (отъ *кзыл* — золото, красный). Этимъ именемъ называютъ пер-

сіянь. Полагають, что начали называть себя кзылбашъ приверженцы шаха Исмаила, положившаго въ 1500 г. начало династии сюфавія и отдѣлившаго Персію отъ прочихъ мусульманскихъ странъ водвореніемъ въ ней шіитской секты. Полагають также, что выраженіе кзылбашъ произошло отъ того, что одно воинское племя въ Персіи во время шаха Исмаила носило красные колпаки. Кзылбашъ въ настоящее время употребляется и въ значеніи прилагательнаго, составляющаго синонимъ дипломатичности, хитрости, лестиности и пр.

Кзыль (قزل)—золото; червонецъ; красный. Этимъ именемъ называютъ также одинъ изъ видовъ овецъ, отличающихся темно-бурою шерстью, и одинъ изъ сортовъ риса, воздѣлываемаго въ Ленкоранскомъ уѣздѣ, Бакинской губерніи.

Кзыль-агаджъ (قزل اغاج)—*Alnus lutiposa* L.—черная ольха и *Taxus baccata* Weilld.—негной, тиссъ обыкновенный.

Кзыль-ахиади (قزل احمدی)—названіе одного изъ сортовъ яблокъ въ Нухинскомъ уѣздѣ, Елисаветпольской губ.

Кзыль-бугда (قزل بوغدا)—золотая или красная пшеница. Такъ называютъ въ Ленкоранскомъ уѣздѣ одинъ изъ сортовъ пшеницы (озимой).

Клыкъ (قلىق)—уменьшительная форма татарск. слова *кылъ*—(قلى)—волосокъ животныхъ; усикъ у хлѣбныхъ растений. Клыкъ съ прилагательными *агъ* (бѣлый), *кара* (черный), *сары* (желтый) и *крмызы* (красный) указываетъ на сорта пшеницы и риса, различающіеся по усикамъ, такъ: *агъ-кмыкъ*—бѣлоуска, *кара-кмыкъ*—

черноуска, *крмызы-кмыкъ*—красноуска и *сары-кмыкъ*—желтоуска.

Елыджи (قلىجی)—сортъ ячменя, отличающійся двуряднымъ колосомъ (отъ слова *кмыджъ*—шашка). Этотъ сортъ воздѣлываютъ на неполивныхъ земляхъ горныхъ мѣстностей.

Еоваль (قووال)—у езидовъ странствующія духовныя лица, которые отъ имени главнаго духовника, шейха, раздѣзжаютъ по селеніямъ и собираютъ пожертвованія въ пользу шейховъ.

Ковахъ (قوواخ)—*Populus tremula* L., осина.

Когузъ (قوگون)—шелуха риса.

Коза, гоза (قوزه, غوزه)—хлопокъ въ гнѣздѣ. Въ Эриванской губерніи это слово съ прилагательнымъ *кара* (черный), произносимымъ вначалѣ (кара-гоза), начинается мѣстный сортъ хлопка.

Коладжъ (قولاچ)—длина, равняющаяся разстоянію между средними пальцами вытянутыхъ въ стороны рукъ; обхватъ (отъ слова *колъ*—قول—рука).

Конагъ-отаги (قوناغ اوتاغی)—комната для гостей; гостинная (отъ *конагъ*—гость, *отагъ*—комната).

Коранъ, куранъ (قوران)—священная книга Магомета. Коранъ, по мнѣнію суннитовъ, былъ созданъ, а по словомъ шіитовъ—ниспосланъ съ неба. Онъ дѣлится на 30 частей, въ коихъ считается 114 главъ, состоящихъ изъ 666 стиховъ. Коранъ первоначально написанъ былъ на пергаментѣ, на пальмовыхъ листьяхъ и бараньихъ шкурахъ; изъ всѣхъ этихъ письменныхъ документовъ въ послѣдствіи Абу-Бекромъ была составлена од-

на общая книга, коранъ. Коранъ считается какъ священной книгою религіи, такъ и законами уголовными и гражданскими; поэтому, онъ дѣлится на два отдѣла: *ибадатъ* или личныя обязанности мусульманина въ отношеніи богопочитанія и вообще догматовъ религіи, и *маамелатъ*—постановленія объ обязанностяхъ мусульманина относительно другихъ членовъ общества. Такимъ образомъ, коранъ составляетъ какъ катехизисъ мусульманской религіи, такъ и основу религіознаго и уголовного законодательства.

Коругчи, корухчи (قوروتچی) — полевой сторожъ; караульный или надзиратель за пастбищами и посѣвами.

Коругъ (قوروق) — пастбища или сѣнокосы, которые сохраняютъ отъ погравленія (отъ *корумагъ* —корулить). Въ Шемахинскомъ и Геокчайскомъ уѣздахъ, Бакинской губ., коругъ понимается и въ смыслѣ огороженныхъ земель.

Корынга (قورینته) — *Onobrychis sativa* —эспарсеть.

Котуръ (قوتور) —болѣзнь козы, выражающаяся пузырчатыми язвами; короста; струпъ; золотуха.

Коумъ-аграби (قوحووم اقربى) — по арабски — народъ, племя; у азербейджанскихъ татаръ —родня, родичи.

Кочъ (قوج) —племенной баранъ. Племенныхъ барановъ держать часто для боя.

Крма-баги (قرمه باغى) —садъ, состоящій изъ деревьевъ шелковицы (буквально: вырубаемый садъ, или садъ для вырубки).

Коюнъ, коинъ (قويون) —овцы и бараны (безъ опредѣленія пола и возраста).

Въ Закавказьи овцы различаются: по цвѣту шерсти, по формѣ курдюка и по величинѣ и формѣ ушей. По цвѣту шерсти, овцы бываютъ: *бозъ* или *бозагъ* (сѣрая), *кзылъ* (красная), *агъ* (бѣлая) и *кара* (черная); по формѣ курдюка, онѣ раздѣляются на: *шальпагъ* и *херикъ*; первая изъ этихъ породъ овецъ отличается большимъ курдюкомъ и опущеннымъ хвостомъ, а вторая, херикъ, —небольшимъ ростомъ, малымъ размѣромъ курдюка и короткою шерстью. Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ порода херикъ именуется *дымъ* и дѣлится на два вида: у однихъ хвостъ поднять, почему называются и *кясма* или *кясикъ* (отрѣзанный) и *егдагъ* (короткій); другой-же видъ херика отличается опущеннымъ хвостомъ, почему называется и *ортмали* (закрытый). По величинѣ ушей, овцы дѣлятся на три вида:—*кяра* съ едва замѣтными ушами, *кюра* или *баллы* —съ маленькими ушами и *кулаллы* —съ длинными, висячими ушами.

Коюнъ-пули (قويون پولى) — буквально: деньги или плата за овецъ. Такъ называлась въ Нахичеванской провинціи при персидскомъ владычествѣ повинность, которую взыскивали съ овецъ въ размѣрѣ по 20 к. съ головы.

Крадъжъ (قراج) — степь; равнина; необработанное поле (отъ слова *кыръ* —قر); безплодная земля, покрытая камнями.

Криа, кыриа (قرمه) —буквально: вырубаемый. Такъ называется въ Шемахинскомъ и Геокчаскомъ уѣздахъ, Бакинской губ., туовыя деревья, вѣтки коихъ ежегодно вырубаются для кормленія листьями ихъ шелковичныхъ червей.

Крмызы-бугда (قرمزى بوغدا) —крас-

ная пшеница—сортъ горной пшеницы въ Ленкоранскомъ уѣздѣ.

Крмызы-гюльгана (قرمزی گولگانه) — одинъ изъ сортовъ пшеницы (см. Гюльгана).

Крмызы-кльчыкъ (قرمزی کلچق) — одинъ изъ сортовъ пшеницы (см. Кльчыкъ).

Крмызы-шариль (قرمزی شریل) — одинъ изъ сортовъ риса (см. Чалтыкъ).

Крмызы-шоранъ (قرمزی شوران) — одинъ изъ видовъ Suaeda — травенистое растеніе, изъ золы котораго жители добываютъ щелокъ и поташъ.

Кузай (قوزای) — тѣневая сторона горы (употребляется въ смыслѣ пастбищъ).

Кузучи (قوزوچی) — пастухъ ягнятъ.

Кузы (قوزی) — ягненокъ-сосунъ.

Куи, кую (قویی, قوبو) — колодезь; прорубь; яма; углубленіе.

Кулабъ (قولا ب) — по курдски — войлокъ. Кулабъ употребляется и въ смыслѣ войлочнаго плаща, который носятъ пастухи.

Кулаглы, (قولا علی) — буквально: ушастый — порода овецъ (см. Кююнъ).

Кулангаръ (قولانگر) — см. Корынгя.

Куллуъ (قوللو) — служба, служеніе; услуга (отъ слова قول — кулъ — рабъ, невольникъ, слуга).

Куллуъ-дырнаглыкъ (قوللو درناقلق) — вознагражденіе, которое получалъ съ крестьянъ во время ханствъ сборщикъ

за взиманіе повинностей съ каждой сохи. Вознагражденіе это въ нѣкоторыхъ мѣстахъ равнялась $7\frac{1}{2}$ коп. за каждый взысканный рубль, т. е. если крестьянинъ платилъ 4 руб. сошнаго сбора, то онъ, сверхъ этого, долженъ былъ внести въ пользу сборщика еще 30 к.

Куллуъ-пули (قوللو پولی) — буквально: деньги или вознагражденіе за услугу. Въ ханствахъ этимъ словомъ назывался вообще сборъ, который шелъ на содержаніе служащихъ: сборщиковъ податей, сборщиковъ части урожая и пр. Сборъ этотъ взыскивался какъ натурою, такъ и деньгами.

Кумсалъ (قوسال) — песчаная почва.

Курманджи (قورمانجی) — такъ называютъ курды себя и свою народность.

Кушлугъ (قوشلوق) — время завтрака; время утренней ѣды.

Кысмъ (قسم) — раздѣленіе; доля; родъ; сортъ; разрядъ; поразрядное податное обложеніе.

Кышдаги, кишдагъ (قشداغی) — буквально: зимняя гора. Подъ этимъ словомъ подразумѣваютъ какъ зимнее пастбище (кишлагъ), такъ и солнечную сторону горы, на которой выпасаютъ скотъ осенью и зимою.

Кышлагъ, кишлагъ (قیشلاق, قشلاق) — зимняя кочевка; зимняя квартира. Въ Закавказьи подъ этимъ словомъ подразумѣвается какъ мѣсто для выпаса скота въ зимнее время, такъ и селенія или деревни полукочевыхъ курдовъ и татаръ.

Кюрра (قوره) — жеребій (см. Пюшкъ).

К — ک.

Касріать, кясріать (کسریات) — запродажная запись.

Кёвдарлыкъ (کوودرلق) — содержа-
ніе крупнаго рогатаго скота.

Кёвузъ, кявузъ (کووز, کوويز) — мѣ-
ра сыпучихъ тѣлъ. Въ нѣкоторыхъ уѣз-
дахъ Елисаветпольской губ. кёвузъ вмѣ-
щаетъ въ себѣ 60—75 фунтовъ пшени-
цы. Въ Зангезурскомъ уѣздѣ кёвузъ дѣ-
лится на 6 *кила* или 8 *чанаовъ*; въ Шу-
шинскомъ же уѣздѣ въ кёвузѣ считае-
тся 9 кила. Кёвузъ, какъ всякая мѣра сы-
пучихъ тѣлъ, употребляется и въ смыс-
лѣ мѣры поверхности, равняющейся про-
странству земли, на которой можно вы-
сѣять кёвузъ пшеницы.

Кёвха (کوخا) — испорченное изъ *کتخد* (кѣтхда) — сельскій старшина; помощникъ стар-
шины.

Кеджа (کیجه) — пряжа изъ выварен-
ныхъ въ мыльной водѣ шелковичныхъ ко-
коновъ. Кеджа идетъ на вязаніе шнурковъ
и тканье грубыхъ шелковыхъ тканей
(джеджимовъ).

Келасаръ (کیاسر) — въ Шемахинскомъ
и Геокчайскомъ уѣздахъ, Бакинской губ.,
употребляется въ смыслѣ штабовой по-
садки виноградныхъ лозъ (см. груз. сло-
во *Даблари*).

Кёльгялыкъ (کولته لك) — навѣсъ; тѣ-
нистое мѣсто.

Кёмюрчи (کومرجی) — угольщикъ
(отъ слова *кёмюръ* — уголь).

Кёра (کوره کره) — яма, въ которой

держатъ ягнать въ первые 8—10 дней
послѣ ягненія ихъ.

Кёра-беча (کوره بیچه) — слѣпой побѣгъ
или слѣпой стебель. Такъ называется бо-
ковой стебель, вырастающій изъ куста
пшеницы; главный же стебель, выраста-
ющій изъ середины таго же куста, назы-
вается *шахъ-беча* — сильный стебель (см.
Шахъ).

Кётанчи (کوتانچی) — плугаторъ; па-
харь.

Кётанъ (کوتان) — плугъ (см. арм.
слово *Гутанъ*). Кётанъ употребляется въ
нѣкоторыхъ мѣстахъ въ значеніи партіи
или группы крестьянъ. Въ Шемахин-
скомъ и Геокчайскомъ уѣздахъ, Баки-
нской губ., кётаномъ называютъ так-
же плужную артель или товарищество,
состоящее изъ пяти камеральныхъ ды-
мовъ, производящихъ общую запашку,
главнымъ образомъ, на тѣхъ небольшихъ
участкахъ, кои неудобны для разверстки
между отдѣльными членами общины. Уро-
жай съ кётанныхъ или артельныхъ за-
пашекъ дѣлится товарищами сообразно
труду, вносимому каждымъ въ общій
процессъ обработки поля.

Кёчари (کوجری) — кочующій; ко-
чевникъ; номадъ. Такъ называютъ тѣхъ
крестьянъ, которые не живутъ на одномъ
и томъ мѣстѣ, а кочуютъ съ своими ста-
дами — лѣтомъ на лѣтнія пастбища, а
зимою — на зимнія.

Кечи (کیچی) — коза, козель (безъ
указанія пола).

Кѣчь (کوج) — переселеніе; перекочевка; стоянка; орда.

Кешикъ (کیشیک) — караулъ; сторожъ.

Кешъ (کیش) — сырая земля; сырость.

Кила (کیله) — чашка; кувшинъ; мѣра сыпучихъ тѣлъ. Кила, какъ мѣра сыпучихъ тѣлъ, вмѣщаетъ въ себѣ въ Зангезурскомъ уѣздѣ, Елисаветпольской губ., — 10-12¹/₂ ф. пшеницы и составляетъ ¹/₆ сомара (см. это слово ниже), а въ Кубинскомъ уѣздѣ, Бакинской губ., — 15 ф. пшеницы и составляетъ ¹/₂₄ лезгинской рубы или ¹/₁₂ шабранской рубы (см. Руба).

Киларъ (کیلار, کلر, کلار) — кладовая; чуланъ; подвалъ.

Килимъ (کلیم) — гладкая ковровая ткань, называемая также *паласомъ*.

Кирда (کیردا) — поле, поступающее послѣ пшеницы подъ посѣвъ риса.

Кирша (کیرشه) — сани.

Кичиъ (کیچیک, کیچیک) — маленький; молодой; небольшой.

Кичиъ-юху (کیچیک یوخو) — малый сонъ. Такъ называется третій сонъ шелковичныхъ червей (см. Юху).

Кишмишъ (کیشمش) — сушеный виноградъ. Сушка винограда производится исключительно на солнцѣ; для сушки виноградъ укладываютъ на крышахъ или на выровненныхъ мѣстахъ въ садахъ. Нѣкоторые хозяева въ Нахичеванскомъ уѣздѣ, Эриванской губ.; передъ сушкою винограда кисти его погружаютъ въ кипящій щелокъ изъ золы виноградныхъ лозъ. Для этого сперва жгутъ обрѣзки винограда и

полученную золу насыпаютъ въ котелъ съ водою, смѣшавъ ее нѣсколько разъ, чтобы могли раствориться соли. Затѣмъ, выпѣдивъ воду и переливъ въ другой котелъ, нагрѣваютъ ее на очагѣ. Когда вода начинаетъ кипѣть, тогда кисти винограда опускаютъ въ нее, держа за вѣточку, а потомъ укладываютъ ихъ на плетенкахъ или на разостланныхъ на солнцѣ паласахъ. Завяленный такимъ образомъ виноградъ во первыхъ сушится очень быстро, а во вторыхъ — получается кишмишъ прозрачный свѣтло-желтаго цвѣта, если, конечно, высушивается виноградъ изъ бѣлыхъ сортовъ. Въ Закавказьи сушатъ виноградъ въ немногихъ мѣстахъ и то исключительно для домашнего употребленія. Въ торговлѣ встрѣчается одинъ только привозной кишмишъ, которой получается, главнымъ образомъ, изъ Урмійской провинціи Персій. Изъ лучшихъ сортовъ привознаго кишмиша встрѣчаются: *ярманъ*, *кюрдустани*, *мѣвузъ*, *дизмари* и *савзи*.

Кулазъ (کولاز) — рѣчная лодка, выдолбленная изъ дерева; плоскодонный челнокъ.

Кюзъ (کوز) — ягнятникъ, въ которомъ держатъ ягнятъ въ первые два мѣсяца послѣ рожденія ихъ.

Кюлунгъ (کولنگ) — ручная мотыга для выпалыванія.

Кюляшъ (کولش) — солома; поле послѣ жатвы.

Кюмдаръ, кюмчи (کومدار, کومچی) — шелководъ; пчеловодъ. Кюмдары нанимаются съ условіемъ полученія третьей доли урожая.

Кюмеюль, кюмехюль (کومیهول) — родъ болѣзни шелковицы и другихъ плодовыхъ деревьевъ, а также винограда. Суще-
ство-

ваніе этой болѣзни хотя давно извѣстно въ Елисаветпольской и Бакинской губерніяхъ, однако сообщено о ней печатно г. Абеловымъ только въ 1885 году ¹⁾. Кюмеюль, поражающій виноградные кусты и всѣ деревья всѣхъ возрастовъ, кромѣ дуба и карагача, отличается слѣдующими характерными признаками. «На шейкѣ корня и корневыхъ мочкахъ, идущихъ отъ нея, подъ корою появляется плѣсень, которая переходитъ въ послѣдствіи въ гніеніе, разрушающее ткани корня и корневыхъ мочекъ, такъ что болное дерево очень легко извлекается изъ почвы руками; листья же на больномъ деревѣ дѣлаются желтыми и свертываются». Степень заразительности кюмеюля и непосредственное дѣйствіе его на виноградныя лозы еще не опредѣлены, такъ какъ болѣютъ лишь тѣ лозы, которыя посажены около деревьевъ. Кругъ распространенія этой болѣзни пока ограничивается 12 селеніями въ Шемахинскомъ уѣздѣ, Бакинской губ., и однимъ селеніемъ (Мегры) въ Зангезурскомъ уѣздѣ, Елисаветпольской губ.

Кюмъ (کوم) — червоводня.

Кюра (کورہ) — сокращ. *кюракъ* — *کورکت*, означающее красоту, грацію) — овца съ маленькими ушами (см. **Кююнъ**).

Кюра (کورہ) — плавильная печь; горниъ; глиняная печка, употребляемая золотыхъ дѣлъ мастерами.

Кюрачи (کورہ چی) — выжигатель мѣдной руды (отъ татар. *кюра* — плавильная печь); работникъ, который смотритъ за топкою печи.

¹⁾ См. «Труды Кав. Общ. Сельскаго Хозяйства», за 1885 г., № 10; «Матеріалы», т. VI, ч. 2, ст. 157 и 158.

Кюрдустани (کوردستان) — одинъ изъ крупныхъ сортовъ сушенаго винограда, привозимаго изъ Персіи (отъ имени провинціи Кюрдустанъ).

Кюрси (کورسی) — табуретъ; столъ на низкихъ ножкахъ, вышиною около $1\frac{1}{2}$ — $\frac{3}{4}$ арш. Кюрси ставится надъ напольною ямою или туземною печью (см. арм. слово **Тундиръ**) и накрывается большимъ одѣяломъ и паласами, края которыхъ со всѣхъ сторонъ спускаются до самой пола; по этому, подъ кюрси образуется теплое пространство, куда зимою всовываютъ ноги, сидя на полу кругомъ кюрси, согрѣвая этимъ способомъ нижнія части тѣла. Пространство подъ кюрси въ нѣкоторыхъ мѣстахъ нагрѣваютъ помощью особыхъ жаровень, устраиваемыхъ въ видѣ открытых глиняныхъ или желѣзныхъ очаговъ, называемыхъ въ Шемахинскомъ уѣздѣ, Бакинской губ., *хадж-ланъ*.

Кючюкъ (کوچک) — маленькій. Въ Нухинскомъ уѣздѣ называются такъ и молодыя деревца, идущія на пересадку.

Кяба (کعبه) — мусульманская мечеть, находящаяся въ Меккѣ.

Кябинъ (کابین, کابین) — плата за невѣсту; приданое, установленное у мусульманъ для уплаты мужемъ женѣ въ случаѣ развода. Русскіе произносятъ это слово *калымъ*.

Кявгиръ (کوگیر, کفتیر) — съемникъ пѣны; мѣдная плоская ложка съ отверстиями или ложка-цѣдилка, служащая для снятія съ кушанія пѣны и вообще нечистотъ, поднимающихся на поверхность жидкости во время варки кушаній.

Кявузь (کوز) — см. Кёвузь.

Кягризь, вѣрнѣе — **кяхризь** (کهریز) — подземная галлерей, устраиваемая для вывода подземной воды на поверхность. Начало такой галлерей упирается въ глубокий водоносный слой, а конецъ выступаетъ на поверхность земли. Длина и глубина галлерей бываютъ самыя разнообразныя, что зависитъ отъ глубины водоноснаго слоя и отъ мѣста, откуда проводится кягризь. По всему протяженію галлерей надъ сводомъ роютъ колодцы, на разстояніи 8—10 саж. другъ отъ друга; колодцы эти облегчаютъ работу прорытія галлерей, а впоследствии служатъ для очистки и ремонта ея. По прорытію галлерей отверстія колодцевъ прикрываютъ.

Кяламбиръ (کلمبر) — одинъ изъ видовъ тополя (Populus). Кяламбиръ отличается отъ другихъ видовъ тополя тѣмъ, что вѣтки, вырастающія на стволѣ, на второй годъ сами собою высыхаютъ и опадаютъ; кромѣ того, кяламбиръ даетъ очень много порослей, почему его сажаютъ не такъ густо, какъ обыкновенный пирамидальный тополь; разводится онъ не черенками, а корневыми отпрысками. Кяламбиръ разводятъ, преимущественно, въ Эриванской губерніи.

Кялбалаи, или — **кярбалаи** (کربلائی) — званіе, которое носятъ лица изъ мусульманъ, посѣтившія Кярбалай, мѣсто смерти имама Хусейна, сына Али. Званіе это ставится впереди собственнаго имени, напр. кярбалаи-Исмаиль.

Кяндхуда (کندخودا) — староста деревни; сельскій старшина; почетное лицо.

Кяндъ (کند) — деревня; селеніе.

Кяндырь (کندیر) — веревка. Кяндырь,

также какъ *танафъ* или *танабъ* и *инъ*, употребляютъ и въ смыслѣ мѣры поверхности, представляющей собою квадратъ, сторона котораго равняется длинѣ веревки, условно принятой въ данной мѣстности для измѣренія земли.

Кянкеянчи (کنگانچی) — работникъ, роющій подземную галлерей для вывода воды; работникъ, роющій колодцы.

Кянкеянъ (کان کان, کن کن) — подземная галлерей для вывода воды (см. **Кягризь**).

Кяра (کره) — овца съ едва замѣтными ушами (см. **Кююнъ**); нетопленое или свѣжее масло.

Кярвансара (کاروانسرا) — дворъ для каравановъ; дворъ съ лавками и помѣщеніями для путниковъ; комнаты съ конюшнями, устраиваемыя на дорогахъ для путешествующихъ; крытыя галлерей съ магазинами.

Кярванъ (کاروان) — караванъ; толпа; ватага; сборище путниковъ; поѣздъ верховыхъ путниковъ (на верблюдахъ, лошадахъ, мулахъ и ослахъ); обозъ.

Кярванъ-баши (کاروان باشی) — предводитель или вожакъ каравана; онъ обыкновенно распоряжается дѣлами каравана: указываетъ мѣста остановки, дѣлаетъ распоряженіе о выступленіи въ дорогу, рѣшаетъ споры между путниками каравана, вступаетъ въ переговоры съ жителями и властями по дѣламъ каравана и пр.

Кярди (کردی) — персикъ съ неотдѣляющимся мясомъ (отъ перс. слова *кярдъ* - کرد — окружающій, круглый, округность, кругъ); грядка.

Кярдиваръ, **кярдуваръ** (کردیوار) —

большая вогнутая лопата, употребляемая для устройства канавъ и образованія грядокъ на вспаханномъ полѣ (см. арм. слово **Маркость**).

Бярки (کرکی) — туземный топорикъ, похожій формою на мотыгу.

Бярхана (کارخانه) — заводъ; фабрика.

Бярханачи (کارخانه چی) — заводчикъ; фабрикантъ.

Бясикъ (کسیک) — отрѣзанный. Такъ называютъ одну изъ породъ овецъ (см. **Бююнь**).

Бясимъ (کسیم) — уговоръ; условіе. Названіе это произошло отъ татарскаго слова **кясмакъ** (کسمک) — отрѣзать, такъ

какъ договаривающіяся стороны при соглашеніи ломаютъ или рѣжутъ хлѣбъ.

Бясма (کسمه) — см. **Бясикъ**.

Бясмача (کسمچه) — полѣнные дрова (отъ **кясмакъ** — рѣзать, рубить).

Бяфиръ (کافر) — скрывающій истину. Такъ называютъ мусульмане всѣхъ неприннадлежащихъ къ мусульманской религіи. Въ простонародьи это слово произносятъ **гавуръ** (گاور). Бяфиръ употребляется также въ смыслѣ злаго, безжалостнаго.

Бяха (کهه) — овчарня (см. **Агыль**).

Бяшикъ (کشیک) — постромка; веревка изъ козьихъ волосъ.

Л—Л.

Лаблаби (لبلی) — въ Эриванской губерніи свареная въ водѣ свекловица, а въ другихъ мѣстахъ — поджаренный горохъ, который ѣдятъ съ кишмишемъ. Въ городахъ татаро-армянскихъ провинцій вареная свекловица продается татарами и считается лакомствомъ для бѣднаго класса. Продажа ея производится утромъ рано, притомъ въ горячемъ видѣ.

Лавашъ (لواش) — хлѣбъ въ видѣ листовъ; высушенная въ видѣ листовъ варенная гуща изъ сливъ, кизила, помдура и другихъ плодовъ. Лавашъ изъ плодовъ идетъ на приправу кушаній.

Лады (لادی) — родъ ковровой ткани (см. **Джеджимъ**).

Лакъ (لاک) — кружка; деревянный сосудъ, употребляемый какъ мѣра

сыпучихъ тѣлъ. Лакъ Зангезурскаго уѣзда, Елисаветпольской губ., вмѣщаетъ въ себѣ 20—25 фунтовъ пшеницы.

Лѣкъ (لوکت) — самецъ одной изъ породъ одnogорбаго верблюда (см. **Наръ**).

Лоди (لودی) — у кочевниковъ Шемахинскаго и Геокчайскаго уѣздовъ, Бакинской губ., этимъ словомъ называется куча саману, покрытаго глиною; такая куча покрывается слоемъ глины, обращающей-ся послѣ перваго дождя въ слипающуюся, вязкую массу, образующую покрывку, непроницаемую для воды. Саманъ изъ подъ такой глиняной покрывки извлекается черезъ отверстіе, которое дѣлается въ нижней части ея.

Луганда (لو غنده) — испорченное отъ **люкянда** (لو کند) — отводокъ (см. **Нюкянда**).

Ляеъ (لک) — грядка, устраиваемая для посѣва риса; сургучъ.

Лятагъ (لغ) — земледѣльческое орудіе, которымъ въ Бакинскомъ уѣздѣ сгребаютъ наносный песокъ съ поверхности земли. Орудіе это состоитъ изъ доски, одна изъ продольныхъ сторонъ которой оковывается желѣзомъ; посрединѣ другой стороны прикрѣпляется рукоятка. По бокамъ

этой доски, ближе къ концамъ ея, привинчиваются желѣзные кольца, къ которымъ привязываются постромки для лошади. При производствѣ работъ этимъ орудіемъ, рабочий налегаетъ ногой на доску, держась за рукоятку, а лошадь посредствомъ постромокъ тянетъ ее впередъ и, такимъ образомъ, сгребается желѣзнымъ ребромъ доски или лятага песокъ съ поверхности земли.

М—м.

Маафъ, (معاف) — освобожденный; прощенный. Такъ назывались въ ханствахъ восточнаго Закавказья лица, освобожденные отъ податей и повинностей. Къ маафамъ принадлежали ханская прислуга, земскіе всадники и лица, купившія у хановъ маафскую привиллегію. Покупка маафской привиллегіи заключалась въ томъ, что, однажды заплативъ за нее извѣстную сумму, можно было навсегда избавиться отъ взноса податей и повинностей, лично или наслѣдственно. На такой случай ханами выдавались особые удостовѣренія, которыя назывались *малаа*. При русскомъ Правительствѣ привиллегія маафовъ была возстановлена Высочайше утвержденнымъ 28 декабря 1847 г. положеніемъ, по которому, между прочимъ, требовалось «сословіе сіе (маафовъ) употреблять на службу пограничную, полицейскую и почтовую». Этимъ положеніемъ предоставлены были маафамъ права и преимущества, бывшія у нихъ при персидскомъ правительствѣ, съ тою разницею, что въ случаѣ нежеланія нести возлагаемыхъ на нихъ указаннымъ положеніемъ обязан-

ностей, они причислялись къ податному сословію. Съ теченіемъ времени маафы добровольно отказались отъ исполненія возложенныхъ на нихъ обязанностей, почему были обращены въ податное сословіе. Въ настоящее время нѣтъ маафовъ: они все причислены къ разряду государственныхъ крестьянъ, живущихъ одни — на земляхъ бекскихъ, а другіе — на казенныхъ и несутъ повинности наравнѣ съ другими крестьянами.

Магрифатъ (مغرفه) — познаніе; свѣдѣніе; наука. У мистиковъ-дервишей магрифатъ считается третьей степенью созерцательной жизни, въ которой, по ихъ ученію, душа человѣка находится въ тѣсномъ общеніи съ Богомъ, водворяющимъ въ ней совершенное спокойствіе (см. Дарвишъ).

Мадраса, медреса (مدرسه) — мусульманская школа при мечети; высшая школа.

Мазанда (مزنده, مظنده) — такса; установившаяся цѣна предметовъ; курсъ.

Мазандаранъ (مازندران) — названіе одной изъ провинцій Персіи. Подъ этимъ

именемъ въ Закавказьи извѣстны буйволы, отличающіеся крупнымъ размѣромъ и бѣлымъ пятномъ на лбу. Называютъ такъ и одинъ изъ сортовъ риса, воздѣлываемаго въ Ленкоранскомъ уѣздѣ, Бакинской губерніи. Какъ буйволы, такъ и названный сортъ риса, по словамъ жителей, вывезены изъ Мазандаранской провинціи.

Мазра (مزراع) — поле, засѣянное хлѣбомъ; пахотное поле.

Мазыхъ (مازیخ) — одна изъ породъ овецъ.

Мала (مالا) — земледѣльческое орудіе, служащее какъ для заѣлки сѣмянъ, такъ и для разбиванія комьевъ и выравниванія поля. Въ однихъ мѣстахъ мала представляетъ плетенку, прикрѣпленную къ доскѣ (съ арм. слово **Цаканъ**), а въ другихъ (въ Кубинскомъ уѣздѣ, Бакинской губ.) — она является въ видѣ плоской доски съ градилемъ, соединяющимся съ ярмомъ (см. арм. слово, **Талъ**).

Малуджхатъ (مالوجهاث) — натуральная повинность съ урожая, вносимая крестьянами въ пользу владѣльцевъ земли (см. **Вахра**).

Маль (مال) — имущество; скотъ.

Маль-караси (مال قرسی) — податная единица, опредѣляемая по числу имѣющагося у каждаго скота (*маль* — скотъ, *ка-ра* — черный, см. **Кара**).

Маль-пулы (مال پولی) — буквально: деньги со скота. Такъ называлась въ Нахичеванской провинціи во время Персидскаго владычества повинность, которая взыскивалась съ различныхъ возрастовъ крупнаго скота.

Мангяна (منگنه) — тиски; прессъ.

Манджанаки (منجنقچی) — шелко-

моталщикъ; человѣкъ, который выматываетъ изъ коконовъ нитки посредствомъ манджанака, шелкомотального колеса.

Манджанакъ (منجنق) — мотовило; шелкомотальное колесо. Туземная шелкомотальня состоитъ изъ чугуна котла, обложеннаго кирпичемъ или глиною, и мотовила. Котелъ нагрѣваютъ снизу и въ немъ обвариваютъ шелковичные коконы, отъ которыхъ посредствомъ небольшого вѣника отдѣляютъ нитки, наматываемыя на колесъ или мотовилъ. Последнее приводится во вращеніе рукою.

Маниса (مانیسه) — родъ курткі у куртинокъ.

Мараба (مرعبه) — въ Шемахинскомъ и Геокчайскомъ уѣздахъ, Бакинской губ. это слово употребляется въ смыслѣ раджбара, т. е. батрака для полевыхъ работъ (вѣроятно отъ арабскаго слово *марра* — مر — человекъ).

Марага (ماراغه) — марагинскій; изъ провинціи Мараги. Такъ называютъ одинъ изъ сортовъ риса (см. **Чалтыкъ**).

Маранди (مرندی) — серпъ.

Маргиль (مارغل) — таркальникъ, употребляемый для подвязыванія виноградныхъ лозъ.

Марзъ (مرز) — межа; граница между двумя участками земли; дорожка между засѣянными полями.

Маріа (مریه) — ящуръ у крупнаго скота.

Марсиаханъ (مرسیه خوان) — служитель при мечети (см. **Мулла**).

Маткабчи (ماتقابچی, متقبچی) — бурщикъ. Такъ называется рабочий, который выдолбливаетъ въ мѣдныхъ рудникахъ

углубленія для взрыванія руды поро-
хомъ.

Мафрашъ (مفرش) — широкій, неглу-
бокій ковровый мѣшокъ, употребляемый
путешественниками для укладыванія въ
немъ постели и другихъ вещей; четырех-
угольный большой платокъ.

Махаль, магаль (محل) — округъ;
провинція; административная единица края.
При персидскомъ правительствѣ каждое
ханство дѣлилось на нѣсколько магаловъ,
кои управлялись магальными *наибам*,
минбашами и пр.

Махла, махалла (محله) — кварталъ;
часть населеннаго мѣста. Въ изслѣдова-
ніи Шемахинскаго и Геокчайскаго уѣз-
довъ, Бакинской губ., махлою названа
усадебная земля.

Махсуи (مخسوی) — собственный;
свойственный кому или чему; въ особен-
ности; специально. Этимъ словомъ называ-
ютъ собственные земли.

Машади вѣриѣ--Машхадіи (مشهدی) —
звание, которое носятъ лица изъ му-
сульманъ шиитскаго толка, вѣдшія
на поклоненіе гроба имама Ирзы, нахо-
дящагося въ Хорасанской провинціи Пер-
сіи, въ г. Мешхедѣ. Званіе это ставится
всегда впереди собственного имени, напр.
машади-Исмаиль.

Мѣвузъ (مویز) — сушеный вино-
градъ. Такъ называютъ одинъ изъ круп-
ныхъ сортовъ сушеннаго винограда, приво-
зимаго изъ Персіи.

Мевъ (میو) — виноградная лоза; кустъ
винограда (отъ персидскаго *мейва* — плодъ).

Мейданъ (میدان) — площадь; от-
крытое мѣсто; поле сраженія; ристали-
ще; поприще.

Мейнабуръ (مینی نابور) — ножъ, упо-
требляемый въ Шемахинскомъ и Геокчай-
скомъ уѣздахъ, Бакинской губ., для об-
рѣзки виноградныхъ лозъ.

Меликъ, вѣриѣ--маликъ (مالک) — вла-
дѣтель; господинъ; царь; государь; прави-
тель; старшина. Во время персидскаго
владычества меликомъ или маликомъ въ
нѣкоторыхъ мѣстахъ (въ Нахичеванской
провинціи) называли сельскихъ старшинъ.
Слово меликъ составляло у персіанъ ти-
тулъ или званіе, которое жаловалось только
армянамъ. Такое званіе жаловало персид-
ское правительство, болѣею частью, сель-
скимъ старшинамъ, должность которыхъ,
какъ всѣ чиновничьи должности, счита-
лась наследственной. При русскомъ Пра-
вительствѣ мелики, наравнѣ съ ханами,
агаларами и беками, причислены къ при-
вилегированному сословію (см. *Ага*). Ти-
тулъ меликъ ставится обыкновенно впе-
реди собственного имени, напр. меликъ-
Танги, меликъ-Саакъ и пр.

Мехръ (مهر) — по арабски денежное
приданое или подарокъ, дѣлаемый жени-
хомъ невѣстѣ. Мехръ раздѣляется на двѣ
части: одна часть (около $\frac{2}{3}$) выдается
тотчасъ при заключеніи брака, а другая
часть представляетъ обезпеченіе женщи-
нѣ въ случаѣ смерти мужа или развода
съ нимъ, безъ ея согласія. Эта часть
мехра не дается женщинѣ на руки, а
вносится въ брачный договоръ, въ кото-
рый вписывается также и та часть, мех-
ра, которая вручается невѣстѣ при за-
ключеніи брака.

Мечеть, вѣриѣ--Масчидъ (مسجد) —
молебенія у мусульманъ.

Меша (میشه) — лѣсъ; роща.

Мизанъ (ميزان) — мѣра; вѣсы; знакъ зодіака.

Миналтунъ (مین التون) — *минз* означаетъ тысячу, а *алтунз* есть названіе мелкой монеты) — персидская серебряная монета, называемая также *кранз*. Монета эта равняется около 30 к. (въ миналтунѣ считается 20 шахи, по $1\frac{1}{3}$ к. каждая). Въ Закавказскомъ краѣ миналтунъ употребляется очень рѣдко и то въ мѣстахъ около персидской границы.

Минбаши, минъ-баши (مین باشی) — глава или начальникъ тысячи. Такъ назывался въ Персіи и Турціи начальникъ отряда, а также начальникъ племени кочевниковъ, составлявшихъ въ одно и то же время и иррегулярное войско. Минбаши, какъ начальникъ племени, имѣлъ своихъ помощниковъ, называвшихся *юзбаши*, которые управляли мелкими поколѣніями. Зависимость минбашей отъ правительства страны выражалась въ уплатѣ повинностей и въ выставленіи, на случай войны, извѣстнаго числа воиновъ; такое же отношеніе существовало между юзбашами и минбашами.

Миндаръ (میندر) — въ Шемахинскомъ и Геокчайскомъ уѣздахъ, Бакинской губ., маленькій тонкій тюфякъ, разстилаемый для сидѣнья. Такіе тюфяки разстилаются, обыкновенно, на коврахъ кругомъ стѣнъ комнаты.

Минтана (مینتانه, مینتانه) — женское платье вродѣ тюника съ рукавами; юбка.

Мирабъ (میراب) — господинъ или начальникъ воды (*мирз* — господинъ, начальникъ, *абз* — вода). Такъ называется въ татаро-армянскихъ провинціяхъ выборное лицо, которое завѣдуетъ оросительною

водою и распредѣляетъ ее между селеніями. Мирабъ выбирается, обыкновенно, для цѣлой системы канавъ, выведенныхъ изъ рѣки. Въ средне-азиатскихъ ханствахъ на мираба возлагается правительствомъ провѣрка количества засѣянной земли, количества урожая и казеннаго сбора съ послѣдняго.

Мирзаяни (میرزایانی) — писмоводительская; канцелярская. Такъ называлась въ Карабагскомъ ханствѣ особая денежная повинность, которую платили крестьяне секретарю или писцу хана; она равнялась $\frac{1}{10}$ повинности съ урожая, т. е. если хану слѣдовало 100 пуд. пшеницы, то мирзаяни составляла стоимость 10 пудовъ.

Мирза (میرزا) — принцъ; изъ царской фамиліи; господинъ; писецъ; секретарь. Слово мирза безъ собственного имени означаетъ писецъ, секретарь, съ собственнымъ именемъ, поставленнымъ впереди его, — господинъ, напр. мирза-Хусейнъ, и съ собственнымъ именемъ, поставленнымъ послѣ него, — принцъ, князь, изъ царской фамиліи, напр. Аббасъ-мирза. Въ послѣднемъ значеніи мирзою называли потомковъ Темура.

Миръ (میر) — сокр. изъ *амиръ*, *эмиръ* (امیر) — князь; господинъ; начальникъ. Такъ называютъ въ народѣ потомковъ Магомета (см. *Сеидъ*).

Миръ-бѣлюкъ (میربولوک) — глава партіи; начальникъ участка. Такъ назывались при персидскомъ владычествѣ участковые начальники въ нѣкоторыхъ провинціяхъ Закавказья.

Мискаль, мскаль (مسقال) — золотникъ.

Міана (میانه) — средній; средній дымъ

по достатку (см. **Вашъ-эвъ**); особое отдѣленіе въ конюшнѣ, служащее для житя зимою (см. **Ода**).

Міанбабъ (میاناب) — средний; средний дымъ по достатку (см. **Вашъ-эвъ**); посредственный по достоинству.

Моталь (موتال) — родъ тощаго сыра, приготовляемаго изъ створоженнаго пахтанья въ смѣси съ настоящимъ сыромъ; для приготовления его оба эти продукта мнутъ руками, солятъ и набиваютъ въ бурдюки или въ цѣльные кожи. Такого рода сыръ (моталь) приготовляютъ, главнымъ образомъ, кочевники на лѣтнихъ пастбищахъ.

Моуравъ (отъ азербейджанскаго — *моравъ* и арабскаго *مورف* — *муэррифъ*) — указывающій или устанавливающій границы, управляющій участкомъ; участковый засѣдатель. Этимъ именемъ назывались прежде участковые начальники, считавшіеся помощниками уѣздныхъ начальниковъ.

Мртаба, мартаба (مرتبه — сокращен. отъ арабскаго *مرتبانى*, означающаго муравленный кувшинъ, въ которомъ арабы сохраняли финики) — мѣдная глубокая тарелка; неглубокая чашка.

Муаккибатъ (معقبات) — ангелы добра и зла. По вѣрованію мусульманина, муаккибатъ, сидя на правомъ и лѣвомъ плечахъ человека (ангелъ добра на правомъ плечѣ, а ангелъ зла — на лѣвомъ), записываютъ добрые и злые поступки его, а затѣмъ докладываютъ о нихъ Богу.

Мугашаръ (مغش) — толченный или измельченный горохъ. Для приготовления мугашара предварительно смачиваютъ горошины въ водѣ, а затѣмъ, высушивъ ихъ

на солнцѣ, пропускаютъ черезъ ручную мельницу, вслѣдствіе чего отдѣляется шелуха и каждое зерно дѣлится на двѣ половинки; горохъ въ этомъ видѣ называется у татаръ и армянъ мугашаръ. Мугашаръ употребляется вмѣсто крупы для приправы суповъ и другихъ блюдъ. Лучшій мугашаръ готовится изъ чернаго гороха, который разводится исключительно въ Ордубатскомъ участкѣ, Нахичеванскаго уѣзда, Эриванской губ. Въ продажѣ существуетъ привозной мугашаръ въ особенности изъ чернаго гороха, который привозится къ намъ изъ Персіи.

Муздуръ (مزدور) — работникъ за плату; (отъ *муздъ* *مزد* — плата за трудъ). Этимъ словомъ въ Карабагѣ назывались всѣ рабочіе, которые поставлялись крестьянами владѣльцамъ земли: кочевники обязаны были поставлять пастуховъ и табунщиковъ, а осѣдлые — земледѣльцевъ и садовниковъ. Рабочіе эти на время службы освобождались отъ платежа владѣльцу земли всякаго рода податей и повинностей; кромѣ того, земледѣльцы и садовники получали $\frac{1}{4}$ со всѣхъ земныхъ произведеній, трудами ихъ добытыхъ, а пастухи и табунщики получали плату и кормъ.

Муиздаръ (موزدار) — бакалейщикъ; въ Новобаязетскомъ уѣздѣ — сельскій лавочникъ (произносятъ это слово и *музитаръ*).

Мулла, молла (ملا) — титулъ или званіе лица, принадлежащаго къ низшему разряду мусульманскихъ ученыхъ, или имѣющаго известную ученую степень (см. **Ахундъ**). Муллы исполняютъ различныя церковныя требы и занимаютъ должности при мечетяхъ; въ этомъ отношеніи они принадлежатъ къ духовно-

му сословію. Къ мулламъ относятся: *марсиаханы*, *мюэззинны*, *ваизы*, *имамъ-джума*, *имамъ-пешъ-намазъ* и *мюттавалли*. Марсиаханъ, существующій только у мусульманъ шіитскаго толка, обязанъ разсказывать эпизоды изъ событія, происшедшаго на полѣ Кярбалай между Хусейномъ, сыномъ Али, и отрядомъ Езида, сына Моавія, и служащаго поводомъ къ тѣмъ религіознымъ мистеріямъ, кой разыгрываются на улицахъ въ первые десять дней мѣсяца махарлама. Мюэззинъ обязанъ ежедневно, утромъ, въ обѣдъ и вечеромъ послѣ захода солнца, съ вершины минарета или съ крыши мечети призывать право-вѣрныхъ къ молитвѣ. Ваизъ обязанъ произносить проповѣди и рѣчи въ мечетяхъ. Имамъ-джума управляетъ богослуженіемъ, совершаемымъ въ пятницу, составляющую такой же праздникъ у мусульманъ, какимъ считается воскресенье у христіанъ или суббота у евреевъ. Имамъ-пешъ-намазъ является руководителемъ ежедневныхъ молитвъ. Мюттавалли заводитъ имуществами мечети. Кромѣ этого, муллы совершаютъ брачныя договоры и другіе нотаріальныя акты, касающіеся лишь религіозныхъ вопросовъ, такъ какъ всякія гражданскія сдѣлки, которыя совершали прежде муллы, въ Россіи теперь признаются незаконными.

Мунджукъ (مونجوک) — разноцвѣтный бисеръ, надѣваемый на шею, какъ украшеніе; ракушка; шарики четокъ.

Муслугъ (موصلق) — кранъ; трубочка. Муслугъ употребляется въ Александропольскомъ уѣздѣ, Эриванской губ., въ значеніи ванны для растаиванія снѣга. Муслугъ помѣщается въ конюшнѣ въ особо устроенной стѣнной нишѣ, гдѣ надъ нимъ дѣлается изъ шестовъ родъ навѣса, на ко-

ромъ укладывается снѣгъ; послѣдній отъ конюшенной теплоты таетъ и обращается въ воду, которая капаетъ въ муслугъ, откуда черезъ деревянный желобокъ течетъ въ каменный чанъ, служащій резервуаромъ.

Мүстамиръ (مستمر) — пенсія.

Муштулуъ (مشتلق) — подарокъ за радостную вѣсть; вознагражденіе за находку, за открытіе преступленія и пр.

Мюлькахаекъ (ملكه حق) — особое право участія въ пахотной землѣ нѣкоторыхъ бековъ, жившихъ въ сс. Еккахана-Ибрахимъ и Еккахана-Талыбъ, Шемахинскаго уѣзда, Бакинской губ. Право это, установленное со времени Ширванскаго хана Мустафы, водворившаго въ названныхъ селеніяхъ предковъ упомянутыхъ бековъ, заключается въ томъ, что лица эти пользуются опредѣленными долями общихъ запашекъ, производимыхъ артелями или товарищами изъ пяти камеральныхъ дымовъ крестънъ (см. Кѣтанъ), т. е. имѣютъ право полученія извѣстныхъ долей урожая съ артельныхъ запашекъ, при чемъ это право выражается только относительно извѣстныхъ участковъ земли и въ установленныхъ доляхъ для каждаго участка и лица.

Мюлькъ (ملك) — имѣніе. Это слово произошло отъ арабскаго *малыкъ* (مالك), означающаго владѣтель или владѣющій; отсюда мюлькъ означаетъ владѣніе или недвижимое имѣніе. Часто это слово употребляютъ въ смыслѣ дохода, уплачиваемаго крестьянами землевладѣльцамъ, хотя это не вѣрно. Въ Шемахинскомъ и Геокчайскомъ уѣздахъ, Бакинской губ., подъ этимъ словомъ понимаются также усадебныя и садовыя мѣста, т. е. земли,

кои составляютъ какъ бы собственность лицъ, пользующихся ими.

Мюлькадаръ (ملكه دار) — имѣющій недвижимое имѣніе или мюлькъ. Въ Закавказьи этимъ именемъ называютъ лицъ, владѣющихъ населенными имѣніями на мюлькадарскомъ правѣ, состоящемъ въ томъ, что имѣніемъ пользуются крестьяне на правѣ вѣчной аренды за извѣстную долю урожая земныхъ произведеній (см. **Вахра**). Мюлькадарское право существуетъ въ Эриванской, Елисаветпольской и Бакинской губерніяхъ и въ Ахалцхскомъ и Ахалкалакскомъ уѣздахъ, Тифлисской губерніи. Часто мюлькадарское право называютъ бекскимъ или агаларскимъ.

Мюршидъ (مرشد) — направляющій на прямую дорогу, къ похвальной цѣли;

путеводитель; духовный наставникъ. Такъ назывался у горцевъ Шамиль, а также сподвижники его, при чемъ Шамиль, считался основателемъ религиозно-мистической общины, извѣстной подъ именемъ мюридизма, который соответствуетъ дервишеству въ другихъ странахъ мусульманскаго міра.

Мюскяръ, мискяръ (مسکر) — мѣдникъ (*мисъ* — мѣдь).

Мюсюфъ (موصوف) — свѣдущій; достойный.

Мюттавалли (مٹوالی) — слуга при мечети (см. **Мулла**).

Мюэззинъ (موعذن) — слуга при мечети (см. **Мулла**).

Н—ن.

Наджахъ (ناجق, نا جاق) — топоръ.

Наибъ (نايب) — помощникъ начальника; глава ордена (по арабски — наместникъ, вице-король). Въ Закавказьи при персидскомъ владычествѣ наибъ былъ вродѣ пристава участка, или старшины общины. Наибы назначались исключительно въ участки или общины съ чисто мусульманскимъ или смѣшаннымъ населеніемъ; участки же съ армянскимъ населеніемъ управлялись меликами изъ армянъ (см. это слово выше).

Наккарачи (ناقاره چی) — барабанщикъ (*наккара* — туземный барабанъ).

Налбандъ (نال بند, نعل بند) — подковщикъ (отъ *налъ* — نال — подкова, шпоры).

Намазъ (نماز) — zendское слово, означающее служеніе, повиновеніе, поклоненіе) — молитва. У мусульманъ молитва должна совершаться пять разъ въ сутки: 1) утромъ, передъ восходомъ солнца, 2) въ полдень, 3) послѣ полудня, передъ заходомъ солнца, 4) вечеромъ, передъ наступленіемъ сумерекъ и 5) передъ разсвѣтомъ. Такое разпределение времени совершенія молитвы держится у суннитовъ; шиты же молятся три раза въ день: утромъ, въ полдень и вечеромъ.

Намазы (نمازی) — буквально: молитвенный. Такъ назывался родъ шелковой ткани, которая изготовлялась въ прежнее время въ мѣстахъ шелкоткацкаго производства Закавказья (см. **Дарай**).

Нарвандъ (ناروند) — *Ulmus umbraculifera*, одинъ изъ видовъ илима (см. **Карагаджъ**).

Наръ (نار) — по персидски — гранатъ (*Punica granatum*), а по татарски — одnogорбый верблюдъ безъ различія пола, съ длинною гривой (самецъ этой породы называется *лѣкъ*, а самка — *арвана* или *аваранъ*). Верблюдъ наръ разводится только въ центральной Азіи, въ Афганистанѣ и въ Закавказьи. Въ Шемахинскомъ уѣздѣ, Бакинской губ., наръ получается не отъ самца и самки этой породы (лѣка и аварана), а отъ скрещиванія породъ *лѣка* и *хача-май* или *быра* съ *арваномъ*, при чемъ самка, рожденная отъ скрещиванія этихъ породъ, называется не *аваранъ*, какъ въ средней Азіи, а *парасакъ*.

Наръ-армуди (نارارمودی) — одинъ изъ сортовъ груши; онъ встрѣчается въ Нухинскомъ уѣздѣ, Елисаветпольской губ. (буквально: гранатовая или гранатовидная груша).

Наръ-шараби (نارشرابی) — сокъ граната. Наръ-шараби представляетъ вываренную до густоты патоку изъ сока кислыхъ гранатъ. Патока эта, приготовляемая, преимущественно, въ Елисаветполѣ, употребляется въ приправу кушаній.

Наслана (نسلانه) — родовое; дѣдовское (имѣніе).

Насрани (نصرانی) — назарянинъ. Такъ называютъ татары айсоръ или древнихъ асиріянъ.

Нафаръ (نفر) — душа; душа обоого пола; одинъ человѣкъ или одно лицо.

Нѣкяръ (نوکس) — слуга; служитель; прислужникъ.

Нехра (نهره) — глиняная или деревянная маслбойка (см. арм. слово **Хноци**).

Нишанъ (نشان) — знакъ; мѣтка; замѣтка; флагъ. Въ Ахалцихскомъ и Ахал-калакскомъ уѣздахъ нишанъ, по указанію «Матеріаловъ», употребляется въ значеніи мѣры длины, равняющейся 1,95 верс. (?).

Нобать (نوبت) — очередь; періодъ; оборотъ.

Новръ, нохуръ (نور, نوهور) — болотистое мѣсто.

Нохудъ, вхудъ (نوخود, نڅود) — *Pisum sativum* L., горохъ. Нохудъ у татаръ Закавказья употребляется и въ смыслѣ $\frac{1}{24}$ части персидскаго золотника (мискала), что составляетъ около 3 русскихъ долей. Изъ персидскихъ мѣръ вѣса, удержавшихся въ нѣкоторыхъ мѣстахъ восточнаго Закавказья, кромѣ нохуда, употребляются: *мискалъ*, равняющійся 24-мъ нохудамъ (въ фунтѣ считается 84 мискала); 50 мискаловъ составляютъ *истиль*, 4 истили — *бисту* и 2 бисты — *оку*. Последнія двѣ мѣры (биста и оку) не вездѣ одинаковой величины, что зависитъ отъ принятаго въ данной мѣстности вѣса истили.

Нохуръ (نوهور) — см. **Новръ**.

Нюганда (نوگنده) — отъ персидскаго *нюкъ* (نوکت) — острый конецъ) — отводокъ древесныхъ породъ; отводокъ виноградныхъ лозъ. Отводка лозъ дѣлается для пополненія насажденія и состоитъ въ томъ, что у корня куста-матери оставляютъ необрѣзанною одну лозу, которая въ продолженіе одного или двухъ лѣтъ удлинняется настолько, что возможно бываетъ отвести въ то мѣсто, гдѣ хотятъ укоренить. Натянувъ и уложивъ эту лозу въ предва-

рительно вырытой ямкѣ, засыпаютъ ее землею, оставивъ конецъ ея, длиною въ два, три глазка, на поверхности. Черезъ годъ или два отведенная вѣтка пускаетъ собственные корни, послѣ чего ее отрѣзываютъ отъ куста-матери и такимъ образомъ, получается самостоятельный кустъ.

Такой отводокъ называютъ также *бжу-дара* и *луанда*.

Нюганъ (نغان) — продолжительность времени какой либо сельско-хозяйственной работы; время отъ одной сельско-хозяйственной работы до другой.

Нюй (نوی) — см. **Тугай**.

О

Оба (اوبا) — группа палатокъ; группа кочевниковъ; семья, живущая въ палаткахъ; кочевье; артель или группа крестьянъ (см. **Вѣлюкъ**). У курдовъ оба представляетъ, кромѣ того, небольшую общину, состоящую изъ нѣсколькихъ семействъ (отъ 8 до 20) съ главою или старшиною. Глава обы (см. **Оба-баши**) нанимаетъ пастуховъ для своего стада и содержитъ ихъ на свой счетъ; сосѣди, желающие вступить въ такую общину, присоединяютъ свой скотъ къ стаду главы обы за плату ягнятами (отъ 4 до 5 со ста). Члены обы называются *джоль*. Если оба-баши не имѣетъ средствъ содержать всѣхъ пастуховъ, или не желаетъ обременять себя расходами, то беретъ себѣ въ товарищи другаго, который принимаетъ на себя половину расходовъ, производимыхъ на содержаніе пастуховъ. Такой товарищъ называется *тиаръ*. У монголовъ оба — насыпь, холмъ, куча; въ этомъ же значеніи оба употребляется и у армянъ.

Оба-баши, обабаши (اوباباشی) — глава или старшина группы кочевниковъ; старшина артели (см. **Вѣлюкъ-баши**).

Оглагъ (اوغلغ) — козленокъ-сосунъ безъ различія пола.

Огуль (اوغول) — сынъ¹⁾.

Огяджъ, ояджъ (اوچ, اوياج) — двухлѣтній баранъ.

Ода (اودا) — комната; жилище; домъ. Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ ода понимается въ смыслѣ комнаты, устраиваемой въ конюшнѣ. Конюшенная ода въ Александропольскомъ и Новобаязетскомъ уѣздахъ, Эриванской губ., и въ Карсской области устраивается такъ: въ углу конюшни дѣлается небольшая насыпь, вышиною отъ пола въ 6—8 верш.; площадку эту съ двухъ открытыхъ сторонъ огораживаютъ досчатыми перилами или просто низенькою стѣнкою; потолокъ оды дѣлается часто въ видѣ свода изъ раскрашенныхъ досокъ; по длинѣ оды съ обѣихъ сторонъ устраиваютъ или досчатые или

¹⁾ Въ татарскомъ языкѣ азербейджанскаго нарѣчія буквы *м*, *н*, *и*, или *ы* въ концѣ существительныхъ выражаютъ притяжательныя мѣстоимѣнія *мой*, *твой*, *свой* и *его*; напр. *оглумъ*, *кзымъ* — мой сынъ, *олимъ*, *кзымъ* — твой сынъ, *олимъ*, *кзымъ* — его сынъ, *его* дочь; отсюда слова «огуль» («кызы» въ концѣ собственныхъ именъ въ формѣ *оглы*, *кзы*, напр. Маммадъ оглы, Маммадъ-кзы, (сынъ Маммада, дочь Маммада) являются въ значеніи отчества, которое у татаръ замѣняетъ фамилію мужчины или женщины.

же каменные нары, оставивъ посрединѣ узкій проходъ, въ концѣ котораго въ стѣнѣ устраивается каминъ. Нары покрываются циновками и коврами. Въ одѣ живетъ семья зимою; она служитъ также приѣмною комнатою для гостей. Въ другихъ мѣстахъ ода устраивается безъ нары и представляетъ возвышенную площадку, огороженную перилами.

Оджагъ (اوجاغ) — горнъ; печка; каминъ; очагъ; мѣсто для огня; родъ; фамилія.

Оймагъ, оймакъ (اویماق) — племя; родъ; наперстникъ.

Оли, олу (اولو, اولی) — мертвый (см. Вэль).

Она (اونہ) — время вечерняго и утренняго доенія коровъ.

Опея, обья (اوبکا, اوبک) — легочная бугорчатка у овецъ и козъ.

Орта (اورتا) — середина; средній. Орта употребляется еще въ значеніи средняго дыма по размѣрамъ земли и средняго дыма или семьи по достачу (см. Башъ-эвъ).

Ортагъ (اورتق, ارتاغ) — общій; артельный; участникъ; дольщикъ; товарищъ. Такъ называется въ Шемахинскомъ и Геокчайскомъ уѣздахъ, Бакинской губ., участокъ земли, обрабатываемый

мѣй артелью, общими силами въ 3 — 5 человекъ.

Ортмали (اورتملی) — закрытый (см. Коюнъ).

Оруджъ (اوروج) — постъ у мусульманъ, заключающійся въ томъ, что они съ восхода и до захода солнца ничего не ѣдятъ, не пьютъ, не курятъ табаку и не нюхаютъ даже цвѣтка. Нарушеніемъ поста считается даже то, когда отъ вѣтра попадаетъ на языкъ пылинка, или же входитъ въ носъ дымъ отъ табаку. Постъ исполняется въ теченіе мѣсяца *рамазана*.

Отагъ (اوتاغ, اوتاق) — комната; гостинная.

Отагъ-харджи (اوتاغ خرجی) — квартирные деньги. Такъ называлась въ Карабагскомъ ханствѣ особая денежная повинность, которую платили крестьяне хану.

Отараси, отъ-араси (اوتاراسی) — межа между участками пастбищъ (отъ слова *отъ* — трава и *араси* — межа).

Отаръ (اوتار) — мѣсто пастбы скота; пастбище; хуторъ (соотвѣтствуетъ слову *ятагъ*).

Ояръ (اویر, اویار) — въ Ленкоранскомъ уѣздѣ, Бакинской губ., этимъ словомъ называютъ распределителя оросительной воды (см. арм. слово *Джуваръ*).

П. — ب.

Падышахлыкъ-еръ (پادشاهلقیر) — казенная земля; государственная земля.

Падышахъ (پادشاه) — монархъ; го-

сударь; царь (отъ *пады* — хранитель, блюститель и *шахъ* — великій).

Пай (پای) — доля; часть; порція.

Паландузъ (پالاندوز) — мастеръ, дѣлающій выючныя сѣдла (см. **Паланъ**).

Паланъ (پالان) — выючное сѣдло изъ толстой шерстяной или ковровой ткани; приспособленіе у носильщиковъ для удержанія на спинѣ тяжести.

Паласъ (پالاس, پلاس) — родъ гладкаго (безъ воросинокъ) ковра. Паласы бываютъ разнообразныхъ сортовъ, какъ по узорамъ, такъ и по толщинѣ и нѣжности ткани. Изъ сортовъ паласа извѣстны: *ямани*, *сумахъ*, *лады* и *чикакли*.

Палудъ (پالود) — *Quercus Tourm.*, дубъ

Панахбадъ (پناهباد) — серебряная монета цѣною въ 15 к., которую въ Персіи называютъ $\frac{1}{2}$ крана. Панахбадъ былъ вычеканенъ Карабагскимъ Панахъ-ханомъ.

Папахъ (русское произношеніе слова *papag* — پاپاغ, پاپاق) — шапка; мѣховая шапка.

Пара (پاره) — кусокъ; часть; мелкая турецкая монета (40 пара равняется пиастрѣ); доля податной и поземельной единицы въ Ахалцихскомъ и Ахалкалакскомъ уѣздахъ, Тифлисской губ. (см. **Ампа**).

Паракярчиликъ (پاره گرچلق) — производство малаго посѣва, дѣлаемаго съ помощью богатыхъ крестьянъ (см. **Паракяръ**).

Паракяръ (پاره گر) — малый посѣвъ (отъ словъ *пара* — кусокъ, часть и *кяръ* — работа). Такъ называется малый посѣвъ, который производится бѣдняками съ помощью богатыхъ крестьянъ. Слово паракяръ имѣетъ еще значеніе небольшого участка земли.

Парварда (پرورده) — густая патока изъ вываренныхъ спѣлыхъ сливъ; она готовится въ Ахалцихскомъ уѣздѣ,

Тифлисской губерніи. Для приготовленія парварды сперва сливы варятъ въ водѣ, а потомъ, протеревъ ихъ сквозь сито и отдѣливъ косточки и кожицу отъ разварившейся мякоти, вывариваютъ эту послѣднюю до густоты сиропа; иногда вмѣстѣ съ сливами развариваютъ и груши (на пудъ сливъ — $\frac{1}{2}$ пуда грушъ). Приготавливаютъ парварду и изъ сырыхъ сливъ, растеревъ ихъ на рѣшетѣ и вываривъ полученный сокъ до нормальной густоты.

Парда (پرده) — занавѣсъ; вуаль; перепонка; катарактъ въ глазу.

Партама (پارتامه) — изва, образующаяся между копытами овецъ.

Пархаджъ (پرخاج) — маленькая мѣдная посуда вродѣ кружки.

Пасаракъ (پسرک) — самка одной изъ породъ верблюда. Пасаракъ получается отъ скрещиванія различныхъ породъ (см. **аръ**).

Паста (پسته) — у мѣдниковъ пластинка мѣди, изъ которой готовятъ мѣдную посуду. Операция приготовленія пасты считается у туземныхъ мастеровъ самою трудною работою и требуетъ много рабочихъ рукъ: мастера, рѣзчика, 9 молотобоевъ и одного рабочего, который приноситъ и уноситъ изъ горна обрабатываемую мѣдь.

Паша (پاشا) — сокращ. отъ персидскаго *паша* (پادشاه) — титулъ вельможъ, министровъ, губернаторовъ и вообще главныхъ должностныхъ лицъ въ Турціи.

Пашалыкъ (پاشالوق) — провинція, управляемая пашою; губернаторство; губернія; управленіе паши; достоинство паши (см. **Паша**).

Пая (پایا) — колъ; брусъ; рейка;

столбъ; таркальникъ, употребляемый для подвязыванія виноградныхъ лозъ.

Пенджа (پنجه) — пятокъ. Такъ называютъ пять паръ сноповъ, кои при перевозкѣ съ поля, составляютъ одинъ выюкъ. Въ Елисаветпольскомъ и Казахскомъ уѣздахъ за пенджу, которая называется тамъ *пенджакъ*, принимаютъ 30 сноповъ.

Пенджа-каламъ (پنجه قلم) — собираніе сноповъ (см. Пенджа). Пенджа-каламъ въ Ширванскомъ ханствѣ считался издѣльною повинностью, которую производили въ пользу хана.

Пенджахъ (پنجهك) — пятокъ (см. Пенджа).

Пешкяшъ, пешкешъ (پیشکش) — пода-рокъ.

Пигаръ (پيغار) — товарищъ (см. Оба).

Пила (پيله) — шелкъ, полученный изъ вываренныхъ въ мыльной водѣ испорченныхъ коконовъ. Пряжа изъ пилы идетъ на тканье грубыхъ шелковыхъ матерій.

Пиръ (پير) — святой; мѣсто поклоненія. У курдовъ-езидовъ пиромъ называются также лица, происходящія отъ одного изъ низшихъ классовъ духовенства.

Пловъ (پلوو) — названіе кушанья, приготовляемаго изъ разныхъ крупъ: сарачинскаго пшена, пшеничной и полбенной крупы, а также изъ лапши. На востокѣ пловъ изъ сарачинской крупы составляетъ одно изъ дорогихъ и любимѣйшихъ кушаній; приготовленіе его требуетъ извѣстнаго умѣнья. Для приготовления плова изъ риса, наполняютъ котелъ водою до краевъ и ставятъ на очагъ. Когда вода начинаетъ кипѣть, насыпа-

ютъ въ котелъ сарачинской крупы, промытой предварительно въ холодной водѣ, и достаточное количество соли. Когда крупа сварится, тогда котелъ снимаютъ съ огня и крупу процѣживаютъ въ мѣдной цѣдилкѣ, называемой у татаръ *сузень*, сбрызгивая ее холодною водою, чтобы зерна риса не прилипали другъ къ другу. Послѣ этого, поджаривъ на днѣ котла кусокъ лаваща (листового хлѣба) съ яйцами, или же просто наливъ въ котелъ немного масла, высыпаютъ въ него изъ цѣдилки сваренную крупу, а затѣмъ добавляют достаточное количество нагрѣтаго коровьяго масла, при чемъ отношеніе крупы къ маслу принимается какъ 4: 1. Послѣ этого, закрывъ котелъ мѣдною тарелкою, ставятъ его на слабый огонь, при чемъ на крышку кладутъ нѣсколько раскаленныхъ углей. Прoderжавъ котелъ, такимъ образомъ, на слабомъ огнѣ съ полъ-часа, пловъ бываетъ готовъ, но въ этомъ видѣ его рѣдко ѣдятъ, а употребляютъ съ разными приправами, отъ которыхъ пловъ получаетъ свои частныя названія, какъ-то: пловъ съ цыплятами, пловъ съ бараниною, пловъ съ вишнями, пловъ съ зеленою, пловъ съ сушеными фруктами (съ барбарисомъ, кизиломъ, кишмишемъ, финиками, каштанами, миндалемъ и пр.). Кромѣ того, для запаха кладутъ въ пловъ зиру (сѣмена аниса) и шафранъ. Приправу плова предварительно поджариваютъ въ маслѣ и подаютъ или вмѣстѣ съ пловомъ, обложивъ кругомъ риса, или же отдѣльно. Пловъ изъ лапши, пшеничной крупы и полбы приготовляютъ точно также, какъ и изъ сарачинской крупы, но не ѣдятъ съ тѣми приправами, которыя употребляются при рисовомъ пловѣ. Приправою для плова изъ пшеничной крупы и полбы

служать поджаренный въ маслѣ лукъ, на-
рѣзанный кружками, жареное мясо съ
лукомъ, соленая рыба и пр.

Понза (پونزا) — мѣра сыпучихъ тѣлъ,
употребляемая въ Абаранѣ, Эчміадзинска-
го уѣзда, Эриванской губ., и вмѣщающая
въ себѣ около 10 фунт. пшеницы.

Р —
Раби-алль-авваль (ربيع الأول) — на-
звание третьяго мусульманскаго мѣсяца.

Раджбарлыкъ (رنجبر لك) — поден-
щина; батрачество въ полевыхъ работахъ
(см. Раджбаръ).

Раджбаръ (رنجبر) — несущій тягость;
живущій трудами; работникъ; государ-
ственный крестьянинъ. Раджбары при
владѣтельныхъ ханахъ составляли особую
категорію государственныхъ крестьянъ,
которые не платили никакихъ податей, но
обязаны были обрабатывать земли подъ
казенные или ханскіе посѣвы. Ханы отво-
дили раджбарамъ земли и снабжали ихъ
сѣменами, скотомъ, земледѣльческими ору-
діями и т. п., за что получали съ нихъ
отъ $\frac{1}{2}$ до $\frac{3}{4}$ общаго урожая; кромѣ того
раджбары смотрѣли за ханскими садами,
прислуживали въ домѣ хана и пр., при-
чемъ, въ этомъ случаѣ они жили на пол-
номъ иждивеніи своего хана. Раджбаровъ
держали, по примѣру владѣтельныхъ ха-
новъ, также частныя лица и землевла-
дѣльцы, имѣвшіе въ своемъ пользованіи
излишнія земли, которыя отдавали въ
обработку на раджбарскихъ условіяхъ.
Въ раджбары поступали выходцы и бѣг-
лецы изъ другихъ ханствъ, семейства, не
имѣвшія своего надѣла и вообще лишен-

Пуль (پول) — деньга; деньги. Этимъ
словомъ въ Арешскомъ уѣздѣ называютъ
и условную единицу распределенія земли
и раскладки податей (?).

Пучагчи (پوچا غچی) — ножовщикъ.

Пюшкѣ (پوشك) — жеребье для дѣ-
лежа; жеребьевка; баллотировка.

ные почему либо земли, скота и орудія,
и принужденные изыскивать средства къ
жизни раджбарствомъ. Раджбари, обык-
новенно, встрѣчались въ видѣ отдѣльныхъ
семействъ, но въ Эриванской провинціи
сардаръ образовалъ изъ бѣглецовъ и пере-
селенцевъ на пустопорожнихъ земляхъ
цѣлыя раджбарскія селенія на половин-
ныхъ условіяхъ, почему такіе поселяне
назывались раджбарами-ярыкярами (рад-
жибари - половинщики), отличавшимися
отъ простыхъ раджбаровъ тѣмъ, что они
получали отъ сардаря пособіе только при
поселеніи. По присоединеніи края къ Рос-
сіи всѣ раджбары-ярыкяры были причи-
слены къ категоріи казенныхъ крестьянъ,
а земли ихъ обращены въ казну.

Раисъ (ريس) — начальникъ.

Рамазанъ (رمضان) — названіе девя-
таго мусульманскаго мѣсяца. Такъ какъ
мусульмане въ мѣсяцѣ рамазанъ соблю-
даютъ постъ (оруджъ), то часто въ на-
родѣ слово рамазанъ употребляется и въ
смыслѣ мусульманскаго поста.

Расми (رسمی) — названіе одного изъ
сортовъ риса (см. Чалтыкъ).

Рафата (رافته) — подушечка, дѣла-
емая на одной сторонѣ эллипсовидной пле-

тенки изъ ивовыхъ вѣтвей. Подушечка эта употребляется для печенія лавашей (листового хлѣба).

Рахтаръ (رختار) — испорченная форма персид. слова *raftar* — таможенная пошлина за вывозимые товары (отъ слова *raft* — уходить, отъѣздъ). Противоположно этому существуетъ пошлина за привозимые товары; пошлина эта въ Турціи называется персид. словомъ *ам-ди-е* — *амадіа* (отъ слова *амадъ* — приходъ).

Раятъ (رایت) — подданный; житель; податное сословіе. Въ Турціи слово это произносится *раая* и понимается въ значеніи подданныхъ не изъ мусульманъ.

Рейхани (ریحانی) — базиликовый, или имѣющій запахъ базилика (*Ocimum Basilicum*). Этимъ именемъ называютъ одинъ изъ сортовъ риса, воздѣлываемаго въ Ленкоранскомъ уѣздѣ, Бакинской губ.

Ренджбаръ (رنجبس) — см. Раджбаръ.

Ришватъ (رشوت) — взятка.

Руба (روبا) — мѣра сыпучихъ тѣлъ въ Кубинскомъ уѣздѣ, Бакинской губ.; она вмѣщаетъ въ себѣ $4\frac{1}{2}$ и 9 пуд. пшеницы (лезгинская руба — 9 пуд., а шабранская — $4\frac{1}{2}$ пуда). Руба, какъ всякая

мѣра сыпучихъ тѣлъ, употребляется и въ значеніи мѣры поверхности, равняющейся пространству высѣва одной рубы пшеницы.

Рубъ (روب, ربع) — четверть; четвертая доля; осьмая часть аршина; турецкая монета въ десять паръ. Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ Закавказья рубъ употребляется и въ смыслѣ мѣры вѣса и сыпучихъ тѣлъ; такъ, въ Зангезурскомъ уѣздѣ, Елисаветпольской губ., рубъ составляетъ $\frac{1}{8}$ фунта, или 12 золотн. (часто рубъ замѣняютъ словомъ яйцо, полагая, что вѣсъ яйца равенъ вѣсу руба); въ Шемахинскомъ и Геокчайскомъ уѣздахъ, Бакинской губ., рубъ равняется 12 и 24 золотникамъ, при чемъ рубъ въ 12 золотниковъ называется *рубъ-мизанъ*, а рубъ въ 24 зол. — *рубъ-мейданъ*; въ Александропольскомъ уѣздѣ, Эриванской губ., рубъ употребляется въ значеніи четверти *кота* — мѣры сыпучихъ тѣлъ (см. арм. слово *Коть*).

Руспи (روسپی) — старшина общества у курдовъ.

Рухани-молла (روحانی ملا) — приходскій мулла. Рухани мулла подчиняется казы и губернскому меджлису.

С — ص, س.

Саатъ (ساعت) — часть времени; часы. Саатъ примѣняется часто къ разстоянію, т. е. онъ означаетъ такое разстояніе, которое можно пройти въ одинъ часъ.

Сабать (سبت) — корзина; плетушка.

Савзи, вѣрнѣе — **сабзи** (سبزی) — одинъ изъ мелкихъ сортовъ сушеннаго винограда, привозимаго изъ Персіи; этотъ сортъ сушеннаго винограда отличается зеленоватымъ цвѣтомъ.

Савуклукъ (صاقلق) — добавочный

сборъ въ Шемахинскомъ и Геокчайскомъ уѣздахъ, Бакинской губ.; его взыскиваютъ при системѣ равномерной раскладки податей и разверстки земель, съ тѣхъ домохозяевъ, которые имѣютъ больше садовой земли.

Сагмалъ-инакъ (صاغال ينک) — дойная корова.

Сагмалъ-коюнъ (صاغال قوين) — дойная овца.

Саджъ (ساج) — сковорода; большая чугунная сковорода, на которой кочевники пекутъ хлѣбъ.

Саккызъ (ساقز, صاقز) — камедистая смола, выступающая на деревѣ *саккызъ-агаджи* (*Pistacia mutica*).

Саккызъ-агаджи (ساقز اغاجي) — *Pistacia mutica* Fisch. et Mey — кевовое дерево, дающее камедистую смолу. Дерево это растетъ въ сухихъ степныхъ мѣстностяхъ и у опушекъ лѣсовъ (въ Ширакѣ, Караизѣ, въ прибрежныхъ частяхъ Аракса, въ предѣлахъ Елисаветпольской губ., и пр.). Туземцы цѣнятъ это дерево какъ хорошій горючій матеріалъ, долго удерживающій жаръ и дающій крѣпкій уголь. Въ Зангезурскомъ уѣздѣ плоды этого дерева ѣдятъ въ незрѣломъ видѣ вмѣстѣ съ кислымъ молокомъ; смолу кевоваго дерева (кеву) туземцы жуютъ.

Саламъ (سلام) — привѣтствіе; поклонъ. Такъ называлась въ Карабагскомъ ханствѣ особая повинность.

Саманъ (صامان, صمان) — мелко истертая солома, идущая на кормъ скоту. Полученіе самана зависитъ отъ способа молотбы хлѣба: по разбросаннымъ на току колосьямъ пара воловъ тащитъ молотильныя доски, подбитыя кремневыми камнями. Отъ этого солома сперва мнется,

а затѣмъ обращается въ мелко истертый саманъ, изъ котораго посредствомъ вѣянія отдѣляется зерно.

Самшитъ (испорчен. слова *шимшадъ* — شمشاد) — дерево *Buxus L.* Самшитъ встрѣчается во многихъ мѣстахъ Закавказья: въ Черноморскомъ округѣ, въ Гуріи, Абхазіи, Мингреліи, Имеретіи, Рачѣ, въ Батумскомъ округѣ, въ Ленкоранскомъ уѣздѣ, Бакинской губ., и пр., а также въ Кахскомъ участкѣ Закатальскаго округа. Самшитъ, по замѣчательной прочности и плотности древесины, принадлежитъ къ цѣннымъ древеснымъ породамъ и употребляется какъ лучший матеріалъ въ токарныхъ и столярныхъ мастерскихъ и для рѣзныхъ работъ. Въ садахъ встрѣчаются низкорослые виды самшита. Слово самшитъ или вѣрнѣе — шимшадъ въ переносномъ значеніи употребляется какъ синонимъ стройности.

Санадъ (سند) — документъ; доказательство. Въ народѣ санадъ употребляется въ смыслѣ долговой росписки, а въ Шемахинскомъ и Геокчайскомъ уѣздахъ, Бакинской губ., — и въ значеніи запродажной записи.

Сарвазъ (سرواز) — соха (см. арм. **Ароръ**).

Сардаръ (سردار) — министръ двора (буквально: глава двора, отъ *sar* — голова, *dar* — дверь, дворъ, дворецъ). Въ Закавказьи титулъ сардаря носилъ правитель Эриванской провинціи. Въ народѣ слово сардаръ употребляется также въ значеніи намѣстника или главноуправляющаго краемъ.

Саркаръ (سرکار) — глава; начальникъ; предводитель. Какъ въ средне-

азиатскихъ государствахъ, такъ и въ Закавказьи саркарюмъ называли правительственного чиновника, который завѣдывалъ казенными сборами. Въ Эриванской провинціи саркаръ назначался правительствомъ для сбора $\frac{6}{30}$ доли урожая земныхъ произведеній, изъ которыхъ $\frac{3}{30}$ сдавались землевладѣльцамъ (мюлькадарамъ). Должность саркара, какъ правительственного чиновника, отмѣнена по Высочайше утвержденному положенію 5 Іюля 1836 г., при чемъ мюлькадарамъ Эриванской провинціи и Нахичеванскаго ханства предоставлено было держать своихъ саркаровъ, для вознагражденія которыхъ размѣръ взноса увеличенъ на $\frac{1}{30}$, т. е. съ этого времени они начали получать $\frac{4}{30}$ урожая земныхъ произведеній (см. **Мюлькадаръ**). Въ Шемахинскомъ и Геокчайскомъ уѣздахъ, Бакинской губ., и въ нѣкоторыхъ мѣстахъ Елисаветпольской губ. словомъ саркаръ называютъ надзирателей за стадами группы кочевниковъ (соотвѣтствуетъ слову *обаши*).

Сары (صاری) — желтый; блѣдный; рыжій; русый.

Сры-бугда (صاری بوغدا) — желтая пшеница (см. **Зарда**).

Сары-дараи (صاری دارایی) — родъ шелковой ткани, которая изготовлялась въ прежнее время въ нѣкоторыхъ мѣстахъ Закавказья (см. **Дараи**).

Сары-кльчкъ (صاری قلیچق) — желтоуска — сортъ пшеницы, различаемый по усикамъ (см. **Кльчкъ**).

Сары-топрагъ (صاری توپراق) — желтая земля (почва).

Сахрагярдъ (صحرانگرد) — развозчикъ мѣдной посуды для продажи. Мѣдную посуду выдѣлываютъ, главнымъ образомъ, въ сел. Лаичѣ, Геокчайскаго уѣз-

да, Бакинской губ. Лаичъ представляетъ собою маленькій промышленный городокъ съ 700 дымами населенія, которое исключительно занято изготовленіемъ мѣдной посуды. Издѣлія Лаича развозятся по всему Кавказу и проникаютъ даже въ Турцію и Персію. Въ Лаичѣ, по свѣдѣніямъ 1885 г., существуетъ двѣнадцать поставщиковъ мѣди, которые закупаютъ этотъ металлъ въ мѣдиоплавильныхъ заводахъ Елисаветпольской губерніи; доставивъ мѣдь въ Лаичъ, поставщики эти сдаютъ ее мастерамъ на условіяхъ уплаты за трудъ съ пуда мѣдной посуды, которая послѣ поступаетъ въ амбары поставщиковъ; у этихъ же послѣднихъ посуду приобрѣтають на наличныя деньги или въ кредитъ развозные торговцы (сахрагярды или сахрагяры), которые для продажи развозятъ ее по всему краю. Развозка посуды производится на выюкахъ.

Саядъ, сеядъ (صیاد) — охотникъ; сортъ риса (см. **Чалтыкъ**).

Сѣгютъ (سوگت) — *Salix Tourne.*, ива.

Сеидъ (سید) — господинъ; глава; старшина; потомокъ Магомета. Шииты считаютъ сеидами потомковъ всѣхъ 12 шиитскихъ имамовъ, происходящихъ отъ Али и дочери Магомета Фатмы (жены Али); сунниты же именуютъ сеидами потомковъ Абу-Бекра, Омара и Османа. Въ мусульманскомъ мірѣ сеиды пользуются большимъ почетомъ и по закону имѣютъ право на полученіе подаянія съ міра. Сеиды дѣлятся на двѣ группы: къ первой относятся тѣ изъ нихъ, у которыхъ какъ отцы, такъ и матери были сеидами, а къ другой причисляются неполные сеиды, т. е. тѣ, у которыхъ одинъ изъ родителей не сеидскаго происхожденія (шарифы). Сеидовъ, т. е. потомковъ Магомета, на-

зываютъ и арабскимъ словомъ *мирз*, что означаетъ князь, господинъ, начальникъ.

Сейванъ (سیوان) — навѣсъ (см. **Эйванъ**).

Сѣкмакъ (سوکمک) — распоротъ; разшить; копать; разрушать почву. Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ слово это употребляется и въ значеніи первой вспашки поля.

Селавъ, селабъ (سیلاو, سیلاب) — русло горнаго потока, который лѣтомъ высыхаетъ, а въ періодъ сильныхъ дождей наполняется грязною водою въ громадномъ количествѣ (см. **Сель**).

Сель (سیل) — потокъ; наводненіе. Подъ словомъ сель понимаются грязные потоки, которые, образуясь во время сильныхъ дождей въ горахъ, стремятся внизъ по сухимъ русламъ, и ущелямъ, унося съ собою скалы, деревья, огромное количество песку, камней и пр. Въ большинствѣ случаевъ сели причиняють громадные убытки; онѣ размываютъ и разрушаютъ все, что попадается на пути: дома, мельницы, цѣлыя селенія и пр. Нерѣдко въ селяхъ погибають люди и скотъ.

Сига (صیغه) — правило; методъ; наклоненіе (грам. терминъ); выраженіе согласія при покупкѣ и продажѣ и при заключеніи всякаго рода договоровъ; согласіе, выражаемое при заключеніи брака. Сига, въ силу закона, должна произноситься исключительно въ прошедшемъ времени. Въ общежитіи сегою называется женщина, которая заключаетъ съ кѣмъ либо временный бракъ, существующій у мусульманъ шіитскаго толка.

Сиахи (سیاهی) — списокъ; опись; реэстръ; ремарка.

Союкъ-хакина (صویو خا کینه) — сортъ риса (см. **Чалтыкъ**).

Су (صو, سو) — вода; отсюда: *сулы*, *сулу* — водянистый, сочный, налитанный водою, поливная земля, *сусызъ*, *сусузъ* — жаждущій, безводная земля и пр.

Субасаръ (صوباسار) — мѣстность, затопляемая водою; заливная земля (у береговъ рѣкъ); мѣстность, которая можетъ быть полита.

Суджахъ (صوجاخ) — болото.

Суджи (صوجی) — поливальщикъ чалтычныхъ полей; сторожъ за оросительными канавами; работникъ, который выноситъ изъ рудника воду въ тулукъ (кожаномъ мѣшкѣ) или въ кувшинахъ.

Суджугъ (سوجوق) — колбаса; сосиска. Въ Эриванской губерніи этимъ словомъ называется также сладкое лакомство, приготовляемое изъ винограднаго сусла; въ Тифлисской губерніи это лакомство называется *чурчелою*. Въ Эриванской губерніи для приготовления суджуга берется сусло, очищенное глиною, какъ это дѣлается при вывариваніи патоки (см. **Вакмазъ**). Уваривъ такое сусло до густоты жидкой патоки, насыпають въ него немного пшеничной муки и начинаютъ мѣшать скалкою, продолжая варить на слабомъ огнѣ; вслѣдствіе этого, получается студенистая сладкая каша, вродѣ киселя. Затѣмъ, наливъ на нитки очищенные орѣхи или миндаль, или же фисташки, а также вышелушенные сѣмена дыни, обливають эти нитки указанною кашею и сушатъ ихъ на солнцѣ. Въ Тифлисской губерніи лакомство это приготовляютъ также изъ сусла, но съ тою разницею, что здѣсь сусло не очищается, вслѣдствіе чего грузинскія

чурчхели отличаются нѣсколько кисловатымъ вкусомъ и не такъ мягки и нѣжны. Въ Нахичеванскомъ уѣздѣ, Эриванской губ., суджугъ готовятъ изъ разбавленной водою виноградной патоки, притомъ его варятъ весною и употребляютъ въ свѣжемъ видѣ, т. е. не сохраняютъ въ прокъ. Нахичеванскій суджугъ отличается еще тѣмъ, что въ патоку кладется крахмалъ, тогда какъ въ другихъ мѣстахъ для этого употребляется пшеничная мука. Въ Ахалцхскомъ уѣздѣ, Тифлисской губ., суджугъ или, какъ называютъ тамъ, *кома* готовится изъ сусла шелковицы. Въ Александропольскомъ уѣздѣ, Эриванской губ., подъ именемъ суджуга извѣстны колбасы изъ говядины, приготовляемыя въ прокъ.

Сузенъ (صونن) — ситечко; цѣдилка изъ мѣди вродѣ большой круглой чашки съ дырочками. Последняго рода сузенъ употребляется, главнымъ образомъ, для выцѣживанія рисовой крупы при приготовленіи плова (см. это слово выше).

Султанъ (سلطان) — монархъ; государь; господинъ; могущество; титулъ турецкихъ монарховъ. Слово султанъ, какъ титулъ монарха, ставится впереди собственного имени, напр. султанъ-Махмудъ, а въ смыслѣ господина употребляется послѣ собственного имени, напр. Хуссейнъ-султанъ.

Сулугъ (صولوق) — дѣтское мѣсто у овцы; родъ сыра, приготовляемаго изъ молозива. Для приготовления сулуга берутъ выдѣлившееся у овцы дѣтское мѣсто, въ которое наливаютъ молозиво или клейкое молоко и, связавъ отверстие, зарываютъ его въ горячую золу; вслѣдствіе этого, молозиво съ молокомъ створажи-

вается и получается сладковатый сыръ, называемый сулугъ.

Сулуфъ (صولوف) — родъ болотнаго растенія, которое встрѣчается во множествѣ въ рисовыхъ посѣвахъ.

Сулы, сулу (صولی, صولو) — водянистый; сочный; налитанный водой; поливная земля (отъ су — вода).

Сумахъ (سوماق) — *Rhus coriaria* L. — дерево, растущее, большею частью, въ дикомъ состояніи. Въ кожурѣ плодовъ сумака содержится винная кислота; туземцы употребляютъ сумахъ на приправу кушаній. Въ торговлѣ плоды сумака встрѣчаются въ толченомъ видѣ; они получаютъ, главнымъ образомъ, изъ Персіи. Сумахъ продается въ татарскихъ мошкательныхъ лавкахъ.

Сунни (سنی) — законный; сообразный закону Магомета (секта въ мусульманствѣ). Какъ извѣстно, послѣ смерти Магомета первымъ преемникомъ его былъ Абу-Бекръ (въ 632—634 г. по Р. Х.), послѣ котораго главою ислама и управляющимъ халифатствомъ были избраны сперва Омаръ (634—644 г.), а потомъ Османъ (644—655 г.). За этими первыми халифами управленіе халифатствомъ перешло въ руки Али, зятя Магомета. Еще при избраніи перваго халифа Абу-Бекра арабы раздѣлились на двѣ партіи, изъ коихъ одна утверждала, что преемникомъ Магомета долженъ быть или его кровный родственникъ, или же прямой наслѣдникъ; на этомъ основаніи, Абу-Бекра, а затѣмъ послѣдующихъ двухъ халифовъ, Омара и Османа, эта партія считала узурпаторами власти Магомета, а истиннымъ преемникомъ признавала Али и его дѣтей, рожденных отъ Фатмы, дочери Ма-

гомета. Вторая же партія, основываясь на преданіи и обычаяхъ, признавала халифами всѣхъ тѣхъ, которыхъ избиралъ народъ. Такимъ образомъ, между арабами образовались двѣ партіи: аліиды и почитатели Абу-Бекра, Омара и Османа. Безпрерывная борьба между этими двумя партіями развила въ нихъ самыя враждебныя чувства другъ къ другу: партія Абу-Бекра, Омара и Османа начала считать аліидовъ еретиками, невѣрными, даже не мусульманами; аліиды же признавали ихъ магометанами, но не считали правовѣрными. Партія Абу-Бекра, Омара и Османа начала называть себя суннитами (законные, сообразные закону Магомета, или признающіе сунну, собраніе преданій); аліиды же называли себя друзьями фамилии Али и шиитами, т. е. протестующими. Такимъ образомъ, изъ этихъ двухъ партій образовались двѣ секты *шиа* и *сунни*, которыя существуютъ и понынѣ. Впослѣдствіи между этими сектами произошло еще разногласіе въ пониманіи о нѣкоторыхъ темныхъ идей ученія корана. Эти идеи относятся или къ чисто отвлеченнымъ вопросамъ, какъ-то: къ вѣрованію въ Бога, въ Его атрибуты, въ Его промыселъ, къ вѣрованію въ духовъ земныхъ и небесныхъ, въ судьбу человѣка, въ силу и значеніе имамовъ и пр., или же къ историческимъ фактамъ и преданіямъ о пророкахъ, имамахъ, священныхъ книгахъ, о святыхъ, о правилахъ жизни, объ обрядахъ и пр. Секта суннитовъ дѣлится въ настоящее время на четыре главныя группы послѣдователей различныхъ философскихъ ученій о религіи; между этими группами хотя и существуетъ нѣкоторая разница въ вопросахъ о религіозныхъ обрядахъ, законахъ и пр., однако онѣ не враждуютъ другъ съ другомъ и считаютъ себя и другъ друга

правовѣрными. Эти четыре вѣтви суннитовъ называются по именамъ основателей ихъ, каковы: *азамы* (عظمی), *малеки* (مالکی), *шаффеи* (شافعی) и *ханбалы* (حنبلی). Ученіе азамитовъ распространено, главнымъ образомъ, между мусульманами, разсѣянными по Турціи, начиная съ Ефрата до границъ Европы, по Туркестану, до границъ Тибета и Индіи, и по Россіи до границъ Китая и Чернаго моря; ученіе шаффеитовъ исповѣдуютъ мусульмане горнаго Кавказа, Египта и Сиріи; малекидское ученіе исповѣдуютъ, преимущественно, арабы, живущіе по берегамъ Африки; ханбалидское же ученіе распространено между мусульманами Аравіи, Египта и Сиріи.

Сурэ (سورة) — глава корана, священной книги Магомета.

Сусызь, сусузь (صوسز, صوسوز) — жажущій; безводная земля.

Суфи (صوفی) — наименование мусульманскихъ мистиковъ (см. **Дарвишъ**). Слово это одни изъ магометанскихъ ученыхъ производятъ отъ арабскаго *sofffa* (صفا) — скамья, на которой нѣкоторые изъ ревностныхъ мусульманъ просиживали по цѣлымъ днямъ и предавались созерцательной жизни; другіе производятъ его отъ арабскаго *soff* (صوف) — шерсть или волосная одежда, какую носили въ первыя времена магометанства; наконецъ, третьи находятъ, что слово суфи происходитъ отъ арабскаго *soff* (صاف) — чистый, незамаренный, или отъ греческаго *soffos* — мудрый, любящій истину.

Сыграхана (صغیرخانا) — въ Елисаветпольскомъ уѣздѣ конюшни для рогатаго скота, устраиваемыя, большею частью,

виѣ усадьбы; въ другихъ мѣстахъ та-
кія конюшни именуются *бина* (см. вы-
ше).

Сюрма (سورمه) — *Istilago uredo*,
хлѣбная изгорина или головня.

Сюрю (سورو)—стадо; стая; толпа.

Т — ط, ت.

Табага (طباغه)—степень; классъ; этажъ;
посадка виноградныхъ лозъ въ видѣ за-
крытыхъ аллей.

Табагъ (طبق) — лотокъ; деревянный
подносъ; блюдо.

Тава (تاوه) — мѣдная сковорода съ
рукояткою.

Тавла (طويله , تاوله) — конюшня;
хлѣвъ.

Тавриз (تبریزی , توریزی) — тав-
ризскій. Такъ называется въ сс. Мегри,
Курисъ, Ваграваръ и Агаракъ I, Занге-
зурскаго уѣзда, Елисаветпольской губ.,
мѣра вѣса, равняющаяся 8-ми и 9-ти
фунтамъ.

Тагаръ (تاغار) — мѣра сыпучихъ
тѣлъ. Тагаръ равняется въ различныхъ
мѣстахъ различнымъ величинамъ: въ Ка-
захскомъ уѣздѣ въ тагарѣ считается $7\frac{1}{2}$,
9 и 18 пуд. пшеницы, въ Сигнахскомъ
уѣздѣ.—9 пуд., въ Елисаветпольскомъ—
 $22\frac{1}{2}$, 40 и 42 пуд., въ Джеватскомъ—
25— $37\frac{1}{2}$, въ Шемахинскомъ и Геокчай-
скомъ—15—20 и 25 пуд., въ Арешскомъ
—20 пуд. и пр. Тагаръ, какъ всякая мѣ-
ра сыпучихъ тѣлъ, употребляется и въ
смыслѣ мѣры земли, пространствомъ въ
одну такую мѣру высѣва пшеницы.

Тагіа (تقيه)—у мусульманъ шіитска-
го толка правило самосохраненія; оно за-
ключается въ наружномъ исполненіи всего

того, что можетъ служить въ пользу се-
бя или своего ближняго изъ мусульманъ,
напр. наружно отказаться отъ религіи,
принять ложную присягу и пр. При при-
нятіи присяги мусульманинъ-шіа имѣетъ
право употреблять тагію, т. е. громко про-
износить «да», а про себя прибавлять от-
рицательную частицу «не»; точно также
онъ при посѣщеніи Мекки, во избѣжаніе
непріятностей съ турками-суннитами, на-
ружно отказывается отъ шіитскаго уче-
нія, заявляя, что онъ суннитъ, но въ ду-
шѣ остается шіитомъ.

Тазакъ (تازك)—кизякъ, употребле-
емый на топливо; навозъ. Въ Закавказ-
скомъ краѣ сушеніе кизяка производит-
ся на улицахъ или на открытыхъ мѣ-
стахъ около домовъ, куда выносятся свѣ-
жій навозъ изъ конюшенъ въ продолженіе
всей зимы. Навозъ этотъ утаптывается
проходимыми и скотомъ и къ веснѣ обра-
зуется изъ него толстый слой, который
въ маѣ или іюнѣ вырѣзывается въ видѣ не-
большихъ плитъ или кусковъ, высуши-
ваемыхъ на солнцѣ.

Тай (تاي)—персидское слово, озна-
чающее одинъ изъ парныхъ предметовъ,
какъ напр. одинъ изъ двухъ мѣшковъ
вьюка, одинъ изъ двухъ сапогъ и пр.; по-
хожій; подобный; равный по величинѣ, по
цѣнности, по положенію и пр. Тай, какъ
одинъ изъ двухъ мѣшковъ вьюка, упо-

требуется и въ смыслѣ мѣры сыпучихъ тѣлъ, т. е. въ смыслѣ половины выюка осла или лошади (въ выюкѣ считается отъ пяти до десяти пудовъ).

Такна (تكنه) — корыто; лахань; квашня.

Тажа (تجه) — козленокъ въ возрастѣ семи, восьми мѣсяцевъ; большой козелъ.

Талага (تالغه) — ханская жалованная грамота; свидѣтельство, которое выдавали Карабагскіе ханы на владѣніе землею, на освобожденіе отъ податей и пр.

Талали, тарали (تاللی, ترلی) — родъ голаго персика, растущаго только въ Орду-батѣ и въ окрестныхъ селеніяхъ. Талали отличается превосходнымъ вкусомъ и считается самымъ цѣннымъ плодомъ.

Танаваши, вѣриѣ--танабчи (طنا بچی) — мѣрильщикъ земли, который для измѣренія употребляетъ веревку (отъ *танава* или *танаба* — веревка). Въ послѣднее время въ нѣкоторыхъ мѣстахъ туземные мѣрильщики при измѣреніи земли начали употреблять цѣпь.

Тапу (طابو) — документъ или актъ на владѣніе землею. Въ Ахалцихскомъ пашалыкствѣ земли и вообще имѣнія на-нимались у землевладѣльцевъ и у правительства на правѣ вѣчной аренды изъ платежа пятой части урожая; на право пользованія такимъ имѣніемъ выдавался особый документъ, который назывался тапу. По этому документу предоставлялось наемщику право распоряжаться землею по своему усмотрѣнію: воздѣлывать ее, возводить на ней постройки, отдавать въ наемъ, переуступать другому лицу, частью или полностью, и пр. Передача тапныхъ земель въ наслѣдственное поль-

зованіе, переуступка тапныхъ правъ и пр. требовали особаго засвидѣтельствованія мѣстной власти. Землевладѣлецъ получалъ плату единовременно при отдачѣ въ пользованіе по тапу; тапщикъ же отдавалъ такія земли поселянамъ по частямъ, и въ этомъ случаѣ сначала уплачивалась бахра (доходъ съ урожая) землевладѣльцу, а потомъ остальной уро-жай, за вычетомъ сѣмянъ, дѣлился пополамъ между тапщикомъ и воздѣлыва-телемъ земли. Тапныя земли существуютъ и теперь въ Ахалцихскомъ уѣздѣ.

Таракяма (ترکمه) — грубый простолюдинъ. Въ Закавказьи таракямою на-зываютъ татаръ-кочевниковъ и татаръ Казахскаго уѣзда, Елисаветпольской губ. и отчасти Борчалинскаго уѣзда, Тифлис-ской губерніи. Слово таракяма сдѣлалось синонимомъ грубости и невѣжества.

Тариджа (تریدجه) — комышевыя полки, устраиваемыя въ червоводняхъ для червей.

Тарикать (طریقت) — путь къ исти-нѣ. У мистиковъ-дервишей это слово слу-житъ терминомъ второй степени разви-тія челоука и означаетъ вѣру и испол-неніе законовъ религіи или жизнь религіо-зную, аскетическую (см. Дарвишъ). Му-сульманскіе дервиши этимъ именемъ на-зываютъ свое ученіе и производятъ отъ глагола طارق, означающаго — оставлять, отрекся, что въ смыслѣ названія ученія есть отреченіе отъ міра.

Тарла (ترلا, تارلا) — пашня; вспахан-ное и засеянное поле; участокъ пахот-ной земли; нива.

Тарпъ (طارپ) — забойка; перего-родка въ руслѣ рѣки съ цѣлью ловли

рыбы (вѣроятно происходитъ отъ турецкаго слова *طار* — тѣсный, узкій, сѣть).

Тарханлыкъ (*ترخانلق*) — свобода отъ податей и повинностей (см. **Тарханъ**).

Тарханъ (*ترخان*) — свободный отъ податей и повинностей; лицо, изъятое отъ всякаго рода податей и повинностей. Тарханство даровалось при персидскомъ правительствѣ армянамъ, а въ Грузіи — крѣпостнымъ крестьянамъ. Грамота на тарханство называлась у армянъ *тарханатутъ* (*Ժառխանատ*). Нѣкоторые персидскіе юристы полагаютъ, что человеку, имѣющему тарханство, слѣдуетъ девять разъ прощать проступокъ.

Тархунъ (*ترخون*) — *Artemisia dracuncul* L. — эстрагонъ.

Тасъ (*طاس*) — чашка; миска; выуженная мѣдная посуда вродѣ полоскательной чашки, но безъ выгнутыхъ краевъ.

Татликъ (*طاتلك*) — родъ шелковой матеріи краснаго цвѣта, которая выдѣлывалась въ тридцатыхъ годахъ въ нѣкоторыхъ мѣстахъ Закавказья (см. **Дарай**).

Тахта (*تاختا*) — доска; полоса поля, сада и пр.

Тейрани (*تهرانی*) — тегеранскій; сортъ шелковицы (см. **Тута**).

Тира (*تیره*) — группа или партія крестьянъ (см. **Бѣлюкъ**); группа кочевниковъ.

Тіуль (*تیول*) — пожалованный; пожалованіе. Въ мусульманскихъ провинціяхъ во время персидскаго владычества, кромѣ издѣльных и денежныхъ повинностей, крестьяне платили казнѣ $\frac{1}{5}$ урожая земныхъ произведеній. Половина этой по-

винности предоставлялась, вмѣсто жалованія, чиновникамъ; это право съ теченіемъ времени сдѣлалось наслѣдственнымъ и называлось въ Эриванской провинціи мюлькадарскимъ, а въ другихъ мѣстахъ — бекскимъ или агаларскимъ. Въ Эриванскомъ сардарствѣ и въ Нахичеванскомъ ханствѣ правители жаловали отдѣльнымъ лицамъ въ видѣ награды за усердную службу, или за оказанныя услуги, и казенную часть дохода, т. е. остальную половину дохода съ урожая, вмѣстѣ со всѣми другими родами податей и повинностей; это право называется *тіуломъ*, а имѣнія, пожалованныя въ тіуль, — *тіуль-ными*. Тіуль жаловался исключительно лицамъ изъ высшаго мусульманскаго сословія и меликамъ изъ армянъ, а также Эчміадзинскому монастырю. Часто случалась, что тіуль селенія жаловался одному, а мюлькадарскій доходъ, т. е. исключительно $\frac{1}{10}$ съ урожая земныхъ произведеній — другому, но большею частью жаловали лицу въ тіуль то селеніе, которое находилось у него на мюлькадарскомъ правѣ; въ такомъ случаѣ лицо это получало всѣ доходы съ этого селенія и тогда въ казну ничего не поступало. По указаніямъ однихъ, тіуль жаловался исключительно въ пожизненное владѣніе, и со смертью владѣльца прекращалось и тіульство; по указаніямъ же другихъ, тіуль жаловался и наслѣдственно. Русское Правительство признало тіуль пожизненнымъ провомъ. Такъ какъ по распоряженію гр. Паскевича въ 1828 году постановлено было, чтобы тіуль къ наслѣдникамъ не переходилъ, то по Высочайше утвержденнымъ 14 мая 1875 г. правиламъ тіульная повинность была отмѣнена и, взявъ ее, предоставлено назначить тіулистамъ пожизненныя пенсіи, соразмѣрно доходу

каждаго тѣулиста съ тѣульныхъ селеній. Эти послѣднія правила хотя и вошли въ сводъ законовъ, изд. 1876 г., однако не получили практическаго примѣненія въ силу затруднительности переложенія доходовъ съ тѣульныхъ селеній на деньги, хотя для оцѣнки бахры (дохода съ уражэя) изданы были въ 1873 г. особыя правила. Въ настоящее время проектированы дополнительныя правила о порядкѣ полученія тѣульныхъ доходовъ въ Эриванской губерніи, при чемъ для тѣульныхъ селеній Эчміадзинскаго монастыря найдено было удобнымъ выработать особыя правила. По свѣдѣніямъ 1883 г. законъ 14 мая 1875 г. относительно недопущенія перехода тѣула къ наслѣдникамъ соблюдается съ точностью, и въ то время оставалось въ Эриванской губерніи лишь 16 тѣульныхъ селеній.

Товджи (توجی) — подать; налогъ; распредѣленіе податей.

Топрагъ-суи (طپراق سوی) — первая поливка. Такъ называется поливка пашни послѣ посѣва; это поливка производится осенью. Весною слѣдующаго года производится 3-4 поливки, изъ коихъ первая весенняя поливка называется *юлмбиръ*, вторая — *дендарма* (въ Елисавет. уѣздѣ), третья — *чичакъ-суи*, а четвертая — *данавъ*, *данабъ* или *данъ-суи*.

Топъ, тобъ (طوب, طوب) — штука матеріи (топъ бязи, вытканной на туземныхъ станкахъ, по длинѣ равняется 20 рус. аршинамъ, а топъ сукна мѣстнаго издѣлія — 12 аршинамъ).

Торъ (تور) — сѣть рыболовная; сѣтка; силосъ для ловли птицъ; у армянъ Шемахинскаго и Геогчайскаго уѣзда сѣткообразный шелковый платокъ (*Роп*).

Тохлулыкъ (توخلولک) — выдача ягнятъ (см. **Тохлы**). Слово это употребляется въ смыслѣ права или обычая выдачи установленнаго числа ягнятъ пастуху въ вознагражденіе; такъ какъ обыкновенно выдается пастуху за пастбу въ теченіе лѣта 20 ягнятъ со ста, то тохлулыкъ означаетъ часто 20 ягнятъ (въ смыслѣ размѣра вознагражденія).

Тохлы, тохлу (توخلو) — ягненокъ въ возрастѣ семи-восьми мѣсяцевъ (ягненокъ, рожденный весною, въ сентябрѣ называется тохлы).

Тохмахъ, тоемакъ (طوقمخ, توقمق) — молотъ; колотушка. Такъ называется сортъ ячменя, отличающійся четырехряднымъ или шестиряднымъ колосомъ. Сортъ этотъ сѣется какъ озимая пшеница, т. е. въ началѣ осени, и разводится на поливныхъ земляхъ въ жаркихъ частяхъ восточнаго Закавказья.

Тохмачаръ (توخماچار) — посаженный; высаженный. Такъ называется въ Шемахинскомъ и Геокчайскомъ уѣздахъ тутовая плантація въ первые три года послѣ посадки.

Тохри (توخری) — сапка или мотыга для выпалыванія и окучиванія.

Тохумъ (توخوم) — сѣмя; сѣмена растений; гrena шелковичныхъ червей.

Тояни (طوی یانه) — свадебная. Такъ назывался въ Карабагѣ подарокъ, который приносилъ крестьянинъ владѣльцу земли при своей женитьбѣ. Подарокъ этотъ дѣлался какъ деньгами, такъ и скотомъ и вещами.

Тугай (توغای) — низменные лѣсистыя мѣста; извилистое теченіе рѣки (توقای). Такъ называется у татаръ Шемахинскаго

и Геокчайскаго уѣздовъ, Бакинскои губ., лѣсныя насажденія на берегахъ р. Куры. Въ Елисаветпольскомъ уѣздѣ такія прибрежныя насажденія называются *июй*.

Туллама (تولاما) — выброшенный; брошенный. Такъ называется въ сел. Нижѣ, Нухинскаго уѣзда, Елисаветпольской губ., налогъ на сады, устанавливаемый крестьянами сообразно доходности ихъ.

Тулухъ, вѣрнѣе—**тулукъ** (تولوق) — мѣхъ, снятый съ овцы или козы цѣлымъ въ видѣ мѣшка. Въ тулукѣ держатъ масло, сыръ и пр. Тулукомъ называютъ также кожаный мѣшокъ, въ которомъ возятъ воду (отсюда слово *тулукчи*—человѣкъ, развозящій воду въ тулукахъ).

Турмузлыкъ (تورموزلق) — питомникъ шелковицы; грядка, засѣянная сѣменами шелковицы.

Турмузъ (تورموز) — сѣмена шелковицы.

Тута, вѣрнѣе—**тутъ** (توت, у армянъ титени—*թըթկի*) — *Morus L.*, шелковица. Тута плодовое дерево, разводимое или для кормленія шелкоичныхъ червей, или же для плодовъ, которые идутъ въ пищу и на винокурение. Для кормленія червей разводятъ изъ сѣмянъ въ видѣ отдѣльныхъ плантацій дикую или необлагороженную туту; плодовая же тута размножается прививкою на дичкахъ, выращенныхъ изъ сѣмянъ и называемыхъ въ нѣкоторыхъ мѣстахъ *джиръ*. По цвѣту ягодъ плодовая тута дѣлится на двѣ группы: черная (*M. nigra*) и бѣлая (*M. alba*). Каждая изъ этихъ группъ дѣлится на нѣсколько разновидностей, различаемыхъ по формѣ и вкусу ягодъ. Черные сорта шелковицы отлича-

ются сладкими и кисло-сладкими ягодами. Первый изъ этихъ сортовъ не цѣнится садохозяевами, а потому они избѣгаютъ размноженія его; второй же видъ черной шелковицы, называемой *харъ-тутъ*, встрѣчается въ садахъ единичными деревьями; разводится харъ-тутъ исключительно для плодовъ. Плоды харъ-тута пріятнаго кисло-сладкаго вкуса и употребляются какъ въ сыромъ видѣ, такъ и на приготовленіе варенья, желе и пр. Въ садахъ больше всего встрѣчаются бѣлые сорта плодовой туты, между которыми насчитывается масса разновидностей. Изъ сортовъ бѣлой туты больше всего встрѣчаются: *бедана* (безсѣмянный) съ маленькими молочно-бѣлыми ягодами, не имѣющими сѣмянъ и отличающимися большимъ содержаніемъ сахара; *тейрани* (тегеранская) съ крупными, длинными, нѣсколько загнутыми плодами; *шахъ-тутъ*, называемый иногда *дана* (съ сѣменами). Послѣдній сортъ отличается самою большою урожайностью, а потому разводится больше остальныхъ сортовъ. Изъ всѣхъ указанныхъ сортовъ встрѣчается: тейрани въ Нахичеванскомъ уѣздѣ, Эриванской губ., и въ Мегринскомъ участкѣ, Зангезурскаго уѣзда, Елисаветпольской губ., бедана — въ Эриванской губ. и рѣдко въ Елисаветпольской губ., а шахъ-тутъ вездѣ. Ягоды шелковицы, кромѣ употребленія въ сыромъ видѣ, идутъ въ сушку и на винокурение, а также на приготовленіе патоки и пастилы.

Тутма (طوتما) — захватный; задержанный; удержанный. Такъ называются въ Шемахинскомъ и Геокчайскомъ уѣздахъ, Бакинскои губ., такія земли, которыя приобрѣтаются захватнымъ способомъ.

Тутма (طوما) — одинъ изъ видовъ дыни (*cucumis melo*), разводимой исключительно въ Эриванской губерніи. Тутма или какъ произносятъ армяне *дутма*, отличается отъ обыкновенной дыни рассыпчатостью, нѣжностью, сочностью, сладкимъ вкусомъ и тонкимъ ароматомъ; главное — тутма совершенно безвредна и не разстраиваетъ желудка, какъ это случается при употребленіи простыхъ сортовъ дыни. Разведеніе и воспитаніе тутмы представляетъ копотливый и сложный трудъ: на вспаханномъ полѣ посредствомъ особой лопаты (см. **Кярдиваръ**) дѣлаютъ дугообразныя канавы, шириною около 2—2½ аршинъ; канавы эти наполняютъ водою и черезъ два-три дня послѣ поливки, когда на днѣ канавокъ не бываетъ грязи, сгребаютъ съ гребней ихъ верхній слой земли, чтобы открыть слой сырой земли; затѣмъ, дѣлаютъ на этихъ гребняхъ ямки, глубиною два-три вершка, на разстояніи другъ отъ друга отъ 10 до 12 вершковъ. Въ эти ямки бросаютъ по два-три предварительно размоченныхъ и пустившихъ ростки зерна тутмы и закрываютъ сырою землею. Послѣ всхода сѣмянъ канавки опять поливаютъ, при чемъ, благодаря устройству канавокъ, вода не доходить до всходовъ, а просачивается съ боковъ земляныхъ гребней. Въ третій разъ поливаютъ, когда появляются третьи листики; послѣ этой поливки приступаютъ къ окучиванію. Для этого съ середины канавки берутъ землю и насыпаютъ кругомъ кустовъ, такъ что образуется широкая дугообразная плоская полоска, по срединѣ которой идетъ кривою линіею рядъ кустовъ дыни. При окучиваніи выдергиваютъ лишніе кусты, такъ что на каждомъ мѣстѣ остается только одинъ кустъ. При образованіи четвертыхъ листи-

ковъ срѣзываютъ головки кустовъ, вслѣдствіе чего съ боковъ, изъ пазухъ листьевъ, выходятъ стелющіяся вѣтки, изъ которыхъ оставляютъ по одной съ каждой стороны куста. Незрѣлые плоды тутмы не горьки, какъ это бываетъ у обыкновенной дыни, а отличаются вкусомъ огурцовъ; поэтому въ незрѣлыхъ плодахъ, въ особенности на завязяхъ, появляются червячки, которые причиняютъ гніеніе плодовъ. Поэтому, во избѣжаніе гніенія ихъ, завязи смачиваютъ слюною или водою и посыпаютъ землею, такъ что онѣ покрываются какъ-бы корою. Когда плоды достигаютъ величины голубиного яйца, тогда на нихъ нагибаютъ листья, не отламывая ихъ, и засыпаютъ землею, оставляя въ концѣ отверстіе, которое впослѣдствіи также закрывается землею. Такимъ образомъ, плоды тутмы начинаютъ расти подъ землею; но такъ какъ они вслѣдствіе роста выходятъ изъ-подъ земли, то ежедневно по утрамъ или предъ вечеромъ прикрываютъ ихъ землею. Когда тутма перестаетъ расти и показывается на плодахъ желтизна или мелкія трещинки на кожицѣ, тогда ихъ открываютъ изъ подъ земли, и они подъ вліяніемъ лучей солнца начинаютъ поспѣвать. Спѣлость тутмы узнается ароматомъ, трещинками на кожицѣ и тѣмъ обстоятельствомъ, что плодъ легко отпадаетъ отъ вѣточки. На каждомъ кустѣ воспитываютъ двѣ тутмы, по одной на каждой вѣткѣ, при чемъ величина и вкусъ ихъ зависятъ не только отъ сорта, но и отъ того, на какомъ мѣстѣ вѣтки и около какого листка образовался плодъ. Поэтому, разведеніемъ тутмы занимаются опытные люди, умѣющіе воспитывать лучшіе завязи на извѣстныхъ мѣстахъ вѣтокъ. Тутма по формѣ, плотности, цвѣту кожицы, рассып-

чатости и цвѣту мяса и пр. дѣлится на массу сортовъ, съ отдѣльными названіями, каковы: *надирхани*, *мианбабъ*, *анджа-набатъ*, *гиджа-набатъ*, *айджи*, *каламкашъ*, *хасанбаши*, *асади*, *бурда-тохуми*, *наринджи* и пр. Зимніе сорта сохраняются до Пасхи и долѣе.

Тюманъ, туманъ (تومان) — основная монета въ Персіи. Въ туманѣ считается

10 *миналтунъ* или *кранъ*, а въ каждомъ миналтунѣ — 20 *шахи*. Последняя, мѣдная монета, равняется $1\frac{1}{3}$ коп. Туманъ по этому расчету равняется 2 руб. 66 $\frac{2}{3}$ к., но теперь вслѣдствіе курса онъ равняется 3 руб. Въ Грузіи въ туманѣ считается 10 рублей.

Тайгулбъ (تهی گولب) — мѣдная чашка съ одною кольцеобразною ручкою.

У—او.

Улу-юху (اولو ايوخو) — большой сонъ. Такъ называется четвертый сонъ шелковичныхъ червей (отъ арабскаго *уль* — главный, большой и татарскаго — *юху* — сонъ).

Унабъ, унаби, аннабъ (عناب) — *Zizyphus vulgaris* Lamk., плодовое дерево, растущее какъ въ садахъ, такъ и въ дикомъ состояніи. Плоды унаби употребляются въ свѣжемъ и сушеномъ видахъ; отваръ сушеныхъ унаби въ молокѣ считается смягчающимъ средствомъ въ грудныхъ болѣзняхъ.

Ури (اوری) — подъемъ. Такъ называется снятіе надзора съ бостановъ и съ виноградныхъ садовъ послѣ сбора плодовъ; въ это время остатками плодовъ можетъ пользоваться всякій.

Урганъ (اورغان) — веревка; канатъ. Въ Александропольскомъ уѣздѣ, Эриванской губ., урганъ употребляется у армянъ и въ значеніи мѣры поверхности (см. арм. слово *Сомаръ*).

Устабаши (اوستاباشی) — главный мастеръ; глава мастеровъ; старшина амкаровъ или корпораціи мастеровъ; штейгеръ на мѣдиплавильныхъ заводахъ (отъ персидскаго *устабъ* — мастеръ, учитель, наставникъ, опытный и татарскаго *башъ* — голова, старшина).

Ушуръ (اوشور) — повинность съ урожая (см. *Ашаръ*).

Уяръ (اویار) — распредѣлитель воды или надзиратель за оросительными канавами (см. арм. слово *Джуваръ*).

Ф—ف.

Факиръ (فقر) — бѣдный; нищій; несчастный; несмѣлый. Такъ называютъ себя мусульманскіе мистики Турціи и Индіи

(см. *Дарвишъ*). Факиры у курдовъ-езидовъ — нищенствующее духовенство.

Феска (русское произношеніе слова

фасъ или *фесъ* (فس), шерстяная шапочка въ родѣ скуфы, съ кисточкою изъ скрученныхъ шелковыхъ или золотыхъ нитокъ; шапочку эту носятъ какъ турки, такъ и турецкіе армяне. Полагаютъ, что слово фасъ произошло отъ названія гор. Фецъ, гдѣ начали фабриковать фески.

Фигъ (فيق) — родъ кормоваго горошка, который разводится въ Ахалкалакскомъ уѣздѣ, Тифлисской губ. (вика?).

Фирманъ (فرمان) — повелѣніе; царская грамота; дипломъ; приказъ.

Фитра (فطره) — милостыня, раздаваемая мусульманами въ послѣдній день поста рамазана (отъ *фитры* — прекращеніе поста, разговѣніе). Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ фитра считается обязательною подушною повинностью, которую обязаны выдѣлять изъ ежегодно получаемыхъ произведеній земли въ пользу бѣдныхъ.

Фундукъ (فندق) — *Corylus Avellana* L., лещина или мелкій орѣхъ.

Х — خ.

Халать (خلعة, خلعت) — награда; подарокъ; почетное одѣянье, которымъ шахъ или султанъ въ знакъ отличія награждаетъ служащихъ; обыкновенный домашній халать.

Халваръ, харваръ (خوار, خوار) — мѣра вѣса, употребляемая въ Эриванской губерніи. Въ Нахичеванскомъ уѣздѣ халваръ равняется 25-ти пудамъ, а въ другихъ уѣздахъ губерніи — 30-ти пудамъ. Въ настоящее время халваръ употребляется и въ смыслѣ мѣры сыпучихъ тѣлъ, жидкостей и мѣры поверхности, но во всѣхъ этихъ случаяхъ мѣра эта не теряетъ значенія вѣса; какъ мѣра сыпучихъ тѣлъ, халваръ заключаетъ въ себѣ, смотря по мѣстности, 25 или 30 пудовъ зерна; какъ мѣра поверхности, халваръ равняется пространству земли, на которой возможно высѣять одинъ халваръ, т. е. 30 или 25 пуд. пшеницы. Поэтому, халваръ въ смыслѣ мѣры поверхности не можетъ составлять точно опредѣленнаго

пространства земли, такъ какъ величина его зависитъ отъ степени густоты высѣва, что въ свою очередь зависитъ отъ многихъ причинъ: рода орудія, которымъ пашутъ поле (на землѣ, вспахонной плугомъ засѣвается гуще, чѣмъ на землѣ, вспахонной сохою), рода земли (поливной и неполивной), формы мѣстности, привычки сѣвца и пр. Халварное пространство измѣряется веревкою, при чемъ всегда уговариваются относительно длины и ширины пудоваго мѣста, какъ части халвара, а также относительно рода аршина, такъ какъ употребляются какъ русскій, такъ и ханскій и тавризскій аршины.

Хали (خالی) — коверъ съ ворсинками.

Халиса (خالصه) — чистый; безъ примѣси; превосходный. Въ Закавказьи и Персіи этимъ словомъ называются также имѣнія на правѣ полной собственности. Хозяева такихъ имѣній предоставляютъ пользованіе землею выходцамъ изъ другихъ провинцій, переселенцамъ и бѣднымъ крестьянамъ.

Халифъ, халифа (خليفة, خليفه)--пре-
емникъ; послѣдователь главы религіи.
Этотъ титулъ присвоивали первые пре-
емники Магомета: Абу-Бекръ, Омаръ и
Османъ.

Халича, хальча (خالچه) — коврикъ
(уменьшительная форма слова *хали*).

Хамъ (خام) — новъ; залежь; необра-
ботанный или сырой продуктъ; дикій; про-
стой (напр. *халъ-топраз* — необработан-
ная земля, залежь, новъ, *халъ-читъ* — про-
стой ситецъ, *халъ-кярпиджъ* — невыжжен-
ный кирпичъ и пр.). Слово хамъ употре-
бляется также относительно лошади, буй-
вола и другихъ домашнихъ животныхъ,
если этихъ животныхъ цѣлую зиму дер-
жать въ конюшнѣ на привязи; въ этомъ
случаѣ говорятъ: лошадь или буйволъ на-
ходится въ хамѣ.

Хана (خانا) — станокъ для тканья ков-
ровъ и суконъ; пальцы; домъ; конюшня.

Хандакъ (خندق) — ровъ; окопъ кру-
гомъ сада, крѣпости и пр.

Ханъ (خان) — повелитель; владѣтель-
ная особа; званіе или титулъ царей Ха-
тая и Туркестана. Въ Закавказскомъ краѣ
при персидскомъ владычествѣ ханами на-
зывались наслѣдственные правители от-
дѣльныхъ провинцій, коковыми были
напр. Карабагскій ханъ, Шекинскій ханъ,
Нахичеванскій ханъ и пр.; но бывали
случаи, когда персидскіе шахи жаловали
титулъ хана и невластѣльнымъ особамъ
и даже лицамъ невысокаго происхожде-
нія. Русское Правительство всѣхъ Закав-
казскихъ хановъ признало въ званіи лицъ
привилегированнаго сословія. Слово ханъ,
какъ званіе или титулъ, употребляется
послѣ собственнаго имени, напр. Мустафа-
ханъ. Въ народѣ слово ханъ употре-

бляется часто и въ смыслѣ персидскаго
слова *хана*, означающаго домъ, конюшню,
постоялый дворъ. Въ Казахскомъ уѣздѣ,
Елисаветпольской губ., ханъ употребляет-
ся и въ значеніи мѣры сыпучихъ тѣлъ и
составляетъ $\frac{1}{30}$ часть тагара, т. е. отъ
33 фун. до 1 пуда.

Ханъ-аршуни (خان ارشونی) — хан-
скій аршинъ, равняющійся $22\frac{1}{2}$ вер-
шкамъ или одному Французскому метру.
Ханъ-аршуни употребляется персидскими
торговцами и татарами Закавказья.

Хараба (خرابه) — разоренный; разва-
лина; разоренное селеніе.

Харджъ (отъ *хараджъ* خرج) — рас-
ходъ; трата; издержки. Слово харджъ во
время персидскаго владычества употре-
блялось также въ значеніи денежной по-
дати, которая взималась съ христіанъ.

Харманъ, хрманъ (خرمان, خرمن) —
токъ; гумно.

Харманъ-ери (خرمان یری) — гумен-
ное мѣсто; мѣсто для молотбы (*харманъ*
— гумно, токъ, а *еръ* — мѣсто).

Хассъ (خاص) — чистый; несмѣшан-
ный; неподдѣльный; нѣжный. Слово хассъ
употребляется обыкновенно относительно
ткани изъ чистаго шелка; въ нѣкоторыхъ
мѣстахъ хассомъ называютъ и удобренную
землю.

Хассъ-крмызъ (خاص قرمز) — родъ
шелковой ткани, которая изготовлялась
въ прежнее время въ Закавказьи.

Хина (حنا, خنا) — растеніе (бирючи-
на?), изъ листьевъ котораго пригото-
вляють порошокъ, идущій на окраши-
ваніе волосъ. Краска эта привозится
изъ Персіи и продается въ татарскихъ
москательныхъ лавкахъ. Чтобы окра-

сить волосы, изъ хины предварительно готовятъ на теплой водѣ жидкое тѣсто, которое оставляютъ на нѣсколько часовъ для окисленія или, какъ говорятъ, для созрѣванія; затѣмъ, этимъ тѣстомъ мажутъ волосы; послѣ высыханія хины на волосахъ, смываютъ ее теплою водою. Часто съ хиною женщины смѣшиваютъ немного ртути, которая способствуетъ къ уничтоженію паразитовъ головы. Хиною окрашиваютъ какъ въ дни большихъ праздниковъ, такъ и во время свадьбы, и кисти руки, или одни только пальцы. Окрашивание руки хиною какъ у татаръ, такъ и у армянъ является символомъ радости. Татары окрашиваютъ хиною и подошвы ногъ, что служить средствомъ противъ потѣнія.

Хира, хыръ (خیره, خیر) — въ Бакинскомъ уѣздѣ полоса рисовыхъ полей, которая, при распредѣленіи ихъ приходится на долю цѣлой группы поселянъ; единица распредѣленія земли.

Хіаванъ, хіабанъ (خیابان, خیابان) — аллея. Въ Шемахинскомъ и Геокчайскомъ уѣздахъ, Бакинской губ. хіаваномъ называется и вьющаяся посадка виноградной лозы. (см. груз. слово **Маглари**).

Хонча (خونچه) — подносъ; родъ деревяннаго подноса на низенькихъ ножкахъ; лотокъ.

Хоромъ, хорумъ (خوروم) — снопы; пукъ сѣна; охапка травы.

Хошъ-хабаръ (خوش خبر) — сухіе фрукты: кишмишъ, финики и пр.

Хумсъ (خمس) — по араб. пятая часть. Такъ называется $\frac{1}{5}$ военной добычи, взятой въ войнѣ съ невѣрными; она установлена кораномъ для неимущихъ (см. гл. 8, ст. 42); остальные $\frac{4}{5}$ этой добычи по мусульманскому праву дѣлятся поровну между участвующими въ войнѣ. Хумсомъ называется также налогъ, равняющійся $\frac{1}{5}$ доходовъ, за вычетомъ годовыхъ расходвъ, и $\frac{1}{5}$ барыша или имущества, добытаго или похищеннаго у непріятели изъ не мусульманъ.

Хумъ (خم) — большой глиняный кувшинъ для вина.

Хурджинъ (خوجن) — переметная сумка изъ толстой ковровой ткани. Хурджинъ дѣлаютъ или съ петлями для увязыванія его, или же безъ нихъ; первый видъ хурджина называется *дюлма-хурджинъ*, а второй — *дюзз-хурджинъ*.

Хурма (خورما) — *Diospyros Lotus* L., плодовое дерево, встрѣчающееся повсемѣстно въ Закавказьи, большею частью, въ дикомъ состояніи. Плоды хурмы поспѣваютъ въ ноябрѣ; они въ свѣжемъ видѣ отличаются сильно вяжущимъ вкусомъ, но пролежавъ нѣкоторое время, дѣлаются сладкими. Хурма употребляется какъ въ свѣжемъ, такъ и сушеномъ видѣ а также на куреніе водки. Татары словомъ хурма называютъ финики (*Phoenix dactylifera*).

Хырда-бугда (خرده بوغدا) — мелькая пшеница. Такъ называютъ сортъ пшеницы, воздѣлываемой въ горной колосѣ Ленкоранскаго уѣзда, Бакинской губерніи.

Х — ح.

Хавзей, гавзей (حوزی) — четверть махинскомъ и Геокчайскомъ уѣздахъ податной единицы, называемой въ Шемисті (см. **Виста**).

Хагикать (حقیقت) — правота; сущность; дѣйствительность. У мистиков-дервишей это слово служит терминомъ четвертой степени совершенства, при которомъ человѣкъ достигаетъ полного пониманія истины (см. Дарвишъ).

Хаджи (حاجی) — званіе лица, совершившаго путешествіе въ Мекку на поклоненіе мусульманскимъ святынямъ; богомолецъ; пиллигримъ (отъ слова *хаджаджъ* — путешествіе по святымъ мѣстамъ). Въ народѣ хаджи называютъ всѣхъ тѣхъ, которые посѣтили Мекку, при чемъ слово это употребляется передъ собственнымъ именемъ, напр. хаджи-Маммадъ.

Хаджланъ (حاجلان) — подвижной глиняный очагъ, въ которомъ разводятъ огонь.

Хаджъ (حاج) — пиллигримство; набожное странствованіе по святымъ мѣстамъ, обязательное каждому истому мусульманину.

Хадиса (حدیسه) — преданіе. Хадисою называютъ и сводъ всѣхъ сказаній о Магометѣ. Хадису признаютъ магометане суннитскаго толка.

Хала-ахвала (حال احوال) — по состоянію. Такъ называется система распредѣленія податей и повинностей, при которой объектомъ обложенія служить крестьянскій дымъ въ полной совокупности, безъ отношенія къ размѣрамъ рабочихъ силъ или надѣла. При этой системѣ домохозяева раздѣляются обыкновенно на три разряда: къ первому относятся богатые домохозяева (*баши*), ко второму — домохозяева средняго достатка (*орта*, *міана* или *міанбабъ*), а къ третьему — бѣдняки (*аял*). Бываютъ случаи, когда домохозяева дѣлятся на большее число разрядовъ, какъ

это было въ сс. Дильманъ, Хатманъ и Гаджманъ, Шемахинскаго уѣзда, Бакинской губ., гдѣ число разрядовъ доходило до шести, платежная сила которыхъ была обозначена условно деньгами, отъ абаза, т. е. четырехъ пятикопѣечниковъ до $\frac{1}{4}$ пятикопѣечника: *аббаси* (20 к.), *йучъ-шахи* (пятиалтынный), *ики-шахи* (гривенникъ), *биръ-шахи* (5 коп.), *арымъ-шахи* ($2\frac{1}{2}$ к.) и *биръ-ирушъ* ($1\frac{1}{4}$ к.). Условными денежными знаками обозначаютъ разряды дымовъ по платежной способности и кочевники Шушинскаго и Джебраильскаго уѣздовъ, Елисаветпольской губерніи.

Халаби (حلبی) — аршинъ.

Халаваръ (حالا وار) — у татаръ Шемахинскаго и Геокчайскаго уѣздовъ, Бакинской губ., червоводня.

Халладжъ (حلاج) — трепальщикъ хлопка и шерсти. Такъ какъ трепальщики часто занимаются и валяніемъ войлока, то въ нѣкоторыхъ мѣстахъ Бакинской и Елисаветпольской губерній подъ словомъ халладжъ понимается и валяльщикъ.

Хампа (همپا) — см. Ампа.

Хампазорлыкъ (همپا زورلق) — см. Ампазорлыкъ.

Хампазоръ (همپا زور) — см. Ампазоръ.

Хамхана (هم خانه) — сожитель; квартирантъ (*хамъ* соответствуетъ предлогу *со*, а *хана* — домъ, комната, квартира).

Хамшхари (هم شهری) — однопородный; землякъ (отъ *хамъ* — со, *шхаръ* — городъ). Такъ называютъ часто персидскихъ чернорабочихъ татаръ.

Харемъ, харамъ (حرم) — женское отдѣленіе въ домѣ; комната жены; жена.

Хасиръ (حسیر) — рогожа.

Хача-мая (حچه مایه) — самка одной изъ породъ одnogорбаго верблюда (см. **Наръ**).

Хешъ, хышъ (حیش) — соха (см. арм. слово **Ароръ**).

Хиджра (هجرة) — выселеніе изъ оте-

чества, родины; эмиграція; бѣгство Магомета изъ Мекки въ Медину, случившееся 16 іюля 622 г. по Р. Х. и составляющее начало магометанскаго лѣтосчисленія.

Худжра (حجره) — мелкія комнатки, устраиваемыя кругомъ постоянныхъ дворовъ и служащія номерами для пріѣзжихъ.

Хышъ (حیش) — соха (см. арм. слово **Ароръ**).

Ч

Чавдаръ (چودار) — пшеница-ржанка; переродъ; сильная смѣсь ржи съ пшеницею (см. **Вугда**).

Чавушъ (چاوش) — пѣшій разсылной; сторожъ; путеводитель мусульманскихъ пиллигримовъ по святымъ мѣстамъ (отъ персид. слова *чавъ* چاو — крикъ, зовъ, молва).

Чаги, чигъ (چاغی, چيغ) — камышевая плетенка или ширма для палатки.

Чадырь, чадръ (چادر) — палатка; шатеръ; пологъ; женское покрывало, въ которое окутывается съ головы до ногъ женщина на востокѣ.

Чаиръ (چاير) — луговина; покосъ; дернъ.

Чай (چای) — рѣка; рѣчка; потокъ. Слово чай прибавляется въ концѣ каждаго собственнаго имени, составляющаго названіе рѣки, напр. Занги-чай, Гарни-чай и проч.

Чакиль-баги (چکل باغی) — устарѣв-

шая плантація шелковичныхъ деревьевъ; плантація непривитыхъ шеловицъ.

Чала (چاله) — по персидски яма, глубокое мѣсто. Такъ называются вообще глубокія низменные мѣста на поливныхъ земляхъ, а также искусственно орошаемыя низины напуской водой Куры. Последняго рода чалы разъ въ 3—4 года затопляются водою рѣки и такъ удобряются, что славятся своимъ плодородіемъ и даютъ по нѣсколько урожаявъ; послѣ этого прибрежная чала затопляется вновь.

Чала-чхуръ (چاله چخور) — неровности. Такъ называютъ въ Зангезурскомъ уѣздѣ, Елисаветпольской губ., неполивную пахатную землю (вѣроятно произошло отъ персидскаго *чарахуръ* چراخورد — пастбище).

Чалма (چالما, چالمه) — шапка, обмотанная кисеею или тонкою матеріею; кисея или тонкая матерія для обматыванія шапки. Ношеніе чалмы мусульмане считаютъ богоугоднымъ дѣломъ, но не обязательнымъ. Сеиды, т. е. лица изъ рода

Магомета, носятъ зеленую или синюю чалму, такъ какъ эти цвѣта любилъ Магометъ; всѣ же остальные лица носятъ бѣлыя чалмы, исключая марсиахановъ (разсказчиковъ изъ исторіи магомеганства), которые обязаны носить разноцвѣтную чалму.

Чалтыкъ, чальтыюкъ (چلتوک) — рисъ въ шелухѣ (*Oryza sativa*). Въ Закавказьи чалтыкъ дѣлится на множество сортовъ, изъ коихъ извѣстны: въ *Ленкоранскомъ уѣздѣ*: чила (поздній), кзылъ (красный), расми или етимъ (сирота), мазандаранъ (изъ персидской провинціи Мазандарана), рейхани (базиликовый), акуля, велиджиры, чтемъ или чтимъ, шаталифъ, амбарбу и бебу; въ *Шемахинскомъ и Геокчайскомъ уѣздахъ*: акуля, амбарбу, карашариль, крмызы-шариль, марага (изъ персидской провинціи Мараги) и саядъ или сеядъ; въ *Нухинскомъ уѣздѣ*: крмызы-кльчыкъ, кара-кльчыкъ, сары-кльчыкъ и чапма; въ *Джеванширскомъ и Зангезурскомъ уѣздахъ*: марага и хакина. Последний дѣлится на два вида: *исти-хакина* или *казанг-чаттианъ* и *союкъ-хакина*.

Чами (چمن — отъ *чаманъ* — *چمن*) — лугъ, зелень, мурова. Такъ называютъ полуострова, образуемые въ Шемахинскомъ уѣздѣ, Бакинской губ., поворотами р. Пирсаатъ.

Чанагчи (چاناغچی) — дѣлатель чашекъ и мисокъ (отъ слова *чанагъ* — миска, чашка).

Чанагъ (چاناغ) — чашка, миска. Чанагъ, кромѣ своего прямого значенія, употребляется и въ смыслѣ мѣры сыпучихъ тѣлъ, при чемъ послѣдняя является частью какой либо болѣе крупной мѣры. Такъ какъ вообще мѣры сыпучихъ тѣлъ въ

разныхъ мѣстахъ имѣютъ различную величину, то и величина чанага разная. Такъ, чанагъ пшеницы въ Борчалинскомъ уѣздѣ равняется 10-12 фунтамъ, въ Казахскомъ уѣздѣ — 10-24 фун., въ Горійскомъ уѣздѣ — 20, 21 и 25 фунт., въ Зангезурскомъ уѣздѣ — 9-18 фунт., въ Шушинскомъ и Джебраильскомъ уѣздахъ — 14 фунт., въ Елисаветпольскомъ уѣздѣ — 53—56 фунт. и проч.

Чангчи (چانگل چی) — переносчикъ руды изъ рудника.

Чангя (چنڭه) — клокъ; пучокъ, который можетъ вмѣщаться въ рукѣ; пучекъ сжатого хлѣба, размѣромъ въ одинъ обхватъ пальцами руки.

Чапархана (چاپارخانه) — станція для почтарей; домъ для земскихъ всадниковъ; почтовая станція; въ переносномъ значеніи — разстояніе между двумя станціями.

Чапаръ (چاپار) — скакунъ; всадникъ разъѣздной команды (отъ персидскаго *чапавол* — гонецъ, почтарь).

Чапаръ (چپر) — изгородь; плетень; заборъ.

Чалиджъ, чапишъ (چپیش, چلیج) — годовалый козель.

Чалкянъ (چلکن) — короткій кофтанъ у женщинъ съ длинными разрывными рукавами.

Чалма (چپه) — одинъ изъ сортовъ риса (см. **Чалтыкъ**).

Чаразъ (сокращ. отъ персидскаго *чаравоз*) — давяльня винограда (см. арм. слово **Хндзанъ**).

Чаралтма (چارلته) — лихорадка у овецъ.

Чарвадарлыкъ (چاروادارلق) — вьючное извозничество.

Чарвадаръ (چاروادار) — извозчикъ на вьюкахъ; человекъ, занимающийся вьючнымъ извозомъ.

Чаргёвъ (چارگو) — четырехугольникъ; мѣра поверхности, употребляемая въ низменной полосѣ Елисаветпольскаго уѣзда и равная площади, засѣянной пятью тагарами пшеницы (около 150 пуд.).

Чардагъ (چارداغ) — навѣсъ; шалашъ (отъ *чхаръ* — چهار — четыре и *тавъ* — طاو — сводъ, столбъ).

Чарекъ, чарякъ (چاريك) — четверть; четвертая часть. Чарекъ примѣняется ко всѣмъ мѣрамъ, а также къ единицамъ распределенія земли, воды и податей (см. **Ампа**). Хотя въ нѣкоторыхъ мѣстахъ чарекъ сдѣлался специальной мѣрою вѣса, жидкости и пр., однако понимается въ значеніи четверти болѣе крупной мѣры.

Чарукчи (چاروقچی) — человекъ, дѣлающій кожаныя лапти (см. **Чарухъ**).

Чарухъ, вѣриѣ — **чарукъ** (چاروق) — родъ кожаныхъ лаптей; кожаныя поршни, употребляемые рабочимъ классомъ. Чарукъ шьется изъ сыромятной кожи крупнаго скота.

Чархёюзъ (چارحووض) — четырехугольный бассейнъ; давяльня винограда (см. арм. слово **Хндзанъ**).

Чархчи (چارخچی) — работникъ, который вертитъ колесо машины.

Чарчи (چارچی) — разнощикъ; продавецъ мелкихъ товаровъ: иглокъ, нитокъ и пр. Чарчами бываютъ, болѣею частью, евреи; они ходятъ по деревнямъ и вымѣниваютъ свой товаръ на разныя сельскія произведенія.

Чаршавъ (چارشاو) — четырехуголь-

ный большой платокъ; занавѣсъ; пологъ; покрывало, въ которое окутывается женщина на востокъ.

Чатанъ (چتن) — камышевая плетенка или ширма для палатокъ (см. **Алачугъ**); плетенка изъ камыша для процѣживания свареннаго риса; сѣтка изъ тонкихъ веревочекъ для перевозки истертой соломѣ (самана).

Чати (چاتی) — веревка; небольшая веревочка, которою привязываютъ телятъ.

Чаширъ (چاشر) — *Heracleum villosum* Fisch., *Cachrys crispa* Pers., многолѣтнее травянистое растеніе, молодые побѣги котораго употребляются въ пищу (см. арм. слово **Похи**).

Чашни (چاشنی) — въ Нахичеванскомъ уѣздѣ, Эриванской губ., патока изъ винограднаго сусла (см. **Вакмазъ**).

Чѣпбаши (چوپباشی) — денежная плата за лѣтнія и зимнія пастбища; плата за постѣбу скота (*чѣпъ* — соломенка, сухая трава, *баши* — отъ *баишъ* — голова, головка, по этому, чѣпбаши въ буквальномъ переводѣ будетъ: за головки травы).

Чѣпликъ (چوپلک) — мѣсто, куда бросаютъ соръ или навозъ, который послѣ идетъ на удобреніе.

Чѣрякъ (چورک) — хлѣбъ (русскіе произносятъ *чурека*).

Чёюрма, чаурма (چوورمه, چورمه) — перевернутый; вывороченный; опракинутый. Въ Шемахинскомъ и Геокчайскомъ уѣздахъ, Бакинской губ., называютъ такъ и участокъ земли, огороженный землянымъ валомъ, образуемымъ вынутаю изъ рва землею; въ Ахалцхскомъ уѣздѣ, Тифлисской губ., именуютъ этимъ сло-

вомъ земли съ единичными насажденіями, или участокъ земли, только что разбитый подъ садъ.

Чёюрмакъ (چورماک) — переворачивать. Такъ называется въ Шемахинскомъ и Геокчайскомъ уѣздахъ вторичная поперечная вспашка сохою, которая производится послѣ посѣва на вспаханномъ плугомъ полѣ.

Чидаръ (چیدار) — путы изъ веревокъ для лошади.

Чилля, чиля (چله — сокращенное изъ چهل روزی или چله) — періодъ въ сорокъ дней; два самыхъ холодныхъ зимнихъ мѣсяца, въ коихъ первые 20 дней (съ 5 декабря по 25-ое того же мѣсяца) называются малая чилля, а послѣдніе 40 дней (съ 25 декабря по 5-ое февраля) — большая чилля. Послѣдній день большой чилли называется *чилла-беча*. Нѣкоторые чиллу считаютъ съ 1 декабря. Въ день вступленія въ большую чиллу татары ѣдятъ арбузъ, который, поэтому, называется арбузъ чилли. Такимъ образомъ, чилла является мѣрою времени, почему образовались выраженія: «въ большую чиллу»; «до рѣзанія арбуза чилли» и пр. Въ Ленкоранскомъ уѣздѣ этимъ словомъ называютъ также одинъ изъ сортовъ риса (см. **Чалтыкъ**) и одинъ изъ сортовъ пшеницы (вѣроятно, въ смыслѣ поздно созрѣвающего риса и озимой пшеницы).

Чилля-беча (چله بیچه) — послѣдній день зимы, которымъ одни считаютъ 5 февраля, а другіе — 1 марта (см. **Чилля**).

Чилля-бугда (چله بوغدا) — сортъ озимой пшеницы, воздѣлываемой въ Ленкоранскомъ уѣздѣ.

Чинарь (چنار) — *Platanus orientalis* L.,

дерево, растущее въ жаркихъ мѣстахъ, главнымъ образомъ, по берегамъ рѣкъ. Чинарь разводятъ въ садахъ и на улицахъ для тѣни. Древесина чинара твердая и гладкая съ рисунками; употребляется она для изготовленія разныхъ токарныхъ и столярныхъ издѣлій.

Чинъ (چین) — точный; справедливый; правдивый; истина; дѣйствительность; серьезно. Чиномъ называютъ и пильчатый серпъ, употребляемый для жатвы хлѣбовъ, а также китайскую имперію (отсюда, *чин* — фарфоровая посуда).

Чинъ-баши (چین باشی) — буквально: съ каждаго серпа. Этимъ словомъ назывался прежде въ Карабагѣ сборъ съ жнецовъ чалтыка; сборъ этотъ поступалъ въ пользу землевладѣльца или правителя провинціи.

Чичакли (چیچکلی) — цвѣтистый — родъ ковровой ткани (см. **Джеджимъ**).

Чичакъ-суи (چیچک صوی) — буквально: цвѣточная поливка. Такъ называется поливка пшеницы передъ цвѣтеніемъ ея (см. **Топрагъ-суи**).

Чобанкяра (چوبان کاره) — занимающийся пастушествомъ (отъ персид. *чобанъ* — пастухъ и *кяръ* — дѣло, работа). Такъ называютъ татаръ нѣкоторыхъ селеній Эчмиадзинскаго уѣзда, занимающихся исключительно овцеводствомъ.

Чобанлыкъ (چوبانلق) — пастушество; число ягнятъ, выдаваемыхъ пастухамъ за извѣстный періодъ пастбы овецъ. Терминъ этотъ употребляется при расчетахъ съ пастухами.

Чобанъ (چوبان) — пастухъ мелкаго скота.

Чоганъ (چوغان) — разные виды *Suaeda* Forsk., — небольшіе кустарники съ

многолѣтними корнями; растутъ они въ солончаковыхъ степяхъ долины Куры и Аракса и содержатъ въ себѣ въ изобиліи углекислый натръ. Корень одного изъ видовъ чогаана (*Suaeda microphylla*) употребляется какъ мыло, а также идетъ на очищеніе шалей, цвѣтныхъ матерій и пр., вѣтки же другого вида чогаана (*Sueda dendroides*) идутъ на приготовленіе щелока для стирки бѣлья, мытья головы и пр. Изъ нѣкоторыхъ видовъ чогаана выжигаютъ также поташъ.

Чодаръ (چودار) — гуртовщикъ крупнаго скота.

Чоха, чуха (چوخا) — по персидски шерстяная одежда (отсюда арм. слово *чу-ха* — *çuh* — сукно); верхняя одежда мужчинъ, съ длинными висячими рукавами; череска.

Чришъ, черешъ (چريش, چرش) — *Otchila* L., травянистое растеніе съ многолѣтнимъ корнемъ. Молодые листья череша ѣдятъ въ вареномъ видѣ, а толченый корень его идетъ на приготовленіе клея, употребляемаго ткачами бязи и сапожниками. Черешъ встрѣчается во всѣхъ

горныхъ мѣстахъ восточнаго Закавказья и имѣетъ большое промышленное значеніе.

Чубукъ (چبوق) — вѣтвь дерева; пруть; палка; трубка для куренья.

Чуваль (چوال) — большой мѣшокъ изъ толстой шерстяной ткани; куль большой. Чуваль употребляется также въ значеніи мѣры сыпучихъ тѣлъ, при чемъ эта мѣра равняется въ разныхъ мѣстахъ различнымъ величинамъ, но вмѣстимостью не болѣе 4—5 пуд. пшеницы. Такъ какъ пара чуваловъ составляетъ вьюкъ, то часто чуваль называютъ словомъ *тай*, въ смыслѣ одного изъ парныхъ предметовъ. Чуваль, какъ мѣра сыпучихъ тѣлъ, употребляется и въ смыслѣ мѣры поверхности, заключающей въ себѣ пространство высѣва одного чувала пшеницы.

Чуль (چول) — попона.

Чюрюкъ (چوروك) — гнилой; испорченный. Слово чюрюкъ со словомъ *пулъ* (پول) — деньги, означаетъ прежнія ассигнаціонныя деньги, напр. *чюрюкъ-шахи* значить $1\frac{1}{3}$ к., а не 5 к., *чюрюкъ-аббаси* — $5\frac{1}{3}$ к., а не 20 к.

Ш. — ش.

Шавваль (شوال) — названіе 10-го мусульманскаго мѣсяца.

Шагадъ (شاهد) — количество зерна, взимаемое на мельницѣ за помолъ.

Шадара (شدره) — рѣшето съ крупными отверстіями.

Шайри, шэиръ (شعير) — араб. слово, означающее мѣру вѣса. Въ Эчмιάд-

зинскомъ и Сурмалинскомъ уѣздахъ шайри составляетъ $\frac{1}{64}$ часть танаба (мѣры поверхности), который равняется отъ 1936 до 2880 кв. саж. (?).

Шалали, шарали (شاللی, شرلی) — родъ голаго персика; встрѣчается шалали въ г. Ордубатъ и въ окрестныхъ селеніяхъ его. Шалали бываетъ двухъ сортовъ: красный и бѣлый.

Шаль (شال) — толстое сукно; шаль; большой платокъ. Въ восточномъ Закавказьи тканьемъ шала занимаются какъ мужчины-ткачи (джульфа), такъ и женщины; первые ткуть на станкахъ, которые служатъ и для тканья бязи, а послѣднія — просто на полу посредствомъ небольшихъ брусевъ, на которыхъ натягиваются нитки; поэтому, сукна, вытканныя на станкахъ, называются *джульфа-шала* (шаль ткачей), а сукна, вытканныя женщинами на полу, — *ерз-шала* (ерз — полъ, земля).

Шальпагъ (شالپاک) — одна изъ породъ овецъ (см. **Коюнъ**).

Шамама (شمامه) — благоуханіе; душистый составъ. Татары и армяне шамамою называютъ родъ небольшихъ ароматическихъ дынь, которыя разводятъ въ бостанахъ единичными кустами ради сильного, весьма пріятнаго аромата; шамамы не ѣдятъ, такъ какъ она не отличается сладостью и не вкусна.

Шамбала (شنبلة) — *Onobrychis sativa* Lam, кормовая трава изъ семейства мотыльковыхъ (вика?).

Шана (شانه) — по персидски — грабли; татары же и армяне слово шана употребляютъ въ смыслѣ большихъ деревянныхъ вилъ, служащихъ для провѣиванія истертой соломы, чтобы отдѣлить зерно.

Шарбовъ, шарбафъ (شعر باغ) — ткачъ шелковой матеріи.

Шарикъ (شریک) — сотоворищъ; общникъ (см. арм. слово **Харакашъ**).

Шаріатъ (شیریع) — прямая дорога; законъ; судъ; правосудіе; судилище. Мусульманскіе юристы признаютъ двѣ власти: *хекмати-джабри* — управление понудительное, находящееся въ рукахъ свѣт-

скихъ начальниковъ, и *хекмати-адли*. Послѣднее слово означаетъ правосудіе справедливое, основанное на толкованіи корана и хадисы (преданій) и называемое *шаріатъ*, который находится въ рукахъ ученаго сословія: ахундовъ и муллъ. По шаріату или въ шаріатѣ рѣшаютъ дѣла какъ духовныя, такъ и гражданскія и уголовныя помимо свѣтскихъ начальниковъ, а также совершаютъ различнаго рода акты: крѣпостные, брачные и пр. При персидскомъ правительствѣ въ шаріатѣ председательствовалъ *шейхъ-уль-исламъ* или глава ислама, а членами были ахунды съ правомъ совѣщательнаго голоса. Слѣдствіе производилось слушаніемъ сторонъ, сперва истца, а потомъ отвѣтника; затѣмъ, послѣ пренія сторонъ, выслушивались свидѣтельскія показанія. Практиковалась и присяга, при чемъ отвѣтникъ имѣлъ преимущество. Послѣ всего этого дѣло разбиралось на основаніи корана, если данный случай былъ указанъ въ коранѣ; въ противномъ же случаѣ рѣшеніе основывалось на преданіяхъ или толкованіяхъ мусульманскихъ юристовъ. Въ настоящее время шаріатъ переименованъ въ губернской меджлисъ, состоящей изъ председателя и членовъ, назначаемыхъ высшею властью. Въ губернскомъ меджлисѣ разсматриваются дѣла исключительно духовныя. У мистиковъ-дервишей шаріатъ считается терминомъ первой степени развитія человѣка, при которомъ требуется исполненіе законовъ религіи (см. **Дарвишъ**).

Шаталивъ (شتلیف) — названіе одного изъ сортовъ риса (см. **Чалтыкъ**).

Шафеи (شافعی) — одна изъ четырехъ сектъ, распространенныхъ между мусульманами суннитскаго исповѣданія (см. **Сунни**).

Шафталу (شفتالو) — *Persica vulgaris* Mill., персикъ.

Шахзаде (شاهزاده) — принцъ крови; царскій сынъ; изъ рода царя; наслѣдникъ престола.

Шахи (شاهی) — персидская мѣдная монета, равняющаяся $1\frac{1}{3}$ коп. Въ настоящее время подъ словомъ шахи понимаются пять копѣекъ. Шахи въ нѣкоторыхъ мѣстахъ является условною мѣрою степени благосостоянія дымовъ при раскладкѣ податей (см. **Хала-ахвала**).

Шахка, вѣрнѣе — **шака** (شقه) — часть; половина; группа оросительныхъ канавъ.

Шахъ (شاه) — монархъ; царь; титулъ персидскихъ царей. Слово шахъ какъ титулъ до царствованія настоящей персидской династии употреблялось впереди собственнаго имени, напр. шахъ-Аббасъ; но съ настоящею династіею, какъ происходящею отъ турецкаго племени каджаровъ, начали это слово употреблять, въ подражаніе туркамъ, послѣ собственнаго имени, напр. Насрадинъ-шахъ. Слово шахъ съ нарицательными словами опредѣляетъ превосходство означаемыхъ ими предмѣтовъ, напр. *шахъ-базъ* — соколъ лучшей породы, *шахъ-шутъ* — шелковица съ крупными ягодами, *шахъ-беча* — сильный побѣгъ или сильный стебель и пр.

Шахъ-сѣвди (شاه سودی) — *Holopteleum strobilaceum*, растеніе, встрѣчаемое на зимнихъ пастбищахъ и употребляемое кочевниками но топливо (*шахъ* — царь, *сѣвди* — полюбилъ).

Шахъ-гутъ (شاه گوت) — въ переводѣ шелковица лучшаго сорта, или царская шелковица. Такъ называютъ одинъ изъ сортовъ бѣлой шелковицы (*Morus alba* L., см. **Тута**).

Шейтанъ (شیطان) діаволь; сатана; чортъ; злой духъ. Слово шейтанъ употребляется также какъ синонимъ хитрости.

Шейхъ (شیخ) — наставникъ; учитель; старецъ (соотвѣтствуетъ слову раввинъ). Такъ называется лицо, почтенное по лѣтамъ и нравственности, а также настоятель монастыря, старшина духовенства, глава религии и глава мистическихъ орденовъ дервишей. Послѣдній удостоивается этого званія, когда достигаетъ той степени святости жизни, при которой получаетъ даръ творить чудеса. У курдовъ-езидовъ шейхи или шихи признаются святыми и считаются потомками пророка Андина (см. **Езидъ**). Езидскій шейхъ совмѣщаетъ въ себѣ не только духовную, но и свѣтскую власть и въ этомъ отношеніи онъ, по правамъ, походитъ на мусульманскихъ имамовъ. Права шейха считаются наслѣдственными.

Шейхъ-уль-исламъ (شیخ الاسلام) — главный наставникъ религии ислама (см. **Шейхъ**). Такъ называется предѣлатель шариата и главный управляющій духовными дѣлами мусульманъ-шіитовъ (у суннитовъ *муфти*).

Шила (شيله) — бязь, выкрашенная въ красный цвѣтъ посредствомъ марены. Красильщики шилы, называемые *шилачи*, живутъ, главнымъ образомъ, въ селеніяхъ, находящихся у береговъ рѣкъ или большихъ канавъ, такъ какъ при окрашиваніи шилы приходится нѣсколько разъ промывать ее въ текучей водѣ. Шилою называютъ также кашу изъ риса, приготовляемую съ кусками баранины.

Шилачи (شیلایچی) — красильщикъ бязи въ красный цвѣтъ (см. **Шила**).

Шира (شیره) — сладкій сокъ плодовъ; морсъ; сусло винограда; тля, появляю-

щаяся на листьяхъ хлопка, на вѣткахъ сливъ, персиковъ и пр.

Ширачи (شیرچی) — перевозчикъ сусла. Въ Тифлисской губерніи называютъ словомъ ширачи и торговцевъ сусломъ, а также занимающихся закупкою сусла или вина и торговцевъ винами (подвальщиковъ).

Ширбахтъ (شیر بخت) — оливковое масло; кунжутное масло.

Шишакъ (شیشک) — годовалый баранъ; четырехлѣтняя буйволица.

Шишлыкъ (русское произношеніе татарскаго глагола *шишиламакъ* شیشلیک — надѣтъ на вертелъ, отъ *шишъ* — вертелъ) — у татаръ — кябабъ, общеупотребительное блюдо въ Азій, представляющее поджаренные на вертелѣ куски мяса. Изъ многочисленныхъ сортовъ шишлыка или кябаба болѣе всего употребляютъ: *кябабъ* изъ свѣжаго мяса, *бастурма* и *люля-кябаби*. Для приготовленія перваго сорта шишлыка берутъ или жирные куски баранины, или же нѣжныя части говядины (филе), и рѣжутъ на ломтики болѣе или менѣе одинаковой величины. Посоливъ эти ломтики, нанизываютъ ихъ на желѣзные вертелы или на деревянные прутки и поджариваютъ на раскаленныхъ угольяхъ, медленно поворачивая вертелы и постоянно продувая угли; при этомъ стараются, чтобы мясо не сильно поджарилось, а осталось болѣе или менѣе сочнымъ. Любители поджариваютъ вмѣстѣ въ мясомъ и зеленый стручковый перецъ и кружки лука а также помдамуры и бадрижаны. Последніе начиняютъ часто курдючнымъ саломъ. Бастурма отличается отъ обыкновеннаго шишлыка тѣмъ, что ломтики мяса, вмѣстѣ съ накрошеннымъ лукомъ, предварительно размачиваютъ въ уксусѣ,

отъ чего мясо дѣлается мягче и нѣжнѣе. Люля-кябаби составляетъ шишлыкъ изъ рубленнаго мяса. Для приготовленія этого сорта шишлыка берутъ жирную баранину и рубятъ вмѣстѣ съ лукомъ; потомъ это рубленное мясо начинаютъ сбивать деревянною ложкою или лопаточкою, пока не получится каша; затѣмъ, эту массу налепливаютъ на плоскіе желѣзные вертелы и поджариваютъ на горячихъ угольяхъ, продувая послѣдніе вееромъ. Поджаренный, такимъ образомъ, кябабъ обливаютъ свѣжимъ масломъ и подаютъ въ лавашахъ (листовомъ хлѣбѣ), обсыпавъ англійскимъ перцемъ и толчеными плодами *Rhus coriaria* (сумахъ).

Шишъ (شیش) — шомполъ; вертелъ.

Шиа (شیعه) — явнотестующіе противъ неправаго дѣла — одна изъ двухъ главныхъ сектъ въ мусульманствѣ (см. **Сунни**).

Шоракятъ (شوراکت) — солончакъ; солончаковая земля (отъ слова *шора* — شور — селитра), неудобная для обработки. Мѣста съ обильнымъ содержаніемъ солей, встрѣчаемыя, главнымъ образомъ, въ жаркихъ мѣстностяхъ Эриванской губерніи, называются *кара-шоракятъ*; они считаются совершенно негодными для культуры. Такія мѣста часто выщелачиваютъ посредствомъ промыванія; для этого дѣлаютъ грядки, на подобіе чалтычныхъ полей, и пускаютъ туда воду, которая, заливая грядки, выходитъ въ сторону, унося съ собою растворенныя соли. Промываніе солончаковъ производится часто въ теченіи нѣсколькихъ лѣтъ.

Шоръ (شور) — соленый. Такъ называется родъ тощаго сыра изъ похтанія, получаемого послѣ выцѣживанія сы-

ра, или изъ сыворотки, получаемой послѣ сбиванія масла. Жидкость эту нагреваютъ въ кувшинѣ или котлѣ, отчего казеинъ створаживается въ комки, которые, выцѣдивъ черезъ мѣшокъ, мнутъ руками, солятъ и набиваютъ въ кожаные мѣшки (бурдюки).

Шоть (شوت) — подымная полоса земли для посѣва чалтыка.

Шумара (شومارا, отъ татарскихъ словъ шумъ — пашня, и ара — разстояніе) — широкая межа между участками отдѣльных крестьянскихъ группъ.

Шумъ (شوم) — пахота; вспахонное поле; вспашка плугомъ.

Шэнликъ (شنک) — селеніе; усадьба; жилище; дома.

Э

Эвъ (ایو) — строеніе; домъ; усадьба; дымъ; семья. Въ послѣднемъ значеніи эвъ является часто единицею распределенія земли и раскладки податей.

Эвъ-дами (ایودامی) — кровля дома. Такъ называется въ Казахскомъ уѣздѣ комната, въ которой находится печь и гдѣ живетъ семья.

Эвъ-пули (ایوپوای) — подымная подать.

Эйванъ (ایوان) — навѣсъ у входа въ комнату; мезонинъ; мансардъ; горенка; чердакъ; галлерей. У турокъ и персіанъ эйваномъ называется также загороженный домъ и зала для аудіенцій.

Эйлагъ (русское произношеніе слова *ай-лагъ* — *ایلاق*) — см. **Яйлагъ**.

Эльбаги (ایل بگی) — глава племени или родоначальникъ. У курдовъ эльбаги принадлежитъ право наказывать виновныхъ, рѣшать тяжбы, собирать повинности и вообще управлять племенемъ. Къ родоначальнику обращаются, обыкновенно, при убійствахъ, увозѣ дѣвицы и во

всѣхъ тѣхъ случаяхъ, когда стороны не могутъ придти къ соглашенію непосредственно сами.

Эокузъ, экюзъ (اوکون) — волъ; быкъ.

Эрвесь (اروس) — личная повинность, существовавшая въ Ширванскомъ ханствѣ во время персидскаго владычества. Она заключалась въ трехдневной работѣ на поляхъ хана, а также въ очисткѣ его оросительныхъ канавъ.

Эсавулъ, ясавулъ (ياساول, يساول) — исполнитель повелѣній (отъ монг. слова *аса* — уложеніе, постановленіе, приказъ, правило, законъ). Нынѣ эсавуломъ или ясавуломъ называютъ разсыльныхъ.

Эфенди, вѣриѣ—афанди (افندی) — у турокъ господинъ, государь, титулъ ученыхъ, духовныхъ, судей и чиновниковъ.

Эшакъ, эшакъ (ایشک, ایشک) — оселъ. Слово эшакъ употребляется и въ значеніи брани, какъ синонимъ глупости, невѣжества.

Ю—يو.

Ювачи (يواجی) — работникъ, дѣлающій гнѣзда въ рудникахъ.

Юзбаши, юзъ-баши (يوزباشی) — глава или начальникъ сотни; сотникъ. Въ средне-азіатскихъ государствахъ титулъ этотъ дается начальнику отряда; при турецкомъ и персидскомъ владычествѣ назывались такъ военные начальники, считавшіеся помощниками минбашей (начальниковъ тысячъ), а также управляющіе мелкими поколѣніями кочевниковъ, составлявшихъ въ одно и тоже время иррегулярное войско (см. **Минбаши**). Въ настоящее время юзбаши называются въ однихъ мѣстахъ сельскіе старшины, а въ другихъ — помощники старшинъ.

Юкъ (يوكت) — вьюкъ; кладь; грузъ; два мѣшка предметовъ, навьюченныхъ на осла или лошадь. Юкъ пшеницы часто употребляютъ въ значеніи мѣры сыпучихъ тѣлъ, вѣсомъ около 10 пудовъ, т. е. столько, сколько навьючивается на лошадь. Въ переносномъ значеніи юкъ является также мѣрою поверхности, равняющейся площади земли, засѣянной однимъ юкомъ пшеницы.

Юкягъ (يوكتگ) — деревянный ящикъ, въ которомъ сохраняютъ муку (см. **Амбаръ**); родъ кровати, на которой укладываютъ постель.

Юльгунъ, ильгунъ, елгунъ (يولگون) — *Tamarix L.*, кустарникъ или небольшое

деревцо съ опадающими вѣточками. Юльгунъ растетъ на солончакахъ по нижнему теченію Куры (около Елисаветполя и между Баку и Ленкоранью) и на Араратской долинѣ, въ Эриванской губерніи (по берегамъ Аракса, возлѣ сел. Давалу, Эриванскаго уѣзда, по почтовому тракту между Нахичеванью и Ордубатомъ и пр.).

Юмурта (يومورته) — яйцо. Юмурта также, какъ и грузинское и армянское слова *кверцхи* и *дзу*, употребляется въ значеніи мѣры вѣса при покупкѣ и продажѣ шелковичной грены и шелковыхъ нитокъ. За вѣсъ яйца или юмурты принимается около 12 зол.

Юнь (يون) — шерсть.

Юрдъ, юртъ (يورد, يورت) — мѣсто обитанія; станъ; стоянка; лагерь; мѣсто установки палатокъ кочевниковъ; пастбищный участокъ, которымъ владѣетъ группа кочевниковъ или одинъ домохозяинъ.

Юрфи (يوفی, عرفی) — обычное право; адатъ.

Юху (يوخو) — сонъ. Слово это съ прилагательными *кара*, *кичикъ* и *улу* выражаетъ разновременный сонъ шелковичныхъ червей, такъ: *кара-юху* — первый сонъ, *кичикъ-юху* — третій сонъ и *улу-юху* — четвертый сонъ червей. Второй сонъ червей называется *джумсазъ*.

Я—یا.

Ягтикянъ (ياغتيگان) — *Alhagi camelorum*, любимое растеніе верблюдовъ и ословъ; встрѣчается оно на пастбищахъ.

Яздагъ (يازداغ) — буквально: весенняя гора (*язъ* употребляютъ въ смыслъ какъ весны, такъ и лѣта). Такъ назы-

ваются мѣста, которыя поправляются весною и осенью во время переходовъ на лѣтнія и зимнія пастбища.

Язлыгъ, язлукъ (يازلوغ, يازلوق) — весенній, лѣтній. Такъ называется лѣтнее жилище, а также яровая пшеница и яровой ячмень.

Язычи, язучи (يازيجی, يازوچي) — писецъ; рѣзчикъ. Такъ называютъ мастеровъ, которые вырѣзываютъ узоры и разныя изрѣченія на мѣдныхъ подносахъ и чашкахъ.

Яйла (ياله, сокращ. отъ *яйлагъ*) — лѣтнія пастбища.

Яйлагъ (يالاغ) — мѣсто лѣтняго пребыванія; мѣсто лѣтней кочевки; лѣтнія пастбища, находящіяся выше полосы произрастанія пшеницы. Слово яйлагъ русскіе произносятъ *эйлагъ*.

Яланкозъ (يالانقوز) — *Pterocarya caucasica* С. А. Меу, лапина (буквально: ложный орѣхъ). Яланкозъ растетъ въ нѣкоторыхъ мѣстахъ восточнаго Закавказья (на Кахетинско-Закавказской низменности и въ Нухинскомъ и Ленкоранскомъ уѣздахъ); въ западномъ Закавказьи распространение его ограничивается низменностями Батумскаго и Артвинскаго округовъ, Гуріи, Мингреліи, Имеретіи, Абхазіи и Черноморскаго округа. Древесина лапины бѣлая съ красноватымъ оттѣнкомъ, мягкая, мало прочная. Изъ нея въ Закавказьи дѣлаютъ корыта, подносы, кадки, чашки и пр.

Ямани (يمني) — родъ гладкой ковровой ткани (см. *Палась*).

Япагъ (ياپاق) — шерсть съ одной овцы; руно.

Ярма (يارما) — раскрывающійся; раскрескивающійся. Такъ называютъ татары въ Эривани персики, у которыхъ мясистая часть отдѣляется отъ косточки.

Ярыкяръ (ياركر) — половинщикъ. Такъ назывались въ Эриванскомъ сардарствѣ поселяне-выходцы изъ другихъ провинцій, образовавшіе селенія на пусто-порожныхъ земляхъ, и съ условіемъ уплаты сардарю половины урожая съ земныхъ произведеній (см. *Раджбаръ*).

Ярылыгна (يارلغنه) — исполу; изъ половины; на половину. Этимъ словомъ называется всякое предпріятіе между двумя лицами на половинныхъ условіяхъ, но въ деревняхъ оно относится специально къ арендѣ земли изъ половины. При этой арендѣ половину сѣмянъ, а также часто и половину рабочей силы на вспашку и жатву, представляетъ владѣлецъ земли; остальные работы по посѣву лежатъ на обязанности арендатора; урожай дѣлится пополамъ. Этотъ видъ аренды имѣетъ довольно болшое распространеніе въ Закавказьи.

Ятагъ (ياتاغ) — загонъ овецъ; овчарня на зимнихъ пастбищахъ; участокъ зимнихъ пастбищъ.

Яшылъ (ياشیل) — зеленый. Въ деревняхъ яшылъ употребляется и при опредѣленіи извѣстнаго сорта шелковичныхъ коконовъ.

Яшылъ-дараи (ياشیل داراي) — зеленая дараи, родъ шелковой ткани (см. *Дараи*).

II

Слова грузинскаго языка.

А—С.

Агали (აღალი) — партія; группа крестьянъ; часть селенія; кварталъ.

Агали (აღაბი) — поминки по усопшимъ.

Адли (ადლი) — мѣра длины, равняющаяся длинѣ предплечія вмѣстѣ съ кистью руки взрослого человѣка. Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ Грузіи адли считается мѣрою въ 1½ арш. длиною; адли употребляется также въ смыслѣ русскаго аршина.

Азати (აზატი отъ персидскаго слова *азадъ* — آزاد — свободный вольный) — въ Грузіи этимъ словомъ назывался разрядъ дворовыхъ служителей-крестьянъ, которые были освобождены отъ исполненія всѣхъ, или только нѣкоторыхъ, повинностей, установленныхъ обычаемъ крѣпостнаго права. Азати, живя у господъ, не рѣдко достигали званія дворянъ. Въ крѣпостномъ быту азати исполняли, большею частью, обязанности полицейскихъ и управляющихъ.

Азнаури (აზნაური) — дворянинъ въ Грузіи (вѣроятно отъ армян. слова *азнигъ* — ազնիւ — благородный).

Аквани (აკვანი) — люлька.

Алгуми (ალღუმი) — товарищество; партія; группа поселянъ, образуемая при передѣлахъ, распредѣленіи податей и при общественныхъ работахъ.

Ало (ალო) — продолжительность времени паханія плужнымъ товариществомъ (см. тат. слово *Аваджа*).

Амаги (ამაგი, отъ тур. *амагъ* أماغ) — приложеніе труда къ чему нибудь съ особеннымъ стараніемъ и любовью.

Амбардани (ამბარდანი) — лицо, заведывающее приѣмомъ и выдачею хлѣба изъ сельскаго магазина; амбарщикъ (отъ тат. слова *амбаръ* — магазинъ).

Анеули (ანეული) — весенняя вспашка земли.

Апеури (აპეური) — шерстяная бичевка для запряжки воловъ въ ярмо.

Арнади (არნადი) — орудіе, которымъ сгребаютъ саманъ съ гумна въ саманникъ.

Ахо (ახო) — пахатный участокъ, расчищенный изъ подъ лѣса.

Ачечи (აჩეჩი) — соха.

Б—Д.

Бага (ბაგა) — ясли для скота; вновь разведенный виноградный садъ.

Бакани (ბაკანი) — большая деревянная чашка. Въ такой чашкѣ хевсуры от-

стаиваютъ молоко, съ котораго послѣ снимаютъ сливки, идущія на приготовленіе масла.

Ваки (ბაკი)—загонъ для овецъ, обнесенный каменьями.

Валиши (ბალიში)—подушка.

Барги (ბარგი)—ноша. Барги въ Тіонетскомъ уѣздѣ, Тифлисской губ., употребляется въ смыслъ тяжести, которую можетъ носить одинъ человѣкъ на спинѣ.

Бари (ბარი)—низменность; плоскость; желѣзная лопата.

Ваткани (ბატკანი)—ягненокъ.

Батонисъ-швили (ბატონის-შვილი)—буквально: сыновья господина. Такъ называли въ Грузіи ближайшихъ потомковъ царей или принцевъ крови.

Баште (ბაშტე)—конюшня, находящаяся въ нижнемъ этажѣ тушинскаго дома (см. Цихе).

Бегара (ბეგარა, отъ татарск. *бегаръ*)—общее названіе для всякаго рода издѣльныхъ повинностей.

Бегели (ბეგელი)—амбаръ.

Видза-швили (ბიძაშვილი)—буквально: дѣти дядей. Такъ называются родичи, родня.

Винисъ-пири (ბინის პირი)—участокъ земли, гдѣ выпасаютъ больныхъ и хилыхъ овецъ; такія земли находятся, обыкновенно, около жилищъ пастуховъ.

Волисъ-пули (ბოლის ფული)—буквально: подымныя деньги. Такъ называется 10% сборъ съ стоимости отпускае-

маго казеннаго лѣса (отъ груз. слова *болисъ*—дымъ, семья и татар. *пул*—деньги).

Боложи (ბოლოჯი)—рѣдка; рѣдиска.

Волосъ-каци (ბოლოს კაცი)—бѣднякъ; бѣдный домохозяинъ (отъ *боло*—послѣдній, и *каци*—человѣкъ).

Восели (ბოსელი)—конюшня; хата, куда удаляется женщина во времямѣсячныхъ менструацій. Въ послѣднемъ смыслѣ такая комната называется и *сачела*.

Вослисъ-кари (ბოლის კარი)—буквально: дверь конюшни. Такъ называются земли, находящіяся около конюшенъ.

Вугеъ (ბუე)—въ Кистетіи тяжесть, которую въ сылахъ носить одинъ человѣкъ на спинѣ (тоже, что *зурри*, *барри*, *твирта*).

Вуджери (ბუჯერი)—шкафъ для храненія припасовъ.

Вукна (ბუქნა)—см. **Бунка**.

Вумбули (ბუმბული)—пухъ; пуховикъ; перина.

Бунка (ბუნკა)—гусеница бабочки *Lep. ampelophaga*. Насѣкомое это наноситъ замѣтный вредъ виноградникамъ, прогрызая почки лозъ и выѣдая мякоть листьевъ. Бунка замѣчена, преимущественно, въ садахъ Тифлисской и Кутаисской губерній.

Бурдо (ბურდო)—солома.

Буреви (ბურევი)—кизякъ.

Бутчула (ბუჭულა)—въ Тіонетскомъ уѣздѣ, Тифлисской губ., небольшая мельница, которая строится обыкновенно товариществомъ изъ 3-5 домохозяевъ.

В—З.

Вашли (ვაშლი)—яблоко.

Венахи (ვენახი)—виноградникъ.

Г—З.

Гамаргвла (გამარგვლა) — первое пропалывание хлѣбныхъ растений.

Гамеоредоба (გამეორედობა) — второе пропалывание хлѣбныхъ растений.

Гамесамедоба (გამესამედობა) — третье пропалывание хлѣбныхъ растений.

Гаошва (გაოშვა) — вторичная вспашка поля (см. **Гатердзва**).

Гапурчевна (გაპურჩევნა) — срывание лишнихъ листьевъ и побѣговъ у виноградныхъ кустовъ.

Гаре-гкана (გარე უკნა) — буквально: ви́шнія пашни. Въ Рачинскомъ уѣздѣ, Кутаисской губ., этимъ словомъ называются земли, отстоящія далеко отъ селенія и неудобныя къ удобренію, по недоступности мѣстоположенія ихъ.

Гасамгкело (გასამგრელო) — вознагражденіе за посредничество при раздѣлѣ имущества; повинность, которую отбывали крестьяне Грузіи своимъ помѣщикамъ при семейныхъ раздѣлахъ.

Гасхвла (გახვლა) — обрѣзка виноградныхъ лозъ.

Гатердзва (გათერძვა) — въ Ахалцхскомъ и Ахалкалакскомъ уѣздахъ, Тифлисской губ., такъ называется первичная вспашка поля, такъ какъ тамъ обработка земли заключается въ двухкратной и трехкратной вспашкѣ.

Гатохна (გათოხნა) — окучиваніе; взомтыживаніе; выпалываніе.

Гатцера (გაწერა) — распредѣленіе повинностей между крестьянами (отъ слова *тцера* — писать).

Гахарва (გახარვა) — третичная вспашка поля (см. **Гатердзва**).

Гверди (გვერდი) — бокъ; сторона; мѣ-

ра сыпучихъ тѣлъ, равняющаяся $\frac{1}{2}$ литры (см. **Литра**).

Гвирила (გვირილა) — персидская ромашка (*Pyretrum roseum*).

Гиркали (გირკალი) — деревянное кольцо, надѣваемое въ Тіонетскомъ уѣздѣ, Тифлисской губ., на шею скота для удобства привязыванія его къ столбамъ яслей.

Глехи (გლეხი) — бывшіе въ Грузіи крѣпостные крестьяне-земледѣльцы. Они раздѣлялись, по своему положенію и правамъ, на нѣсколько категорій: одни изъ нихъ, образовавшіеся, главнымъ образомъ, изъ иноземцевъ, жили на владѣльческихъ земляхъ на правахъ временно-обязанныхъ и никто не могъ прикрѣпить ихъ къ землѣ; другіе же были прикрѣплены къ землѣ и имѣли наслѣдственную осѣдлость. Эти послѣдніе раздѣлялись на крестьянъ *мона* и крестьянъ *кма*. Первые были купленные крѣпостные, походившіе, по своему положенію, на невольниковъ, которыхъ, впрочемъ, по установленію осѣдлости ихъ, уравнивали въ правахъ съ прочими крестьянами-земледѣльцами. Второй же категоріи глехи, кма, назывались тѣ крестьяне-земледѣльцы, которые по разнымъ причинамъ продавали себя въ крѣпостничество.

Гоби (გობი) — большая деревянная чаша, въ которой держатъ молоко, а также иногда мѣять тѣсто.

Годори (გოდორი) — большая корзина.

Горо (გორო) — мѣра вѣса въ Мингреліи; она равна 1 пуду 32 фунтамъ.

Гргвали-кери (გრგვალის ქერი) — буквально: крупный ячмень. Такъ называется сортъ ячменя съ четырехряднымъ колосомъ.

Гуда (გუდა)—мѣшокъ, сшитый изъ бараней или телячей шкуры.

Гудашута (გუდაშუტა)—хлѣбная изгарина; головня (ustilago uredo).

Гуджары (გუჯარი)—грамота; актъ, который выдавался грузинскимъ царемъ.

Гутани (გუთანბი)—плугъ (см. арм. слово Гутанъ).

Гутнисъ-деда (გუთნის-დედა)—пахарь; онъ же глава плужной артели, завѣдывающій всѣми ея дѣлами (буквально: мать плуга).

Г—З. ჴ.

Гала (ღალა)—плата съ урожая, которая въ Грузіи взыскивается съ крестьянъ въ количествѣ, смотря по мѣстности, отъ $\frac{1}{5}$ до $\frac{1}{10}$ части урожая хлѣба.

Гведи (ღვედი)—поясъ; кожаная веревка, которою привязываютъ рядъ плужный яремъ.

Гкалани (ყალბი)—повинность, существовавшая въ Душетскомъ уѣздѣ, Тифлисской губ. Повинность эта уплачивалась пшеницею и ячменемъ болѣе зажиточными селеніями. Въ другихъ частяхъ Грузіи она называлась *кодисъ-пури*.

Гкисина (ყობისა)—ткань, приготовляемая осетинами изъ грубой козьей шерсти.

Гобе-гкорэ (გობე-გორე)—стѣнки или изгороди, устраиваемыя вокругъ пашень изъ сухой кладки камней, собираемыхъ, большею частью, на пашняхъ.

Гомели (ღომელი)—печь для поджариванія ячменя. Такая печь устраивается въ Тіонетскомъ уѣздѣ, Тифлисской губ., въ мельницахъ. Она похожа на четырехугольную кухонную печь съ тою разницею, что вмѣсто чугунной плиты вставляютъ шиферную плиту, при чемъ она раздѣляется на нѣсколько отдѣленій снизу вверхъ. Внизу подкладывается огонь и шиферныя плиты, нагрѣваясь неравномѣрно, служатъ для различныхъ цѣлей: на плитѣ нижней пекутъ хлѣбъ, на слѣдующей — поджариваютъ ячмень, а на сотальныхъ — подогрѣваютъ или высушиваютъ что либо.

Гоми (ღომი)—*Setaria italica* Beauv., родъ проса, разводимаго исключительно въ Кутаисской губерніи. Гоми служитъ вмѣсто хлѣба; солома его идетъ на кормъ скоту.

Д—З. ჴ.

Дабарва (დაბარვა)—перекопка сада (отъ слово *бари*—желѣзная лопатка).

Даблари (დაბლარი, отъ *дабла*,—означающее низко)—способъ разсадки виноградныхъ кустовъ въ видѣ штамбовъ до

4-6 футовъ высоты; ихъ подвязываютъ къ небольшимъ кольямъ (таркаламъ). Въ противоположность даблари, существуетъ способъ разсадки лозъ, называемый *малари*. Этотъ способъ состоитъ въ томъ,

что кусты винограда, сажаемые около деревьевъ, не обрѣзываются, а пускаются на деревья.

Дагкоргнили (დაგორღილი) — курганъ; межа.

Дакавеба (დაკავება) — процессъ сгибания концовъ лозъ и привязыванія ихъ къ таркаламъ (тоже, что *шакелва*).

Далоцвили (დალოცვილი) — благословенный; освященная овца.

Дарбази (დარბაზი) — главная комната въ домѣ; зала (отъ перс. слово *дарваза* — большія ворота, галерея подъ воротами).

Дарбева (დარბევა) — взиманіе штрафа за проступки по постановленію сельскаго схода; грабежъ.

Дасачукро (დასაჩუკრო) — повинность, существовавшая въ Грузіи. Повинность эта имѣла значеніе подарка, который состоялъ изъ одного быка съ cadaго сакомло земли (15-20 дневнаго паханія).

Дастури (დასტური) — у хевсуръ и пшавовъ выборный, который прислуживаетъ во время общественныхъ пиршествъ и приготовляетъ пиво для общественныхъ праздниковъ. Дастури выбирается къ каждому празднику (см. **Хати**). Дастуръ по персидски — министръ, совѣтникъ; въ религіи Зороастра — первосвященникъ; дастури существуютъ и понынѣ у индійскихъ парсовъ.

Дастурламали (დასტურღამალი) — дѣйствовавшія правила у грузинъ объ обязанностяхъ служилыхъ людей и податныхъ классовъ къ царскому дому. Слово это передѣлано, по всей вѣроятности, изъ персидскаго *дастури* دستورى — дозволеніе.

Датцвена (დაწვენა) — отводокъ виноградныхъ лозъ (буквально: укладываніе).

Дачемебули (დაჩემებუღი) — земля, присвоенная по захвату.

Дврита (ღვრიტა) — закваска для приготовления сыра.

Дгіури (ღღიური) — однодневное паханіе, или участокъ земли, вспаханной впроложеніе одного дня; мѣра земли, употребляемая, преимущественно, въ горной Грузіи.

Дебулеба (ღებუღება) — обычай; положеніе.

Дедабодзи (ღეღაბოღი, отъ *деда* — мать, *бодзи* — столбъ) — главные столбы, на которыхъ держится крыша дома.

Дека (ღეკა) — *Rhododendron caucasicum* Pall., низкорослый кустарникъ, встрѣчающийся въ пастбищной полосѣ главнаго Кавказскаго хребта и западной части Малаго Кавказа.

Декеули (ღეკეული) — см. **Ушабели**.

Джамбара (მაღბარა) — кожаная бичевка, которою привязываютъ плугъ къ ярму.

Джами (ჯამი, отъ перс. *джамъ* جام) — чаша; миска; блюдо.

Джини (ჯინი) — плетеная корзина, укрѣпленная на полозьяхъ. Такую корзину употребляютъ въ нагорной части Тіонетскаго уѣзда, Тифлисской губ., для вывоза на поля удобренія. Этимъ именемъ называется также корзина, въ которой спятъ дѣти и подростки. Такая корзина представляетъ люльку, въ которой вмѣсто тюфяка служить солома.

Джихви (ჯიღვი) — туръ; турій рогъ, изъ котораго пьютъ вино въ Грузіи на званыхъ обѣдахъ и во время попоекъ.

Джонджоли (ჯონღჯოღი) — *Staphylea pinnata* L., курстарникъ, растущій въ лѣсахъ Кахетіи и Карталиніи и культивируемый не рѣдко въ садахъ. Цвѣтки джонджоли солятъ и маринуютъ. Просоленные цвѣтки и нѣжныя вѣточки джонджоли, вмѣстѣ съ уксусомъ, постнымъ масломъ и

лукомъ, представляютъ превосходный салатъ для жаркихъ и питательное блюдо въ постные дни. Соленые цвѣтки джонджоли пускаютъ въ продажу обыкновенно въ великомъ посту.

Дзара (ძარა)—мѣра вѣса, равняющаяся 25-ти батманамъ или 10-ти пудамъ. Зара употребляется и въ смыслѣ 30 сноповъ.

Дзгвени (ძგვნი)—подарокъ; приношеніе съѣстными припасами, доставляемыми въ праздничный день наемщикомъ земли владѣльцу, помимо опредѣленной доли урожая.

Дзелева (ძელვა)—Zelcowa crenata Sprach., особый видъ древесной породы, встрѣчающейся въ Кутаисской губ., въ Ленкоранскомъ уѣздѣ, Бакинской губ., и въ Карабагѣ. Дзелква замѣчательна своею прочностью.

Дзибири (ძიბირი)—соха у осетинъ (тоже, что *орхели, ачеа* и пр.).

Дзиреули-бодзи (ძირეული ბოძი)—основной столбъ; у хевсуръ—столбъ, на которомъ держится кѣша комнаты (см. *Дедабодзи*).

Дзмата-швили (ძმათა შვილი)—буквально: дѣти братьевъ. Такъ называютъ родичей.

Замтрисъ-босели (ზამთრის ბოსელი)—буквально: зимняя конюшня. Такъ называются въ Тіонетскомъ уѣздѣ, Тифлисской губ., конюшни, находящіяся внѣ усадебъ, на пахатныхъ участкахъ, и составляющія родъ хуторовъ, въ которыхъ держатъ зимою скотъ. Замтрисъ-босели состоитъ изъ двухъ этажей, изъ коихъ

Дзроха (ძროხა)—корова. Въ Тіонетскомъ уѣздѣ, Тифлисской губ., корова служитъ эквивалентомъ цѣнности и равняется 5 руб. или 4 баранамъ.

Дика (დიკა)—яровая пшеница.

Діасахлиси (დიასახლისი)—экономка; въ Пшавіи—женщина, которой подчиняются всѣ остальные женщины въ домѣ и которая ведетъ все домашнее хозяйство. У пшавовъ такая хозяйка выбирается по очереди на одинъ годъ; она распределяетъ работы между всѣми женщинами и дѣвочками, находящимися въ семьѣ, разбираетъ ссоры и несогласія, возникающія между ними, и пр. Діасахлиси сама стряпаетъ и расходуетъ годичный запасъ всего съѣстнаго; при этомъ она не имѣетъ права отказывать членамъ семьи въ хлѣбѣ, но въ остальныхъ пищевыхъ продуктахъ вправе отказать каждому изъ членовъ семьи, даже главѣ ея.

Доки (დოქი)—небольшой глиняный кувшинъ.

Дора (დორა)—мѣра жидкости, равняющаяся двумъ *чани* (см. *Чани*).

Дура (დურა)—родъ тулуна, служащаго у горцевъ Тіонетскаго уѣзда, Тифлисской губ., вмѣсто одѣяла.

З—Ф.

Замтрисъ-босели (ზამთრის ბოსელი)—буквально: зимняя конюшня. Такъ называются въ Тіонетскомъ уѣздѣ, Тифлисской губ., конюшни, находящіяся внѣ усадебъ, на пахатныхъ участкахъ, и составляющія родъ хуторовъ, въ которыхъ держатъ зимою скотъ. Замтрисъ-босели состоитъ изъ двухъ этажей, изъ коихъ

нижній находится въ землѣ и служитъ для содержанія скота, а верхній составляетъ нѣчто вродѣ амбара, въ которомъ сохраняется сѣно, солома, сельско-хозяйственные орудія и пр.

Зандуки (ზანდუკი)—сундукъ.

Зандури (ზანდური)—сортъ пшеницы въ Рачинскомъ уѣздѣ, Кутаисской губ.

Зедсидзе (ზედსიდე) — зять, вошедший въ домъ тестя въ качествѣ члена семьи его и имъ усыновленнаго.

Зурги (ზურგი) — въ Тіонетскомъ уѣз-

дѣ, Тифлисской губ., — количество тяжести, которое можетъ нести одинъ человекъ (буквально: спина).

К — О.

Кабдо (კაბდო) — доска у бороны, къ которой привязываютъ хворостъ.

Кави (კავი) — соха; крюкъ.

Какути (კაკუტი) — родъ крючковой дубины, которою выбиваютъ зерна гоми (родъ проса) изъ колосьевъ и кукурузы изъ початковъ.

Кало (კალო) — гумно; токъ.

Карись-пирись-митца (კარის პირის-მიწა) — буквально: земля, лежащая у дверей. Такъ называется усадебная земля (отъ *кари* — дверь, *пири* — край и *митца* — земля).

Карсе (კარსე) — у тушинъ пристройка къ главному корпусу дома; она служитъ передней.

Касри (კასრი) — сосудъ, выдолбленный изъ ствола дерева и употребляемый какъ мѣра сыпучихъ тѣлъ. Въ Рачинскомъ уѣздѣ, Кутаисской губ., такой сосудъ употребляется и какъ мѣра жидкостей, въ размѣрѣ $\frac{1}{5}$ доли мѣры сапалне (см. это слово ниже).

Катхи (კათხი) — корзинка изъ коры дерева; сосудъ изъ тыквы; небольшая деревянная чашка.

Кбили (კბილი) — буквально: зубъ. Такъ называется подошва плуга или сохи, на которую надѣваютъ лемехъ.

Кванти (კვანტი) — деревянная палка, употребляемая вмѣсто кожаныхъ веревокъ при запряганіи воловъ въ плугъ.

Кверцхи (კვერცხი) — яйцо. Слово кверцхи употребляется также въ смыслѣ мѣры вѣса (см. **Литра**).

Кеври (კევრი) — молотильная доска, подобная снизу кремневыми камышками.

Кеврисъ-угели (კევრის უგელი) — ярмо, употребляемое при запряганіи воловъ въ молотильную доску; такое ярмо нѣсколько отличается отъ ярма, употребляемаго для запряганія, воловъ въ плугъ.

Кера (კერა) — каменная плита, вставленная въ землю для разведенія на ней огня. Надъ этой плитой привѣшиваютъ желѣзную цѣпь, къ которой прикрѣпляется котелъ для варки пищи.

Керани (კერანი) — мѣсто, на которомъ разводится огонь въ комнатѣ; мѣсто очага, составляющее четырехугольную выемку, выстланную плитняками. Оно устраивается подъ отверстіемъ въ крышѣ и на немъ поддерживается огонь круглый годъ и днемъ, и ночью (см. **Кера**).

Кечи (კეცი) — глиняная плоскодонная чашка, употребляемая для печенія хлѣба.

Кидобани (კიდობანი) — деревянный ящикъ для сохраненія провизіи, платья и пр.; сундукъ.

Коди (კოდი) — деревянный сосудъ для сохраненія муки и для другихъ хозяйственныхъ надобностей; мѣра сыпучихъ тѣлъ; пространство земли, соответствующее высѣву одного коди зерна.

Кодисъ-пури (კოდის-პური)—постоянная повинность, которая уплачивалась пшеницею и ячменемъ въ Грузіи извѣстными, по своей зажиточности, селеніями, притомъ въ опредѣленномъ количествѣ.

Коиндари (კოინდარი)—*Lolium perenne* L., рейграсъ, кормовая трава, разводимая, преимущественно, въ Кутаисской губерніи.

Кока (კოკა) — сосудъ для воды; мѣра жидкостей (см. Сапалне).

Кокона-тчіа (კოკონა ჯია) — см. Бунка.

Кокоша (კოკოშა) — см. Орхели.

Кома (კომა)—въ Ахалцихскомъ уѣздѣ, Тифлисской губ., лакомство, приготовляемое изъ тутоваго сусла съ орѣхами (см. татар. слово Суджугъ).

Комли (კომლი) — дымъ; семья; дворъ.

Кони (კონი)—см. Очхи.

Котцола-симинди (კოწოლა სიმინდი)—сортъ кукурузы въ Рачинскомъ уѣздѣ, Кутаисской губерніи. Этотъ сортъ отличается мелкими желтоватыми зернами.

Кразана (კრახანა)—*Hupercium*, многолѣтній звѣрбой; вѣникъ, употребляемый въ Кахетіи для чистки винныхъ кувшиновъ; оса.

Кудо (კუდო)—мѣра вѣса въ Ахал-

цихскомъ и Ахалкалакскомъ уѣздахъ. Вѣсъ кудо, по изслѣдованію, равняется, приблизительно, $\frac{1}{20}$ доли золотника (?).

Кулухи (კულუხი)—винная повинность въ Грузіи, которая собиралась съ царскихъ крестьянъ по $\frac{1}{10}$ или по $\frac{1}{7}$ съ урожая; повинность эта вносилась деньгами—по 10 р. за каждое сапалне (112 туногъ вина). Въ Мингреліи кулухи поступала исключительно въ пользу царицы. Кулухи составляетъ еще часть виннаго урожая, которая вносилась бывшими крѣпостными и временно-обязанными крестьянами своимъ помѣщикамъ за пользование виноградными садами; повинность эта обыкновенно равнялась $\frac{1}{3}$ или $\frac{1}{4}$ части урожая. Отъ слова кулухи образовалось и кулуховое право, заключающееся въ правѣ полученія извѣстной доли урожая съ винограднаго сада.

Курати (კურატი)—домашнее животное, предназначенное въ жертву; чело-вѣкъ, предназначенный, согласно обѣту, для служенія церкви.

Куртани (კურტანი) подушка кото-рая служить для удержанія тяжести на спинѣ.

Кутанъ (კუტანი)—см. Баки.

К—J

Каламани (ქალამანი)—лапти или порш-ни изъ сыромятной кожи (родъ сандалій).

Карквета (ქარკვეტა)—*Heracleum*, дикорастущее растеніе, молодые побѣги ко-торого идутъ на соленье (см. арм. слово Похи).

Картули (ქართული) — грузинскій.

Такъ называютъ и одинъ изъ сортовъ кукурузы.

Карчи (ქარჩი)—кирка, которую упо-требляютъ для разбиванія скаль и раз-рыхленія каменистаго грунта.

Кваби (ქვაბი)—котелъ.

Кевври (ქვევრი)—большой глиняный

кувшинъ, употребляемый для вина (тоже, что *чури*).

Еврима-мтчади (ევრიმა მტყადი) — одинъ изъ сортовъ проса, встрѣчающійся въ Рачинскомъ уѣздѣ, Кутаисской губерніи.

Кила (ქილა) — горшокъ; небольшой кувшинъ; мѣра жидкостей и сыпучихъ тѣлъ (см. арм. слово **Кила**).

Котчеби (ქოჭები) — сѣдло для выючной скотины; особые приспособленія къ сѣдлу осла, лошади или мула для поддержанія поклажи. Котчеби дѣлаютъ такъ:

берутъ четыре вилообразныя палки и попарно связываютъ другъ съ другомъ, а затѣмъ перекидываютъ черезъ сѣдло такимъ образомъ, чтобы концы палокъ были перпендикулярны къ бокамъ лошади и торчали на подобіе вѣшалокъ. Въ промежутокъ между сторонами такихъ вилъ кладутъ тяжесть.

Ертами (ერთამი) — взятка; приданное.

Есани (ესანი) — мѣра вѣса (см. **Литра**).

Ецева (ეცევა) — поземельная мѣра, употребляемая въ Кутаисской губерніи; она равняется 900 кв. саженьямъ.

Л—Э.

Лагвани (ლავანი) — большой глиняный кувшинъ для вина.

Лами (ლამი) — иль.

Лантчи (ლანჭი) — высокая тахта.

Лалани (ლალანი) — *Pterocarya caucasica* С. А. Меу — лапина, встрѣчающаяся въ нѣкоторыхъ, преимущественно низменныхъ, мѣстахъ Батумскаго округа, Гуріи, Мингреліи, Имеретіи, Абхазіи и Черноморскаго округа, а также на Кахетинско-Закавказской низменности, въ Нухинскомъ уѣздѣ, Елисаветпольской губ., и въ Ленкоранскомъ уѣздѣ, Бакинской губерніи.

Лечаки (ლეჩაკი) — платокъ изъ кисей, употребляемый женщинами. Леचाки прикрѣпляется къ головному убору.

Литра (ლიტრა) — кувшинчикъ для воды; мѣра сыпучихъ тѣлъ и вѣса; единица платежной способности крестьянъ при

отбываніи повинностей; пай земли, получаемый при передѣлѣ соответственно отбываемой повинности. Литра, какъ мѣра вѣса, не вездѣ одинакова: она колеблется между 8 и 12 фунтами. Въ Рачинскомъ уѣздѣ, Кутаисской губ., каждая литра дѣлится на 9 кверцхи (яйца), которыя вмѣстѣ по вѣсу соответствуютъ около 8 фунтовъ.

Лобіо (ლობო) — *Phaseolus vulgaris* L., бобы; фасоль.

Ломкацисъ-коди (ლომკაცი-კოდი) — мѣра сыпучихъ тѣлъ, равняющаяся въ нижней Рачѣ 2 пудамъ (*ломкаци* — собственное имя, *коди* — деревянный сосудъ).

Лори (ლორი) — ветчина.

Луди (ლუდი) — черное пиво, приготовляемое, преимущественно, въ нагорной Грузіи.

М—У.

Маглари (მაღლარი, отъ слова *магала* — высокій) — особый способъ посадки вино-

градныхъ лозъ, при которомъ онѣ вьются вокругъ деревьевъ. Разведеніемъ вино-

градниковъ вьющимся способомъ занимаются во всей западной части Закавказья, кроме Рачинскаго, Кутаисскаго и Шорапанскаго уѣздовъ, гдѣ встрѣчается какъ вьющееся, такъ и штамбовое содержаніе кустовъ (даблари). Въ восточномъ же Закавказьи этотъ родъ посадки лозъ, называемый татарскимъ словомъ *хiаванъ* (аллея), встрѣчается въ Нухинскомъ, Арешскомъ, Шушинскомъ, Джебраильскомъ и Казахскомъ уѣздахъ, Елисаветпольской губ., а также въ Кубинскомъ и въ нѣкоторыхъ мѣстахъ Шемахинскаго и Геокчайскаго уѣздовъ, Бакинской губерніи. Садъ-маглари Кутаисской губерніи представляетъ собою часто пахатное поле съ единичными лѣсными и плодовыми деревьями, на которыхъ вьются виноградныя лозы; въ восточномъ же Закавказьи садъ-хiаванъ представляетъ собою фруктовый садъ съ вьющимися на деревьяхъ лозами.

Мали (მალი) — подушная подать, которая взыскивалась въ Грузіи съ гражданъ и царскихъ крестьянъ, живущихъ только въ городахъ: съ женатыхъ — по 1 р. 20 к., а съ холостыхъ — по 60 к.

Мама-каци (მამაკაცი) — у пшавовъ глава семьи. Мама-каци выбирается изъ членовъ семьи не по праву старшинства, а по личнымъ достоинствамъ.

Мамасахлиси (მამახლისი) — глава; въ древней Грузіи правитель отдѣльнаго округа. Въ настоящее время словомъ мамасахлиси называютъ старшину селенія или общества.

Мандили (მანდილი) — головной платокъ у женщинъ.

Марани (მარანი) — погребъ; помѣщеніе вродѣ сарая, въ которомъ зарываютъ кувшины съ виномъ. Въ Мингрелии и въ нѣкоторыхъ другихъ мѣстахъ Грузіи въ

марани устраивается и давяльня для выдавливанія сусла изъ винограда.

Мартиви (მარტივი) — названіе одного изъ сортовъ ячменя въ Тіонетскомъ уѣздѣ, Тифлисской губерніи.

Мархили (მარხილი) — сани.

Матчари (მაჭარი) — молодое вино, не вполнѣ перебродившее; виноградное сусло.

Маха (მახა) — названіе одного изъ сортовъ пшеницы въ Рачинскомъ уѣздѣ, Кутаисской губ.; этотъ сортъ отличается крупными продолговатыми зернами.

Махта (მახთა) — денежная подать въ Грузіи, которая собиралась съ гражданъ и съ царскихъ крестьянъ, жившихъ въ городахъ и селеніяхъ, въ размѣрѣ по 1 р. 43³/₄ коп. съ души. Махта собиралась и съ поселеній татарскихъ дистанцій; махтою были обложены также выходцы изъ мусульманскихъ провинцій и прочіе жители, которые не уплачивали другихъ податей. Жители мусульманскихъ провинцій платили, кроме того, и хлѣбную махту. Теперь махтою называется подымная подать.

Мевелѣ (მეველე) — полевой сторожъ.

Мегандзури (მეგანძური) — у хевсуровъ члены религіозной общины; мегандзури поклоняются своему родовому богу и имѣютъ соучастіе въ общинномъ имуществѣ при молебнѣ (см. **Хати**).

Мелексѣ (მელექსე) — рассказчикъ; стихотворецъ; трубодуръ; странствующій пѣвецъ.

Мемарнѣ (მემარნე) — погребщикъ; арендаторъ садовъ или садовой земли въ Кутаисской губерніи (см. **Мемарнеоба**).

Мемарнеоба (მემარნეობა) — аренда садовъ или садовой земли. Условія этого рода аренды, существующей въ Кутаис-

ской губерніи, заключаются въ томъ, что арендаторъ, называемый *мемарне* (погребщикъ), принимаетъ на себя всю заботу по уходу за садомъ и по выдѣлкѣ вина. За свой трудъ арендаторъ получаетъ первый кувшинъ сусла изъ давилъни, размѣромъ въ два пуда (около 40 бут.), а также выжимки, которыя выщелачиваетъ водою для выдѣлки выжимкового вина (надуги). Остальное количество сусла, а также всѣ фрукты поступаютъ въ пользу садохозяина. Хозяйскіе кувшины съ виномъ зарываются во дворѣ арендатора и хозяинъ беретъ для себя вино по мѣрѣ надобности. Такъ какъ въ Кутаисской губерніи, гдѣ по преимуществу распространенъ этотъ видъ аренды, сады разводятся вьющимся способомъ, на деревьяхъ, и вмѣстѣ съ тѣмъ они служатъ полями для посѣва кукурузы, проса и пр., то арендаторы (мемарне) соблазняются при арендѣ садовъ не получаемымъ количествомъ сусла, а правомъ пользованія землею.

Менашенэ (მენაშენე) — буквально: устроитель. Такъ называется въ Кутаисской губерніи арендаторъ земли, обязывающийся развести на ней садъ, съ правомъ пользованія разведеннымъ садомъ, на извѣстныхъ условіяхъ (см. **Санашено**).

Меруэ (მერუე) — надсмотрщикъ надъ канавою и распредѣлитель оросительной воды (отъ слово *ру* — канава).

Метцкери (მეტყერი) — въ Рачинскомъ уѣздѣ, Кутаисской губ., такъ называютъ оползни земли, происходящіе обыкновенно вслѣдствіе размягченія, дѣйствіемъ подпочвенныхъ потоковъ, слоевъ глины, на которыхъ наклонно налегаютъ другія горныя породы.

Мехи (მეხი) — родъ длинной скамейки для сидѣнія, встрѣчаемая въ Тонетскомъ уѣздѣ, Тифлисской губерніи; громъ.

Мехрэ (მეხრე) — погонщикъ плужныхъ воловъ, на обязанности котораго лежитъ выпасъ плужнаго скота ночью. Въ Ахалцхскомъ и Ахалкалакскомъ уѣздахъ, Тифлисской губ., этимъ словомъ называютъ также невзрослаго работника, который считается десятою долею единицы распредѣленія податей и повинностей.

Мецихваноба (მეციხვანობა) — повинность, существовавшая въ Мингреліи и состоявшая въ обязанности крестьянъ охранять крѣпость и присматривать за арестантами.

Мешаире (მეშაირე) — странствующій пѣвецъ (отъ араб. *шѣиръ*, شعر — стихи, поэма.)

Мзомели (მზომელი) — мѣрильщикъ земли; землемѣръ (отъ *зомва* — мѣрить).

Мибаребули (მიბარებული) — порученный. Такъ называютъ въ Мингреліи особый разрядъ крестьянъ, живущихъ на помѣщичьихъ земляхъ на правахъ вѣчной аренды (см. **Хизанъ**).

Миндобили (მინდობილი) — пришедшій подъ покровительство. Этимъ именемъ называютъ въ Мингреліи особый разрядъ крестьянъ, живущихъ на помѣщичьихъ земляхъ на правѣ вѣчной аренды (см. **Хизанъ**).

Мклавзе (მკლავზე) — выраженіе, употребляемое при распредѣленіи работы или имущества, податей и повинностей по числу рабочихъ рукъ; рабочая производительная сила семьи.

Мклави (მკლავი) — въ буквальномъ значеніи — рука, а въ переносномъ — единица распредѣленія земли. Такая единица представляетъ родъ тягла, которымъ является взрослый работникъ, получающій при передѣлѣ земли полный пай. Слово мклава употребляется и въ смыслѣ всякаго работника.

Мклависъ-гахсна (მკლავის გახსნა) — въ Имеретіи поминки, совершаемыя на пятнадцатый день послѣ похоронъ.

Мклависъ-каци (მკლავის კაცი) — мужчина, достигшій того возраста, въ которомъ, по понятіямъ крестьянъ, можетъ вязать снопы (14—15 лѣтн.).

Мнатэ (მნათე) — церковный староста; у тушинъ, пшавовъ и хевсуръ — выборный служитель (дастури, шульти) молельни (см. **Хати**).

Моахлэ (მოახლე) — женская прислуга, которая доставлялась крестьянами Мингрелии своимъ помѣщикамъ.

Моди (მოდე) — часть урожая, составляющая арендную плату (см. **Гала**).

Мозвери (მოზვერი) — трехлѣтній бычокъ.

Момге-цхвари (მომგე ცხვარი) — двухлѣтняя овца (отъ *могеба* — даваніе приплода, и *цхвари* — овца).

Мориге (მორიგე) — распредѣлитель воды между поселянами (см. арм. сл. **Джуварь**).

Мта (მთა) — гора; нагорное мѣсто, горное пастбище.

Мтисъ-симинди (მთის სიმინდი) — мѣстный сортъ кукурузы въ Рачинскомъ уѣздѣ, Кутаисской губ., отличающійся мелкими, желтоватыми зернами; растетъ этотъ сортъ на возвышенныхъ мѣстахъ (отъ *мта* — гора, *симинди* — кукуруза).

Мутака (მუთაკა) — длинная цилиндрическая подушка.

Мтчади (მჭადი) — кукурузный хлѣбъ; просяной хлѣбъ.

Н—Б.

Надими (ნადიმი) — большой обѣдъ; пирь.

Надоба (ნადობა) — помочь; помощь, которую оказываютъ другъ другу при полевыхъ работахъ. Повинность, существовавшая въ Мингрелии и заключавшаяся въ томъ, что крестьяне обязаны были давать помѣщику въ каждый понедѣльникъ по одному работнику (пѣшаго или съ арбою, по желанію помѣщика) со двора для полевыхъ работъ.

Надуги (ნადუღი, отъ *дуги* — броже-

ніе) — въ Кутаисской губ. выжимковое вино. Для приготовленія этого рода вина выжимки обливаютъ чистою водою и оставляютъ въ покоѣ нѣсколько дней для броженія; потомъ эту жидкость сцѣживаютъ и спускаютъ въ кувшины, подливъ немного чистаго сусла или соку чернаго винограда *саперави*. Надуги въ нѣкоторыхъ мѣстахъ называютъ *накаджи*.

Назуки (ნაზუკი) — сдобный хлѣбъ.

Накаджи (ნაკადჯი) — выжимковое вино (см. **Надуги**).

Нало (ნალო)—вѣтви, привязанныя сзади къ нагруженной арбѣ. Онѣ волочатся по землѣ сзади арбы и треніемъ своимъ о землю ослабляютъ движеніе ея.

Намгали (ნამგალი)—серпъ.

Наотхали (ნაოთხალი)—мѣра сыпучихъ тѣлъ (см. **Коди**).

Наоши (ნაოში)—земля, перепаханная осенью.

Нагузари (ნაგუზარი)—приусадебная земля, находящаяся подъ удобреніемъ; лучший участокъ пахатной земли; залежь.

Натцили (ნატცილი)—часть; доля; участокъ земли, приходящійся на долю одного соучастника.

Нацари (ნაცარი)—зола; виноградная болѣзнь, причиняемая грибомъ *Oidium Tuckeri*.

Нацвали (ნაცვალი)—помощникъ старшины; торговый смотритель въ городахъ.

Нацвалхелоба (ნაცვალხელობა)—буквально: обмѣнъ рукъ. Такъ называется взаимная помощь въ работѣ.

Небіери (ნებერი)—волъ, не бывшій еще въ работѣ.

Ничаби (ნიჩაბი)—деревянная лопатка.

Нолиа (ნოლია)—кукурузникъ (см. **Сасиминде**).

Нохи (ნოხი)—коверъ.

О—м.

Обаткури (ობატკური)—повинность крестьянъ, существовавшая въ Мингреліи и отбывавшаяся ягнятами (отъ *баткани*—ягненокъ).

Ока (ოკა, татар. слово *ножа*)—мѣра вѣса въ татаро-армянскихъ провинціяхъ и въ Имеретіи; вѣсъ ея равняется приблизительно 3 фунтамъ.

Оджахисъ-швили (ოჯახის შვილი, отъ татар. слова *оджакъ*—очагъ, и грузин. *швили*—сынъ)—родичи, а также сыны именитой семьи.

Одиди-питчури (ოდდი ფიტური)—повинность, существовавшая въ Мингреліи и состоявшая въ томъ, что крестьяне приносили въ домъ помѣщика въ великомъ посту по нѣсколько пшеничныхъ и кукурузныхъ хлѣбовъ и постной провизіи.

Окирсе-пичури (ოქირსე ფიტური)—повинность въ Мингреліи, которая состояла въ томъ, что крестьяне вносили помѣщику въ рождественскомъ посту по

нѣсколько пшеничныхъ и кукурузныхъ хлѣбовъ, а также фасолы, бобовъ и прочей постной провизіи, кто сколько могъ.

Окока (ოქოკა)—маленькій плугъ.

Октухи (ოქტუხი)—въ Ахалцихскомъ и Ахалкалакскомъ уѣздахъ, Тифлисской губ., третичная вспашка поля (см. **Гатердзва**).

Ори-хвна (ორიხვნა)—быкъ, бывшій подъ ярмомъ въ теченіе двухъ лѣтъ (быки моложе трехъ лѣтъ, обыкновенно, не запрягаются).

Оріани (ორიანი)—рѣдко употребляемое слово, означающее беременную женщину (тоже, что *орсули*).

Ормоцеули (ორმოცეული)—40 обѣденъ по усопшемъ, совершаемыхъ, обыкновенно, въ теченіе 40 дней со дня смерти его.

Орсули (ორსული)—беременная женщина (отъ *ори*—два, и *сули*—душа).

Ортити (ორთითი) — вилы съ двумя зубцами (отъ *ори* — два и *тити* — палець).

Орхели (ორხელი) — двуручка — родъ сохи въ Горійскомъ уѣздѣ, Тифлисской губ., но съ тою разницею, что у орхели имѣется особое приспособленіе (кокоша), съ помощью котораго можно увеличивать или уменьшать глубину вспашки. У орхели имѣется рѣзецъ.

Оръ-квеба (ორ კვება) — двухлѣтній теленокъ.

Отчамури (ოჭამური) — обычай, существовавшій въ Мингреліи и заключавшійся въ томъ, что крестьяне обязаны были накормить и угостить помѣщика съ его семействомъ въ годъ разъ, или два раза.

Отчинахи (ოჭინახი) — въ Мингреліи

давилъня для винограда, представляющая толстое выдолбленное бревно.

Отчеомури (ოჭეომური) — см. **Отчамури**.

Оцисъ-тави (ოცის თავი) — представитель участка или квартала въ деревнѣ.

Очхари (ოჩხარი) — обычай у грузинъ, главнымъ образомъ, у горцевъ, заключающійся въ томъ, что устраивается скотомъ-хозяевами-бѣдняками пирушка, на которую приглашенные являются каждый съ тѣмъ или другимъ числомъ овецъ, поступающихъ послѣ въ даръ угощающему (слово очхари произошло, вѣроятно, отъ армянскаго *очхаръ* — овца).

Очхи (ოჩხი) — родъ забоекъ для рыбной ловли.

П-З.

Патчитчеби (პატჩტები) — ноговицы, вязанныя изъ шерстяныхъ нитокъ.

Пепела (პეპელა) — буквально: бабочка; болѣзнь скота, главнымъ образомъ овецъ.

Пина (პინა) — въ Душетскомъ и Тіонетскомъ уѣздахъ подъ этимъ словомъ понимается $\frac{1}{6}$ часть коды (мѣры сыпучихъ

тѣлъ); слово пина употребляется также въ смыслѣ литры (см. это слово выше).

Пури (პური) — хлѣбъ. Въ Рачинскомъ уѣздѣ, Кутаисской губ., этимъ словомъ называютъ также одинъ изъ сортовъ мѣстной пшеницы, отличающейся мелкими желтыми зернами (?).

П-З.

Паланахи (ფაღანახი) — плоская шапочка, состоящая изъ куска сукна; она накладывается на голову и подвязывается шнуромъ подъ подбородкомъ.

Пардаки (ფარდაგი) — грубый, немохнатый коверъ (у татаръ — *паласъ*).

Парди (ფარდი) — доля; группа домохозяевъ въ деревнѣ. Селяне при раскладкѣ податей, распредѣленіи земли, обществен-

ныхъ работъ и пр., обыкновенно, дѣлятся на группы, въ составъ которыхъ хотя и входитъ, смотря по состоянію, различное число дымовъ, но эти группы представляютъ собою одинаково обезпеченныя единицы. Каждая такая группа составляетъ парди.

Парцхи (ფარცხი) — борона.

Петви (ფეტი) — просо.

Пили (ფილი) — ступка; въ Рачинскомъ

уѣздѣ, Кутаисской губ., глиняный кувшинъ, употребляемый для сохраненія молока.

Питцали (ფიტალი) — трехъ-четырехъ зубчатая вила для проѣиванія зерна и для сгребанія самана.

Пичхули (ფიხული) — одинъ изъ видовъ мелкой рѣчной рыбы; ловится пичхули, преимущественно, въ забойкахъ изъ хвоста.

Порчхи, поцхи (ფორჩხი, ფოცხი) — грабли.

Похали (ფახალი) — мѣра вѣса и сыпучихъ тѣлъ. Въ Мингреліи *похали* равняется $\frac{1}{4}$ *иоро*, или 18 фун., а въ Имеретіи, смотря по мѣстности, — отъ 6 до 15 фунтовъ.

Поштись-пули (ფოშტის ფული, отъ русскаго слова *почта* и татар. *пул* — деньги) — земскій сборъ.

Пучечи (ფუჩეჩი) — листья, окружающіе початокъ кукурузы.

Р—

Ригоба (რიგობა) — поминки. Въ Тіонетскомъ уѣздѣ, Тифлисской губ., родственники умершаго, получающіе все имущество въ наслѣдство, обязаны похоронить его и устроить поминки на свой счетъ,

хотя бы это обходилось дороже, чѣмъ стоитъ самое наслѣдство.

Родини (როდინი) — ступка.

Роши (როში) — крупно перемолотая кукуруза; ячмень, смѣшанный съ саманомъ и употребляемый на кормъ скоту.

С—

Саатабаго (საათაბაგო) — провинція, управляемая атабегами. Такое названіе носило Ахалцихское пашалыкство во время управленія атабегами (см. татар. слово *Атабегъ*).

Сабазіеро (საბაზიერო, отъ *базіери* — сокольничій) — повинность, существовавшая въ Мингреліи и состоявшая въ томъ, что крестьяне обязаны были кормить сокольничьихъ помѣщика. Для этой цѣли они выдавали въ годъ по 3 катха томи ($\frac{1}{4}$ батмана), по когѣ вина и по козленку съ каждаго двора.

Сабалахо (საბალახო, отъ слово *бала-*

хи — трава) — денежная или натуральная плата за пастьбу скота на лѣтнихъ и зимнихъ пастбищахъ.

Сабани (საბანი) — одѣяло.

Сабаро-уреми (საბარო ურემი) — арба для перевозки грузовъ.

Сабели (საბელი) — веревка.

Саботчи-катами (საბოჭი ქათამი) — сборъ куръ съ крестьянъ въ пользу помѣщика. Эта повинность существовала въ Мингреліи; взимскіе ея производилось, обыкновенно, разъ въ мѣсяць.

Сагкурзуало (საყურზუალო) — повинность по прокормленію егерей помѣщика

крестьянами. Эта повинность, существовавшая въ Мингрелии, заключалась въ томъ, что крестьяне обязаны были платить съ cadaго двора: по 3 катха гоми ($\frac{1}{4}$ батмана), по когъ вина и по козленку въ годъ.

Сагора (საგორე) — свинятникъ.

Садгвебели (სადგებელი) — маслобойка.

Садедопло (სადედოფლო) — повинность, существовавшая въ Мингрелии исключительно въ пользу царицы, въ размѣрѣ по горо (1 пудъ 32 фун.) пшеницы съ дыма въ два года разъ.

Саджаро (საჯარო) — одно изъ отдѣлений въ капищѣ у пшавовъ и хевсуръ (см. **Хати**).

Саджохо (საჯოხო) — буквально: за посахъ. Такъ называется излишнее имущество, выдаваемое при семейныхъ раздѣлахъ членамъ семьи, исполнявшимъ въ дымѣ обязанность пастуховъ.

Садзире (სადირე) — скрученные прутья, которыми привязываютъ скотъ къ столбамъ и кольямъ, прибитымъ около яслей.

Садзне-уреми (საძნე ურემი) — большая арба, употребляемая для перевозки сноповъ, сѣна, хвороста и др.

Садзрохе (სადზოხე) — пастбищное мѣсто, предназначенное для пастбы коровъ.

Садіацо (სადიაცო) — женское отдѣленіе въ домѣ грузина-горца.

Сазандари (საზანდარი) — музыкантъ; родъ струннаго музыкальнаго инструмента въ Имеретіи, похожаго на скрипку, но съ металлическими струнами (слово *сазандари* произошло отъ персид. слова *саз* — ساز — музыкальный инструментъ, родъ балалайки).

Сазитцвре (საზიტცვრე) — у хевсуръ

ящикъ на ножкахъ съ крышкою для храненія въ немъ кувшиновъ съ молокомъ.

Сазіаро (საზიარო) — общинная или общественная земля, находящаяся въ общемъ пользованіи (см. **Сатемо**). Сазіаро означаетъ также все то, что находится въ общемъ пользованіи двухъ или нѣсколькихъ лицъ.

Сазогадо (საზოგადო) — общій (см. **Сазіаро** и **Сатемо**).

Сакаджави (საქაჯავი) — прессъ, употребляемый для выдавливанія изъ виноградныхъ выжимокъ сусла. Въ Имеретіи называютъ такой прессъ *джахраки*.

Сакарэ (საქარე) — лѣсныя насажденія, оставляемыя въ Кутаисской губ. у краевъ пашень, или съ сѣверной стороны садовъ для защиты ихъ отъ вѣтровъ.

Сакацо (საკაცო) — мужское отдѣленіе въ домахъ грузинъ-горцевъ (см. **Шуатвали**).

Саквабе (საქვაბე) — въ Грузіи цѣпь, на которой виситъ котелъ надъ очагомъ для варки пици; одно изъ отдѣленій въ зданіи капища у пшавовъ и хевсуръ, гдѣ обыкновенно варится пиво.

Саквами (საკვამი) — бойницы (см. **Цихе**).

Саквеліеро (საკველიერო) — повинность, существовавшая въ Имеретіи и состоявшая въ томъ, что крестьяне приносили помѣщику на сырной недѣлѣ сыръ, яйца и рыбу, кто сколько могъ.

Саквенти (საკვენთი) — закваска сыра.

Сакветели (საკვეთელი) — рѣзецъ плуга.

Саквриво (საკვრივო) — вдова; денежная плата за дозволеніе крестьянской вдовѣ вступить во вторичный бракъ. Эта повинность взыскивалась въ Грузіи во время крѣпостной зависимости; она равнялась 10-50 рублямъ, смотря по состоянію; вдовья часть наслѣдства.

Сакомло (საკომლო) — дымъ; площадь земли, приходящаяся на каждый крестья-

янский дымъ и равняющаяся 15-20 днямъ паханья.

Сакортцило (საქორცილო) — плата, выдѣляемая при семейномъ раздѣлѣ неженатому брату на свадебныя издержки, сверхъ слѣдуемой ему доли изъ имущества. Сакортцило опредѣляется деньгами, или припасами, или же и тѣмъ и другимъ, при чемъ размѣръ этой добавочной платы исчисляется при раздѣлѣ, а плата производится при обрученіи, или въ день свадьбы.

Сакулухо (საკულუხო) — повинность, существовавшая въ Мингреліи; она взыскивалась исключительно въ пользу царицы, въ размѣрѣ по горо (1 пудъ 32 фун.) пшеницы со двора въ два года разъ.

Сакуртхи (საკურთხი) — еженедѣльные и несрочныя поминки по усопшемъ. Для такихъ поминокъ священнику выдается печеный хлѣбъ, жареная или вареная курица, баранина, бутылка вина, зелень, соль, свѣчи и ладонь. Всѣ эти припасы освящаются священникомъ и остаются въ его пользу.

Сакцеви (საქცევი) — въ Сигнахскомъ и Телавскомъ уѣздахъ, Тифлисской губ., полоса земли на пашнѣ, которая, обыкновенно, при посѣвѣ раздѣляется на нѣсколько частей.

Салашеро (სალაშერო) — повинность, существовавшая въ Мингреліи; она заключалась въ томъ, что крестьяне должны были, сообразно своему состоянію, платить помѣщику деньги при отправленіи его въ походъ.

Салеко (სალეკო) — буквально: для лезгинъ. Въ Грузіи этимъ именемъ назывался особый денежный сборъ, шедшій на содержаніе наемнаго лезгинскаго войска.

Самартебели (სამარტებელი) — бритва.

Самархво (სამარხვო) — повинность, существовавшая въ Мингреліи и состоявшая въ томъ, что крестьяне выдавали помѣщику во время постовъ, кромѣ рождественскаго и великаго, зелень и прочую постную провизію, кто сколько могъ.

Самархи (სამარხი) — буквально: на погребеніе. Такъ называется доля, выдѣляемая родителямъ при раздѣлѣ семьи, на покрытіе расходовъ по погребенію въ случаѣ ихъ смерти; сумма, откладываемая на расходы по погребенію; повинность, существовавшая въ Мингреліи и состоявшая въ томъ, что крестьяне уплачивали помѣщику при смерти кого либо изъ помѣщичьей семьи отъ 1 до 5 рублей.

Самаспиндзало (სამასპინძლო) — въ Мингреліи угощеніе помѣщика и его семейства, лежавшее, преимущественно, на обязанности азовъ (см. это слово выше).

Саматцро (სამატცრო) — обычай, существовавшій въ Имеретіи и состоявшій въ томъ, что крестьяне обязаны были при новомъ урожаѣ вина накормить и угостить помѣщика и его семейство.

Самто (სამტო) — ежегодная молитва о здравіи живыхъ и поминаніи мертвыхъ; жертвоприношеніе.

Самеджинибо (სამეჯინიბო) — повинность, существовавшая въ Мингреліи и заключающаяся въ томъ, что крестьяне обязаны были кормить конюховъ помѣщика, состоявшихъ при лошадяхъ, находившихся на весеннемъ подножномъ корму.

Самеджоге (სამეჯოგე) — повинность, существовавшая въ Мингреліи и состоявшая въ томъ, что крестьяне обязаны были кормить пастуховъ помѣщика; для этой цѣли они въ годъ съ каждаго двора выдавали: 3 катха ($\frac{1}{4}$ батмана) гоми (родъ проса), коку вина и козленка.

Сами-хвна (სამი ხვნა) — быкъ, бывший въ работѣ первые три года со времени поступления его въ работу, т. е. послѣ трехлѣтняго возраста (шестилѣтній быкъ).

Саминдо (სამინდო) — водяная мукомольная мельница (см. татар. слово **Дагирманъ**).

Самодзгро (სამოძგრო) — заказная обѣдня по покойникѣмъ.

Самосахло (სამოსახლო) — усадьба; усадебное мѣсто.

Самревло (სამრევლო) — у хевсуръ хата, куда удаляется женщина во время мѣсячныхъ менструацій.

Самтлись - араки (სამთლის არაკი) — водка, выгоняемая изъ остатковъ, получаемыхъ при вытапливаніи меда (отъ груз. **самтели** — свѣча, восковая свѣча, и татар. **аракъ** — водка).

Самхто (სამხთო) — жертва; домашнее животное (баранъ, овца, корова и пр.), предназначенное для жертвоприношенія.

Санакхире (სანახირე) — выгонъ для крупнаго скота.

Саналцло (სანალცლო) — районъ, управляемый помощникомъ старшины (нацваломъ), или нацвальство.

Санашено (სანაშენო) — буквально: подлежащая устройству или обработкѣ (земля) Санашено — родъ аренды земли, существующей въ Имеретіи; аренда эта чаще всего касается вновь разводимыхъ виноградныхъ садовъ. Санашено заключается въ томъ, что арендаторъ земли обязывается въ теченіе извѣстнаго числа лѣтъ развести виноградный садъ на арендуемой землѣ на условіяхъ обоюднаго безсрочнаго пользованія этимъ садомъ. Между арендаторомъ, называемымъ *менашенэ* (устроитель), и хозяиномъ земли въ прежнее время не заключалось письменнаго условія, но теперь вездѣ принято составлять письмен-

ныя обязательства. При арендѣ на санашенномъ правѣ условіе заключаютъ на срокъ отъ 6 до 9 лѣтъ, при чемъ оно пишется иногда отъ лица собственника земли, но чаще — отъ имени арендатора. Въ условіи обозначается часто какъ число деревьевъ той или другой породы, которое долженъ развести менашенэ, такъ и сорта виноградныхъ лозъ. Арендаторъ при заключеніи условія уплачиваетъ хозяину земли $\frac{1}{4}$ или $\frac{1}{5}$ стоимости земли. Въ теченіе условленнаго срока плоды получаетъ устроитель, а хозяинъ земли получаетъ $\frac{1}{6}$, рѣже $\frac{1}{3}$ часть урожая посѣянныхъ подъ деревьями хлѣбовъ, если только разведетъ виноградникъ — маглари. При выполненіи обязательства со стороны устроителя въ теченіе условленнаго срока, садъ поступаетъ въ пользованіе обѣихъ сторонъ, т. е. хозяина земли и устроителя на вѣчное время; въ противномъ же случаѣ, устроитель теряетъ всякое право на садъ или на землю, на которой обязался развести садъ, при чемъ уплаченные за землю деньги не возвращаются. По установленіи санашеннаго права на садъ, уходъ и надзоръ за нимъ, сборъ фруктовъ и винограда, выдѣлка вина и пр. производятся менашенэ, который за свой трудъ получаетъ половину плодовъ и вина, всѣ выжимки винограда, а равно весь урожай кукурузы и другихъ разводимыхъ растений; хозяинъ же земли получаетъ только вторую половину плодовъ и вина. Такое отношеніе менашенэ къ хозяину земли продолжается по обычаю ненарушимо и вѣчно; прекращеніе такого отношенія возможно лишь по выдѣлѣ во владѣніе менашенэ половины сада, что всецѣло зависитъ отъ хозяина земли.

Сапалне (საპალნე) — мѣра жидкости. Въ Рачинскомъ уѣздѣ сапалне дѣлится

на 5 касръ; въ каждой касръ считается 2 доръ; въ доръ вмѣщается 2 чапи, а чапа равняется $3\frac{1}{2}$ тунгамъ или доки. Последняя мѣра дѣлится на 4 чареки. Слѣдовательно, въ сапалѣ считается или 5 касры, или 10 доръ, или 20 чапы, или 70 туногъ, или же 280 чареконъ. Въ Сигнахскомъ уѣздѣ въ сапалѣ считается 600 бут., или 30 чашъ, или же 120 туногъ; въ Тифлисскомъ уѣздѣ сапалне равняется 35-42 чапамъ (790—940 бут.). Въ Тіонетскомъ уѣздѣ въ сапалне считается 139 туногъ, по 5 бут. въ каждой.

Сапентели (საპენტელი) — приборъ для трепанія ваты (отъ слова *пентва* — взбиваніе, трепаніе).

Сапичхуле (საპიჩხულე) — мѣсто, гдѣ ловятъ рыбу *пичхули*; пошлина, которую уплачивали за право ловли рыбы. Въ прежнее время эта пошлина относилась къ ловлѣ исключительно пичхули, но впоследствии она взывскивалась за ловлю всякой рыбы.

Сапуре-пури (საპურე პური) — обычай, существовавшій въ Мингреліи и заключавшійся въ томъ, что крестьяне по снятіи урожая приносили помѣщику: нѣсколько печеныхъ хлѣбовъ, небольшой бурдюкъ вина, куръ и сыръ, кто сколько могъ.

Сарквели (სარკველი) — каменная плита, которою закрываютъ отверстія виннаго или другаго кувшина.

Саркемели (სარკმელი) — см. **Саквами**.

Сартцгеави (სარწყავი) — поливная земля.

Сарусо (სარუსო) — буквально: для русскихъ (отъ *руси* — русскій). Такъ назывался въ Грузіи особый денежный сборъ, который предназначался на продовольствіе русскаго вспомогательнаго войска.

Сарцхи (სარცხი) — родъ швабры, со-

стоящей изъ длинной палки, къ концу которой прикрѣпляются куски вишневои коры, обрѣзанной полукругомъ. Такая швабра служить для чистки винныхъ кувшиновъ.

Сасиминде (სასიმინდე) — кукурузникъ, въ которомъ сохраняютъ кукурузу. Помѣщеніе это представляетъ четырехугольную плетенку, сдѣланную изъ хвороста на столбахъ и крытую драбью. Въ такой кукурузникъ входятъ по деревянной лѣстницѣ. Сасиминде строится и изъ досокъ, но съ отверстіями въ стѣнахъ, служащими для сквознаго вѣтра, предохраняющаго кукурузу отъ порчи. Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ кукурузникъ называется словомъ *нолія*.

Сасопло (სასოფლო) — земля, находящаяся въ пользованіи всего селенія.

Сасхлави (სასხლავი) — процессъ подрѣзки вѣтокъ деревьевъ.

Сатавно (სათავნო) — личный капиталъ, зарабатываемый женщиною въ Пшавіи. Женщина у этихъ горцевъ, по обычаю, обязана выполнять всю домашнюю работу и шить платье для всѣхъ мужчинъ въ домѣ; если она выполнила всю работу, составляющую ея обязанность, то имѣетъ право работать и для себя, т. е. продать свою излишнюю ручную работу на сторону и накопить, такимъ образомъ, личный капиталъ (сатавно). Такимъ капиталомъ въ Пшавіи обладаютъ даже дѣвочки 8-10 лѣтъ, которыя образуютъ его продажей своихъ ручныхъ работъ. Обыкновенно, дѣвочка въ Пшавіи пасетъ телятъ; за пастьбу своихъ телятъ она ничего не получаетъ, такъ какъ этотъ трудъ составляетъ ея обязанность, но за пастьбу чужихъ телятъ выплачивается ей извѣстное вознагражденіе, которое составляетъ ея сатав-

но. Этотъ обычай способствуетъ сильному соревнованію между женщинами въ отношеніи работы, почему пшавки отличаются рѣдкимъ трудолюбіемъ. Сатавно можетъ образоваться также изъ подарковъ, дѣлаемыхъ при выходѣ замужъ или женихомъ, или же матерью ея изъ своего сатавна. Этимъ личнымъ капиталомъ распоряжается женщина-пшавка независимо и безотчетно, даже мужъ не имѣетъ права вмѣшиваться въ денежные дѣла жены, которая лично отъ себя распоряжается своимъ имуществомъ: деньги отдаетъ на проценты и непременно постороннимъ; хлѣбъ, принадлежащій ей, отдаетъ другимъ на посѣвъ, за что получаетъ половину урожая, и пр.

Сатемо (სათემო)—общинная или общественная земля.

Сатемо-нади (სათემო ნადი) — работа, производимая обществомъ на земляхъ, принадлежащихъ капищамъ хевсуръ и пшавовъ Тіонетскаго уѣзда, Тифлисской губерніи (см. **Хати**).

Сатемо-хати (სათემო ხატი)—у хевсуръ и пшавовъ родовой образъ (см. **Хати**).

Саудіеро (საუდიერო) — повинность, существовавшая въ западной Грузіи; она заключалась въ одной свиньѣ, въ 10-15 кокахъ вина и въ одной курицѣ съ дыма.

Саунадо (საუნადო)—повинность, равнявшаяся 10 киль гоми со двора. Этотъ сборъ, имѣвшій мѣсто въ Мингреліи, замѣнялъ личную издѣльную повинность въ пользу помѣщика.

Саури (საური)—денежная подать, существовавшая въ западной Грузіи, въ размѣрѣ по 50 копѣекъ съ cadaго двора. Подать эта поступала въ пользу государя.

Сахарованэ (საპაროვანე)—мѣсто для пастьбы быковъ (отъ слова *хари*—быкъ).

Сахато (სახატო)—имущество образа.

Такъ называется у хевсуръ и пшавовъ имущество, принадлежащее капищу или молельнѣ (см. **Хати**).

Сахато-митцеби (სახატომიტები)—буквально: земля образа. Такъ называется у хевсуръ и пшавовъ земля, принадлежащая капищу (см. **Хати**).

Сахвнели (სახვნელი)—подошва сохи, на которую надѣвается лемехъ; соха.

Сахнави (სახნავი) — пахатная земля; въ Рачинскомъ уѣздѣ, Кутаисской губ., неудобряемая земля.

Сахниси (სახნისი)—лемехъ плуга или сохи.

Сахуро (სახურო)—повинность, существовавшая въ Мингреліи и состоявшая въ томъ, что крестьяне обязаны были кормить мастеровыхъ и рабочихъ при возведеніи новыхъ построекъ для помѣщика.

Сацзави (საცავი) — особая доплата, получаемая сборщикомъ податей для пополненія безнадежныхъ недоимокъ.

Сацери (საცერი)—сито.

Сацехвелись-хели (საცეხველის ხელი, —отъ словъ *цехви* — молотъ, и *хели* — рука)—см. **Какути**.

Сацнахели (საწნახელი)—давилня, въ которой выдавливаютъ изъ винограда сусло для выдѣлки вина. Сацнахели часто бываетъ въ видѣ чана изъ цѣльнаго дерева.

Сачекме (საჩეკმე, отъ татар. слова *чекма*—сапогъ, въ смыслѣ — на покупку обуви)—денежная плата, которая взыскивалась помѣщикомъ во время крѣпостнаго права за дозволеніе крестьянѣ выйти замужъ; плата эта въ Кахетіи и Карталиніи составляла отъ 60 коп. до 4 руб., а въ Мингреліи—отъ 1 до 30 руб.

Сачехи (საჩეხი)—въ Тіонетскомъ уѣздѣ небольшая хата, устриваемая вдали

отъ жилыхъ помѣщеній для роженицъ. По обычаю, женщина при наступленіи родовъ переходитъ въ сачехи, гдѣ она должна родить одна безъ всякой посторонней помощи, хотя бы это было зимою. У хевсуръ и пшавовъ роженицу считаютъ нечистою, почему она впродолженіи 40 дней живетъ въ сачехи; пищу подаютъ ей черезъ отверстіе хаты на лопатѣ. Возвращается домой роженица съ ребенкомъ черезъ 40 дней, предварительно обмывшись и чисто одѣвшись.

Сачечели (საჩეხელი) — чесалка для шерсти; гребень для чесанія шерсти.

Сигели (სიგელი) — грамота.

Скамъ-логини (სკამ-ლოგინი) — въ Имеретіи кушетка грубой работы.

Стумари (სტუმარი) — гость. Въ Имеретіи это слово употребляется и въ смыслѣ хизана (см. **Хизанъ**).

Сурсати (სურსათი) — провіантъ; запасъ; повинность въ Грузіи, которая собиралась съ помѣщичьихъ, церковныхъ и царскихъ крестьянъ въ количествѣ трехъ кодъ (2 пуд.) пшеницы и ячменя съ семейства. Въ неурожайные годы повинность эта замѣнялась денежною — по 1 руб. за коду пшеницы. Мусульманскія провинціи Грузіи были освобождены отъ этой повинности.

Т-ც, წ, ზ.

Табики (ტაბიკი) — заноза для запряганія воловъ въ ярмо.

Табла (ტაბლა) — яства, которыя приносятъ въ церковь, или на могилы усопшихъ при освященіи ихъ, или же въ домъ священника въ поминаніе усопшихъ членовъ семьи. Такое приношеніе, по повѣрію, служить для умиловленія душъ умершихъ.

Тапа (ტაფა) — мѣдная сковорода.

Ташти (ტაშტი) — тазъ (у армянъ — корыто, квашня).

Твирти (ტვირთი) — тяжесть; ноша, которую въ состояніи нести одинъ человекъ на спинѣ.

Твиртоба (ტვირთობა) — повинность, существовавшая въ Мингреліи и заключавшаяся въ томъ, что крестьяне обязаны были везти или нести господскія тяжести при переѣздахъ помѣщика или его семейства.

Тгkави (ტყავი) — мѣхъ; кожа; шкура; мѣховая шуба.

Тгkлали (ტყლაპი) — пастила изъ разныхъ плодовъ.

Томара (ტომარა) — мѣшокъ.

Тцалди (წალდი) — туземный топоръ, похожій на сапку.

Тцалури (წალური) — въ Тіонетскомъ уѣздѣ мѣдная жаровня подковообразной формы для поджариванія ячменя, поступающаго послѣ на мельницу; такую жаровню устраиваютъ въ домахъ тѣхъ хозяева, у которыхъ не имѣется особой для этой цѣли печи (см. **Гомели**).

Тцатцали (წაწალი) — см. **Тцатцлоба**.

Тцатцлоба (წაწლობა) — у пшавовъ побратанье и посестріе. Обыкновенно каждый парень считается братомъ всѣхъ дѣвушекъ своего рода, но, тѣмъ не менѣе, выбравъ какую либо изъ нихъ, называетъ ее своею *утцатцли* (сестрою). На это требуется согласіе дѣвушки. Парень имѣетъ свободный входъ въ домъ дѣвушки-утцатцли во всякое время дня и ночи

и даже спать вмѣстѣ съ нею, соблюдая чистоту отношеній.

Тцврили-симинди (წვრილი სიმინდი) — особый мелкій сортъ кукурузы.

Тцгеда (წყდა) — въ Кутаисской губ. мѣра длины, равняющаяся длинѣ предплечья, отъ локтя до среднихъ суставовъ пальцевъ.

Тцери (წერი) — совокупность 60 сноповъ.

Тцились-митца (წილის მიწა) — участокъ земли, доставшійся по жеребью.

Тцилоба (წილობა) — совокупность потомковъ одного лица; родъ отъ одной вѣтви; родичи.

Тцина-твали (წინა-თვალი) — см. **Шуатвали**.

Тцингарда (წინგარდა) — площадка передъ жилою комнатою у хевсуръ. Усадьба у хевсуръ представляетъ четырехъэтажное зданіе, которое строится на косогорѣ, почему число этажей означаетъ только съ фасада; съ противоположной же стороны почти весь домъ находится въ землѣ. Комнаты строятся одна надъ другою такимъ образомъ, что домъ въ нѣсколько этажей представляетъ помѣщенія, расположенныя другъ надъ другомъ террасами, т. е. передъ каждою комнатою находится площадка, тцингарда, составляю-

щая часть крыши нижней комнаты; самая нижняя комната строится въ землѣ и служитъ конюшнею. Надъ конюшнею находится первая комната съ переднею, куда входятъ изъ подъ навѣса. Въ передней (эзо) устраивается печь.

Тцисквили (წისკილი) — мельница.

Тцители-мтчади (წითელი-მჭადი) — сортъ проса, разводимый въ Рачинскомъ уѣздѣ, Кутаисской губ. (буквально: бѣлое просо).

Тцуга (წუგა) — родъ обуви безъ каблуковъ; чувякъ.

Тчатча (ჭაჭა) — выжимки винограда.

Тчахраки (ჭახრაკი) — прессъ для выдавливанія изъ выжимокъ винограда сусла (у армянъ — прялка).

Тчедила (ჭედლა) — годовалый баранъ.

Тчерхо (ჭერხო) — чердакъ (см. **Цихе**).

Тчика (ჭიკა) — одинъ изъ сортовъ топчого сыра въ верхней Рачѣ. Для приготовления тчики обыкновенный свѣжій сыръ мнутъ руками и, прибавивъ немного пшеничной муки, мѣшаютъ палкою, вслѣдствіе чего изъ этой массы отдѣляется масло. Полученный остатокъ, сыръ съ мукою, называется тчика.

Тчури (ჭური) — винный кувшинъ (тоже, что *кеври*).

Т—о.

Табунисъ-тави (თაბუნის თავი, отъ татарск. *табунъ* и грузин. *таво* — голова) — представитель или глава группы домохозяевъ въ селеніи.

Тавади (თავადი) — князь (отъ слова *тави* — глава, старшина). Тавадами назывались какъ младшіе члены изъ царской

фамиліи, такъ и лица изъ знатныхъ родовъ присоединенныхъ къ Грузіи провинцій. Тавады изъ царской фамиліи носили названіе и *батонисъ-швили*.

Тави-каци (თავი კაცი) — старѣйшій; главарь; зажиточный домохозяинъ (отъ *тави* — голова и *каци* — человекъ).

Тавкучула (თავკუჭულა) — стогъ сѣна.

Тавсахли (თავსახლი) — буквально: главный домъ. Такъ называютъ главную комнату въ домѣ, а у хевсуръ — жилую комнату.

Тавхе (თავხე) — толстое бревно, которое кладется концами на стѣнахъ комнаты, а среднюю частью на столбахъ; на немъ укладываются поперечныя балки потолка.

Тати (თათი) — родъ обуви, которую дѣлаютъ въ Тіонетскомъ уѣздѣ, Тифлисской губ., изъ грубыхъ шерстяныхъ нитокъ съ войлочною подошвою. Такая обувь очень удобна для хожденія по кручамъ и горнымъ тропинкамъ.

Теми (თემი) — общество; родъ.

Темоба (თემობა) — церковный праздникъ; общественный праздникъ.

Тетри-симинди (თეთრი სიმინდი) — бѣлая кукуруза. Такъ называютъ въ Рачинскомъ уѣздѣ, Кутаисской губ., одинъ изъ сортовъ кукурузы.

Тивтики (თივთიკი) — мягкая матерія, приготовляемая въ нагорныхъ частяхъ Грузіи изъ козьего пуха.

Титисъ-тари (თითის ტარი) — веретено.

Торнэ (თორნე) — туземная печь (см. арм. слово **Тундиръ**).

Тунги (თუნგი) — мѣра жидкости; она равняется 5-ти бутылкамъ или, по вѣсу, приблизительно, 9-10-ти фунтамъ вина.

Туркули (თურქული) — ящуръ у крупнаго скота.

Тхели-кери (თხელიკერი) — сортъ ячменя съ двухряднымъ колосомъ.

Тхлэ (თხლე) — густой осадокъ вина; гуща вина, изъ котораго выкуриваютъ водку.

У—უ.

Убани (უბანი) — въ Сигнахскомъ и Телавскомъ уѣздахъ, Тифлисской губ., часть селенія; кварталъ.

Угели (უგელი) — ярмо.

Укана-твали (უკანა-თვალი) — см. **Шуатвали**.

Ушобели (უშობელი) — трехлѣтная самка крупнаго рогатаго скота.

Х—ხ.

Хами (ხამი) — небѣленная грубая бязевая тканьъ.

Хари (ხარი) — быкъ.

Харнага (ხარნაგა) — тризна; поминки по усопшимъ.

Хати (ხატი) — образъ. Такъ называются у пшавовъ молельни или конища святыхъ и боговъ. Пшавы и хевсуры принадлежатъ къ картвельскому (грузин-

скому) народу и исповѣдуютъ православіе, но у нихъ удержалась также, какъ и у тушинъ, масса религіозныхъ обрядовъ, представляющихъ смѣсь талмудизма, христіанства, магометанства и язычества. Они создали ангеловъ-покровителей и множество боговъ и святыхъ. По ихъ понятіямъ, Богъ не одинъ, а существуетъ много боговъ: маленькій богъ, большой

богъ, Христосъ, богъ войны, богъ восточнаго и западнаго и пр. Для боговъ и святыхъ существуютъ моельни или копища, которыми завѣдываютъ особые служители, нѣчто вродѣ жрецовъ, называемые *деканозы* или *хевисъ-бери* (старшина уцелья) и *хуцеси*. Боги и святые у этихъ грузинъ-горцевъ дѣлятся на общихъ, которымъ поклоняются все, и частныхъ или семейныхъ, называемыхъ *сатемо-хати*. Последнимъ поклоняются только члены семей или родовыхъ обществъ. Себя въ отношеніи боговъ и святыхъ они называютъ *има* (рабъ) или *меганзури*. Последнее слово, употребляемое только хевсурами, произошло отъ *меандзе* (хранитель имущества) и означаетъ въ переносномъ значеніи поклонника родовому богу. Капища боговъ и святыхъ также дѣлятся на общественныя и семейныя, смотря потому, въ память какого бога или святаго построены они. Капище строится или въ самомъ селеніи, или же поблизости его; оно состоитъ изъ одноэтажнаго зданія четырехугольной формы безъ оконъ. Все зданіе малельни дѣлится на три отдѣленія, изъ коихъ первое носитъ названіе *хати* и составляетъ комнату жрецовъ и старѣйшихъ; второе, именуемое *саджаро*, служитъ для народа, а третье—*саквабе*, составляетъ пивоварню. Последнее отдѣленіе строится часто отдѣльно отъ первыхъ двухъ. При пивоварнѣ имѣется также амбаръ для храненія ячменя, принадлежащаго моельницѣ. Хотя часто все капище или первое отдѣленіе его и носитъ названіе хати (образъ), однако въ немъ не вѣшаютъ иконъ и другихъ украшеній, а также не ставятъ мебели; въ немъ устроены вдоль стѣнъ деревянныя или каменные скамейки для сидѣнія во время общественныхъ обѣдовъ. Въ пивоварнѣ имѣются котлы

и вся посуда для варки пива, а также ковши, чашки и пр., которыми разносится пиво во время общественныхъ обѣдовъ. Каждое хати имѣетъ движимое и недвижимое имущество, которое называется общимъ именемъ *сахато*—имущество образа. Земельныя угодія хати, составляющія нѣчто вродѣ вакуфныхъ имѣній у мусульманъ, или церковныхъ имѣній у христіанъ, носятъ названіе *сахато-мицеби* (земли образа). Лѣсные участки, принадлежащіе капищу, считаются запретными, а потому ими не пользуются; пахатныя участки (*сахато-мицеби*) обрабатываются всею обществомъ, или всеми членами семьи, а сады—на средства капища, при чемъ для завѣдыванія работами обыкновенно выбираются на одинъ годъ особые смотрителя, называемые *шультами*. На обязанность этихъ смотрителей возлагается наблюденіе за общинною работою (*сатемо-нади* или *сахатонади*) и сохраненіе ячменя, получаемого съ полей, принадлежащихъ капищамъ. Сѣмена ячменя берутся изъ общественнаго амбара, или вносятся всеми домохозяевами по раскладкѣ. Все работы по посѣву и сбору урожая производятся всеми домохозяевами, при чемъ солома отдается тѣмъ, которые молотятъ хлѣбъ, а зерно свозится въ амбаръ хати; ячмень этотъ употребляется на пиво, которое варится въ дни общественныхъ праздниковъ. Для варки пива выбираются особые лица, называемыя *дастурами*, которыя, кромѣ того, обязаны распоряжаться во время общественныхъ пиршествъ.

Хатоба (ხატობა)—церковный праздникъ, на который собирается обыкновенно множество народа.

Хатчапури (ხატაპური)—большой хлѣбъ, начиненный варенымъ сыромъ.

Хатчо (ხაჭო)—родъ тощаго сыра, приготавлимаго изъ пахтанія, полученнаго послѣ прессованія обыкновеннаго сыра.

Хбо (ხბო)—теленкъ.

Хвири (ხვირი)—большая корзина, укрѣпляемая на двухъ шестахъ и служащая для перевозки тяжести; корзина, набитая саманомъ и служащая постелью, въ которой спать люди. Въ каждой такой корзины спятъ 2-3 человека.

Хевисъ-бери (ხევის-ბერი)—священнослужитель при копищѣ у пшавовъ и хевсуръ (см. **Хати**).

Хевисъ-тави (ხევის თავი)—глава ущелья; старшина. Въ Имеретіи этимъ именемъ называютъ и выборныхъ, обязанныхъ слѣдить за тѣмъ, чтобы во вѣренномъ имъ районѣ не было воровства, а если случится таковое, то открывать воровъ.

Хела (ხელა)—вертикальная стойка съ рукою, придѣланная къ обрубѣ сохи; сошка.

Хелада (ხელადა)—небольшой кувшинчикъ, употребляемый часто въ смыслѣ мѣры вина, равняющейся $1\frac{1}{2}$ тунгѣ ($2\frac{1}{2}$ бутылкамъ).

Хелна (ხელნა)—боковые брусья кузова арбы; оглобли бороны.

Хель-калати (ხელ-კალათი)—небольшая ручная корзина.

Херхи (ხერხი)—пила.

Хизанъ, вѣрнѣе **хизани** (ხიზანი)—по турецки—бѣдный, несчастный, по армянски—бѣдная семья, а по грузински—пріютившійся. Этимъ именемъ въ Грузіи называются крестьяне, находящіеся въ особыхъ, обычаемъ установленныхъ, поземельныхъ отношеніяхъ къ землевладѣльцамъ. Въ хизаны поступаютъ, обыкновенно, недостаточные крестьяне, или лица, вовсе не имѣющія земли, почему прибѣгающія къ найму земель у помѣщиковъ на особыхъ условіяхъ. Хизанъ считается свободнымъ крестьяни-

номъ, пользующимся помѣщичью землею на условіяхъ вѣчной аренды, за извѣстныя постоянныя повинности. Въ хизаны какъ прежде, такъ и теперь поступаютъ крестьяне всѣхъ наименованій (казенные, владѣльческіе и пр.); но если поступленіе въ хизаны сопряжено съ переселеніемъ крестьянина изъ одного селенія въ другое, или на землю помѣщика, то требуется дозволеніе отъ общества и разрѣшенія мѣстнаго начальства и казенной палаты, какъ это вообще дѣлается во всѣхъ случаяхъ при переселеніяхъ. Условія поступленія въ хизаны, обыкновенно, слѣдующія: помѣщикъ отводитъ крестьянину или только пахатную землю, или же и усадѣбную, и садовую, а также готовую усадьбу и разведенный садъ, если таковые имѣются у помѣщика; въ противномъ случаѣ, какъ разведеніе сада, такъ и постройки для усадьбы производитъ самъ хизанъ на свои средства. Норма отводимой земли неопредѣленна и зависитъ отъ взаимнаго уговора. Хизанъ не платитъ повинностей за усадьбу, какъ построенную имъ самимъ, такъ и отведенную помѣщикомъ, а обязанъ уплачивать: а) за пахатную землю, б) за право пользованія покосомъ, в) за право пользованія существующимъ винограднымъ садомъ, если таковой былъ отведенъ помѣщикомъ, г) за право разведенія сада и пользованіе имъ и д) за пользованіе лѣсомъ, выгономъ и оросительною водою. За всѣ эти выгоды хизанъ вноситъ хозяину земли условленную часть урожая, а также и несетъ личный трудъ по уговору. Если хизанъ разводитъ садъ на помѣщичьей землѣ, то половина его переходитъ въ собственность хизана, а другая остается помѣщику. Впрочемъ, этотъ пунктъ хизанскаго права еще не вполне разъясненъ и многими

оспаривается. Въ Мингреліи хизаны называются *миндобили*, *стумари* и *мибаребули*.

Храмули (ხრამული, отъ названія рѣки Храма)—*Carota fundulus*, одинъ изъ видовъ мелкой рыбы, вылавливаемой, преимущественно, въ р. Храмѣ. Храмули сбывается, главнымъ образомъ, въ Тифлисѣ, при томъ въ вареномъ видѣ.

Хула (ხულა)—кладовая.

Хулуго (ხულუგო) — особый сортъ пшеницы въ Рачинскомъ уѣздѣ, Кутаисской губ. У колосьевъ этого сорта пшеницы не имѣется усиковъ.

Хуцеси (ხუცესი) — священнослужитель при капищѣ у хевсуръ и пшавовъ (см. **Хати**); священникъ въ западной Грузіи.

Хуштара (ხუშტარა) — рубанокъ.

Ц—Ѣ.

Цели (ცელი)—коса.

Цихе (ციხე) — крѣпость. У тушинъ подъ этимъ названіемъ подразумѣвается домъ, устраиваемый, обыкновенно, въ нѣсколько этажей (отъ трехъ до четырехъ). Главный корпусъ тушинскаго дома представляетъ, большею частью, форму правильной четырехгранной призмы, при чемъ каждый этажъ состоитъ изъ одной комнаты. Нижняя комната, называемая *баите*, служитъ конюшнею для скота; вторая комната называется *шуа*, третья — *зедатъ-шуа*, а четвертая — *тчерао*. Последняя комната у однихъ служитъ лѣтнею жилою комнатою и пріемною для гостей, а у другихъ — чердакомъ, въ которомъ складывается кизякъ. Окнами для свѣта служатъ бойницы (*сарк.мели*, *саква.ми*), продѣланныя въ стѣнахъ. Комнаты сообщаются между собою отверстіями

(*ардо*), которыя дѣлаются въ потолокъ каждой изъ нихъ; для сообщенія вставляются въ эти отверстія подвижныя лѣстницы. Къ главному корпусу дома часто пристраивается другой корпусъ, называемый *карсе*, который по устройству похожъ на первый, но этажемъ ниже. Этотъ корпусъ также состоитъ изъ указанныхъ выше комнатъ и соединяется съ комнатами главнаго корпуса небольшими дверями.

Цули (ცული)—топоръ.

Цхенись-чабма (ცხენის ჩაბმა) — повинность, существовавшая въ Мингреліи и состоявшая въ томъ, что крестьяне селенія обязаны были кормить лошадей и конюховъ пріѣзжихъ гостей помѣщика, а также содержать на свой счетъ одну помѣщичью лошадь съ конюхомъ въ теченіе одного зимняго мѣсяца въ году.

Цхрили (ცხრილი)—рѣшето.

Ч—Ѣ.

Чала (ჩალა)—кукурузная солома, употребляемая на кормъ скота.

Чапи (ჩაპი) — мѣра жидкости, рав-

няющаяся въ разныхъ мѣстахъ различнымъ величинамъ: въ Тифлисскомъ уѣздѣ — 2 и 4¹/₂ тунгамъ, т. е. 10 и 22¹/₂

бут., въ Сигнахскомъ и Телавскомъ уѣздахъ, Тифлисской губ. — 4 тунгамъ или 20 бут., въ уѣздахъ Кутаисской губернии — 14 бутылкамъ и пр. Слово чапи употребляется и въ значеніи *джини* (см. это слово выше).

Чикила (ჩიქლა) — широкая вуаль изъ тонкой прозрачной матеріи, употребляемая грузинками и армянками какъ часть головного убора. Чикила назы-

вается и словомъ *лачаки* (см. это слово выше).

Чита (ჩითა) — родъ обуви, дѣлаемой въ Тіонетскомъ уѣздѣ, Тифлисской губ. изъ грубыхъ шерстяныхъ нитокъ для ходьбы по горамъ.

Чурчхела (ჩურჩხელა) — сладкое лакомство, приготовляемое въ Грузіи изъ винограднаго сусла, муки и орѣховъ (см. татар слово **Суджугъ**).

Ш—Ъ.

Шави-мтчади (შავი მტადი) — черное просо. Такъ называется сортъ проса, который разводится въ Рачинскомъ уѣздѣ, Кутаисской губернии.

Шави-пха (შავი ფხა) — черноуска. Такъ называется сортъ пшеницы, разводимый въ Кутаисской губернии.

Шакисъ-мамули (შაკის მამული) — см. **Шахъ**.

Шахъ (შაჰ) — въ Шорапанскомъ уѣздѣ, Кутаисской губ., виноградный садъ, въ которомъ лозы засажены рѣдко и рядами такъ, что открытыя мѣста утилизируются посѣвомъ другихъ растений. Такіе сады называются также *шакисъ-мамули*.

Шаради (შარადი) — одинъ изъ сортовъ ячменя въ Тіонетскомъ уѣздѣ, Тифлисской губернии.

Шашхи (შაშხი) — копченая птица въ Иммеретіи (слово это произносятъ и *чачхи*).

Шевехизне (შევხიზნე) — вошедшій подъ кровъ; человѣкъ, поселенный на чужой землѣ.

Шегкелва (შეგელვა) — процессъ прививанія виноградныхъ лозъ къ таркальникамъ.

Шесарва (შესარვა) — процессъ установ-ки таркальниковъ въ виноградномъ саду.

Шина-гкана (შინა განა) — буквально: внутренняя пашня. Такъ называются въ Рачинскомъ уѣздѣ, Кутаисской губ., приусадебныя земли, которыя, обыкновенно, тщательно удобряются и ежегодно обрабатываются.

Шина-гема (შინა გემა) — дворовая прислуга. Такъ называлась прислуга, которую выставляли крестьяне въ Мингреліи для дома помѣщика, по одному человѣку съ дыма.

Шрати (შრატო) — пахтанье, получаемое послѣ выцѣживанія обыкновеннаго сыра и идущее на приготовленіе тощаго сыра (*хатчо*).

Шуа (შუა) — средній (см. **Цихе**).

Шуа-каци (შუა-კაცი) — домохозяинъ средняго достатка; посредникъ.

Шуа-симинда (შუა სიმინდი) — одинъ изъ сортовъ кукурузы.

Шуа-твали (შუათვალ) — средній глазъ. Такъ называется у пшавовъ среднее отдѣленіе комнаты въ отличіе отъ другихъ отдѣленій, именуемыхъ *тичина-твали* (передній глазъ) и *укана-твали* (задній

глазъ). Изъ этихъ отдѣленій *шутавали*, находящееся между двумя столбами, составляетъ самую свѣтлую часть комнаты, такъ какъ она освѣщается чрезъ отверстие въ крышѣ и очагомъ, находящимся подъ этимъ отверстиемъ. На право отъ дверей около очага ставится скамейка, на которой сидятъ мужчины, почему это мѣсто комнаты носитъ названіе *сакацо* — мужская; лѣвая же сторона, устланная коврами или соломою, составляетъ жен-

скую половину комнаты и называется *садиацо*.

Шульти (შულთი) — выборное лицо у пшавовъ и хевсуръ для завѣдыванія работами на земляхъ капищъ (см. **Хати**).

Шуми (შუმი) — виноградное вино въ Озургетскомъ уѣздѣ, Кутаисской губ. Такъ называютъ обыкновенное виноградное вино (*вино*) въ отличіе отъ другого сорта вина, получаемого изъ выжимокъ (см. **Надуги**).

Э—Ю.

Эрдо (ერდო) — у хевсуръ отверстие въ крышѣ комнаты для свѣта и выхода дыма; отверстие, которыми сообщаются этажи дома между собою (см. **Цихе**).

Эрти-квеби, квебули (ერთი კვები, კვებული) — однолѣтній теленокъ безъ различія пола.

Эрти-хвна (ერთი ხვნა) — быкъ, бывший въ работѣ одинъ годъ, т. е. четырехлѣтній.

Эули (ეული) — пришелецъ; чужой; крестьянинъ, переселившійся изъ другого селенія.

III

Слова армянскаго языка.

А—У.

Авара, аварикъ (*awar, awarh*) — четырехлѣтній буйволъ.

Аварикъ (*awarh*) — см. **Авара**.

Авелуъ (*awelu*) — *Rumex obtusifolius* L., дикорастущій щавель, изъ котораго туземцы готовятъ постное кушанье.

Авлуъ (*awlu*) — см. **Авелуъ**.

Агандзъ (*agandz*) — поджаренныя съ солью и безъ нея сѣмена и зерна различныхъ растений: дыни, арбуза, тыквы, кунжута, конопли и пр.

Агишъ, Акишъ (*agish, akish*) — желѣзная лопаточка для очистки квашни отъ прилипшаго тѣста. Слово это употребляется армянами, переселившимися изъ Турціи (въ Алексадропольскомъ, Ахалцихскомъ, Ахалкалакскомъ и Новобаязетскомъ уѣздахъ).

Азизаканъ (*azizakan*) — благороднаго происхожденія; дворянинъ.

Азизараръ (*azizaran*) — дѣлающій благородныя дѣла.

Азизъ (*aziz*) — благородный; честный.

Акигуганъ (*akigugan*) — передковый или колесный плугъ (см. **Гуганъ**).

Акула (*akula*) — одинъ изъ сортовъ риса (см. татар. слово **Чалтыкъ**).

Ала (*ala*) — см. **Алагъ**.

Алагъ (*alag*, отъ перс. слова *алафъ*, *علاق* — трава) — выполотки; выдернутая изъ грядокъ сорная трава.

Алакашъ (*alakash*) — орудіе для выпалыванія. Орудіе это, смотря по роду растенія, которое выпалывается, отличается

различными формами: въ видѣ сапки, криваго ножа, маленькой лопаточки съ широкимъ или острымъ концомъ и пр. Это слово произносятъ и *алакешъ* (*alakesh*).

Амарикъ (*amarik*) — четырехлѣтняя буйволица.

Амни, амнъ (*amni*) — въ Зангезурскомъ уѣздѣ, Елисаветпольской губ., первая половина дышла сохи со стороны сошки.

Ангамъ (*angam*) — партія; группа крестьянъ въ селеніи; артель (см. татар. слово **Вѣлюкъ**); участокъ земли, доставшійся при передѣлахъ цѣлой группѣ крестьянъ; количество оросительной воды извѣстной канавы, слѣдуемой цѣлой группѣ домохозяевъ.

Арагастъ (*aragast*) — занавѣсъ; парусъ; въ Эривани бассейнъ, куда стекаетъ сусло изъ давяльни.

Аратъ (*arat*) — земля, упитанная водою и годная для посѣва безъ поливки; сырая земля (слово это, вѣроятно, персидскаго происхожденія).

Ароръ (*aror*) — соха. Въ Закавказьи соха представляетъ родъ крюка, состоящаго изъ короткаго, заостреннаго обруба и дышла, соединенныхъ между собою концами подъ угломъ въ 45°. На обрубъ или подошву сохи надѣвается лемехъ. На мѣстѣ соединенія обруба съ дышломъ укрѣпляется вертикальная стойка или сошка съ рукояткою для управленія орудіемъ. Во время паханія дышло прикрѣпляютъ къ ярму посредствомъ кожаной веревки или деревянныхъ шиповъ. Тако-

го рода соха въ разныхъ частяхъ Закавказья представляетъ нѣкоторую разницу въ отношеніи формы сошки и величины лемеха, а также въ отношеніи дышла, которое дѣлается или изъ цѣльнаго дерева, или же изъ двухъ частей, изъ которыхъ послѣдняя, т. е. та часть, къ которой привязывается ярмо, свободно поворачивается во все стороны. Соху называютъ словомъ ароръ въ Александропольскомъ уѣздѣ, Эриванской губ.; въ другихъ же уѣздахъ это орудіе носитъ другія названія, изъ коихъ армянскія: *юртценъ* или *ѣртценъ*, *воски* или *вески*, *керъ*, *керръ*; татарскія: *сарвазъ*, *алатъ*, *хеиъ*, или *хыиъ*, *хииъ* и *джюиъ*; грузинскія: *очеча*, *орхели*, *дзибири* и *окока*.

Артъ (*аръ*) — нива; участокъ пахатной земли.

Архалухъ (*архалухъ*) — мужское и жен-

ское верхнее платье. Мужской архалухъ ходитъ на русскую подбевку съ тою только разницею, что онъ бываетъ однобортный и короче подбевки. Архалухъ шьютъ изъ бязи, ситца и шелковыхъ матерій.

Атаръ (*атаръ*) — кизякъ (см. татар. слово **Тазякъ**).

Атчаръ (*атчаръ*) — *Triticum spelta* L., полба.

Ачаръ (*ачаръ*, въ древне-армянскомъ языкѣ *арджаръ* — *ардчаръ*) — самецъ или самка крупнаго рогатаго скота въ возрастѣ отъ трехъ до четырехъ лѣтъ. Для указанія пола прибавляютъ опредѣлительныя слова: *тициъ* (*тициъ-ачаръ*) — самка крупнаго рогатаго скота въ возрастѣ, способномъ къ отеленію (отъ глагола *тичель*, *ѣчл* — родить), и *калекъ* (*калекъ-ачаръ*) — самецъ, способный для запряганія въ молотильную доску.

Б-Р.

Бахъ (*бахъ*) — желѣзная лопата (см. татар. слово **Валь**).

Беручъ (*беручъ*) — трехлѣтокъ крупнаго скота.

Беръ (*беръ*) — вьюкъ (см. татар. слово **Юкъ**).

Бохъ (*бохъ*) — см. **Похи**.

Бриндъ (*бриндъ*) — *Oryza sativa* L.,

рисъ; очищенное отъ шелухи сарачинское пшено.

Бутень (*бутень*) — трехлѣтній самецъ крупнаго рогатаго скота (отъ турец. слова *буи* — племенной быкъ).

Бухари (*бухари*) — каминъ (отъ персид. слова *бухаръ*, بخار — дурной запахъ, испареніе, паръ).

В-Ц.

Вастакъ (*вастакъ*) — трудъ; работа; уѣздо; утомленіе. Въ Елисаветпольскомъ уѣздѣ этимъ словомъ называютъ также поле, оставленное на отдыхъ.

Вески (*q̄huk̄h*) — соха (см. **Ароръ**).

Вордни-царъ (*ar̄d̄n̄i ɕar̄*) — буквально: дерево для червей. Такъ называется неплодовая или дикая шелковица, листья которой идутъ на кормленіе шелковичныхъ червей.

Вордъ, ворднъ (*ar̄d̄, ar̄d̄n̄*) — червь; шелкопрядъ; кошениль. Слово это въ нѣкоторыхъ мѣстахъ произносятся *вортъ* (*ar̄θ*), хотя оно въ этой транскрипціи означаетъ виноградный кустъ, виноградную лозу, а также теленокъ.

Вортикъ (*ar̄θ̄k̄*) — уменьшитель-

ная форма слова *вортъ* (см. **Вортъ**).

Вортъ, вортикъ (*ar̄θ̄, ar̄θ̄k̄*) — теленокъ-сосунъ. Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ теленокъ называется и словомъ *хортъ* (*ɕar̄θ̄*).

Воски (*uuk̄h*) — золото; соха (см. **Ароръ**).

Востанъ (*uust̄an̄*) — у армянъ Шемахинскаго уѣзда, Бакинскои губ., залежное поле, а въ древне-армянскомъ языкѣ — возвышенное мѣсто, холмъ. Слово *востанъ* (сокр. отъ *востайнъ*) въ нѣкоторыхъ мѣстахъ употребляется также въ смыслѣ станка для тканья.

Г—Ң.

Гавазанпугъ (*q̄av̄an̄p̄uḡ*) — буквально: плоды посоха, въ смыслѣ плоды, слѣдуемые господину или власти (отъ *гавазанъ* — посохъ, власть и *пугъ* — плодъ). Такъ назывался прежде обязательный сборъ зерна съ поселянъ, который шелъ на содержаніе епископа или высшаго духовнаго начальства данной мѣстности; теперь же гавазанпугъ есть добровольный сборъ зерна, въ количествѣ кто сколько можетъ, при чемъ онъ идетъ въ пользу Эчмиадзинскаго монастыря. Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ этотъ сборъ называется словомъ *пугъ, пуги* (*uuḡ, uugi*)

Гаватъ (*q̄av̄at̄*) — чашка; тарелка. Въ Шемахинскомъ уѣздѣ, Бакинскои губ., называютъ такъ и родъ глинянаго горшка съ толстыми стѣнками; горшокъ этотъ служитъ для растиранія въ немъ сѣмянъ мака, идущаго на приправу кушаній.

Гайль (*q̄au*) — волкъ; растеніе *Cuscuta Tournef.* (см. **Жишкъ**).

Гарнаваръ (*q̄ar̄n̄av̄ar̄*) — яровая пше-

ница или ячмень (буквально: весенній посѣвъ, весенняя вспашка).

Гарнани, грнани (*q̄ar̄n̄an̄i, q̄r̄n̄an̄i*) — яровая пшеница или ячмень (буквально: весенній).

Гзиръ (*q̄q̄ir̄*) — пѣшій разсылной въ селеніи; растеніе *Juncus L.*, изъ котораго плетутъ рогожи.

Гизъ (*q̄iz̄*) — сумашедшій; въ переносномъ значеніи — буйный, смѣлый, безстрашный.

Гипчекъ (*q̄ir̄q̄ek̄, q̄ir̄q̄ek̄k̄*) — маленький бассейнъ, куда втекаетъ изъ давяльни выдавленное изъ винограда сусло. Слово это употребляется въ сел. Мегры, Зангезурскаго уѣзда, Елисаветпольскои губ. (см. **Хидзанъ**).

Глохъ (*q̄lōh*) — см. **Глухъ**.

Глухъ (*q̄lūh*) — голова; старшій; высшій; единица распредѣленія земли, воды и податей (см. татар. слово **Вашъ**). Слово *глухъ* или *глохъ* въ сел. Олавертѣ, Ахалцихскаго уѣзда, Тифлисскаи губ., имѣетъ значеніе группы домохозяевъ (?).

Глхаворъ (*qılçıq*)—главный; старший; старшина; старшина артели или группы крестьянъ (см. татар. слово **Вёлюкъ-баши**).

Глхатунъ (*qılçıq*)—главная комната. Такъ называется въ нѣкоторыхъ мѣстахъ жилая комната, служащая, вмѣстѣ съ тѣмъ, кухнею и спальнею (см. **Тунъ**).

Гоми-ода (*qoñ oqıw*)—отдѣленіе въ конюшнѣ, служащее для жилья зимою (отъ арм. слова *юмз*—конюшня и татар. — *ода*—комната, жилище). См. тат. слово **Ода**.

Гомъ (*qoñ*)—конюшня; хлѣвъ.

Гортцонъ (*qırđız*)—соха (см. **Ароръ**).

Грнани (*qırnıñ*)—см. **Гарнани**.

Гутанъ (*qıñđıñ*)—плугъ, который въ разныхъ мѣстахъ имѣетъ различное устройство, но въ общемъ представляетъ громоздкое, весьма тяжелое земледѣльческое орудіе. Въ Закавказьи встрѣчается два вида плуга: передковый (съ колесами), который въ нѣкоторыхъ мѣстахъ армяне называютъ *акнеутанъ*, а татары *дирчакъ-кетанъ*, и безпередковый (безколесный), называемый у армянъ *креутанъ* и у татаръ *джилыш* или *тракетанъ*. Въ первый изъ этихъ видовъ плуга запрягаютъ 10-12 паръ воловъ и буйволовъ, а во второй—5-6 паръ.

Гюли (*qılçıq*)—плоская глиняная чашка съ зубчатыми краями, употребляемая въ Шемахинскомъ и Геокчайскомъ уѣздахъ, Бакинской губ., для сушки грушъ. Сушка грушъ производится такъ: сперва груши разрѣзываютъ пополамъ, а затѣмъ, обдавъ кипяткомъ, укла-

дываютъ въ гюли, которыя устанавливаются ярусами въ нагретой туземной печи, гдѣ груши высушиваются въ теченіе сутокъ.

Гюлисоръ (*qılçıq*)—родъ красной твердой пшеницы, разводимой въ Эриванской губ. на неполивныхъ земляхъ нагорной полосы (см. татар. слово **Вутда**).

Гюльгана, гюргана, гюргени (*qılçıq*, *qılçıq*, *qılçıq*)—сортъ твердой пшеницы, разводимой, главнымъ образомъ, въ Елисаветпольской губ. (см. татар. слово **Вутда**).

Гюлюль (*qılçıq*)—родъ гороха, воздѣлываемаго, главнымъ образомъ, въ Елисаветпольской губерніи. Гюлюль похожъ на мышиный горохъ.

Гюргени (*qılçıq*)—см. **Гюльгана**.

Гюргана (*qılçıq*)—см. **Гюльгана**.

Гядагъ (*qılçıq*)—двухлѣтній буйволенокъ.

Гядашъ (*qılçıq*)—залежное поле (употребляется въ Елисаветпольскомъ уѣздѣ).

Гязъ, газъ (*qılçıq*, *qılçıq*)—ханскій аршинъ, равняющійся 22 верш., или французскому метру. Слово гязъ или газъ употребляется и въ смыслѣ русскаго аршина.

Гялаль (*qılçıq*)—операция обрыванія лишнихъ листьевъ съ виноградныхъ лозъ. Обрываніе листьевъ виноградныхъ лозъ производится съ цѣлью дать доступъ лучамъ солнца къ кистямъ для скорого и лучшаго созрѣванія ягодъ. Слово гялаль употребляется въ Шемахинскомъ и Геокчайскомъ уѣздахъ, Бакинской губерніи.

Г—Г

Габаль (*qılçıq*)—не отъ слова *ли* (*qılçıq*)—мѣра тяжести и жидкости. Въ

Александропольскомъ уѣздѣ, Эриванской губ., габаль равняется 20-ти русскимъ фун-

тамъ; каждый габаль дѣлится на 6 огха, или на 12 нуки, или же на 36 тухтовъ (въ каждой огхѣ 2 нуки, а въ каждомъ нуки 3 тухта).

Гаджъ (*qaw*, вѣроятно, отъ турец. слова *каджъ*, *ج*, употребляемаго въ смыслѣ количества)—бревно съ вырѣзками, укладываемое поперекъ канавы для раздѣленія оросительной воды между селеніями, или домохозяевами одного и того же селенія. Такое бревно укладывается въ началѣ канавы въ рѣкѣ, или же на томъ мѣстѣ, откуда начинается разборъ воды. Струею воды, вытекающею черезъ каждую вырѣзку гаджа, пользуется или группа домохозяевъ, или же цѣлое селеніе, смотря по величинѣ канавы и количеству воды въ ка-

навѣ. Гаджи укладываются какъ на главныхъ канавахъ, такъ и на второстепенныхъ. Такъ какъ часто количествомъ воды изъ одной вырѣзки гаджа пользуется цѣлая группа домохозяевъ, составляющая, вмѣстѣ съ тѣмъ, и единицу распределенія податей и земли, то въ нѣкоторыхъ мѣстахъ подъ словомъ гаджъ подразумѣвается и извѣстный окладъ податей, а также количество земли, приходящееся на долю цѣлой партіи крестьянъ, и самая группа домохозяевъ.

Гарибаканъ (*qaribqan*—отъ арабскаго *гарибъ*, *غریب*)—чужой человѣкъ; чужестранный; лицо, выселившееся изъ своей родины; крестьянинъ, живущій въ чужомъ селеніи.

Д—Г, 2, 2.

Дагдзъ (*qawda*)—*Mentha* L., мята. Слово дагдзъ въ нѣкоторыхъ мѣстахъ Эриванскаго, Эчмиадзинскаго и Сурмалинскаго уѣздовъ, Эриванской губ., употребляется и въ значеніи растенія *Cuscuta Tourn.* (см. **Жишеъ**).

Дарманоцъ, дармнотъ (*qarmanc, qarmant*)—саманникъ; кладовая; аптека (отъ слова *дарманъ*—провизія, продовольствіе, пищевыя средства, средства къ жизни, лекарство).

Дгнizarда, дегинъ-зарда (*qdnqar, qdnqar*)—одинъ изъ сортовъ пшеницы (см. тат. слово **Зарда**).

Дегинъ-зарда (*qdnqar*)—одинъ изъ сортовъ пшеницы (тоже, что **дгнizarда**). См. татар. слово **Зарда**.

Дердзакъ (*qdrzak*)—портной.

Джеджахъ (*qdzax*)—виноградныя выжимки (тоже, что **джеджъ**).

Джеджъ (*qdz*)—виноградныя выжимки (тоже, что **джеджъ**).

Джраинъ (*qdran*)—поливная земля (отъ *джуръ*—вода).

Джри-тчампа (*qdr tcampa*)—путь къ водѣ; мѣсто прохода воды; дорога къ водою.

Джуваръ (*qdwar*, отъ слова *джрваръ*, *qdrwar*)—управляющій водою (тоже, что по персидски *мирабъ*). Въ настоящее время въ Закавказьи подъ словомъ джуваръ или джрваръ понимается помощникъ мираба, или надзиратель за отдѣльными канавами и распределитель воды между домохозяевами. Джувара нанимаетъ или каждое селеніе для своихъ канавъ, или же нѣсколько сельскихъ обществъ вмѣстѣ для всѣхъ канавъ общества. Въ послѣднемъ случаѣ джуваръ въ Шемахинскомъ и Гёокчайскомъ уѣздахъ, Бакинской губ., на-

зывается *битовъ-джуваръ*, что понимается въ смыслѣ общаго джуvara или джуvara для всѣхъ канавъ.

Джуппа (*ḡḡḡḡḡḡ*) — родъ женскаго головного убора въ Шемахинскомъ уѣздѣ, Бакинской губ.; суконное платье женщинъ Александропольскаго уѣзда, Эриванской губерніи.

Джуретрукъ (*ḡḡḡḡḡḡḡḡ*) — буквально: отведение воды (оросительной). Такъ называется отводъ воды всѣхъ канавъ для поливки земель болѣе нуждающагося

селенія (см. тат. слово **Гирдавъ**).

Джыръ-туть (*ḡḡḡ ḡḡḡḡ*) — дикая шелковица (см. въ татар. отдѣлѣ слово **Тута**).

Дзевичъ (*ḡḡḡḡ*) — рѣзецъ или ножъ у плуга.

Дигнаюшъ (*ḡḡḡḡḡḡḡḡ*) — мѣра сыпучихъ тѣлъ (см. **Динавушъ**).

Динавушъ, дигнаюшъ (*ḡḡḡḡḡḡḡḡ, ḡḡḡḡḡḡḡḡ*) — мѣра сыпучихъ тѣлъ въ Загезурскомъ уѣздѣ, Елисаветпольской губ.; она вмѣщаетъ въ себѣ около 3-4 фун. пшеницы.

Е—Е.

Езинъ (*ḡḡḡ*) — быкъ. Въ Казахскомъ уѣздѣ, Тифлисской губ., этимъ словомъ опредѣляютъ часто пространство земли, вспаханной въ теченіе четверти дня, т. е. пространство вспашки, которая въ день

паханія сохою приходится на долю одного изъ четырехъ быковъ, запрягаемыхъ въ соху.

Ерамукъ (*ḡḡḡḡḡḡḡ*) — бесплодная буйволица (см. **Эрамукъ**).

Ж—Ж.

Жажикъ — (*ḡḡḡḡḡḡ*) — родъ тощаго сыра, который готовится изъ сыворотки, получаемой послѣ сбиванія масла изъ кислаго молока (матцунъ). Для приготовления жажика сыворотку нагрѣваютъ, отъ чего она створаживается въ сырную массу, которую сначала прессуютъ, а затѣмъ, посоливъ и смѣшавъ съ накрошенными похучими травами (дикимъ или садовымъ коріандромъ, богородичною травой, эстрагономъ и пр.), набиваютъ въ глиняные кувшины и зарываютъ въ землю. Зарытый жажикъ дѣлается годнымъ къ употребленію черезъ 3-4 мѣс. Жажикъ употребляется и въ свѣжемъ видѣ.

Жахъ (*ḡḡḡḡ*) — см. **Похи**.

Жишеъ (*ḡḡḡḡḡḡ*) — *Cuscuta Tourne.*, вьющееся паразитное растеніе съ многолѣтнимъ корнемъ и съ тонкими блѣдно-желтыми стеблями. Растеніе это встрѣчается, главнымъ образомъ, въ виноградныхъ садахъ; оно вьется по кустамъ винограда и стеблямъ ихъ и такъ врѣзывается въ древесину, что лозы скоро засыхаютъ. Кстати, укажемъ здѣсь, что въ Эривани одинъ изъ пунктовъ условія найма садовниковъ указываетъ на неперемѣнную обязанность содовника уничтожать въ саду жишкъ. Слово жишкъ употребляется армянами переселенцами изъ Персіи, живу-

щими въ Нахичеванскомъ уѣздѣ, Эриванской губ.; въ другихъ же уѣздахъ, той же губернии, въ смыслѣ жишка употребляются слова *айль* (волкъ) и *даидзз* (мята).

И—І.

Имарать (*իմարիտ*) — поле послѣ жатвы; паровая пашня въ первый годъ послѣ снятія урожая. Слово имарать употребляется армянами нѣкоторыхъ селеній Зангезурскаго уѣзда, Елисаветпольской губ.

Ирикъ (*իրիկ*) — одна изъ породъ курдючныхъ овецъ (см. **Херикъ**).

Ишханъ (*իշխան*) — князь; названіе одного изъ видовъ форели Гокчинскаго озера. По нѣкоторымъ свѣдѣніямъ, въ Гокчинскомъ озерѣ и въ рѣкахъ, впадающихъ въ него, встрѣчаются представители двухъ семействъ рыбъ: семейства карповыхъ (Cyprinidae) и семейства лососевыхъ (Salmonidae). Изъ семейства карповыхъ въ Гокчѣ водятся: *Carpoeta Sevangi* Fil. (родъ храмули, называемой армянами *комакъ*, а татарами *кара-балыкъ* — черная рыба) и *Varbus goktschaicum* Kessl. (усачъ, у татаръ *былу*); изъ семейства лососевыхъ встрѣчаются четыре вида форели, а именно:

1) *ишханъ* (князь), называемый также при измѣненіи наружности во время нереста и *бахтакомъ*, 2) *гегаркуни* (красота царства), именуемая часто *аниджанъ*, *амаръ*, *чала* и пр., 3) *боджакъ*, причисляемый одними къ самостоятельному виду, а другими къ роду гегаркуни, и 4) *кармрахатъ* или *кармрахетъ*. Последнее названіе дается часто всякой рѣчной форели, имѣющей на тѣлѣ красныя пятна. Самая вкусная форель — ишханъ, въ особенности крупный видъ ея — *ябани*, вылавливаемый исключительно въ р. Адияманъ-чаѣ. Изъ форели ябани, достигающей до 1½ арш. длины и до 30 ф. вѣсу, въ сел. Адияманъ готовятъ прекрасный балыкъ, рѣдко встрѣчаемый въ продажѣ и то только въ г. Новобаязетѣ. Больше всего ловятся ишханъ и гегаркуни, которыя составляютъ главный предметъ гокчинской рыбной торговли.

К—Ч.

Калаптугъ (*կալապուղ*) — плодъ съ гумна. Такъ называютъ вознагражденіе зерномъ, выдаваемое во время молотбы хлѣбовъ священнику (см. **Птугъ**).

Калекъ (*կալեկ*) — быкъ въ томъ возрастѣ, когда возможно запрягать его въ молотильную доску (см. **Ачаръ**).

Калекъ-ачаръ (*կալեկ աշար*) — быкъ

въ томъ возрастѣ, когда возможно его запрягать въ молотильную доску (см. **Ачаръ**).

Каль (*կալ*) — гумно; токъ; молотба хлѣба.

Камъ, камень (*կամ*, *կամի*) — молотильная доска или молотилка. Камъ состоитъ или изъ одной цѣльной доски, или же изъ двухъ половинокъ. Камъ, сдѣланный какъ

изъ цѣльной доски, такъ и изъ двухъ соединенныхъ вмѣстѣ въ носовой части половинокъ, представляетъ равнобедренный трехугольникъ съ нѣскольکو выгнутой кверху и усѣченною вершиною, соединяющеюся посредствомъ веревки или цѣпи съ ярмомъ. Нижняя часть кама подбивается мелкими кремневыми камышками. При молотбѣ въ камъ запрягаютъ пару быковъ, рѣдко лошадей или буйволовъ, которые тащутъ его по колосьямъ, разбросаннымъ толстымъ слоемъ на току; вслѣдствіе этого, изъ колосѣвъ выбиваются зерна, а солома растирается въ саманъ. Камомъ управляетъ мальчикъ-погонщикъ, стоя на немъ.

Капуйтъ (*қашуитъ*)—синій, голубой. Такъ называютъ и одинъ изъ видовъ рѣчной рыбы. Слово капуйтъ произносятся и капутъ (*қашуитъ*); въ этой транскрипціи оно на народномъ языкѣ означаетъ также синій, голубой, но въ древне-армянскомъ языкѣ—военная добыча.

Карась (*қарашъ*)—глиняный кувшинъ, употребляемый для приготовления и сохранения вина. Кувшинъ этотъ у татаръ называется *хумз*, а у грузинъ *квееи*, *чури* и *лавани*. Винные кувшины бываютъ различныхъ величинъ: въ Тифлисской губерніи величина ихъ равняется отъ 3 до 200 ведеръ вмѣстимостью, въ Кутаисской—отъ 6 до 120 вед.; въ другихъ же губерніяхъ самый большой кувшинъ не превышаетъ 60 вед. емкостью. Винные кувшины вездѣ помѣщаютъ въ маранѣ (родъ сарая) или въ подвалахъ, но въ Шорапанскомъ уѣздѣ, Кутаисской губ., и въ Шемахинскомъ и Геокчайскомъ уѣздахъ, Бакинской губ., ихъ зарываютъ въ землю на открытомъ воздухѣ, или подъ большими деревьями.

Кармузъ (*қармузъ*)—корь. Такъ

называютъ и болѣзнь хлопка; она состоитъ въ томъ, что на листьяхъ хлопка появляется красноватая ржавчина, отъ которой листья его желтѣютъ и опадаютъ; молодые кусты хлопка отъ этой болѣзни пропадаютъ, а большіе часто опять покрываются листьями, но даютъ малый урожай.

Карпетъ (*қарпетъ*)—гладкая ковровая ткань (см. Палась).

Кашка-ктвахатъ (*қашқавъ қатқавъ*, первое слово татарское, а послѣднее—армянское)—пятнистый ленъ. Такъ называется въ Зангезурскомъ уѣздѣ, Елисаветпольской губ., *Lalemantio iberica*

Кемъ (*қемъ*)—скрученная изъ травы веревка для связыванія сноповъ и для другихъ надобностей.

Керъ, керръ (*қеръ*)—зубъ; коренной зубъ; соха (см. Ароръ).

Кесъ-чарекъ (*қесъ чарекъ*, первое слово армянское, и послѣднее—татарское)—полчетверти. Слово это примѣняется ко всѣмъ мѣрамъ (см. тат. слово **Чарекъ**.)

Киръ (*қиръ*)—известъ. Киръ получается изъ известкового камня. Въ сел. Давалу, Эриванскаго уѣзда, той же губ., киръ выжигается изъ чернаго мрамора, который ломается въ горахъ, находящихся близъ этого селенія. Слово киръ (отъ татарскаго *қыръ*) русскіе употребляютъ въ значеніи одного изъ родовъ битума.

Китчитинъ, китчить, киджють (*қитқитинъ, қитқитъ, қиджють*)—*Sesamum indicum* DC, кунжутъ—масличное растеніе, разводимое, преимущественно, въ жаркихъ мѣстахъ Эриванской губ., исключительно на поливныхъ земляхъ.

Кобахъ (*қобахъ*)—*Capoeta Sevangi*, Fil., видъ рыбы изъ семейства карповыхъ, вылавливаемой въ Гокчинскомъ озерѣ и въ рѣкахъ, впадающихъ въ него. Этотъ

видъ гокчинской рыбы, называемой татарами *кара-балыкъ* (черна рыба), достигаетъ до 2 фут. длины и до 5-7 фунт. вѣса.

Боговъ (*q̄q̄q̄*) — большая корзина, употребляемая для сбора и перевозки различныхъ продуктовъ (отъ *когъ*, *q̄q̄r* — вѣтви).

Коптонъ, копдонъ (*q̄q̄q̄q̄, q̄q̄q̄q̄*) — жмыхъ, получаемый послѣ выжимки масла изъ зеренъ масличныхъ растений: льна, рѣпака, кунжута и пр. Коптонъ употребляютъ на кормъ крупнаго скота, главнымъ образомъ, воловъ, буйволовъ, телятъ и яловыхъ коровъ.

Корамить (*q̄q̄q̄q̄q̄*) — залежь; паровой участокъ (слово это употребляется въ Шемахинскомъ и Геокчайскомъ уѣздахъ, Бакинской губ.).

Коринганъ, коринкъ, коринканъ (*q̄q̄q̄q̄q̄, q̄q̄q̄q̄, q̄q̄q̄q̄q̄*) — *Opobrychis sativa* Lam., эспарсеть.

Корнаки-тегъ (*q̄q̄q̄q̄q̄ m̄q̄*) — мѣсто для сушки кизяка (отъ *корнакъ*, *q̄q̄q̄q̄* — утопанный слой навоза, и *тегъ*, *m̄q̄* — мѣсто). Мѣсто для сушки навоза въ селеніяхъ составляетъ, главнымъ образомъ, часть улицы около усадьбы. При покупке и продажѣ усадебъ въ купчихъ часто вносятъ и корнаки-тегъ, съ указаніемъ границъ.

Корнакъ (*q̄q̄q̄q̄q̄*) — утопанный слой навоза, который вырѣзывается для обращенія въ кизякъ.

Котъ, кодъ (*q̄om̄, q̄oq̄*) — деревянный сосудъ, употребляемый какъ мѣра сыпучихъ тѣлъ. Котъ вмѣщаетъ въ себѣ: въ Александропольскомъ уѣздѣ, — 47-48 фун. пшеницы, въ Тифлискомъ уѣздѣ — 2¹/₂-3 пуда, въ Душетскомъ — 2 п. 18 ф., въ Сигнахскомъ, Телавскомъ и Тіонетскомъ уѣздахъ — 3 пуд., въ Рачинскомъ уѣздѣ — 2¹/₂ пуд. Слово *котъ*, какъ и всякая мѣра сыпучихъ тѣлъ, употребляется и

въ смыслѣ мѣры поверхности; въ этомъ отношеніи оно означаетъ пространство земли, на которомъ можно посѣять одинъ котъ пшеницы. Оно употребляется и въ смыслѣ вообще цилиндра, а въ частности въ значеніи небольшого металлическаго или деревяннаго цилиндра, надѣваемого женщинами на голову. Въ последнемъ значеніи слово *котъ* употребляется въ Нахичеванскомъ уѣздѣ, Эриванской губерніи.

Крегутанъ (*q̄q̄q̄q̄q̄ [q̄m̄]*) — безпередковый плугъ (см. **Гутанъ**).

Крекэ (*q̄q̄q̄q̄*) — виноградный кустъ. Слово это употребляется въ Зангезурскомъ уѣздѣ, Елисаветпольской губерніи.

Крнкакохъ, крункакохъ (*q̄q̄q̄q̄q̄q̄, q̄q̄q̄q̄q̄q̄q̄*) — буквально: вытоптанное пятками. Такъ называютъ въ Эривани сусло, полученное при давлѣ выжимокъ. Сусло это отличается густотою и служитъ для сдобриванія вина.

Кртель (*q̄q̄q̄q̄*) — костризовать. Въ Эриванской губ. это слово употребляютъ и въ значеніи переливки вина.

Ктавъ (*q̄q̄q̄q̄*) — бязь мѣстнаго издѣлія.

Ктоцъ (*q̄q̄q̄q̄, q̄q̄q̄q̄*) — корзина (отъ слова *ктель*, *q̄q̄q̄q̄* — собирать плоды, собирать урожай).

Кужъ (*q̄m̄q̄*) — глиняный или деревянный кувшинъ для воды. Въ уѣздахъ Елисаветпольской губ. слово *кужъ* имѣетъ значеніе и мѣры вина и водки. Кужъ, какъ мѣра вина, въ Зангезурскомъ уѣздѣ вмѣщаетъ въ себѣ около 30 фун. вина (15 бутылокъ).

Куръ, курнь (*q̄m̄q̄, q̄m̄q̄q̄*) — рука; сторона; крыло; флангъ. Слово *куръ* въ Нухинскомъ и Арешскомъ уѣздахъ, Елисаветпольской губ., понимается и въ смыслѣ единицы распределенія земли и податей (тоже, что въ другихъ мѣстахъ арм. слово *музъ* и татарс. слово *башъ*). Отъ сло-

во куръ произошло и выражение: «ми куръ тапъ» (*mi kur taŋ*) — одна рука земли, т. е. известное количество земли, которое въ данной мѣстности или селеніи приходится на одинъ *куръ* (единицу распределенія земли).

Кутракъ (*kuŋrak*) — въ Эривани срѣзанные корешки и гнилые корни виноградныхъ лозъ. Эти корни и корешки срѣзываютъ при перекопкѣ виноградника.

Кюшъ (*kuŋ*) — мѣра сыпучихъ тѣлъ

въ Зангезурскомъ уѣздѣ, Елисаветпольской губ. (вѣроятно, отъ слова *кушъ* — кувшинъ). Кюшъ вмѣщаетъ въ себѣ около $\frac{3}{4}$ -1 фун. пшеницы.

Кязъ (*kyaz*) — различные виды *Astragalus* DC, употребляемые для поджиганія дровъ.

Кялъ (*kyal*) — залежное поле (въ Елисаветпольскомъ уѣздѣ).

Кямъ (*kyam*) — молотильная доска (см. **Камъ**).

К — Р.

Кагханъ (*qaghan*) — выпалываніе; взмотыживаніе.

Карханъ (*qarhan*) — каменоломня.

Каръ (*qar*) — камень; въ переносномъ значеніи — партія крестьянъ, составляющихъ единицу распределенія земли, раскладки податей, общественныхъ работъ и пр. (см. татар. слово **Бѣлюкъ**).

Кгарари (*qagharar*) — родъ лопатки съ небольшою рукояткой для выпалыванія; сапка; мотыга.

Кёрдѣзъ (*qordaz*) — въ Нахичеванскомъ уѣздѣ, Эриванской губ., маленькая лопаточка, служащая для выпалыванія сорныхъ травъ въ огородахъ или для выкапыванія корешковъ.

Когтикъ (*qoghtik*) — кладовая; чуланъ.

Кошъ (*qoz*) — родъ обуви, похожей на туфли; туфли съ коблуками.

Крсинъ (*qrisin*) — столъ на низкихъ ножкахъ (см. татар. слово **Кюрси**).

Курси (*qurŋi*) — тоже, что *крсинъ* (см. татар. слово **Кюрси**).

Кушна (*qun*) — родъ кормовой чечевицы, разводимой въ горныхъ мѣстностяхъ, большею частью, на неполивныхъ земляхъ. Слово кушна употребляютъ въ Ахалцхскомъ и Ахалкалакскомъ уѣздахъ, Тифлисской губ.; въ другихъ же мѣстахъ это растеніе называютъ словомъ *кюрюшна*.

Кюрюшна (*quryun*) — см. **Кушна**.

Кялаяги (*qalayi*) — отъ персид. слова *кялаа*, (گلایه) — родъ пестраго шелкового платка, привозимаго изъ Персіи.

Кярма (*qarma*) — кизякъ (см. татар. слово **Тазакъ**).

Л — Л.

Лакоть (*lakot*) — щенокъ. Въ Нухинскомъ уѣздѣ, Елисаветпольской губ., на-

зываютъ такъ молодыя деревца и отпрыски, идущіе на пересадку.

Лекшъ (*l^hh₂*) — бурдюкъ, употребляемый въ Эривани для перевозки виноградного сусла.

Лидръ (*l^hq^r*) — мѣра вѣса (см. татар. слово **Ватманъ**).

Лобуть (*l^orm^u*) — мѣсто разведенія фасоли (отъ слова *лоби* — фасоль).

Лорикъ (*l^orh* — отъ турец. слова *لور*) — студенистая сырная масса, употребляемая въ пищу. Лорикъ приготовляютъ изъ пахтанья, которое получается отъ прессовки сыра; жидкость эту, смѣшавъ съ свѣжимъ или кислымъ молокомъ, нагрѣваютъ въ глиняныхъ кувшинахъ, вслѣдствіе чего она створаживается и получается сырная масса, носящая названіе сладкаго или кислаго лорика, смотря какое молоко было смѣшано съ пахтаньемъ.

Лохранъ (*l^orh^u*, *l^orh^u*) — отдохнувшая почва; залежь.

Лохта (*l^orh^u*) — камышевая плетенка, употребляемая въ Шемахинскомъ и Геокчайскомъ уѣздахъ, Бакинской губ., для помѣщенія на ней шелковичныхъ червей. Такая плетенка, вымазывается глиною съ примѣсью навоза, для закрытія отверстій.

Лошъ (*l^o*, у татар — *лаваишъ*) — названіе особаго рода туземнаго хлѣба, который пекутъ въ видѣ листовъ въ особо устроенной печи (см. **Тундиръ**). Въ деревняхъ печеніемъ лоша занимается хозяйка съ помощью двухъ-трехъ женщинъ. Въ Нахичеванскомъ уѣздѣ, Эриванской губ., орудіями для печенія лоша служатъ: обыкновенная каталка, длинныя круглыя палки, четырехугольные или круглыя столики на низкихъ ножкахъ и эллипсоидная плоская подушечка, сдѣланная на плоской плетенкѣ такой же формы, съ ушкомъ снизу для руки (по татар. *ирфи-*

да, а по армянски — *марзи*). При печеніи лоша на краю раскаленнаго тундира садится пекарка, а въ нѣкоторомъ отдаленіи передъ столиками размѣщаются работницы. На одной изъ столиковъ работница посредствомъ каталки раскатываетъ изъ тѣста небольшіе кружки и передаетъ ихъ другимъ работницамъ. Тѣ посредствомъ круглыхъ палочекъ раскатываютъ на своихъ столикахъ кружки тѣста въ тонкіе эллипсоидной формы листы, длиною около аршина и болѣе и шириною около полуаршина. Затѣмъ, эти листы тѣста, обернутые на палочкахъ, передаются пекаркѣ, которая развертываетъ ихъ на подушкѣ и, держа за ушко ея, прихлопываетъ къ стѣнкамъ тундира. Эти листы, прилипши къ раскаленнымъ стѣнкамъ печи, быстро выпекаются; испеченный лошъ сдирается рукою и бросается на скатерть. Такой хлѣбъ называется еще лавашемъ.

Лусгинъ (*l^ugh^u*) — стоимость освѣщенія, въ смыслѣ — на покупку свѣчей. Такъ называютъ добровольный сборъ въ пользу монастырей и церквей. Онъ собирается какъ деньгами, такъ и сельско-хозяйственными произведеніями, въ размѣрѣ по усмотрѣнію жертвователя.

Луснахогъ (*l^ugh^u*) — свѣтлая или бѣлая земля. Такъ называется въ Шемахинскомъ и Геокчайскомъ уѣздахъ черноземная или глинистая почва.

Лутцгинъ (*l^ugh^u*) — цѣна или стоимость ярма (*лутцъ* означаетъ ярмо, въ смыслѣ пары воловъ, а *мигъ* — цѣну). Такъ называется добровольный сборъ зерномъ и другими сельско-хозяйственными продуктами, выдаваемыми крестьянами въ пользу Эчмиадзинскаго монастыря, въ размѣрѣ, установленномъ для каждой данной мѣстности.

М—У.

Магаза (*մաղազ*) — кладовая; помѣщеніе для склада; подземная галлерей.

Магъ-гортцогъ (*մաղ գործող*) — дѣлатель ситъ (*магъ* — сито, рѣшето, а *гортцогъ* — вязальщикъ, дѣлатель). Такъ называютъ армяне цыганъ, которые, обыкновенно, занимаются плетеніемъ ситъ.

Магъ-капогъ (*մաղ կապող*) — дѣлатель ситъ (*магъ* — сито, рѣшето, а *капогъ* — вязатель, человекъ, который связываетъ). Такъ называютъ армяне цыганъ.

Мангеръ, манкеръ (*մանգեր, մանկեր*) — борона въ Нахичеванскомъ уѣздѣ, Эриванской губ. Мангеръ состоитъ изъ длиннаго бруса съ 12 деревянными или желѣзными зубцами и съ дышломъ по срединѣ для соединенія съ ярмомъ. Въ такую борону, обыкновенно, запрягаютъ пару быковъ. Мангеръ служитъ для задѣлки сѣмянъ.

Манъ (*ման*, сокращ. персид. слово *батманъ*) — мѣра вѣса (см. татар. слово **Ватманъ**).

Марагъ (*մարագ*) — саманникъ; помѣщеніе для самана (истертой соломы) и сѣна.

Маранъ (*մարան*) — кладовая.

Марацъ-ержеръ (*մարազ երջեր*) — страна мидіянъ. Такъ называется у армянскихъ историковъ древняя Мидія.

Мардъ (*մարդ*) — человекъ. Слово мардъ является въ нѣкоторыхъ мѣстахъ и единицею раскладки податей и въ этомъ случаѣ есть синонимъ слова *мухъ* (см. это слово выше).

Марзанъ (*մարզան*) — мѣра сыпучихъ тѣлъ (см. **Сомаръ**). Слово марзанъ употребляется въ нѣкоторыхъ мѣстахъ За-

гезурскаго уѣзда, Елисаветпольской губ.

Марзга (*մարզա*) — подушечка, придѣланная къ плоской плетенкѣ эллипсоидной формы и употребляемая при печеніи листового хлѣба (см. **Лощъ**).

Маркосъ (*մարկոս*) — земледѣльческое орудіе, называемое татарами *кярдиваръ*. Маркосъ представляетъ изогнутую желѣзную лопатку съ широкимъ лезвіемъ, формою параллелограма, въ $\frac{3}{4}$ арш. длины и $\frac{1}{4}$ арш. ширины. Рукоятка бываетъ деревянная, какъ у обыкновенныхъ лопатокъ, но гороздо короче и съ поперечною рукою, прибитою на концѣ ея. По бокамъ лопатки, съ вогнутой стороны ея, прикрѣпляются желѣзные кольца, къ которымъ привязываются веревки; свободные концы веревокъ привязываютъ къ короткому деревянному брусу. Кярдиваръ служитъ для образованія канавъ и работа имъ производится такъ: одинъ рабочій держитъ обѣими руками за ручки рукоятки и наклонно надавливаетъ лопатку въ землю, такъ что лезвіе ея входитъ въ почву; другой же рабочій, стоя лицомъ къ первому посредствомъ веревокъ притягиваетъ къ себѣ лопатку и съ нею вмѣстѣ захваченную лезвіемъ маркоса землю. Эта земля образуетъ валикъ, который послѣдовательными выемками удлиняется въ видѣ ленты. Затѣмъ, рабочіе, помѣнявшись мѣстами и повернувъ лопатку въ обратную сторону, сребаютъ изъ тѣхъ же выемокъ землю въ валикъ параллельно къ первому лентообразному валику, такъ что получается канава съ земляными насыпями съ обѣихъ сторонъ. Маркосъ понимается еще въ значеніи бо-

розды или канавки, проводимой орудіемъ этого же названіе или сохою на обрабатываемыхъ поляхъ.

Маркъ (*Marq*) — мидяне.

Масень (*Mashen*) — одна изъ двухъ частей дышла плуга (см. **Хамса**).

Матагъ-утогъ (*Mataq-utog*) — буквально: употребляющій жертвенное мясо (*матагъ* — жертва, *утогъ* — вкушающій). Обыкновенно при общественныхъ жертвоприношеніяхъ, которыя производятся на Рождествѣ и Пасхѣ, мясо приносимаго въ жертву скота дѣлится на порціи и раздается въ сыромъ или вареномъ видѣ всѣмъ самостоятельно живущимъ семействамъ, почему выраженіе «матагъ-утогъ», въ переносномъ значеніи, является въ смыслѣ каждой самостоятельной семьи.

Матцунъ (*Matsun*) — кислое молоко; оно готовится такъ: свѣжее молоко нагрѣваютъ въ котлѣ до кипяченія, а потомъ, снявъ съ очага котелъ, оставляютъ, чтобы молоко нѣсколько остыло. Затѣмъ, въ это скипяченное, но не совсѣмъ еще остывшее, молоко кладутъ немного кислаго молока и мѣшаютъ деревянною ложкою, а потомъ, укрывъ котелъ, оставляютъ въ этомъ видѣ до утра другого дня. Къ утру молоко створаживается и получается изъ него студенистая кисловатая масса, которую армяне называютъ *матцунъ*.

Матчъ (*Mach*) — стойка у сохи или плуга; таркальникъ, употребляемый для подвязыванія виноградныхъ лозъ. Въ послѣднемъ значеніи слово матчъ употребляется въ Бакинской губерніи.

Матъ (*Mach*) — палецъ; виноградная лоза или черенокъ виноградной лозы.

Махтеси (*Machteshi*) — буквально: видѣть смерть (въ смыслѣ видѣть гробъ Господня). Махтеси — почетное званіе тѣхъ пиллигримовъ, которые посѣтили Іеруса-

лимъ для поклоненія Гробу Спасителя. У такихъ лицъ на рукахъ (около большого пальца и мизинца съ верхней стороны и на внутренней части предплечія), какъ доказательство посѣщенія Іерусалима, имѣются татуированные знаки, изображающіе разные сцены изъ земной жизни Спасителя. Часто іерусалимскихъ пиллигримовъ называютъ арабскимъ словомъ *мурдуси* (отъ слова *мураддасъ* — чистый или очищенный отъ грѣховъ) и *мухси*. Последнее слово составляетъ одно изъ 99 арабскихъ именъ Бога и означаетъ высчитывающій.

Мая (*Mach*) — закваска для сыра; она готовится изъ сычуга ягнятъ, овецъ или крупнаго скота съ различными спеціями: корицею, гвоздикою, и пр.; укусное гнѣздо, которое образуется въ кувшинѣ съ укусомъ.

Мзамаръ (*Machmar*) — двухлѣтній теленокъ безъ различія пола.

Миджи-отатъ (*Mach-otat*, отъ арм. *миджинъ* — средний, внутренний, и татарск. *отатъ* — комната) — комната, которая въ нѣкоторыхъ мѣстахъ составляетъ женскую половину.

Мози (*Moch*) — двухлѣтній теленокъ безъ различія пола (тоже, что *мзамаръ*).

Моръ-артасукъ (*Mor artashuk*) — материнская слеза; фигуральное выраженіе, употребляемое въ смыслѣ очередной поливной воды въ маловодныхъ мѣстахъ.

Мртени (*Marteni*) — *Myrtus* L., миртъ, вѣчно-зеленое лиственное дерево съ пахучими листьями. О мртени упоминается, между прочимъ, въ одной изъ легендъ армянской четьи-минеи, отъ 4-го ноября. По словомъ этой книги, на могилѣ святыхъ мучениковъ священника Іосифа и діакона Антанеса, похороненныхъ вмѣстѣ въ г. Ардабилѣ (въ Персіи), растетъ дерево мртени, плоды и листья ко-

торого исцѣляютъ отъ всѣхъ болѣзней. Въ народѣ вѣтвямъ этого дерева придаютъ чудотворную силу изгонять съ поѣвовъ мышей; для этого мулла у татаръ или священникъ у армянъ, послѣ чтенія разныхъ молитвъ, устраиваетъ гдѣ нибудь на междѣ дачи изъ палочекъ этого дерева родъ маленькихъ воротъ, черезъ которыя будто-бы уходятъ всѣ мыши, появившіяся на поляхъ. Такого рода дѣйствіе противъ мышей имѣло мѣсто въ 1885 г. въ Зангезурскомъ уѣздѣ, Елисаветпольской губ. Вѣтви ардабильскаго дерева привозятъ для продажи муллы.

Мсахогъ (*msahog*)—буквально: мясная земля (въ смыслѣ почвы цвѣта мяса). Въ Зангезурскомъ уѣздѣ этимъ словомъ называютъ почву изъ красной глины.

Мугдуси (*mgdusi*)—звание, которое носятъ іерусалимскіе пилигримы (см. **Махтеси**).

Муша (передѣлка армянскаго слова *миакъ*, *miak*)—рабочій, чернорабочій. Въ Закавказьи мушою называютъ носильщиковъ, встрѣчаемыхъ на рынкахъ, на пристаняхъ, на вокзалахъ желѣзныхъ дорогъ и вообще въ тѣхъ мѣстахъ, въ которыхъ чувствуется въ нихъ надобность. Для удержанія на спинѣ тяжести муша носитъ особое приспособленіе, вродѣ небольшого подушки (*паланъ*, *куртанъ*). У мушей сильно развитъ артельный духъ:

вопросъ объ урегулированіи заработковъ и устраненіи конкуренціи понуждаетъ ихъ дѣлиться на мелкія артели или группы, изъ которыхъ каждая имѣетъ свою специальную работу и свой ограниченный районъ для работъ; такъ, въ Тифлисѣ есть муши, занимающіеся исключительно переноскою мѣшковъ съ мукою или съ зернами, муши-перевозчики только желѣзнодорожныхъ грузовъ, специалисты перевозки и переноски мебели и вообще домашнихъ вещей, муши-мусорщики, муши-караульщики и пр., и пр. Каждая партія или корпорація мушей работаетъ на извѣстныхъ мѣстахъ и улицахъ, строго соблюдая порядокъ. Существуютъ товарищества мушей, которыя имѣтъ своихъ старшинъ, слѣдящихъ за интересами всѣхъ членовъ. Встрѣчаются такія товарищества или артели мушей, у которыхъ весь дневной заработокъ дѣлится между членами артели поравну, не взирая на неравномѣрность заработковъ отдѣльных членовъ. Рачинскіе муши дѣлятся на мелкія товарищества изъ односельчанъ, которые ежегодно выдѣляютъ изъ среды себя, по жеребью, нѣсколько лицъ и посылаютъ на родину для выполненія неотложныхъ полевыхъ работъ всѣхъ членовъ товарищества. Слово муша въ нагорной части Тіонетскаго уѣзда, Тифлисской губ., употребляется въ смыслѣ помощи.

Н—У.

Наринджапайтъ (*narindzapaity*)—*Rhus Cotinus* L., желтинникъ (см. татар. слово **Зинджъ**).

Наротъ (*narot*)—разноцвѣтный снурокъ или нитка изъ шелка. Слово на-

ротъ понимается обыкновенно въ смыслѣ нитки, скрученной изъ краснаго и зеленаго шелка и употребляемой при обрядѣ вѣнчанія: священникъ одну такую нитку завязываетъ на шеѣ жениха, а дру-

гую — на шеѣ невѣсты; концы ихъ соединяетъ восковою печатью. По каноническимъ правиламъ, наротъ уподобляется радугѣ и служитъ какъ-бы символомъ мира между новобрачными. Снятіе нарота сопровождается особымъ церковнымъ обрядомъ.

Нахиръ (*nahir*) — стадо крупнаго рогатаго скота (вѣроятно, отъ персид. слова *nahd-jirg*, نَخْدَجِرْ — всякое дикое животное,

за которымъ охотятся; дичь).

Нвикъ, нвиттъ (*nhik, nhit*) — въ «Новомъ словарѣ армянскаго языка» (изд. 1836 г.) *Serpentaria*, дикорастущая трава съ многолѣтними корнями; она употребляется въ пищу въ вареномъ видѣ.

Нуки (*nhik*) — мѣра тяжести и жидкости; она, какъ мѣра тяжести, равняется около $1\frac{2}{3}$ фун. (см. Габаль).

О—О.

Ойма (*oyim*) — женское платье, вродѣ тюника.

Оламъ (*olam*) — простонародное слово, означающее издѣльную повинность (см. татар. слово **Бегяръ**).

Ораваръ (*oravar*) — однодневная вспашка; пространство земли, вспаханное въ теченіе одного дня. Слово ораваръ также, какъ татар. слово *юмлыкъ* и груз. *диури*, употребляется въ смыслѣ пространства земли, какое возможно вспахать въ теченіе одного дня въ данной мѣстности и даннымъ орудіемъ (плугомъ или сохою); поэтому, ораваръ не есть опредѣленная мѣра поверхности, такъ какъ величина оравара зависитъ какъ отъ рода орудія, такъ и отъ устройства поверхности, состоянія почвы, числа рабочихъ часовъ и пр. Въ Казахскомъ уѣздѣ, Елисавет-

польской губ., рабочий день во время вспашки дѣлится на два *тчаша* (полудня); каждый же *тчашъ* дѣлится на два *езна* (два быка), или же на 4 *пчег* (копыто); пространство же вспашки одного дня дѣлится на два *тчашавара* (вспашка въ два полудня), или на восемь *храмана* (приказа).

Орани-сель (*orani sel*) — арба для соломы; арба для перевозки съ поля сжатого хлѣба. Орани-сель нѣсколько больше, чѣмъ обыкновенная арба.

Оранъ (*orani*) — солома; нива послѣ жатвы.

Оровель (*orovel*) — пѣніе при паханіи; пѣсня, которую поютъ во время производства вспашки.

Отараканъ (*otarakani*) — чужеземецъ; иностранецъ; пришелецъ; пришлый.

П—П.

Папаканъ (*papakan*) — дѣдовское. Слово папаканъ вмѣстѣ съ словомъ *кайкъ* (имущество, имѣніе) употребляютъ въ смыслѣ наслѣдственной собственности.

Погикъ (*pagik*) — см. **Похи**.

Портъ (*port*) — въ прямомъ значеніи пупокъ, а въ косвенномъ — степени родства. У армянъ при разрѣшеніи на бракъ

принято считать тринадцать поколѣній: шесть по восходящей линіи и шесть по нисходящей отъ даннаго лица, такъ что лицо, отъ котораго считаются линіи, занимаетъ средину. Если начало родства приходится считать отъ послѣдняго, то родственная связь въ прямой линіи (какъ по восходящей, такъ и по нисходящей) обнимаетъ 7 поколѣній.

Похи (*q̄n̄h̄*)—*Heracleum Vilosum* Fisch., *Sachrys crispa* Pers., дикорастущее травянистое растеніе съ многолѣтнимъ корнемъ; молодые стебли этого растенія идутъ въ пищу: ихъ ѣдятъ въ вареномъ видѣ, или солятъ для сохраненія впрокъ. Это растеніе, какъ пищевое средство, имѣетъ большое распространеніе между армянами Закавказья; называется оно также: *бохъ*, *похи*, *пошкъ* и *жахъ*. Послѣднее названіе употребляется въ Алек-

сандропольскомъ уѣздѣ, Эриванской губ. Похи у татаръ называется *чаширъ* (см. **Чаширъ**), а у грузинъ—*карквети*.

Птугъ (*q̄t̄uq̄*)—плодъ, плоды. Слово птугъ употребляется и въ значеніи ежегоднаго сбора зерномъ для священника; сборъ этотъ, въ размѣрѣ двухъ-трехъ пудовъ пшеницы съ дыма, служитъ жалованіемъ священника. Такъ какъ священникъ собираетъ слѣдующую ему пшеницу во время молотбы хлѣбовъ, то сборъ этотъ называется также *калптугъ*—плоды гумна (отъ *калъ*--гумно, *птугъ*--плоды).

Птчегъ, птчегнъ (*q̄dk̄q̄*, *q̄dk̄q̄n̄*)—половина копыта у рогатаго скота; честица. Часто это слово употребляется и въ значеніи доли поземельной и податной единицы и количества вспашки (см. татар. слово **Ампа** и арм. слово—**Ораваръ**).

П—Ф.

Парапара-хотъ (*q̄par̄q̄par̄x̄ot̄*)—*Capsella Bursa pastorica* (пастушья сумка), травянистое растеніе, называемое въ другихъ мѣстахъ *тчинтчинанъ-пашаръ*, *тчинпашаръ* (*dk̄b̄q̄n̄ q̄p̄z̄ar̄*, *dk̄p̄ q̄p̄z̄ar̄*) и пр. Въ сел. Хаджи-Халилѣ, Александропольскаго уѣзда, Эриванской губ., изъ сѣмянъ этого растенія добываютъ масло.

Парахъ (*q̄par̄x̄*)—овчарня; пчельникъ.

Паринджъ (*q̄par̄j̄z̄*)—*Triticum spelta* L., полба, изъ которой приготовляютъ на мѣстныхъ толчеяхъ крупу.

Парчъ (*q̄par̄z̄*)—маленькій кувшинчикъ, преимущественно глиняный, употребляемый для питья воды.

Поєъ (*q̄n̄q̄*)—ременный тяжъ у плу-

га; кожаная веревка.

Почъ (*q̄n̄z̄*)--поле послѣ снятія урожая (тоже, что *чѣпатеиъ*, *оранъ*, *имаратъ* и пр.).

Пта (*q̄p̄t̄*, отъ слова--*q̄p̄t̄n̄r̄*)--кусочки, чего нибудь. Такъ называется у армянъ нѣкоторыхъ мѣстъ всякая записочка, а въ селеніи Алагѣзъ-мазрѣ, Нахичеванскаго уѣзда, Эриванской губерніи—записочка, въ которой обозначается количество земли домохозяина. Такую записочку получаетъ каждый домохозяинъ по окончаніи передѣла земли; она составляетъ нѣчто вродѣ документа о правѣ пользованія извѣстными участками земли до слѣдующаго передѣла.

Пушъ (*q̄n̄z̄*)—*Spina werges*, колючка; терніе; всякое колючее растеніе.

Пшать, пшати (*ψιπι, ψιπιη*) — *Elaeagnus L.*, плодовое дерево, разводимое въ садахъ. Пшать разводится, главнымъ образомъ, кольями, втыкая ихъ по берегамъ канавъ. Дерево пшата, большею частью, растетъ криво и достигаетъ до 30-ти и болѣе фут. высоты и до 1½ фут. въ діаметръ. Пшать цвѣтетъ въ маѣ; цвѣты его отличаются сильнымъ и пріятнымъ

ароматомъ. На кистяхъ цвѣтовъ образуются мелкіе плоды, подъ шелухой которыхъ имѣется бѣловатая мука сладкаго вкуса. Мука пшата для грудныхъ дѣтей составляетъ прекрасную пищу; ее даютъ дѣтямъ, смѣшавъ съ молокомъ и прибавивъ къ ней немного сахара. Пшать составляетъ, какъ для дѣтей, такъ и для взрослыхъ, и противопонное средство.

Р-Р.

Рашпаръ (*راشپار*, отъ персид. слова *ранджбаръ* *راندجبار*) — хлѣбонапецъ; земледѣлецъ; поселянинъ.

Ришта (*رشته*, *رشته*) — у татаръ — *аршта*, *ارشته* — лапша, которую готовятъ впрокъ. Для этого изъ тѣста, приготовленнаго на закваскѣ, дѣлаютъ небольшіе шарики, раскатываемые затѣмъ въ тонкіе круглые листы. Эти листы тѣста складываютъ такъ, что когда

рѣжутъ ножомъ на полоски, то получаютъ тонкіе ленточки, которыя, расправивъ рукою, развѣшиваютъ на веревкахъ для сушки. Высушенную лапшу послѣ крошатъ руками, а затѣмъ поджариваютъ на жаровняхъ. Такая лапша сохраняется нѣсколько лѣтъ. Она идетъ у армянъ, главнымъ образомъ, на приготовленіе плова, который варятъ часто вмѣстѣ съ сарачинскою крупю (см. татар. слово **Пловъ**).

С-У.

Сбиръ (*سبر*, *سبر*) — двухлѣтній козель.

Свизарда (*سوزاردا*) — одинъ изъ сортовъ пшеницы (см. татар. слово **Зарда**).

Севукъ (*سوک*) — *Istilago uredo*, хлѣбная изгарина или головня (отъ *sew* — черный).

Севъ (*س*) — черный. Этимъ именемъ въ Эриванскомъ, Сурмалинскомъ и Эчмиадзинскомъ уѣздахъ, Эриванской губ., называютъ и виноградную плѣсень *Oidium Tuckeri*.

Сеизъ (*سيز*) — трехлѣтній козель (сло-

во это татарскаго происхожденія).

Сермапу (*سرمپو*) — сѣмена, предназначенныя для посѣва.

Сильсиль (*سلسله*) — пшеница-ржанка; переродъ пшеницы; смѣсь ржи съ пшеницею (см. татар. слово **Вугда**).

Синдзъ (*سندز*) — *Scorzonera*, козелецъ (см. татар. слово **Емиликъ**).

Сини (*سینی*) — круглый мѣдный поднось, дѣлаемый туземными мѣдниками и употребляемый на востокъ.

Сльпахать (*سلیپاخ*) — родъ красной твердой пшеницы, разводимой въ Сисіан-

скомъ участкѣ, Зангезурскаго уѣзда, Елисаветпольской губерніи.

Солобуръ (*սօլօբուր*, *սօլօբուր*) — *Brassica Napus* L., сурѣпа, масличное растеніе.

Сомаръ (*սօմար*) — мѣра сыпучихъ тѣлъ. Сомаръ пшеницы равняется въ разныхъ мѣстахъ разному вѣсу: въ Александропольскомъ уѣздѣ, Эриванской губ. — около 19 пуд., въ Сурмалинскомъ и Эчмиадзинскомъ уѣздахъ, той же губ. — 3 пуд., въ Ахалкалакскомъ и Ахалцихскомъ уѣздахъ, Тифлисской губ. — 12 пуд., въ Зангезурскомъ уѣздѣ, Елисаветпольской губ. — 60-75 фун. и пр. Сомаръ въ Александропольскомъ, Ахалцихскомъ и Ахалкалакскомъ уѣздахъ дѣлится на 16 частей, называемыхъ *котъ* или *кодъ*; въ Эчмиадзинскомъ и Сурмалинскомъ уѣздахъ въ сомарѣ считается 10 батмановъ (по 12 фун. въ каждомъ), а въ Зангезурскомъ уѣздѣ 6 кила или 8 чаноговъ (см. арм. слово **Кила** и татар. слово **Чанатъ**). Сомаръ, какъ всякая мѣра сыпучихъ тѣлъ, употребляется и въ смыслѣ мѣры поверхности, и въ этомъ случаѣ онъ означаетъ пространство земли, на которой можно высѣять одну такую мѣру пшеницы. Въ Александропольскомъ уѣздѣ сомаръ, какъ мѣра поверхности, замѣняется иногда татарскимъ словомъ *урпанъ* (веревка).

Сорекъ (*սօրեկ*) — рыжикъ (масличное растеніе).

Сраноцъ (*սրանոց*) — маслобойня (называютъ и словомъ *дзитханкъ* — *ճիթհանք*) для выжиманія масла изъ масличныхъ растеній: льна, сурепицы, рыжика и пр. Устройство маслобойни у армянъ слѣдующее: она состоитъ изъ большого сарая, въ которомъ помѣщаются три различныхъ техническихъ отдѣленія: печь для поджариванія сѣмянъ, толчея для измельченія сѣмянъ и прессъ для выжиманія масла. Печь или

жаровня устраивается въ одномъ изъ угловъ сарая и состоитъ изъ большого горна, надъ которымъ устроена четырехугольная площадка съ небольшими бортами со всѣхъ сторонъ. На этой площадкѣ, служащей жаровнею или громадною сковородою, сушатся и жарятся сѣмена масличныхъ растеній. Затѣмъ, поджаренныя сѣмена переносятся въ отдѣленіе толчей. Последняя состоитъ изъ небольшой круглой площадки, устланной крѣпкимъ камнемъ; въ срединѣ ея ставится неподвижный столбъ, къ которому придѣлывается горизонтальная ось такъ, что она вертится вокругъ столба. Къ одному концу оси прикрѣпляется большой толстый жерновъ въ вертикальномъ положеніи; къ другому же концу оси припрягаютъ буйвола, который ходитъ вокругъ неподвижнаго столба и приводитъ въ движеніе вертикальный жерновъ. Подъ жерновомъ всыпаютъ поджаренныя сѣмена, которыя мало по малу размельчаются и обращаются въ муку, просѣваемую затѣмъ черезъ большія частыя сита. За симъ, муку, обрызгавъ водою, опять всыпаютъ подъ вертящейся жерновъ, отчего изъ нея получается каша, которая послѣ поступаетъ подъ прессъ. Устройство преса слѣдующее: четыре пяти-шести саженьныя бревна, связанные вмѣстѣ желѣзными обручами, укладываютъ вдоль одной изъ стѣнъ маслобойни. Одни концы этихъ бревенъ соединяются посредствомъ цѣпи съ громадною деревянною гайкою, вращающеюся вокругъ вертикальнаго винта, прикрѣпленнаго къ лежащему жернову. Гайка эта приводится въ движеніе парю быковъ посредствомъ горизонтально прикрѣпленной къ ней оси. Другіе концы столбовъ лежатъ въ узкой нишѣ, устроенной въ стѣнѣ, аршина на два ниже пола;

въ нижней части ниши дѣлають небольшую канавку или желобъ. Прессовка масла производится такъ: приготовленную кашницу изъ сѣмянъ масличныхъ растений кладутъ на круглыя плетенки изъ ивовыхъ вѣтвей; эти плетенки помѣщаютъ въ нишѣ одну на другую въ нѣсколько рядовъ. Когда гайка пресса приводится въ движеніе, тогда концы столбовъ со стороны винта начинаютъ подниматься, вслѣдствіе чего другіе концы столбовъ спускаются на плетенки съ масленистою кашницею, отчего силою давленія изъ кашницы выжимается масло, которое по желобку подъ плетенками течетъ въ подставленный тутъ же сосудъ.

Срахъ (*срхъ*) — сѣни; навѣсъ у входа въ комнаты; зала.

Суда-талъ (*суд-талъ*) — обрывать побѣги у виноградныхъ лозъ. Выраженіе это употребляется, преимущественно, въ г. Эривани.

Сумахъ (*сум-ахъ*) — родъ гладкой ковровой ткани (см. татар. слово **Паласъ**). Сумахъ ткутъ въ разныхъ мѣстахъ Закавказья, главнымъ образомъ въ Кубинскомъ уѣздѣ, Бакинской губерніи.

Сюняцъ-теръ (*сун-ахъ-теръ*) — владѣтель Сюника. Такъ назывался владѣтельный или удѣльный князь провинціи древней Арменіи Сюника. Нынѣ Сюникъ составляетъ Шуминскій, Джебраильскій, Джеванширскій и Зангезурскій уѣзды, Елисаветпольской губ., и Даралагезскій участокъ, Шаруро-Даралагезскаго уѣзда, Эриванской губерніи.

Т—S, D, X.

Тавараратцъ (*тавараратцъ*) — пастухъ крупнаго рогатаго скота.

Такаръ (*так-аръ*) — бочка для вина; посуда для сохраненія вина. Въ Эривани этимъ словомъ называютъ и небольшой бассейнъ, устраиваемый около давяльни и служащій пріемникомъ сусла.

Танпеса, тнпеса (*тан-песа, тн-песа*) — буквально: зять дома. Такъ называютъ зятя, принятаго въ домъ тестя или тещи въ качествѣ члена семьи.

Танутеръ (*тан-утеръ*) — буквально: хозяинъ дома. Такъ называютъ старшину селенія.

Тапанъ (*тап-анъ*) — земледѣльческое орудіе, употребляемое для задѣлки сѣмянъ. Тапанъ дѣлается или въ видѣ обыкновенной бороны съ зубцами (см. **Ман-**

геръ), или же изъ хвороста въ видѣ плетушки съ высячими вѣтвями; плетушку эту прикрѣпляютъ къ доскѣ съ грядилемъ, который соединяется съ ярмомъ (см. **Цаканъ**).

Тапъ (*тапъ*) — земледѣльческое орудіе, употребляемое въ Нахичеванскомъ уѣздѣ, Эриванской губ., для выравниванія поля послѣ первой поливки до всходовъ. Тапъ состоитъ изъ простой доски около полуаршина шириною и около 3 арш. длиною; къ этой доскѣ по концамъ прикрѣпляютъ двѣ оглобли, свободные концы которыхъ, соединивши вмѣстѣ, привязываютъ къ ярму. Управляетъ тапомъ работникъ, который, стоя на доскѣ, надавливаемъ ее ногою, а пара быковъ тащутъ это орудіе по пашнѣ, отъ чего размель-

чаются глыбы земли и выравнивается шероховатость поля.

Тарехъ (*tarix*)—Alburnus Tarichi, родъ сельдей, вылавливаемыхъ въ Ванскомъ озерѣ.

Таснакъ (*tasnak*)—десятокъ. Слово таснакъ употребляется и въ смыслѣ партіи или группы крестьянъ. Въ селеніяхъ при распредѣленіи земли, раскладкѣ подазей, общественныхъ работахъ и пр. домохозяева дѣлятся на группы, въ составъ которыхъ, хотя и входитъ различное число дымовъ, однако, по платежной и поземельной силѣ, всѣ партіи представляютъ равныя величины. Слово таснакъ, какъ партія крестьянъ, замѣняется и словами: *каръ*, *джовъ*, *белюкъ* и пр. (см. татар. слово *Белюкъ*).

Таснапетъ (*tasnapet*)—глава или старшина десятка или группы крестьянъ (см. татар. слово *Белюкъ-баши*).

Тахтакъ (*taxtak*)—доска; полоса сада, поля и пр.

Тахтъ (*taxt*)—поль; родъ нарѣ; лавка для сидѣнія.

Таштъ (*taxt*)—корыто; квашня.

Тегханъ (*teghan*)—перемѣщение. Въ Шемахинскомъ и Геокчайскомъ уѣздахъ, Бакинской губ., этимъ словомъ называютъ перемѣщеніе виноградныхъ лозъ. Оно состоитъ въ томъ, что между двумя лозами роютъ канавку и укладываютъ лозы, перегибая одну по направленію къ другой, а затѣмъ закрываютъ землею, оставивъ снаружи только концы ихъ, которые современемъ удлиняются и образуютъ кусты одинъ на мѣстѣ другого. Эту работу производятъ для того, чтобы искусственно удлинять корни или подземныя части кустовъ.

Типеса (*tipesa*)—см. *Танпеса*.

Томаръ, Тумаръ (*tomar, tumar, tumar*)

—списокъ съ хронологіею; реестръ; ро-
списъ дѣламъ; календарь; свидѣтельство;
актъ свидѣтельства; журналъ; порядокъ.
Въ древности права на воду опрѣдѣлялись
и гарантировались особыми актами, кото-
рые назывались томарами. Слѣдовъ этихъ
актовъ не сохранилось въ настоящее
время.

Тунъ (*tun*)—домъ; комната; помѣ-
щеніе; дымъ, т. е. совокупность всѣхъ
членовъ семьи. Обыкновенно въ домѣ бы-
ваетъ одна комната, въ которой находится
печь и гдѣ живетъ семья; комната эта
въ однихъ мѣстахъ называется у армянъ
глазатунъ—главная комната (въ Зангезур-
скомъ уѣздѣ *кара-тунъ*—черная комната)
въ другихъ—просто *тунъ*, въ третьихъ
—*хацатунъ* (комната для печенія хлѣба).

Тцгноти (*tcgnoti*)—вспаханное поле;
вспашка.

Тцинъ-ачаръ (*tcin acar*, въ древне-
армянскомъ языкѣ—*тицинъ-арджаръ*)—са-
мецъ или самка рогатаго скота въ возра-
стѣ отъ трехъ до четырехъ лѣтъ (см.
Ачаръ).

Тчампа (*tcampa*)—дорога (простона-
родное слово).

Тчахъ (*tcax*)—хворостъ. Слово это
употребляется въ Шемахинскомъ и Геок-
чайскомъ уѣздахъ, Бакинской губ., и
отчасти въ некоторыхъ мѣстахъ Ели-
саветпольской губернии.

Тчашаваръ (*tcashavar*)—вспашка, про-
изведенная въ теченіе полудня (см. *Ора-
варъ*).

Тчалшъ (*tcash*)—полдень (см. *Ораваръ*);
обѣдъ.

Тчиль, чиль (*tcil, cil*)—одинъ изъ
сортовъ сыра, приготовляемаго въ Алек-
сандропольскомъ уѣздѣ, Эриванской губ.
Тчиль-сыръ готовится изъ снятаго
молока: выдоенное молоко наливаютъ въ

неглубокіе деревянные чаны и держать въ прохладномъ мѣстѣ до утра другого дня. Затѣмъ, снявъ собравшіяся сверху сливки, остатокъ нагрѣваютъ въ котлѣ, положивъ туда и закваску сыра, отчего молоко начинаетъ створаживаться и получается тягучая масса, которую обсыпаютъ солью и сушатъ на солнцѣ. Такой сыръ отличается тѣмъ, что отдѣляется пластами. Часто тягучую сырную массу до сѣнки растираютъ рукою въ соленой водѣ, вслѣдствіе

чего получается большой кругъ или громадный мотокъ изъ тончайшихъ сырныхъ нитокъ; такой сыръ называется *четчилъ* или *чечилъ*.

Тчопанъ (*тчопанъ*) — веревка; кожаная веревка. Слово тчопанъ въ Александропольскомъ уѣздѣ, Эриванской губ., употребляется и въ смыслѣ сомара земли, т. е. мѣры поверхности, на которой можно засѣять одинъ сомаръ (около 19-ти пуд.) пшеницы (тоже, что татарск. слово *кандыра*).

Т Р.

Тагаворазнь (*тагаворазнь*) — изъ царскаго рода; принадлежащій къ царскому роду.

Тагавораканъ (*тагавораканъ*) — царскій; государственный. Этимъ словомъ называютъ все, что принадлежитъ государству, напр. казенная земля, казенные крестьяне, живущіе на казенной землѣ, и пр. (*тагавораканъ-хотъ* — казенная земля, *тагавораканъ-жюювуртъ* — казенные крестьяне).

Тамата (*тамата*) — см. **Лохта**.

Танъ (*танъ*) — сыворотка; жидкость, получаемая послѣ сбиванія масла изъ кислаго молока (матпуна). Изъ тана готовятъ родъ супа (см. **Танъ-апуръ**) и тощій сыръ (см. **Жажикъ**); створоженный танъ высушиваютъ и сохраняютъ впрокъ для приготовленія особаго рода кушанія (см. **Чоратанъ**).

Танъ-апуръ (*танъ-апуръ*) — супъ, приготовляемый изъ сбитаго въ водѣ кислаго молока (*матпуна*) или изъ сыворотки. Эту жидкость варятъ вмѣстѣ съ пшеничною крупкою, постоянно мѣшая ложкою, чтобы она не створжилась; при этомъ кла-

дутъ туда горсть муки, сбитой въ водѣ съ яйцами. Когда крупа достаточно сварится, тогда кладутъ множество различной мелко накрошенной зелени: полевой повители (одинъ изъ видовъ *Convolvulus*), листьевъ свекловицы и обыкновеннаго салата (*Lactuca*) и др., при чемъ эти растенія обдаются горячею водою и выжимается изъ нихъ сокъ. Когда зелень достаточно сварится, тогда танъ-апуръ готовъ.

Тарханатуттъ (*тарханатуттъ*) — грамота на тарханство (см. татар. слово **Тарханъ**).

Тархунъ (*тархунъ*) — *Artemisia dracuncululus* L., эстрагонъ. Тархунъ въ Закавказьи ѣдятъ въ сыромъ видѣ, а также употребляютъ въ маринадѣ для приданія остраго вкуса.

Татухъ (*татухъ*) — сортъ бѣлой крупнозернистой пшеницы, разводимой въ Казахскомъ уѣздѣ, Елисаветпольской губ.

Термунъ (*термунъ*) — родъ сладкаго вина, выдѣлываемаго въ Эривани. Выдѣлка этого вина состоитъ въ слѣдующемъ: въ котелъ наливаютъ сусло изъ бѣлаго винограда и нагрѣваютъ на мед-

ленномъ огнѣ, не доводя его до кипѣнія; вслѣдствіе этого, въ суслѣ нейтрализируются кислоты и другія органическія вещества, которыя, по остыванію сусла, осаждаются на днѣ котла. Въ такое сусло кладутъ для запаха немного имбиря или гвоздики и виноградной патоки, а затѣмъ все это наливаютъ въ кувшинъ, гдѣ оно подвергается броженію. Въ такомъ суслѣ броженіе происходитъ очень медленно. Термунъ отличается сладкимъ вкусомъ, запахомъ имбиря или гвоздики и составляетъ любимое вино женщинъ. Термунъ выдѣлываютъ для домашняго употребленія; въ продажѣ онъ не встрѣчается.

Теръ (*ṭṛ*)—родъ большой переметной сумки, вытканной изъ козьихъ волосъ.

Тешть (*ṭṛṭ*)—мѣдное плоское корыто для стирки; тазъ.

Титени (*ṭṛṭṛ*)—*Morus* L., дерево шелковицы, плоды которой называются *тутъ* (*ṭṛṭ*). См. въ татар. отдѣлѣ слово **Тута**.

Токъ (*ṭṛṭ*)—веревка (см. татар. слово **Кяндиръ**).

Тумбъ (*ṭṛṭṛ*)—валъ. Въ Эриванской губ. тумбами называютъ и земляные валы, на которыхъ ложатся виноградные кусты; эти тумбы составляютъ стороны канавъ, въ которыхъ посажены лозы.

Тундиръ (*ṭṛṭṛṭṛ*)—особаго рода печь, именуемая также *торонъ* (у татаръ *тандуръ* или *тандиръ*—*تندر*). Тундиръ устраиваютъ по срединѣ комнаты противъ отверстія въ потолкѣ, которое дѣлаютъ для прохода дыма и свѣта. Для устройства тундира, въ полу роютъ широкую круглую яму около двухъ аршинъ глубиной. Въ этой ямѣ выводятъ глиняныя

стѣнки въ формѣ нѣскольکو усѣченного цилиндра, который въ послѣдствіи обжигаютъ. Для притока воздуха къ такой печи наискось проводится закрытая труба, одно отверстіе которой открывается на днѣ печи, въ самой ямѣ, а другое—снаружи на полу, въ нѣсколькихъ аршинахъ отъ тундира. Такая печь топится кизяками; топка ея производится слѣдующимъ образомъ: у печи садится хозяйка и, нагнувшись внутрь, складываетъ вокругъ нижняго воздухопроходнаго отверстія куски кизяка, въ видѣ усѣченной пирамидки, съ щепками внутри. Затѣмъ, она спускаетъ во внутрь кизяковой пирамиды зажженный хворостъ, отъ котораго загораются щепки, а за тѣмъ и самый кизякъ. Послѣ этого хозяйка кладетъ посредствомъ шомпола на головку пирамидки еще кусокъ кизяка и, такимъ образомъ, кизяки начинаютъ горѣть съ внутренней стороны; для поддержанія топки, бросаютъ на головку кизяковой пирамиды мелкіе куски кизяка. При топкѣ тундира поднимается ѣдкій дымъ, который медленно выходитъ черезъ два-три отверстія, продѣланные въ потолкѣ комнаты. Для варки пицци надъ отверстіемъ тундира укладывается желѣзная полоска съ попеременною перекладиною, на которой устанавливаются котлы. Тундиръ строится изъ хорошо вымѣшанной и до нѣкоторой степени огнеупорной глины; кладкою его занимаются женщины-мастерицы; работа ведется постепенно: каждый разъ выводятъ стѣнку на 3-4 вершка.

Тухть, туттъ (*ṭṛṭṛṭṛ*, *ṭṛṭṛṭṛ*)—мѣра тяжести и жидкости (см. **Габаль**). Всѣ тухта въ Александропольскомъ уѣздѣ, Эриванской губерніи, приравниваютъ 40 золотникамъ.

У—8.

Уль (*ul*)—козленокъ-сосунъ безъ различія пола.

Урагъ (*urag*)—небольшой топорикъ, похожій на мотыгу.

Х—Н.

Хамса (*hamsa*) — одна изъ двухъ частей дышла плуга. Дышло плуга дѣлается или изъ цѣльнаго куска, или же изъ двухъ частей: та часть, къ которой прикрѣпляется подошва для лемеха, называется *хамса*, а другая часть дышла, которая соединяется съ ярмомъ, именуется *масенъ*. Последняя часть, *масенъ*, прикрѣпляется къ хамсѣ посредствомъ пина такъ, что она можетъ свободно поворачиваться въ обѣ стороны.

Хамхатъ, хмхатъ (*hamsat, hmsat*) — очищенная изъ подъ заросли или лѣса земля.

Харакашъ (*harash, sharash*) — членъ товарищества, образуемаго изъ двухъ, трехъ домохозяевъ, которые сообща обрабатываютъ поле, а затѣмъ дѣлятъ урожай согласно заранее определенному условію, или же сообразно вносимому каждымъ изъ нихъ труду и капиталу. Въ старину въ харакашество вступали родственныя семьи, что придавало товариществу характеръ семейно-родовой общины.

Хартъ (*hart*)—двухлѣтній баранъ.

Харягъ (*harag*, не отъ слова ли *харякъ*, *sharag*—поворачиваніе, поворотъ?) — въ Шемахинскомъ и Геокчайскомъ уѣз-

Урць (*urc*)—*Thymus Serpyllum* L., богородичная трава. Листья урца употребляются какъ приправа въ кушаніяхъ, а также кладутся въ сыръ для аромата.

дахъ незапаханныя полосы земли, оставаемые на нижнемъ и верхнемъ концахъ вокругъ вспаханнаго поля. Такія полосы, служащія для поворота плуга, остаются незапаханными въ томъ случаѣ, когда посмежности запахиваемаго участка не имѣется свободныхъ отъ посѣва полей. Въ обратномъ же случаѣ, харяговъ не оставляютъ, такъ какъ пахарь не имѣетъ права поворачивать плугъ черезъ сосѣдніе участки. Такое право называется *ховьялъ* (*shaghal*) или *ховиалъ* (*shaghal*).

Хачеркатъ (*sharhahat*) — буквально: крестъ изъ желѣза. Такъ называется желѣзная полоска, или двѣ такія полоски, прикрѣпленные одна къ другой накрестъ, но такъ, что обѣ полоски свободно вертятся другъ около друга. Такія желѣзныя полоски или хачеркатъ кладутся на отверстіе туземной печи, представляющей яму (см. **Тундиръ**), для установки на нихъ котловъ.

Хзакъ (*shaghal*)—сани (тоже, что *хизакъ*).

Хизакъ, хзакъ (*shaghal, shaghal*)—сани.

Хмхатъ (*hmsat*)—см. **Хамхатъ**.

Хноцы (*shinghi*)—маслобойка, дѣлаемая или изъ глины, въ видѣ кувшина, или

же изъ дерева, въ видѣ выдолбленной деревянной колоды, длиною около двухъ аршинъ и въ диаметрѣ около полуаршина. Глиняная маслобойка представляетъ большой кувшинъ съ суженнымъ дномъ и широкимъ горлышкомъ, около котораго придѣлывается ушко, а ниже этого послѣдняго съ боку маслобойки небольшое отверстіе въ палецъ ширины. Сбиваніе масла въ такой глиняной маслобойкѣ производится такъ: вливаютъ въ нее кислое молоко (*матцунъ*) и немного воды; заткнувъ дырочку и подвязавъ горлышко кожицею изъ высушеннаго желудка овцы, маслобойку ставятъ въ наклонномъ положеніи на подушку или на кучу овчины и начинаютъ качать взадъ и впередъ, по временамъ открывая дырочку для выхода воздуха. Качаніе маслобойки продолжается до тѣхъ поръ, пока масло не собирается въ видѣ комковъ сверху жидкаго пахтанья. Въ колодѣ масло сбиваютъ также, какъ и въ кожаныхъ бурдюкахъ (см.

татар. слово *Гармашъ*).

Хознатеъ, хозанъ (*хушнатеъ, хушанъ*) — поле послѣ жатвы (тоже, что *чопатеъ, имаратъ* и пр.).

Хонъ (*хонъ*) — въ Елисаветпольскомъ уѣздѣ сосудъ вродѣ миски, употребляемой и въ значеніи чанага, мѣры сыпучихъ тѣлъ (см. татар. слово *Чанагъ*).

Хопъ (*хупъ*) — лемехъ плуга или сохи.

Хотъ (*хотъ*) — дорожка между нивами (вѣроятно, отъ слова *хэтъ, хѣтъ* — препятствіе). Слово хотъ въ нѣкоторыхъ мѣстахъ замѣняется словомъ *марзъ* (см. это слово выше), а также — *миджакъ* (*миджакъ*).

Хрукъ (*хрукъ*) — *Bromus secalinus* L., дикій овесъ или овсюкъ, растущій во множествѣ съ пшеницею, какъ сорная трава.

Хчмаръ (*хчмаръ*) — деревянная подпорка, подставляемая подъ лежащую виноградную вѣтку, чтобы приподнять кисти. Хчмаръ употребляется въ Эриванской губерніи, гдѣ разводятъ лозы въ лежачемъ видѣ

Х—З.

Хаваръ (*хаваръ*) — см. татар. слово *Гирдавъ*.

Хандъ (*хандъ*) — поле; хлѣбопахотное поле.

Хампатчеъ (*хампатчеъ*, отъ татар. *хампа* — единица распредѣленія земли, воды и податей, и армянскаго *патчеъ* — половина копыта рогатаго скота) — система распредѣленія земли и податей (см. татар. слово *Ампа*).

Харишта (*харишта*) — см. *Ришта*.

Харосъ (*харосъ*) — мѣсто кошенія. Такъ называется въ нѣкоторыхъ мѣстахъ зеленый паръ, съ котораго косятъ траву.

Хафъ (*хафъ*) — въ Зангезурскомъ уѣздѣ, Елисаветпольской губ., давящая винограда (см. *Хндзанъ*).

Хериеъ (*хериеъ*) — одна изъ породъ курдючныхъ овецъ, отличающихся небольшимъ ростомъ, малымъ размѣромъ курдюка и короткою шерстью (см. татар. слово *Коюнъ*).

Хериндѣъ (*хериндѣъ*) — см. *Эриндѣъ*.

Херкъ (*херкъ*) — пашня; вспашка; вспаханное поле; вспашка пароваго или залежнаго участка (въ Александропольскомъ уѣздѣ, Эриванской губ.); первичая вспашка поля (въ Ахалцхскомъ и Ахал-

калакскомъ уѣздахъ, Тифлисской губ.).

Херкъ-аяги (*Հերկ աղաղի*, отъ армян. слово *херкъ* — вспашка, и татар. *аяг* — нога, выражаемая часто въ значеніи послѣдующаго дѣйствія) — вспашка поля на второй годъ; слѣдующая вспашка одного и того же участка послѣ залежи (въ нѣкоторыхъ мѣстахъ одно и тоже поле засѣвается три года кряду, а на четвертый годъ отдыхаетъ, почему счетъ вспашекъ производится послѣ отдыха или залежи).

Хидзанъ (*Հիճան*) — давиляня для винограда. Давиляня въ Эриванской губернии и въ нѣкоторыхъ мѣстахъ Елисаветпольской представляетъ четырехугольный каменный бассейнъ, оштукатуренный внутри известковымъ цементомъ. Съ одной стороны давиляни оставляютъ отверстие, въ которое вставляютъ деревянный желобокъ. Сусло, выдавленное изъ винограда, вытекаетъ черезъ отверстие по желобку давиляни въ подставленный чанъ или же въ другой небольшой бассейнъ, находящийся нѣсколько ниже дна давиляни и называемый въ Зангезурскомъ уѣздѣ *ипчекъ*, а въ Эривани *аракастъ*. Изъ этого бассейна сусло вычерпывается кувши-

никами и вливается въ большіе кувшины для выдѣлки вина. Давиляня въ сел. Мегры, Зангезурскаго уѣзда, Елисаветпольской губ., называется *хафтъ*, а у армянъ — переселенцевъ изъ Персіи — *чаразъ* (отъ персид. слова *чархеюзъ* — четырехсторонній бассейнъ).

Ховгялъ, ховгалъ (*Հովգալ, Հովգալ*) — право поворота плуга черезъ сосѣднія земли, если таковыя свободны отъ посѣва (см. **Харягъ**).

Хокенажинъ (*Հոկեռաճին*) — буквально: часть или доля для души. Такъ называется та доля имущества, которая при раздѣлѣ выдѣляется для матери на похороны.

Хортъ, вортъ, вортикъ (*Հորթ, րթ, րթիկ*) — теленокъ-сосунъ безъ различія пола.

Хотагъ (*Հոտաղ*) — погонщикъ при паханіи; пастухъ воловъ (произносятся и *потинъ*).

Храманъ (*Հրաժան*) — приказъ. Слово это въ переносномъ смыслѣ употребляютъ въ нѣкоторыхъ мѣстахъ въ значеніи восьмой части дня, въ теченіе которой производится вспашка поля (см. **Ораваръ**).

Ц — 8.

Цаканъ (*ճարան*) — земледѣльческое орудіе, употребляемое для задѣлки сѣмянъ. Цаканъ представляетъ толстую доску (около 3-хъ арш. длины), къ которой прикрѣпляютъ плетушку съ висящими концами хвороста; къ доскѣ придѣляется грядиль для соединенія съ ярмомъ. Для задѣлки сѣмянъ запрягаютъ въ цаканъ пару воловъ.

Цакать (*ճարան*) — см. **Цакхатъ**.

Цакхатъ, цакать (*ճարհատ, ճարան*) — большой ножъ съ загнутымъ концомъ, употребляемый для рѣзанія туловыхъ вѣтвей.

Цакъ (*ճար*) — земледѣльческое орудіе (см. **Цаканъ**); видъ астрагалуса.

Царюръ (*ճարհար*) — выродившаяся, безсильная пшеница.

Целоть (*ճղտ*) — вспаханное поле; вспашка.

Цель (*gʰl*) — см. **Циль**.

Цетъ (*gʰw*) — см. **Хознатеъ**.

Циль, цель (*gʰl, gʰl*) — вспаханное поле; вспашка; вспашка плугомъ.

Цорекъ, церекъ (*gʰrʰk, gʰrʰk*) — день (съ восхода солнца до захода его); въ Александропольскомъ уѣздѣ, Эриванской губ., время обѣда.

Ч—2.

Чагиръ (*ʒʰqʰr*, отъ турец. слово *چاقال*) — кучи камней; кучи камней, собранныхъ на пашняхъ.

Четчиль, чечиль (*ʒʰʧʰl, ʒʰʧʰl*) — одинъ изъ сортовъ сыра, приготовляемаго въ Александропольскомъ уѣздѣ, Эриванской губ. (см. **Тчиль**).

Чечиль (*ʒʰʧʰl*) — одинъ изъ сортовъ сыра (см. **Тчиль**).

Читимъ (*ʒʰmʰl*) — см. **Чтемъ**.

Чопатеъ (*ʒʰoʰmʰtʰ*) — буквально: мѣсто соломы. Такъ называется въ некоторыхъ мѣстахъ поле послѣ снятія жатвы (тоже, что *имаратъ, хозанъ, хознатеъ, почъ чопотъ* и пр.)

Чопотъ (*ʒʰoʰmʰtʰ*) — см. **Чопатеъ**.

Чоратанъ (*ʒʰrʰʧʰmʰ*) — сухой творогъ, приготовляемый изъ сыворотки, остающейся послѣ сбиванія масла. Для приготовления чоратана сыворотку нагрѣваютъ въ глиняномъ кувшинѣ, отъ чего она створаживается въ сырную массу, которую сперва процѣживаютъ черезъ бязевый мѣшокъ, а затѣмъ дѣлаютъ изъ

нея небольшіе шарики и высушиваютъ на солнцѣ. Высушенные шарики изъ творога называются чоратаномъ, изъ котораго зимою приготовляютъ разнаго рода кушанья.

Чоръ (*ʒʰm, ʒʰr*) — болѣзнь; сухота; сущеніе; высушивание; сухой. Такъ называютъ въ некоторыхъ мѣстахъ Эриванской губерніи, преимущественно въ Нахичеванскомъ уѣздѣ, виноградную плѣсень — *Oidium Tuckeri*.

Чтемъ, читимъ (*ʒʰmʰl, ʒʰmʰl*) — названіе одного изъ сортовъ риса (см. татар. слово **Чалтыкъ**).

Чустъ (*ʒʰmʰm*) — родъ туфель изъ краснаго или желтаго сафьяна. Чусты шьютъ, главнымъ образомъ, въ городахъ Ахалцихъ и Александрополѣ.

Чуха (*ʒʰmʰm*) — по персидски и по армянски сукно; матерія для верхняго платья; родъ верхняго мужскаго платья съ длинными висячими рукавами и безъ нихъ.

Чхашъ (*ʒʰmʰm*) — см. татар. слово **Ашкаль**.

Ш—2.

Шампуръ (*ʒʰmʰr*) — вертелъ; шом-поль.

Шата (*ʒʰmʰm*) — небольшая желѣзная

лопаточка, служащая для выпалыванія огородныхъ растений. Шата представляетъ полосу желѣза, около $\frac{1}{4}$ аршина длины,

съ нѣсколько разширеннымъ концомъ и съ деревянною рукояткою.

Швакъ (*շուկ*)—тѣнь; передняя; навѣсъ.

Шгунъ (*շղմ*)—одинъ изъ видовъ Rheum L., травянистое растеніе съ многолѣтнимъ корнемъ; растеніе это встрѣчается во множествѣ на горахъ Нахичеванскаго уѣзда и Даралагезскаго участка, Шаруро-Даралагезскаго уѣзда, Эриванской губ. Въ деревняхъ ѣдятъ свѣжіе хрупкіе стебли шгуна, заключающаго въ себѣ пріятный на вкусъ кисловатый и слегка вяжущій сокъ. Слово шгунъ употребляется какъ армянами, такъ и татарами, хотя, надо полагать, оно не армянское, такъ какъ растеніе это въ армянскомъ словарѣ названо *хавартциль* (*խաւարժիլ*).

Шекахогъ (*շէկահոց*)—желтоватая или бѣловатая почва (см. **Шекъ**).

Шекъ (*շէկ*)—русый; рыжій; желтовато-бѣлый; бѣловатый; бѣлокурый (по волосамъ). Такъ называютъ часто нечерноземную почву; такую почву называютъ и словомъ *шекахогъ*.

Шинъ (*շին*)—см. **Шэнъ**.

Ширханъ (*շիրհան*) — кувшинчикъ съ ручкою, употребляемый въ Эриванской губерніи для вычерпыванія сусла или вина (отъ татар. слова *шира* — сусло и армянс. *ханель* — вынимать, вычерпывать).

Шичадамъ (*շիշադամ*)—буквально: подушныя деньги. Такъ называется въ нѣкоторыхъ мѣстахъ повинность деньгами въ пользу Эчміадзинскаго монастыря. Въ Нахичеванскомъ уѣздѣ, Эриванской губ., повинность шичадамъ взыскиваютъ въ размѣрѣ по 5 к. съ души, а въ Шемахинскомъ и Геокчайскомъ уѣздахъ — по 10 к. съ дыма. Повинность эта добровольная.

Шушанъ (*շուշան*)—Lilium L., лилія. Подъ этимъ именемъ существуетъ не настоящая лилія, а другое растеніе, стебли котораго маринуютъ или солятъ на зиму для употребленія въ пищу.

Шэнкъ (*շէկք*)—постройка; зданіе; помѣщеніе.

Шэнъ (*շէն*)—селеніе; усадьба; жилище; домъ; обиталище; благоустройство.

Э—Ъ.

Эринджъ, херинджъ (*էրինջ, հերինջ*)—трехлѣтняя самка крупнаго рогатаго скота; трехлѣтка.

Эрамукъ (*էրամուկ*)—бесплодная буй-

волица; ее употребляютъ въ упряжку.

Этоцъ (*էտոց*)—въ Эчміадзинскомъ и Эриванскомъ уѣздахъ ножъ для обрѣзки виноградныхъ лозъ.

Алфавитный указатель словъ, вошедшихъ во всѣ три отдѣла словаря.

А.		Стран.
Аба тат.	1	Азати груз. 85
Абазъ тат.	1	Азгиль тат. 3
Аби-кура тат.	1	Аздахани курд 3
Абра тат.	1	Азнаури груз. 85
Абрешумъ тат.	1	Азнваканъ арм 113
Аванданлыгъ тат.	1	Азнвараръ арм 113
Аваджа тат.	1	Азнивъ арм 113
Аваза тат.	2	Айва тат. 3
Авара тат.	113	Айгырь-басанъ тат 3
Аварикъ арм	113	Айранъ тат 3
Авелукъ арм	113	Аквани груз. 85
Авлукъ арм.	113	Акинъ-ери тат 4
Ага тат.	2	Акишъ арм. 113
Агаджъ тат.	3	Акнегутанъ арм. 113
Агаларъ тат.	3	Акула арм. 113
Агали груз.	85	Акъ тат. 3
Агандзъ арм	113	Акъ-суваръ тат 4
Агаци груз.	85	Ала арм 113
Агишъ арм	113	Алагъ арм 113
Агсаккалъ тат	3	Аладжа тат. 4
Агъ тат.	3	Алакашъ арм. 113
Агъ-бозъ тат	3	Алани тат. 4
Агъ-бугда тат.	3	Алатъ тат. 4
Агъ-бугунъ тат	3	Алачугъ тат 4
Агъ-гюльгяна тат.	3	Алачыгъ тат 4
Агъ-кчыкъ тат	3	Алгуми груз 85
Агъ-су тат.	3	Аллафъ тат 4
Агылъ тат	3	Аллахъ тат. 4
Адатъ тат	3	Ало груз. 85
Адли груз.	85	Алуча тат 4
Азами тат.	3	Аль-аарафъ тат 4
		Аль-сратъ тат 4
		Алыча тат. 4

Стран.	Стран.
Банастанъ тат. 10	Бѣоджагъ тат. 13
Бандамъ тат. 10	Бѣркчи тат. 13
Бандуванчи тат. 10	Беручъ арм. 114
Бандъ тат. 10	Беръ арм. 114
Бандъ-мазра тат. 10	Беаръ тат. 12
Барама тат. 10	Бзовчи тат. 15
Баратъ тат. 10	Бзовъ тат. 15
Барги груз. 86	Бидза-швили груз. 86
Бари груз. 86	Бина тат. 13
Басаръ тат. 10	Бинали тат. 14
Басма тат. 10	Бинача тат. 14
Басма-ери тат. 10	Биначи тат. 14
Басмачи тат. 10	Бинисъ-пири груз. 86
Баткани груз. 86	Биста тат. 14
Батманъ тат. 10	Бисти тат. 14
Батманъ-чарекъ тат. 11	Бичинчи тат. 14
Батонисъ-швили груз. 86	Біанъ тат. 14
Бафачи тат. 11	Бобурчи тат. 14
Бахкалъ тат. 11	Богазъ тат. 14
Бахра тат. 11	Бозагъ тат. 14
Бахракяръ тат. 11	Бозахъ тат. 14
Бахъ арм. 114	Бозъ тат. 14
Башагъ тат. 11	Болисъ-пули груз. 86
Башлыкъ тат. 11	Волоки груз. 86
Башмакчи тат. 12	Болосъ-каци груз. 86
Баште груз. 86	Босели груз. 86
Башъ тат. 12	Бослисъ-кари груз. 86
Башъ-пули тат. 12	Бостанчи тат. 14
Башъ-эвъ тат. 12	Бостанъ тат. 14
Баязъ тат. 12	Бохъ арм. 114
Бебу тат. 12	Боягчи тат. 14
Бегара груз. 86	Бриндзъ арм. 114
Бегели груз. 86	Буга тат. 14
Бегяръ тат. 12	Бугабасаръ тат. 14
Бедана тат. 13	Бугда тат. 14
Бедасылдыгъ тат. 13	Бугенъ арм. 114
Бекяръ тат. 13	Бугкъ груз. 86
Бекъ тат. 13	Буджери груз. 86
Бѣлю тат. 13	Буджикъ тат. 15
Бѣлюкъ тат. 13	Бузовчи тат. 15
Бѣлюкъ-баши тат. 13	Бузовъ тат. 15

Стран.	Стран.
Букна груз. 86	Гавазананпугъ арм. 115
Булакъ тат. 15	Гаватъ арм. 115
Булама тат. 15	Гавзей тат. 72
Бумбули груз. 86	Гаджъ арм. 117
Бунка груз. 86	Газъ арм. 116
Бурдо груз. 86	Гайль арм. 115
Буряви груз. 86	Гала груз. 88
Буругчи тат. 15	Галла тат. 18
Бутчула груз. 86	Гамаргвла груз. 87
Бухари арм. 114	Гамеоредоба груз. 87
Быгръ тат. 15	Гамесамедоба груз. 87
Бэль тат. 15	Гаошва груз. 87
Бюрма тат. 16	Галурчквна груз. 87
Бягъ тат. 13	Гаре-гкана груз. 87
Бялимъ тат. 16	Гарибаканъ арм. 117
В.	Гарибъ тат. 18
Ваизъ тат. 16	Гарнаваръ арм. 115
Вакиль тат. 16	Гарнани арм. 115
Вакфъ тат. 16	Гасамгкредо груз. 87
Варъ курд. 16	Гасхвла груз. 87
Варъ-авири курд. 16	Гатердзва груз. 87
Васиатъ тат. 16	Гатохна груз. 87
Вастакъ арм. 114	Гатцера груз. 87
Вашли груз. 86	Гахарва груз. 87
Векиль тат. 16	Гведи груз. 87
Великджири тат. 16	Гверди груз. 87
Венахи груз. 86	Гвирила груз. 87
Вески арм. 115	Гёзъ тат. 16
Вордни-тцаръ арм. 115	Гёль тат. 16
Ворднъ арм. 115	Гёльданъ-дёля тат. 16
Вордъ арм. 115	Гёруджъ тат. 16
Вортикъ арм. 115, 137	Гзиръ арм. 115
Вортъ арм. 115, 137	Гижъ арм. 115
Воски арм. 115	Гилаби тат. 16
Востанъ арм. 115	Гиль тат. 16
Вяль тат. 16	Гипчекъ арм. 115
Г.	Гира-кётанъ тат. 17
Габалъ арм. 116	Гирванкя тат. 17
	Гирдабъ тат. 17
	Гирдавъ тат. 17
	Гиркали груз. 87

	Стран.		Стран.
Даллалъ тат.	20	Дгіури груз.	89
Далоцвили груз.	88	Дгнizarда арм.	117
Дальма тат.	20	Дебулеба груз.	89
Даміа тат.	20	Дегинъ-зарда арм.	117
Дамрчи тат.	20	Дедабодзи груз.	89
Дамъ тат.	20	Дека груз.	89
Дамъ-ери тат.	20	Декеули груз.	89
Дана тат.	20	Дель тат.	22
Данабъ тат.	20	Дельданъ-геля тат.	20, 22
Данавъ тат.	20	Демі тат.	20, 22
Данга тат.	20	Дендарма тат.	22
Дангъ тат.	20	Дервишъ тат.	20
Дангя тат.	26	Дердзакъ арм.	117
Дангяна тат.	20	Джаба тат.	22
Данъ-суи тат.	20	Джабри тат.	22
Дараи тат.	20	Джабунъ тат.	22
Дарбази груз.	89	Джавунъ тат.	22, 22
Дарбева груз.	89	Джаганъ тат.	22
Дарвишъ тат.	20	Джамади-аль-аввалъ тат.	22
Дарга тат.	21	Джамбара груз.	89
Даргалыкъ тат.	21	Джами тат. и груз.	22, 89
Дарзи тат.	21	Джамъ тат.	22
Дарманоць арм.	117	Джаннатъ тат.	22
Дармноць арм.	117	Джанъ тат.	22
Даруга тат.	21	Джарджаръ тат.	22
Дасачукро груз.	89	Джарима тат.	23
Даста тат.	21	Джарма тат.	23
Даста-баши тат.	21	Джарчи. тат.	23
Дастамазъ тат.	21	Джаханнамъ тат.	23
Дастури груз.	89	Джеджакъ арм.	117
Дастурламали груз.	89	Джеджимъ тат.	23
Датцвена груз.	89	Джеджъ арм.	117
Дахна тат.	21	Дженгя тат.	23
Дахна-биръ тат.	21	Джилъги тат.	23
Дахра тат.	21	Джини груз.	89
Дахъ тат.	21	Джинъ тат.	23
Дахъ-баши тат.	21	Джиннъ тат.	23
Дахъекъ тат.	22	Джира тат.	23
Данемебули груз.	89	Джихви груз.	89
Дбырь тат.	22	Джовхарчи тат.	23
Дврита груз.	89	Джогвъ тат.	23

Слѣдѣ	Стран.	Слѣдѣ	Стран.
Джоль курд.	23	Дмгъ тат.	25
Джомабаша тат.	23	Дмыгъ тат.	25
Джомъ тат.	23	Дойдагъ тат.	25
Джонджоли груз.	89	Доки груз.	90
Джраинъ арм.	117	Долаба айс.	25
Джри-тчампа арм.	117	Долабъ тат.	25, 26
Джуваръ арм.	117	Доландрмакъ тат.	26
Джудара тат.	23	Долдурчи тат.	26
Джюльфа тат.	23	Дондурма тат.	26
Джюльфа-шали тат.	23	Дора груз.	90
Джумсазъ тат.	24	Дошабъ тат.	26
Джуша арм.	118	Дрмыкъ тат.	26
Джурктрукъ арм.	118	Дрнагъ тат.	26
Джылги тат.	24	Дулабъ тат.	26
Джыръ-тутъ арм.	118	Дура груз.	90
Джюбба тат.	24	Дурма тат.	26
Джюттикъ тат.	24	Духанъ тат.	26
Джютъ тат.	24	Душабъ тат.	26
Джютъ-баша тат.	24	Дыри тат.	26
Дзара груз.	90	Дырлыкъ тат.	26
Дзгвени груз.	90	Дырнаклыгъ тат.	26
Дзевичъ арм.	118	Дюгма тат.	26
Дзелква груз.	90	Дюгя тат.	26
Дзибири груз.	90	Дюзъ-хурджинъ тат.	26
Дзиреули-бодзи груз.	90	Дюки тат.	26
Дзмата-швили груз.	90	Дюку тат.	26
Дзроха груз.	90	Дюкянъ тат.	26
Диванъ тат.	24	Дяга тат.	26
Дигнакюшъ арм.	118	Дянга тат.	26
Дигя тат.	24		
Дизликъ тат.	24		
Дизликъ-дараи тат.	24		
Дизмари тат.	24		
Дика груз.	90		
Диланчи тат.	24		
Динавушъ арм.	118		
Дингъ тат.	24		
Динъ тат.	25		
Дирчакъ-кѣтанъ тат.	25		
Діа тат.	25		
Діасахлиси груз.	90		
		Е.	
		Ездани курд.	27
		Езидъ курд.	27
		Езинъ арм.	118
		Елгунъ тат.	83
		Елданъ тат.	28
		Елинсу тат.	28
		Ельмашикъ тат.	28
		Емликъ тат.	28
		Ерамукъ арм.	118
		Ерь-шали тат.	28
		Етимъ тат.	28

Стран.	Стран.
Ж.	И.
Жажикъ арм. 118	Ипчи тат. 31
Жахъ арм. 118	Ирикъ арм. 119
Жишкъ арм. 118	Исти-хакина тат. 31
З.	И.
Закятъ тат. 28	Истиль тат. 31
Зами тат. 28	Ишанъ тат. 31
Замтрисъ-босели груз. 90	Ишханъ арм. 119
Зандуки груз. 90	И.
Зандури груз. 90	Иовшанъ тат. 31
Зарда тат. 28	Ионджа тат. 31
Зардалу тат. 28	К.
Зедсидзе груз. 91	Кабала тат. 32
Зинджъ тат. 29	Кабдо груз. 91
Зира тат. 29	Кави груз. 91
Зомъ тат. 29	Кавурма тат. 32
Зурги груз. 91	Кагханъ арм. 122
Зурначи тат. 29	Кадакъ тат. 32
И.	Кады тат. 32
Иджара тат. 29	Казаматъ тат. 32
Иджарадаръ тат. 29	Казанъ тат. 32
Изюмъ тат. 29	Казанъ-чаттанъ тат. 32
Икинди тат. 29	Казма тат. 32
Иклама тат. 29	Казы тат. 32
Иль тат. 29	Каймакъ тат. 32
Ильгунъ тат. 83	Кайнама тат. 32
Иль-кечти тат. 29	Кайси тат. 33
Ильхичи тат. 30	Кайсъ тат. 33
Имамъ тат. 30	Кайтанъ тат. 33
Имамъ-джума тат. 30	Какути груз. 91
Имамъ-овлади тат. 30	Каламалыкъ тат. 33
Имамъ-пешъ-намазъ тат. 30	Каламани груз. 92
Имамъ-пянджъ-намазъ тат. 30	Каламъ тат. 33
Иманъ тат. 30	Калаптугъ арм. 119
Имаратъ арм. 119	Калекъ арм. 119
Ияжиръ тат. 30	Калекъ-ачаръ арм. 119
	Калибъ тат. 33
	Кало груз. 91
	Калханъ тат. 33

Стран.	Стран.
Каль арм. 119	Касри груз. 91
Кальянъ тат. 33	Касриатъ тат. 39
Камнъ арм. 119	Катеръ тат. 35
Камъ арм. 119	Катхи груз. 91
Кантаръ тат. 33	Катыгъ тат. 35
Капуйтъ арм. 120	Катыръ тат. 35
Кара тат. 33	Качагъ тат. 35
Кара-бугда тат. 33	Кашка тат. 35
Кара-дамъ тат. 34	Кашка-ктвахатъ арм. 120
Кара-елинъ тат. 34	Кашка-кяра тат. 35
Кара-кеча тат. 34	Кашкалаванъ тат. 35
Кара-кччыкъ тат. 34	Кашкаль тат. 35
Кара-коза тат. 34	Кбили груз. 91
Кара-коранъ тат. 34	Кваби груз. 92
Кара-кулагъ тат. 34	Кванти груз. 91
Кара-кышъ тат. 34	Квебули груз. 112
Кара-отъ тат. 34	Кевври груз. 92
Кара-су тат. 34	Кверцхи груз. 91
Кара-топрагъ тат. 34	Кврма-мтчади груз. 93
Кара-чадыръ тат. 34	Кгарари арм. 132
Кара-чѣпъ тат. 34	Кѣвдарлыкъ тат. 39
Кара-шариль тат. 34	Кеври груз. 91
Кара-шоракятъ тат. 34	Кеврисъ-угели груз. 91
Кара-шоранъ тат. 34	Кѣвузъ тат. 39
Кара-юху тат. 35	Кѣвха тат. 39
Кара-язъ тат. 35	Кеджа тат. 39
Карагаджъ тат. 34	Келасаръ тат. 39
Караджа тат. 35	Кельгялыкъ тат. 39
Карасъ арм. 120	Кѣмюрчи тат. 39
Карачи тат. 35	Кемъ арм. 120
Карисъ-пирисъ-митца груз. 91	Кера груз. 91
Карквета груз. 92	Кѣра тат. 39
Кармрукъ арм. 120	Кѣра-беча тат. 39
Карпетъ арм. 120	Керани груз. 91
Карсе груз. 91	Кѣрдѣзъ арм. 122
Картули груз. 92	Керръ арм. 120
Карханкъ арм. 122	Керъ арм. 120
Карчи груз. 92	Кесъ-чарекъ арм. 120
Карынъ тат. 35	Кѣтанчи тат. 39
Карышъ тат. 35	Кѣтанъ тат. 39
Каръ арм. 122	Кеци груз. 91

Стран.	Стран.
Кёчари тат. 39	Кока груз. 92
Кечи тат. 39	Кокона-гча груз. 92
Кёчъ тат. 40	Кокоша груз. 92
Кешикъ тат. 40	Коладжъ тат. 36
Кешъ тат. 40	Кома груз. 92
Кеюмъ тат. 35	Комли груз. 92
Кзырма тат. 35	Конагъ-отаги тат. 36
Кзылбашъ тат. 35	Кони груз. 92
Кзыль тат. 36	Копдонъ арм. 121
Кзыль-агаджъ тат. 36	Коптонъ арм. 121
Кзыль-ахмади тат. 36	Кора тат. 18
Кзыль-бугда тат. 36	Карамитъ арм. 121
Кидобани тат. 91	Коранъ тат. 36
Кила тат. и груз. 40, 93	Коринганъ арм. 121
Киларъ тат. 40	Коринканъ арм. 121
Килимъ тат. 40	Коринкъ арм. 121
Кирда тат. 40	Корнаки-тегъ арм. 121
Кириша тат. 40	Корнакъ арм. 121
Киръ арм. 120	Коругчи тат. 37
Кичикъ тат. 40	Коругъ тат. 37
Кичикъ-юху тат. 40	Корухчи тат. 37
Кишдагъ тат. 38	Корынга тат. 37
Кишлагъ тат. 38	Котуръ тат. 37
Кишмишъ тат. 40	Котчеби груз. 93
Клчыкъ тат. 36	Котъ арм. 121
Клыджи тат. 36	Котцола-симинди груз. 92
Киджютъ арм. 120	Коумъ-аграби тат. 37
Китчитнъ арм. 120	Кочъ тат. 37
Китчитъ арм. 120	Кошъ арм. 122
Коваль курд. 36	Коюнъ тат. 37
Ковахъ тат. 36	Коюнъ-пули тат. 37
Когакъ арм. 120	Краджъ тат. 37
Коговъ арм. 121	Кразана груз. 92
Когтикъ арм. 122	Крегутанъ арм. 121
Когузъ тат. 36	Крекэ арм. 121
Коди груз. 91	Крма тат. 37
Кодисъ-пури груз. 92	Крма-баги тат. 37
Кодъ арм. 121	Крмызы-бугда тат. 37
Коза тат. 36	Крмызы-гюльгяна тат. 38
Коиндари груз. 92	Крмызы-клчыкъ тат. 38
Коинъ тат. 37	Крмызы-шариль тат. 38

	Стран.		Стран.
Крмызы-шоранъ тат.	38	Кюзъ тат.	40
Крикакохъ арм.	121	Кюлонгъ тат.	40
Крсинъ арм.	122	Кюляшъ тат.	40
Кртами груз.	93	Кюмдаръ тат.	40
Кртель арм.	121	Кюмехюль тат.	40
Крункакохъ арм.	121	Кюмеюль тат.	40
Ксани груз.	93	Кюмчи тат.	40
Ктавъ арм.	121	Кюмъ тат.	41
Ктоцъ арм.	121	Кюра тат.	41
Кудо груз.	92	Кюрачи тат.	41
Кужъ арм.	121	Кюрдустани тат.	41
Кузай тат.	38	Кюрра тат.	38
Кузучи тат.	38	Кюрси тат.	41
Кузы тат.	38	Кюрюшна арм.	122
Куи тат.	38	Кючюкъ тат.	41
Кулабъ курд.	38	Кюшъ арм.	122
Кулаглы тат.	38	Кяба тат.	41
Кулазъ тат.	40	Кябинъ тат.	41
Кулангаръ тат.	38	Кявгиръ тат.	41
Кулукъ тат.	38	Кявузъ тат.	39, 42
Кулукъ-дырнаглыкъ тат.	38	Кягризъ тат.	48
Кулукъ-пулы тат.	38	Кязъ арм.	122
Кулухи груз.	92	Кяламбиръ тат.	42
Кумсаль тат.	38	Калааги арм.	122
Куранъ тат.	36	Кялбалаи тат.	42
Курати груз.	92	Кялъ арм.	122
Курманджи курд.	38	Кямъ арм.	122
Курнъ арм.	121	Кяндхуда тат.	42
Курси арм.	122	Кяндъ тат.	42
Куртани груз.	92	Кандыръ тат.	42
Куръ арм.	121	Кянкянчи тат.	42
Кутанъ груз.	92	Кянкянъ тат.	42
Кутракъ арм.	122	Кяра тат.	42
Кушлукъ тат.	38	Кярбалаи тат.	42
Кушна арм.	122	Кярвансара тат.	42
Кую тат.	38	Кярванъ тат.	42
Кдева груз.	93	Кярванъ-баши тат.	42
Кырма тат.	37	Кярди тат.	42
Кысмъ тат.	38	Кярдиваръ тат.	42
Кышдаги тат.	38	Кярдуваръ тат.	42
Кышлагъ тат.	38	Кярки тат.	43

Стран.	Страна.
Марацъ-еркиръ арм.	Мемарнеоба груз.
Маргилъ тат.	Мемарнэ груз.
Мардъ арм.	Менашенэ груз.
Марзанъ арм.	Меруэ груз.
Марзга арм.	Метцкери груз.
Марзъ тат.	Мехи груз.
Маріа тат.	Мехръ тат.
Маркосъ арм.	Мехрэ груз.
Маркъ арм.	Мецихваноба груз.
Марсіаханъ тат.	Мечетъ тат.
Мартаба тат.	Меша тат.
Маргиви груз.	Мешаире груз.
Мархили груз.	Мзамаръ арм.
Масенъ арм.	Мзомели гру.
Масчидъ тат.	Мибаребули груз.
Матагъ-утогъ арм.	Миджи-отагъ.
Маткабчи тат.	Мизанъ тат.
Матцукъ арм.	Миналтунъ тат.
Матчари груз.	Минъ-баши тат.
Матчъ арм.	Миндаръ тат.
Матъ арм.	Миндобили груз.
Мафрашъ тат.	Минтана тат.
Маха груз.	Минъ-баши тат.
Махалла тат.	Мирабъ тат.
Махалъ тат.	Мирза тат.
Махла тат.	Мирзаяни тат.
Махсуси тат.	Миръ тат.
Махта груз.	Миръ-бёлюкъ тат.
Махтеси арм.	Мискаль тат.
Машади тат.	Мискаръ тат.
Машади тат.	Міана тат.
Мая арм.	Міанбабъ тат.
Мевелэ груз.	Мклавзе груз.
Мёвузъ тат.	Мклави груз.
Мевъ тат.	Ммклависъ-гахсна груз.
Мегандзури груз.	Мклависъ-каци груз.
Медреса тат.	Мнатэ груз.
Мейданъ тат.	Моахлэ груз.
Мейнабуръ тат.	Моди груз.
Мелексэ груз.	Мозвери груз.
Меликъ тат.	Мози арм.

	Стран.		Стран.
Молла тат.	48	Наибъ тат.	50
Момге-цхвари груз.	96	Накаджи груз.	96
Мориге груз.	96	Наккарачи тат.	50
Моръ-артасукъ арм.	125	Налбандъ тат.	50
Моталъ тат.	48	Нало груз.	97
Моуравъ тат.	48	Намазъ тат.	50
Мртаба тат.	46	Намазы тат.	50
Мртени арм.	125	Намгали груз.	97
Мсахогъ арм.	126	Наотхали груз.	97
Мскалъ тат.	47	Наоша груз.	97
Мта груз.	96	Напузари груз.	97
Мтисъ-симинда груз.	96	Нарвандъ тат.	51
Мтчади груз.	96	Норинджапайтъ арм.	126
Муаккибатъ тат.	48	Наротъ арм.	126
Мугашаръ тат.	48	Наръ тат.	51
Мугдуси арм.	126	Наръ-армуди тат.	51
Муздуръ тат.	48	Наръ-шараби тат.	51
Муиздаръ тат.	48	Наслала тат.	51
Мулла тат.	48	Насрани тат.	51
Мунджукъ тат.	49	Натцили груз.	97
Муслугъ тат.	49	Нафаръ тат.	51
Мустамиръ тат.	49	Нахиръ арм.	127
Мутака груз.	96	Нацари груз.	97
Муша арм.	126	Нацвали груз.	97
Мушгулукъ тат.	49	Нацвалхелоба груз.	97
Мюлькадаръ тат.	50	Нвикъ арм.	127
Мюлькахаккъ тат.	49	Нвитчъ арм.	127
Мюлькъ тат.	49	Небиери груз.	97
Мюршидъ тат.	50	Некяръ тат.	51
Мюскяръ тат.	50	Нехра тат.	51
Мюсюфъ тат.	50	Ничаби груз.	97
Мюттавалли тат.	50	Нишанъ тат.	51
Мюэззинъ тат.	50	Нобатъ тат.	51
Н.		Новръ тат.	51
		Нолиа груз.	97
Наджакъ тат.	50	Нохи груз.	97
Надими груз.	96	Нохудъ тат.	51
Надоба груз.	96	Нохуръ тат.	51
Надуги груз.	96	Нуки арм.	127
Назуки груз.	96	Нхудъ тат.	51
		Нюгянда тат.	51

	Стран.		Стран.
Нюганъ тат.	52	Орхели груз.	98
Нюй тат.	52	Оръ-квеба груз.	98
0.		Отагъ тат.	53
		Отагъ-харджи тат.	53
Оба тат.	52	Отараканъ арм.	127
Оба-баши тат.	52	Отараси тат.	53
Обабашаи тат.	52	Отаръ тат.	53
Обаткури груз.	97	Отчамури груз.	98
Обкя тат.	53	Отчинахи груз.	98
Огка тат.	97	Отчкомури груз.	98
Оглагъ тат.	52	Отъ-араси тат.	53
Огулъ тат.	52	Оцисъ-тави грузъ.	98
Огяджъ тат.	52	Очари груз.	98
Ода тат.	52	Очхи груз.	98
Оджагъ тат.	53	Ояджъ тат.	52
Оджахисъ-швили груз.	97	Ояръ тат.	53
Одиди-питчури груз.	97	П.	
Ойма арм.	127		
Оймагъ тат.	53	Падышахлыкъ-еръ тат.	53
Оймакъ тат.	53	Падышахъ тат.	53
Окирсее-питчури груз.	97	Пай тат.	53
Окока груз.	97	Паландузъ тат.	54
Октухи груз.	97	Паланъ тат.	54
Оламъ арм.	127	Паласъ тат.	54
Оли тат.	53	Палудъ тат.	54
Олу тат.	53	Панахбатъ тат.	54
Опкя тат.	53	Папаканъ арм.	127
Ораваръ арм.	127	Папанаки груз.	98
Орани-сель арм.	127	Папаха тат.	54
Оранъ арм.	127	Пара тат.	54
Ори-хвна груз.	97	Паракярчилыкъ тат.	54
Оріани груз.	97	Паракяръ тат.	54
Ормоцеули груз.	97	Парапара-хотъ арм.	128
Оровель арм.	127	Парахъ арм.	128
Орсули груз.	97	Парварда тат.	54
Орта тат.	53	Парда тат.	54
Ортагъ тат.	53	Пардаки груз.	98
Ортити груз.	98	Парди груз.	98
Ортмали тат.	53	Паринджъ арм.	128
Оруджъ тат.	53	Партама тат.	54

Стран.	Стран.
Пархаджъ тат. 54	Пучечи груз. 99
Парци груз. 98	Пушъ арм. 128
Парчъ арм. 128	Пшати арм. 129
Пасаракъ тат. 54	Пшатъ арм. 129
Паста тат. 54	Пюшкъ тат. 56
Патчичеби груз. 98	
Паша тат. 54	Р.
Пашалыкъ тат. 54	
Пая тат. 54	Раби-аллъ-аввалъ тат. 56
Пенджа тат. 55	Раджбарлыкъ тат. 56
Пенджа-каламъ тат. 55	Раджбаръ тат. 56
Пенджакъ тат. 55	Раисъ тат. 56
Пепела груз. 98	Рамазанъ тат. 56
Петви груз. 98	Расми тат. 56
Пешкеншъ тат. 55	Рафата тат. 56
Пешкяшъ тат. 55	Рахтаръ тат. 57
Пигаръ курд. 55	Рашпаръ арм. 129
Пила тат. 55	Раятъ тат. 57
Пили. 98	Рейхани тат. 57
Пина. 98	Ренджбаръ тат. 57
Пиръ тат. 55	Ригоба груз. 99
Питцали груз. 99	Ришвашъ тат. 57
Пичхули груз. 99	Ришта арм. 129
Пловъ тат. 55	Родини груз. 99
Погикъ арм. 127	Роши груз. 99
Покъ арм. 128	Руба тат. 57
Понза тат. 56	Рубъ тат. 57
Портъ арм. 127	Руспи курд. 57
Порчи груз. 99	Рухани молла тат. 57
Похали груз. 99	
Похи арм. 128	С.
Поцхи арм. и груз. 99	
Почъ арм. 128	Саатабаго груз. 99
Поштисъ-пули. 99	Саатъ тат. 57
Пта арм. 128	Сабазіеро груз. 99
Птугъ арм. 128	Сабалахо груз. 99
Птчегиъ арм. 128	Сабани груз. 99
Птчегъ арм. 128	Сабаро-уреми груз. 99
Пулъ тат. 56	Сабатъ тат. 57
Пури груз. 98	Сабели груз. 99
Пучагчи тат. 56	Сабзи тат. 57

Стран.

Стран.

Саботчи-катами груз.	99
Савзи тат.	57
Савуклукъ тат.	57
Сагкурзуано груз.	99
Сагмалъ-инакъ тат.	58
Сагмалъ-коюнъ тат.	58
Сагорэ груз.	100
Садгвобели груз.	100
Садедопло груз.	100
Саджаро груз.	100
Саджахо груз.	100
Саджъ тат.	58
Садзире груз.	100
Садзне-уремн груз.	100
Садзрохе груз.	100
Садіацо груз.	100
Сазандари груз.	100
Сазитцвре груз.	100
Сазіаро груз.	100
Сазогадо груз.	100
Сакаджави груз.	100
Сакарэ груз.	100
Сакацо груз.	100
Саквабе груз.	100
Саквами груз.	100
Саквеліеро груз.	100
Саквенти груз.	100
Саквентели груз.	100
Саквриво груз.	100
Саккызъ тат.	58
Саккызъ-агаджи тат.	58
Сакомло груз.	100
Сакортцило груз.	101
Сакулухо груз.	101
Сакуртхи груз.	101
Сакцеви груз.	101
Саламъ тат.	58
Салашкро груз.	101
Салеко груз.	101
Саманъ тат.	58
Самартебели груз.	101

Самархво груз.	101
Самархи груз.	101
Самасиндзло груз.	101
Саматчро груз.	101
Самгто груз.	101
Самеджинибо груз.	101
Самеджоге руз.	101
Сами-хвна груз.	102
Саминдо груз.	102
Самодзгвро груз.	102
Самосахло груз.	102
Самревло груз.	102
Самтлисъ-араки груз.	102
Самхто груз.	102
Самшитъ тат.	58
Санадъ тат.	58
Санахире груз.	102
Санацвало груз.	102
Санашено груз.	102
Саналне груз.	102
Санентели груз.	103
Санпичхуле груз.	103
Сануре-пури груз.	103
Сарвазъ тат.	58
Сардаръ тат.	58
Саркаръ тат.	58
Сарквели груз.	103
Саркмели груз.	103
Сартцгжави груз.	103
Сарусо груз.	103
Сарцхи груз.	103
Сары тат.	59
Сары-бугда тат.	59
Сары-дараи тат.	59
Сары-кчыкъ тат.	59
Сары-топрагъ тат.	59
Сасиминде груз.	103
Сасопло груз.	103
Сасхлави груз.	103
Сатавно груз.	103
Сатемо груз.	104

	Стран.		Стран.
Сатемо-нади груз	104	Скамъ-логини груз	105
Сатемо-хати груз	104	Сльпахатъ арм.	129
Саудіеро груз	104	Солобуръ арм.	130
Саунадо груз	104	Сомаръ арм.	130
Саури груз	104	Сорекъ арм.	130
Сахарованэ груз	104	Союкъ-хакина тат.	60
Сахато груз	104	Сраноцъ арм.	130
Сахато-митцеби груз	104	Срахъ арм.	131
Сахвнели груз	104	Стумари груз	105
Сахнави груз	104	Су тат.	60
Сахниси груз	104	Субасаръ тат.	60
Сахрагярдъ тат.	59	Суда-талъ арм.	131
Сахуро груз	104	Суджахъ тат.	60
Садзави груз	104	Суджи тат.	60
Садери груз	104	Суджугъ тат.	60
Сацхвелись-хели	104	Сүзенъ тат.	61
Сацнахели груз	104	Султанъ тат.	61
Сачекме груз	104	Сүлу тат.	61
Сачехи груз	104	Сулугъ тат.	61
Сачечели груз	105	Сүлүфъ тат.	61
Саядъ тат.	59	Сүлы тат.	61
Сбиръ арм.	129	Сумакъ тат.	61
Свизарда арм.	129	Сумахъ арм.	131
Севукъ арм.	129	Сүнни тат.	61
Севъ арм.	129	Сурсати груз	105
Сёгютъ тат.	59	Сүрэ тат.	62
Сейдъ тат.	59	Сүсузъ тат.	62
Сейзъ арм.	129	Сүсызъ тат.	62
Сейванъ тат.	60	Суфи тат.	62
Сёкмакъ тат.	60	Сыграхана тат.	62
Селабъ тат.	60	Сюняцъ-теръ арм.	131
Селавъ тат.	60	Сюрма тат.	63
Сель тат.	60	Сюрю тат.	63
Сермацу арм.	129		
Сеядъ тат.	59		
Сига	60		
Сигели груз	105		
Сильсиль арм.	129		
Синдзъ арм.	129		
Сини арм.	129		
Сіахи тат.	60		

Т.

Табага тат.	63
Табагъ тат.	63
Табики груз	105
Табла груз	105
Табунись-тави груз	106
Тава тат.	63

Стран.

Стран.

Тавади груз.	106	Тасъ тат.	65
Тавараратцъ арм.	131	Таснакъ арм.	132
Тави-каци груз.	106	Таснапетъ арм.	132
Тавкучула груз.	107	Тати груз.	107
Тавла тат.	63	Татликъ тат.	65
Тавризид тат.	63	Татухъ арм.	133
Тавсахли груз.	107	Тахта тат.	65
Тавхе груз.	107	Тахтакъ арм.	132
Тагаворазнъ арм.	133	Тахтъ арм.	132
Тагавораканъ арм.	133	Ташти груз.	105
Тагаръ тат.	63	Таштъ арм.	132
Тагаи тат.	63	Твирти груз.	105
Тазакъ тат.	63	Твиртоба груз.	105
Тай тат.	63	Тгкави груз.	105
Такаръ арм.	131	Тгклапи груз.	105
Такна тат.	64	Тегханъ арм.	132
Така тат.	64	Тейрани тат.	65
Талага тат.	64	Теми груз.	107
Талали тат.	64	Темоба груз.	107
Тамата арм.	133	Термунъ арм.	133
Танабчи тат.	64	Теръ арм.	134
Танавчи тат.	64	Тетрисъ-симинда груз.	107
Танпеса арм.	131	Тештъ арм.	134
Танутеръ арм.	131	Тивтики груз.	107
Танъ арм.	133	Тира тат.	65
Танъ-апуръ арм.	133	Титени.	132
Тапа груз.	105	Титисъ-тари груз.	107
Тапанъ арм.	131	Тиуль тат.	65
Тапу тат.	64	Тнпеса арм.	131, 132
Тапъ арм.	131	Тобъ тат.	66
Таракияма тат.	64	Товджи тат.	66
Тарали тат.	64	Токмакъ тат.	66
Тарехъ арм.	132	Токъ арм.	134
Тариджа тат.	64	Томара груз.	105
Тарикатъ тат.	64	Томаръ арм.	132
Тарла тат.	64	Топрагъ-суи тат.	66
Тарпъ тат.	64	Топъ тат.	66
Тарханатугтъ арм.	133	Торнэ груз.	107
Тарханлыкъ тат.	65	Торъ тат.	66
Тарханъ тат.	65	Тохлу тат.	66
Тархунъ тат.	65, 133	Тохлулыкъ тат.	66

	Стран.		Стран.
Тохлы тат.	66	Тцуга груз.	106
Тохмахъ тат.	66	Тчампа арм.	132
Тохмачаръ тат.	66	Тчатча груз.	106
Тохри тат.	66	Тчахраки груз.	106
Тохумъ тат.	66	Тчахъ арм.	132
Тояни тат.	66	Тчашаваръ арм.	132
Тугай тат.	66	Тчашъ арм.	132
Тугтъ арм.	134	Тчедила груз.	106
Туллама тат.	67	Тчерхо груз.	106
Тулукъ тат.	67	Тчика груз.	106
Тулухъ тат.	67	Тчиль арм.	132
Туманъ тат.	69	Тчопанъ арм.	133
Тумаръ арм.	132	Тчури груз.	106
Тумбъ арм.	134	Тюманъ тат.	69
Тунги груз.	107	Тяйгулабъ тат.	69
Тундиръ арм.	134		
Тунъ арм.	132		
Туркули груз.	107		
Турмузлыкъ тат.	67		
Турмузъ тат.	67		
Тута тат.	67		
Тутма тат.	67, 68		
Тутъ тат.	67		
Тухтъ арм.	134		
Тхели-кери груз.	107		
Тхлэ груз.	107		
Тцалди груз.	105		
Тцалури груз.	105		
Тцатцали груз.	105		
Тцатцлоба груз.	105		
Тцврили-симинди груз.	106		
Тцгкда груз.	106		
Тцгноти арм.	132		
Тцери груз.	106		
Тцилисъ-митца груз.	106		
Тцилоба груз.	106		
Тцина-твали груз.	106		
Тцингарда груз.	106		
Тцинъ-ачаръ арм.	132		
Тцисквили груз.	106		
Тцители-мгчади груз.	106		
		У.	
		Убани груз.	107
		Угели груз.	107
		Укана-твали груз.	107
		Улу-юху тат.	69
		Уль арм.	135
		Унаби груз.	69
		Унабъ тат.	69
		Урагъ арм.	135
		Урганъ тат.	69
		Ури тат.	69
		Урцъ арм.	135
		Устабаши тат.	69
		Ушобели груз.	107
		Ушуръ тат.	69
		Уяръ тат.	69
		Ф.	
		Факиръ тат.	69
		Феска тат.	69
		Фикъ тат.	71
		Фирманъ тат.	70
		Фитра тат.	70

Стран.	Стран.
Фундукъ тат. 70	Харваръ тат. 70
Х.	Харджъ тат. 71
Хаваръ арм. 136	Харемъ тат. 74
Хавзей тат. 72	Хари груз. 107
Хагикатъ тат. 73	Харишта арм. 136
Хаджи тат. 73	Харманъ тат. 71
Хаджланъ тат. 73	Харманъ-ери тат. 71
Хаджъ тат. 73	Харнага груз. 107
Хадиса тат. 73	Харось арм. 136
Хала-ахвала тат. 73	Харягъ арм. 135
Халаби тат. 73	Хасиръ тат. 74
Халаваръ тат. 73	Хассъ тат. 71
Халатъ тат. 70	Хассъ-крмызь тат. 71
Халваръ тат. 70	Хати груз. 107
Хали тат. 70	Хатоба груз. 108
Халиса тат. 70	Хатчапури груз. 108
Халифа тат. 71	Хатчо груз. 109
Халифъ тат. 71	Хафъ арм. 136
Халича тат. 71	Хача-мая тат. 74
Халладжъ тат. 73	Хачеркатъ арм. 135
Хальча тат. 71	Хбо груз. 109
Хами груз. 107	Хвири груз. 109
Хампа тат. 5, 73	Хевисъ-бери груз. 109
Хампазорлыкъ тат. 6, 73	Хевисъ-тави груз. 109
Хампазоръ тат. 6, 73	Хейва тат. 73
Хампантчегъ арм. 136	Хела груз. 109
Хамса арм. 135	Хелада груз. 109
Хамхана тат. 73	Хелна груз. 109
Хамхатъ арм. 135	Хель-калати груз. 109
Хамшхари тат. 73	Херикъ арм. 136
Хамъ тат. 71	Херинджъ арм. 136, 139
Хана тат. 71	Херкъ арм. 136
Хандакъ тат. 71	Херкъ-аяги арм. 137
Хандъ арм. 136	Херхи груз. 109
Ханъ тат. 71	Хешъ тат. 74
Ханъ-аршуни тат. 71	Хзакъ арм. 135
Хараба тат. 71	Хиджра тат. 74
Харакашъ арм. 135	Хизакъ арм. 135
Харамъ тат. 74	Хизани груз. 109
	Хизанъ груз. 109
	Хина тат. 71

Стран.	Стран.
Хира тат. 72	Цакатъ арм. 137
Хіабанъ тат. 72	Цакхатъ арм. 137
Хіаванъ тат. 72	Цакъ арм. 137
Хмхатъ арм. 135	Царюръ арм. 137
Хндзанъ арм. 137	Цели груз. 110
Хноци арм. 135	Целотъ арм. 137
Ховгалъ арм. 137	Цель арм. 138
Ховгялъ арм. 137	Церекъ арм. 138
Хознатеги арм. 136	Цегъ арм. 138
Хозанъ арм. 136	Циль арм. 138
Хокенажинъ арм. 137	Цихе груз. 110
Хонча тат. 72	Цорекъ арм. 138
Хонъ арм. 136	Цули груз. 110
Хопъ арм. 136	Цхенись-чабма груз. 110
Хоромъ тат. 72	Цхрили груз. 110
Хортъ арм. 137	
Хорумъ тат. 72	Ч.
Хотагъ арм. 137	
Хотъ арм. 136	Чавдаръ тат. 74
Хошъ-хабаръ тат. 72	Чавушъ тат. 74
Храманъ арм. 137	Чаги тат. 74
Храмули груз. 110	Гагиръ арм. 138
Хрманъ тат. 71	Чадръ тат. 74
Хрпукъ арм. 136	Чадырь тат. 74
Худжра тат. 74	Чаиръ тат. 74
Хула груз. 110	Чай тат. 74
Хулуго груз. 110	Чакиль-баги тат. 74
Хумсъ тат. 72	Чала тат. и груз. 74, 110
Хумъ тат. 72	Чала-чхуръ тат. 74
Хурджинъ тат. 72	Чалма тат. 74
Хурма тат. 72	Чалтыкъ тат. 75
Хуцеси груз. 110	Чальтюкъ тат. 75
Хуштары груз. 110	Чами тат. 75
Хчмаръ арм. 136	Чанагчи тат. 75
Хырда-бугда тат. 72	Чанагъ тат. 75
Хыръ тат. 72	Чангчи тат. 75
Хышъ тат. 74	Чангя тат. 75
Ц.	Чанархана тат. 75
	Чанаръ тат. 75
	Чаши гууз. 110
Цаканъ арм. 137	Чаниджъ тат. 75

Стран.	Стран.
Чапкянъ тат. 75	Чинъ-баши тат. 77
Чапма тат. 75	Чита груз. 111
Чапишъ тат. 75	Читимъ арм. 138
Чаразъ тат. 75	Чичакли тат. 77
Чаралтма тат. 75	Чичакъ-суи тат. 77
Чарвадарлыкъ тат. 75	Чобанкяра тат. 77
Чарвадаръ тат. 76	Чобанлыкъ тат. 77
Чаргёвъ тат. 76	Чобанъ тат. 77
Чардагъ тат. 76	Чоганъ тат. 77
Чарекъ тат. 76	Чодаръ тат. 78
Чарукчи тат. 76	Чопатегъ арм. 138
Чарукъ тат. 76	Чопотъ арм. 138
Чарухъ тат. 76	Чоратанъ арм. 138
Чархёюзъ тат. 76	Чоръ арм. 138
Чархчи тат. 76	Чоха тат. 78
Чарчи тат. 76	Чришъ тат. 78
Чаршавъ тат. 76	Чтемъ арм. 138
Чарякъ тат. 76	Чубукъ тат. 78
Чатанъ тат. 76	Чувалъ тат. 78
Чати тат. 76	Чуль тат. 78
Чаурма тат. 76	Чурчхела груз. 111
Чаширъ тат. 76	Чустъ арм. 138
Чашни тат. 76	Чуха тат. и арм. 78, 138
Чёпбаши тат. 76	Чхталъ арм. 138
Чёпликъ тат. 76	Чюрюкъ тат. 78
Черешъ тат. 78	
Чёрякъ тат. 76	
Четчиль тат. 138	
Чечиль арм. 138	
Чёюрма тат. 76	
Чёюрмакъ тат. 77	
Чигъ тат. 74	
Чидаръ тат. 77	
Чикила груз. 111	
Чиль арм. 132	
Чили тат. 77	
Чилля тат. 77	
Чилля-беча тат. 77	
Чилля-бугда тат. 77	
Чинарь тат. 77	
Чинъ тат. 77	

III.

Шаввалъ тат. 78
Шави-мтчади груз. 111
Шави-пха груз. 111
Шагадъ тат. 78
Шадара тат. 78
Шайри тат. 78
Шака тат. 80
Шакисъ-мамули груз. 111
Шакъ груз. 111
Шалали тат. 78
Шалъ тат. 79
Шальнагъ тат. 79
Шамама тат. 79

Стран.	Стран.
Шамбала тат. 79	Шинъ тат. 81
Шампур арм. 138	Шиа тат. 81
Шана тат. 79	Шинчадрамъ арм. 139
Шаради груз. 111	Шоракятъ тат. 81
Шарали тат. 78	Шоръ тат. 81
Шарбафъ тат. 79	Шотъ тат. 82
Шарбовъ тат. 79	Шрати груз. 111
Шарикъ тат. 79	Шуа груз. 111
Шариатъ тат. 79	Шуа-каци груз. 111
Шата арм. 138	Шуа-симинда груз. 111
Шаталивъ тат. 79	Шуа-твали груз. 111
Шафеи тат. 79	Шульги груз. 112
Шафталу тат. 80	Шумара тат. 82
Шахзаде тат. 80	Шуми груз. 112
Шахи тат. 80	Шумъ тат. 82
Шаха тат. 80	Шушанъ арм. 139
Шахъ тат. 80	Шэиръ тат. 78
Шахъ-сёвди тат. 80	Шэнкъ арм. 139
Шахъ-тугъ тат. 80	Шэнликъ тат. 82
Шашхи груз. 111	Шэнь арм. 139
Швакъ арм. 139	Э. 82
Шгунъ арм. 139	Эвъ тат. 82
Шевехизне груз. 111	Эвъ-дами тат. 82
Шегкелва груз. 111	Эвъ-пулы тат. 82
Шейтанъ тат. 80	Эйванъ тат. 82
Шейхъ тат. 30	Эйлагъ тат. 82
Шейхъ-уль-исламъ тат. 80	Экюзъ тат. 82
Шекахогъ арм. 139	Эльбаги тат. 82
Шекъ. 139	Эокюзъ тат. 82
Шесарва груз. 111	Эрамукъ арм. 139
Шила тат. 80	Эрвесь тат. 82
Шилачи тат. 80	Эрдо груз. 112
Шина-гкана груз. 111	Эринджъ арм. 139
Шина-гкма груз. 111	Эрти-квеби груз. 112
Шинъ арм. 139	Эрти-хвна груз. 112
Шира тат. 80	Эсавулъ тат. 82
Ширачи тат. 81	Этоць арм. 139
Ширбахтъ тат. 81	Эули груз. 112
Ширханъ арм. 139	
Шишакъ тат. 81	
Шишлыкъ тат. 81	

		Стран.		Стран.
			Я.	
Эфенди тат.	82		Ягтикянъ тат.	83
Эшакъ тат.	82		Яздагъ тат.	83
Эшшакъ тат.	82		Язлукъ тат.	84
			Язлыгъ тат.	84
Ю.			Язучи тат.	84
			Язычи тат.	84
Ювачи тат.	83		Яйла тат.	84
Юзбаши тат.	83		Яйлагъ тат.	84
Юзь-баши тат.	83		Яланкозъ тат.	84
Юкъ тат.	83		Ямани тат.	84
Юкягъ тат.	83		Япагъ тат.	84
Юльгунъ тат.	83		Ярма тат.	84
Юмурта тат.	83		Ярыкяръ тат.	84
Юнъ тат.	83		Ярылыгна тат.	84
Юрдъ тат.	83		Ясавулъ тат.	82
Юртъ тат.	83		Ятагъ тат.	84
Юрфи тат.	83		Яшылъ тат.	84
Юху тат.	83		Яшылъ-дараи тат.	84

~~1006 36929~~



Главнѣйшія опечатки.

Страницы.	Столб.	Строки.		Напечатано.	Слѣдуетъ читать.
		Сверху	Снизу		
12	2	3	—	словомъ каръ	словомъ кара
13	2	—	2	куртанъ	кутанъ
14	1	—	14	Ярикяръ	Ярыкяръ
16	2	—	5	Fraxnus	Fraxinus
20	2	—	6	Философъ	Философовъ
29	2	1	—	коихъ	ихъ
32	2	—	19	виптывать	впитывать
35	1	—	11	Мадзунъ	Матцунъ
72	2	—	34	колосѣ	полосѣ
88	1	4	—	(ustilago uredo)	(istilago uredo)
90	1	7	—	Зара	Дзара
95	1	24	—	землю	землею
97	1	—	18	Ока	Огка
97	1	—	4	Окирсе-пичури	Окирсе-питчури
134	1	—	15	Бяндиръ)	Бяндырь)

ЛЯТВАРЭПО РІШЫЎНЯСТ

hp. 50k.